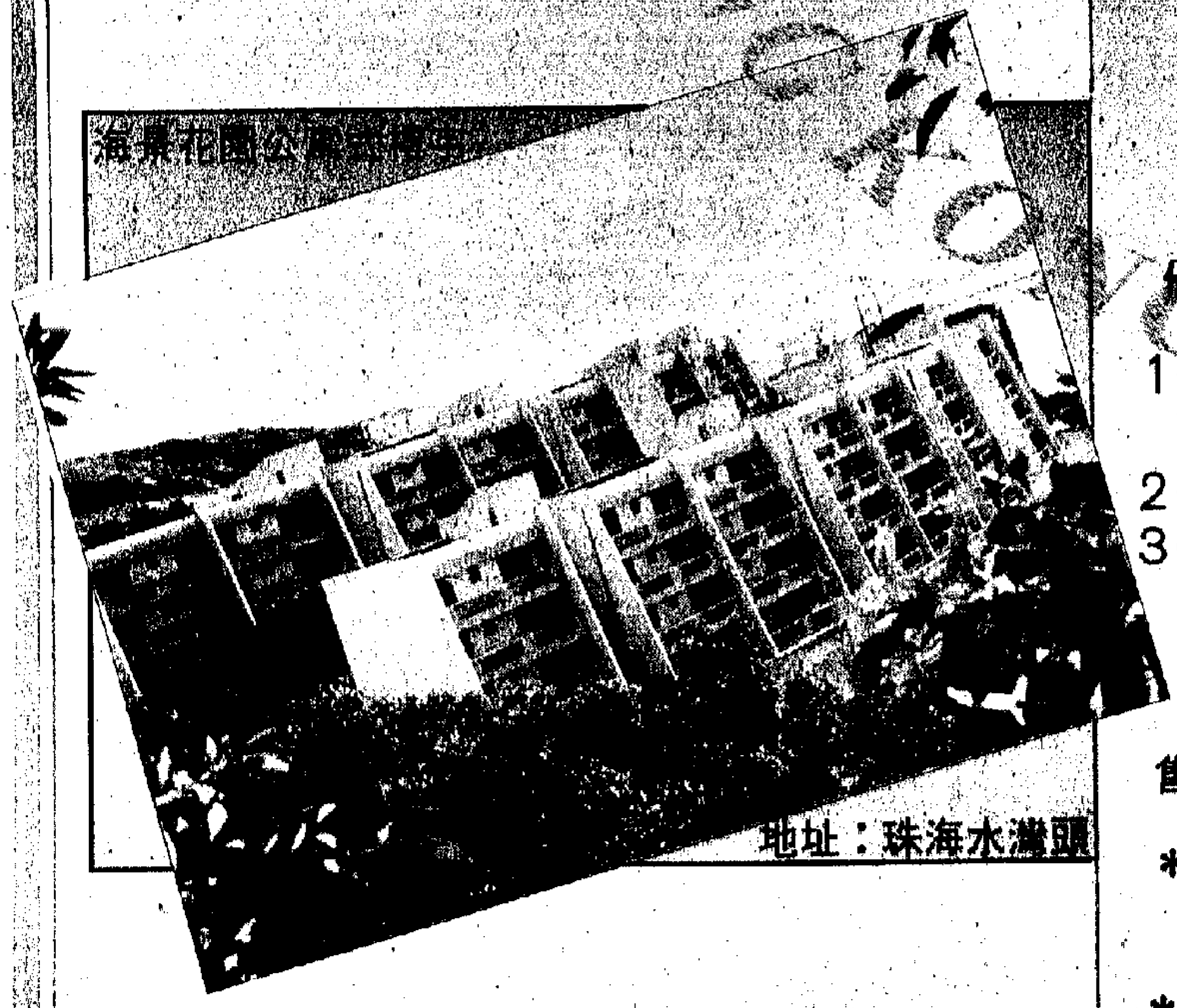
大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千一百七十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售貳元
香港有利印務有限公司承印

廣東省
珠海經濟特區發展公司
華發集團公司投資興建
隆重推出

美景花園公寓式樓宇
地址：珠海拱北

高級住宅
特區地王

環境幽雅
置業保值


海景花園公寓式樓宇
地址：珠海水灣頭

優　惠：

1. 可享受按規定免稅進口自用交通工具、家用電器等安家物品；
2. 可按規定遷直系親屬入珠海戶口。
3. 可在珠海南通銀行辦理部分分期付款。

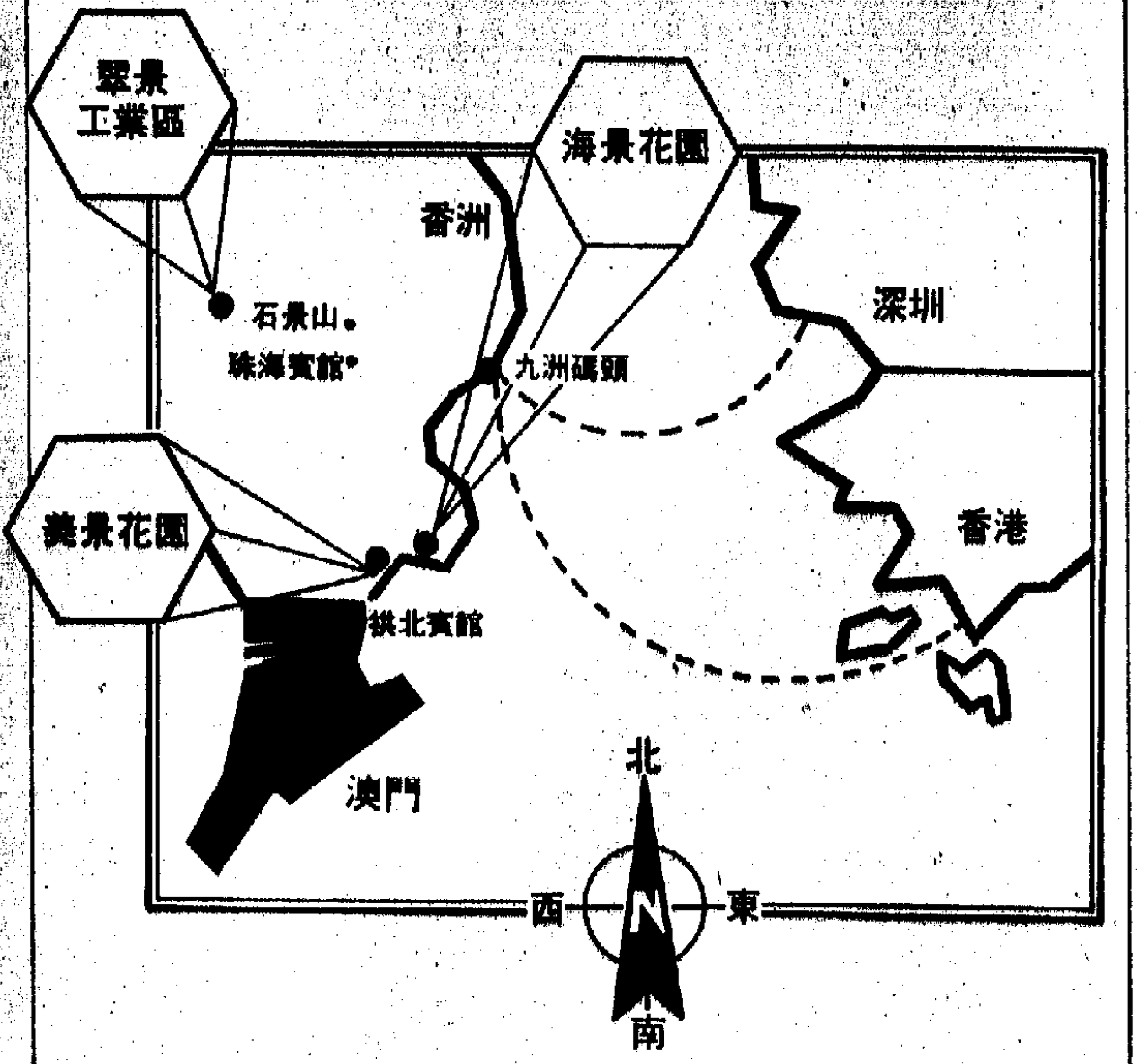
售樓對象：

*港澳同胞、台灣同胞、海外華僑、外籍華人。

*在國內投資設廠的外籍人士。

每天在澳門奧發公司備有專車接送看樓，敬請預約時間，歡迎參觀選購。

名師設計．選料上乘
背山面海．交通方便
香港尖沙咀中港飛翼船到珠海九洲港碼頭，僅75分鐘，美景花園等距九洲碼頭僅五分鐘車程，距澳門僅一線之隔。



海景花園別墅
地址：珠海水灣頭

總售樓處：珠海經濟特區發展公司房產物業管理公司
地　　址：珠海特區拱北麗景花園第四幢地下
電話：885772
代 售 處：澳門奧發實業有限公司
地　　址：澳門高士德馬路40號地下B. C. E.
電　　話：311888

香港聯絡處：亞太企業公司
地　　址：皇后大道西2－12號
　　　　　聯發商業中心1006室
電　　話：8150382

薩達姆提和解建議
阿盟聯軍代替美軍
但聯軍成員須由伊與沙特決定
並同考慮解決黎巴嫩巴勒斯坦問題

【路透社巴格達十二日電】伊拉克總統薩達姆．侯賽因星期天提議以阿拉伯部隊替代在沙特的美國軍隊，作為消解海灣危機的第一個步驟。

他在巴格達電視和電視台讀出的聲明中建議，部隊隸屬於聯合國安理會之下，但由伊拉克和沙特阿拉伯決定由哪些國家的軍隊組成。

此項被伊拉克形容為「倡議」的聲明說，應該將海灣危機與諸如阿拉伯—以色列衝突及黎巴嫩內戰等其他中東地區核心問題一起考慮。

【法新社麥納麥十二日電】此間收聽到巴格達電台的一項報道說，伊拉克總統薩達姆星期日要求「以色列軍隊立即無條件從巴勒斯坦、敘利亞和黎巴嫩撤出」，作為「全面解決」在中東的佔領問題的一部分。

薩達姆作此簡短聲明之前，曾經發出了另一項將伊拉克帶至更加接近戰爭狀態的訊息，告訴伊拉克人民少吃點食物和一年內不要添置新衣。

他說，這將會挫敗聯合國對伊拉克實施的制裁。

薩達姆在向伊拉克全國發表的講話中，還要求「敘利亞軍隊撤出黎巴嫩、伊朗和伊拉克之間的撤軍以及伊拉克和科威特之間的安排」。

薩達姆要求用他的「解決海灣危機建議」，交換解除聯合國通過的對他的國家的制裁。

但這位伊拉克總統警告說，如美國及其盟國拒絕他的建議，「整個阿拉伯民族，特別是伊拉克人民，將反抗侵略性的美國計劃」。

【美聯社耶路撒冷十二日電】以色列星期日把伊拉克總統薩達姆將自科威特撤軍與以色列撤出佔領區聯繫起來的解決海灣危機建議稱為「低劣的宣傳伎倆」。

薩達姆這一建議，是五天來第三度企圖把以色列捲入海灣危機，以圖贏取阿拉伯和西方國家草根階層的支持。

在新加坡舉行記者招待會
李鵬昨談中星關係
兩國同意盡快建交
具體時間中方尊重新加坡意見

【本報特派記者曉青萍新加坡十二日專電】正在新加坡訪問的中國總理李鵬，今天晚上在下榻的賓館內舉行了記者招待會，有來自各地記者約一百五十人出席，其中來自台灣的記者、及新加坡當地的記者，提問最多，廣及中國對柬埔寨問題、對台灣關係，而至對守衛南沙羣島等問題。李鵬均一一回答。記者招待會持續四十五分鐘後結束。

對沙特採防禦措施
李鵬講話表示理解

談及中國新加坡建交問題，李鵬說，很早就注意到新加坡李光耀總理講的在中國與印度尼西亞復交以後，新加坡將和中華人民共和國建立正式的外交關係。我們對這樣一個觀點表示讚賞、理所當然，在這次訪問的過程中，我和李光耀總理就兩國建交問題舉行了會談，而且我們外交部長和新加坡外交部長也交換了意見，可以說，我們雙方都取得了廣泛的一致，沒有甚麼大的問題。所以，建交具體時間，我們雙方都一致同意，在盡快的時間之內建交。對中國來講，不會有甚麼困難，也許現在還有一些建交的技術問題須要磋商。

李鵬強調指出，中國方面會完全尊重新加坡方面建交的具體時間。

談到海灣危機，李鵬重申，贊成聯合國六六〇號、六六一號和六六二號決議。

李鵬說，中國對大國的軍事捲入，我們原則上是不贊成，因為本來已經是複雜的局勢，變得更加複雜。所以，我們主張在阿拉伯聯盟的範圍之內，或者是在海灣委員會的範圍內，來解決會好一些。

他說，我在印度尼西亞曾經同記者說過，沙特阿拉伯為了自己的安全，採取了防禦性的措施，我們就是表示理解，這個就是我們的立場。

回答台灣「中央社」記者問題
李鵬指出兩岸統一
經濟差距不是障礙
大陸現有卅省市經濟發展也不平衡

在記者會上，台灣「中央社」記者亦提了問題。他的問題是：對於海峽兩岸統一的問題，目前，大部分的台灣地區的人民對這問題都有共識。問題是這個統一時間，目前，在海峽兩岸仍然存在差距，包括在經濟與生活方面。那麼請問李總理對這個問題的意見如何？

李鵬回答說，我很願意回答你這個問題，而且願意希望通過你和你們中央社這個媒介能夠把我這個意見轉達給台灣的人民。經濟水平的差異，並不能夠成為妨礙國家統一的原因，例如拿大陸來說，現在有二十九個省市，它們的經濟依然存在很大的差別，難道說這就應該是一個分裂的國家嗎？連同海南是三十個省市。這三十個省市的經濟原來就有差距。譬如說，我們的廣東的一些地區，我們上海的一些地區，福建的一些地區。就一個局部來說，這些地方的經濟發展和台灣就沒有太多差別。

李鵬指出，台灣和大陸之間的經濟各有特點。我首先應該講台灣的經濟有發展，我們是很高興，因為我們是一個國家嘛。但是，大陸的經濟十年來，也有很大的發展，四十年來，我們建立了很完整的國民經濟體系，如我們的鋼產現有一千萬噸，我們的電力是一億二千萬瓩，石油會達到一億三千萬噸，我們的糧產四億噸。中國大陸佔世界上的可耕地百分之七，知解決了世界上百分之二十二的人口的吃飯問題。兩岸的經濟有所不同，大陸的經濟有長足的發展，有些東西，大陸有，台灣沒有。下個月的二十二日，亞運會就要開幕，如果記者先生有興趣，也許你會發現，北京的體育設施不會比台北的差。我並不想在這裏誇耀大陸有多少的經濟成就，大陸的經濟發展還很不平衡，還有很多貧窮的地方。但是，我只想闡述這樣一個觀點，就是經濟上的差異，特別是在中國這樣一個有九十六百萬平方公里，有近十一億人口的國家，又是一個發展中國家，這是不可避免的問題。因此我認為我們不應作出結論，由於這差距，這會妨礙中國的統一。

八月十二日，新加坡第一副總理兼國防部長吳作棟到威士汀酒店拜訪李鵬（新華社）

中星外長昨天會談

【本報新加坡十二日專電】中國外交部長錢其琛與新加坡外長黃根成，今日下午在新加坡外交部大樓舉行了會談。

另外，中國經貿部長鄭拓彬也同新加坡貿工部長李顯龍舉行了會談。

李鵬參觀組屋 乘船遊覽海港

【本報新加坡十二日專電】中國總理李鵬今天在新加坡進行了多項參觀活動，上午他到建屋局，觀看了介紹新加坡房屋建設發展情況的影片，跟着到當地最高的瞭望塔，欣賞整個新加坡市的美麗風光，接着到一戶民居訪問。

下午，李鵬總理乘船遊覽新加坡海港，參觀裕廊工業鎮，然後乘坐地下鐵路，回到下榻的賓館。

晚上，他出席了新加坡總理李光耀為他舉行的燒烤宴會。

李鵬總理將於明天結束在新加坡的訪問，乘專機前往曼谷，約逗留一天，與泰國領袖討論柬埔寨問題，便返回北京。

李鵬在星會見
連瀛洲陳共存

【新華社新加坡十二日電】正在新加坡進行正式友好訪問的中國總理李鵬，今天上午接見了新加坡著名銀行家連瀛洲和知名人士、原新加坡中華總商會會長陳共存先生。

連瀛洲先生和陳共存先生是中國人民的老朋友，同中國金融界、商界和教育界有着密切的聯繫和友情。李鵬總理在會見中同他們就兩國金融界和教育界的合作進行了親切友好的交談。

會見後，陳共存先生對記者說，他很高興能有機會與李鵬總理在新加坡會面。去年，他曾在北京會見了李總理。他說，他今天就中國的教育問題同李鵬總理談了自己的看法，李總理傾聽他的意見後，贊成有關人員研究他們提出的一些具體問題。

連瀛洲先生是新加坡華聯銀行董事會主席。陳共存先生是已故著名華人領袖陳嘉庚先生的姪子。陳共存先生繼承先輩遺志，同中國福建廈門「集美」學校有着密切聯繫。

由來台探望之女兒陪同
台退職「國代」楊化之
返回東北老家定居

【本報訊】據「中央社」台北十二日消息：在親情的驅使下，八十四歲已退職的原松江省資深「國大代表」楊化之，最近由他的從大陸來台探親的女兒扶持，返回大陸定居。

楊化之與他的女兒楊玉蘭睽違逾四十年，今年六月間，他女兒專程由大陸來台看望年邁體衰的父親後，徵得他的同意，而於上月底陪着他，搭機經香港返回大陸東北老家。

他的返鄉之行，適值部分資深「國大代表」為司法院大法官會議作成限令「萬年國代」應於明年底全部退職的第二百六十一號「釋憲文」，而要求監察院彈劾大法官等動作頻頻之際，雖引人矚目，不過，這位終身以三民主義信徒自居的中國國民黨資深黨員，上個月底默默地帶着朋友的祝福「告老還鄉」，這事卻使「國大」內部人士感到驚訝。

籍貫原松江省葦河縣的楊化之，早年在哈爾濱市從事黨務及教育工作，專研儒家學說，著有「孔子研究集」，「孟子研究集」等論集及論文數百篇。

國民黨遷台時，楊化之隻身來台，妻女滯留在大陸。在台期間一直在苗栗縣三灣國中教書，一九八〇年成為「遞補國代」，律已甚嚴的楊化之來台後並未再娶。

這樣一個信奉三民主義，堅守國民黨黨規的忠貞資深黨員怎會「率先」返回在共產主義統治下的大陸定居呢？據二十多年來一直照顧楊化之飲食起居不遺餘力的三灣國中職員廖仁輝說，楊化之在台一個親人都沒有，在哈爾濱做事的唯一女兒近年和他聯繫上後，即不斷要求他回去定居，楊化之回大陸定居完全是親情所致，絕無政治因素。

「遞退風」是否是原因之一呢？廖仁輝認為，楊化之已年邁，對遞退的現象可以說毫無所悉。

同時，據了解，楊化之返回大陸之前，曾經猶豫了好久，親情與意識形態間的抉擇對他而言並非易事，據陪同楊化之的「國大」朋友們到中正機場送行的廖仁輝表示，從楊化之臨行前只說「我去一陣子就回來」這句話，即可見他的心境了。

鄧小平到海濱休息
每天仍到海裏游泳

【本報新加坡十二日專電】中國總理李鵬今天在此間記者會上透露，趙紫陽同志去年犯了錯誤，現在仍然在繼續審查。按照我們中國的傳統，他的生活一切待遇都保持原來不變。

李鵬說，從去年「六四」以後，中國已經建立了新的領導核心，這個領導核心是以江澤民總書記為核心。像我這樣是協助他一同工作，我們這個核心是團結的，是強有力的，是能夠處理中國局勢的。

李鵬透露，鄧小平同志是我們老一輩的革命家，有豐富的政治經驗，對新中國的建立，對中國的建設，特別是對一九七九年中國的十年改革開放，作出了重大貢獻。他的著作和他的思想，他的經驗，對我們中國新一代的領導人，仍然是非常有幫助的。鄧小平同志現在的身體很好，他正在海濱休息，而且我知道，他還每天仍到海裏游泳，我們都希望他健康長壽，不希望你說的那種情況發生。

李鵬在星答記者問

【本報新加坡十二日專電】中國國務院總理李鵬今天晚上在此間舉行記者招待會。

在會上，李鵬說，今天我很高興同大家見面，這次我應新加坡總理李光耀的邀請，對新加坡進行了為期兩天的正式友好訪問，我和我的同事們在到達新加坡以後，受到政府和人民的熱情友好的接待。我和李光耀總理舉行了會談，拜會了黃金輝總統，並且和第一副總理吳作棟進行了會談、會見，王鼎昌第二副總理這次集中陪同我進行了各種活動，並且和眾多部長們有了交往。通過這次訪問，對新加坡增加了了解，交換了意見，因此，這次訪問是成功的。現在我願意回答大家的問題。

南沙問題

問：李鵬總理閣下，我是《國際先驅論壇報》的記者，現在東盟的非共產黨國家對於中國的對外政策有兩個方面特別的擔心。第一是中國繼續對紅色高棉提供軍事援助，第二是中國對南沙羣島以及其周圍海域地區有領土要求。那麼你是否能夠具體講一下中國在甚麼條件下能夠停止對紅色高棉的軍事援助，以及中國將如何與其他對南沙羣島有領土要求的國家進行談判，以解決這個要求。

答：我想，在回答你的問題前，我並未有感到東南亞國家像你所說的這兩方面那樣敏感。事實上，到現在為止，我在印度尼西亞和對新加坡的訪問，並沒有談到南沙問題。中國對南沙羣島的立場是眾所周知。

至於柬埔寨問題，中國參加了聯合國安理會五個常任理事國在巴黎的磋商，對於巴黎會議形成的兩個文件都是贊成的。我們願意促進以西哈努克為首、有柬埔寨四方參加的柬埔寨最高全國委員會的盡早建立，公平地、合理地、全面地解決柬埔寨問題。

在這個委員會未有成立以前，當然不應該空缺柬埔寨在聯合國的席位，因為這樣不利於柬埔寨問題的解決。至於說到中國停止對柬埔寨三方力量的軍事援助的問題，中國並不是只援助紅色高棉一個方面，而是柬埔寨抵抗力量三個方面，我們都有援助。停止軍事援助應該是解決柬埔寨問題的一個核心部分。對中國來講，如果柬埔寨問題已經達成了全面解決的協議，而且其他國家都已簽字，那對中國來講，停止援助不會有甚麼困難。

星士兵到台訓練問題

問：我是日本共同社，要問一下，聽說新加坡正在把自己的國軍士兵派到台灣訓練。那麼中國同新加坡正式建交以後，這個關係將怎麼樣。

答：我聽說有這麼一回事情。（眾笑聲）新加坡派軍隊到台灣訓練，這是一個既成事實的問題，我們不必太過份介意。我們非常同情新加坡的處境，因為它建立防衛的軍事力量是完全必要的，我們相信在建交的過程中會對這個問題作出妥善的解決。

問：李鵬總理，我是新加坡廣播電視記者。自從「六四」事件之後，中國當局已經釋放了一些政治異議分子，和釋放了一些學運分子。另外還有一些仍在拘捕之中，你們是不是會繼續釋放這些異議分子，譬如王丹與劉曉波。

答：中國對去年參加「六四」動亂和暴亂的人，採取了非常寬大的政策。隨着中國的政治局勢進一步的穩定，我們將採取更加寬大的政策，特別是對於青年學生。至於說到哪一個具體的人，那有兩個條件，一個要看他究竟觸犯了中國的刑律到甚麼樣的程度，第二個恐怕要對錯誤，或者是對犯罪的認識，由這樣兩條來決定。但總的來講，是要寬大。

共同開發南沙

問：總理先生，您好，我是新加坡《聯合早報》特派員。剛剛總理說，中國對南沙羣島的立場是眾所周知的。我們曉得，中國要求越南無條件的撤出中國擁有全權的南中國海部分的島嶼，否則後果一切由越南負責。但是中國又對東南亞國家說，如果可以的話，就是尊重中國的主權的話，中國願意跟這些國家共同開發南中國海的資源。我想請教總理，中國對東南亞國家以及對越南的南中國海的南沙羣島政策，具體的不同點在哪兒？然後這樣的不同點對中越關係的正常化影響是甚麼？謝謝。

答：我想這位記者先生已經自己回答了自己所提出的問題。南沙羣島的主權是中國的，但是這是歷史遺留的問題，所以我們願意同東南亞國家共同開發，將主權問題暫時放在一邊，大家共同開發。這一點越南情況有些不同，越南也承認南沙羣島是中國的領土，但是它最近採取了一些軍事手段，去侵佔了一些島礁。這樣子嘛，中越柬埔寨問題的解決，我們願意中越關係正常化，因此，可以在中越關係正常化以後，兩國進行談判，通過協商，妥善解決這問題。

問：李鵬總理，您好，我是台灣來的，是台灣電視公司。我今天有一個問題要請教，在台灣李登輝先生就任他現職之後，他曾經提到，為了促進海峽兩岸的統一，希望留給台灣一點外交的空間。但是最近從與沙特阿拉伯建交或從最近印度尼西亞的復交，我們發現的，這意見並未獲得很好的回應。我們是不是請李鵬總理就這一方面發表一些個人看法？謝謝。

答：對這位記者先生，我好像在甚麼地方見過你，所以，我非常願意回答你的問題。中國和印度尼西亞復交，同沙特阿拉伯建交，以及現在正在談判的同新加坡建立外交關係，這幾件事情都是由來已久。我想，給不給生存的空間，外交的空間，不能混為一談。中國的一貫原則立場是，中國只有一個，台灣是中國的一個組成部分，中華人民共和國是中國的唯一政府。因此，中華人民共和國和這些國家建立了外交關係，當然也包括了台灣在內。（眾笑聲）

那麼，另外就是，在建交的過程當中，我們都對台灣現在的實際狀況表示非常理解，並作出一些安排，就是仍然同意台灣和這些國家保持經濟貿易方面的往來，也允許民間的往來，人員的往來，是民間的、私人的，非官方的。如果在商業方面需要建立一些機構的話，當然這個機構也只能是民間的，非官方的。

參加亞太經濟組織

問：我是印度聯合新聞社的記者，有這樣一種議論，要建立亞太經濟論壇，而且要允許「三個中國」加入進來，就是中國、台灣和香港。你是否同意這「三個中國」作為不同的經濟實體加入？

答：我想你也知道，我不用回答，已回答了這個問題。（眾笑聲）但我還要說一下，香港過去是英國的殖民地，中英已經達成了協議，在一九九七年，香港歸還中國。台灣從來就是中國的一部分，中華人民共和國是中國的唯一合法政府。關於參加亞太經濟組織的問題，我們的觀念是這樣，首先要讓中國參加，其他兩個可以作為地區的經濟組織參加。

中國印度關係

問：我是印度廣播公司的記者，我想問一下總理，現在中國和印度的關係方面取得什麼進展？前景如何？

答：中國和印度都是亞洲的兩個大國，而且是世界上人口最大的國家。我很願意看到中國與印度的關係有所改善。這不但有利於我們兩國的人民，而且有利於亞洲地區和世界的穩定。

一九八八年冬季，印度前總理拉．甘地對中華人民共和國進行了正式訪問，打破了二十多年來兩國高級領導人沒有互相往來的情況，使中印關係的發展獲得了推動。

我多次已經收到現任總理辛格對我的邀請，我希望我對印度的訪問不久的將來能夠實現。我想，這樣我們兩國領導人可以就廣泛的國際關係問題、雙邊關係問題進行會談。

昨出席吳作棟午宴
李鵬說訪星目的已達
吳作棟說希望兩國有更多交流

【新華社新加坡十二日電】李鵬總理今天中午在這裏說，他這次訪問新加坡的目的已經達到。

李鵬總理是在新加坡第一副總理吳作棟為歡迎他來訪而舉行的宴會上講這番話的。吳作棟將於今年十一月接替李光耀出任新加坡總理。

李鵬說，他這次來新加坡作正式友好訪問，一目的是，就進一步發展雙邊關係以及就共同關心的國際問題同新加坡領導人交換意見，同時看望老朋友，結識新一代領導人。可以說，這個目的已經達到。」

他說，他同吳作棟副總理一樣，希望在未來的歲月裏，能像兩國老一輩領導人那樣繼續保持密切接觸和交往，建立持久的友好合作關係。

吳作棟在宴會上首先講話。他說：「中、新兩國關係已取得重大進展。我們希望能夠在最近的將來看到兩國建立外交關係。我們盼望兩國和兩國政府之間有更多的交流，以便能夠對當前的主要問題達成協議，為兩國人民帶來和平與繁榮。」

韓報章引崔浩中稱
盧泰愚將受邀訪華

【美聯社南朝鮮十二日電】一份報章星期天說，中國可能邀請南朝鮮總統盧泰愚訪華，作為改善兩個沒有正式建交的國家的關係一項努力。

英文《韓國先驅報》說，外長崔浩中接受獨家訪問時表示，中國可能邀請盧泰愚於九月二十二至十月七日亞運期間訪華。

中國炸藥技術打進國際市場

【法新社北京十二日電】《中國日報》星期六說，中國正嘗試透過輸出科技及設備，在世界炸藥市場上爭取知名度。

這份英文報章引述北京礦冶研究總院一名專家的話說，已經就轉讓生產乳化炸藥所需的技術設備，與幾個國家展開談判，研究院的炸藥專家王旭光（譯音）接受該報訪問時，拒絕說出有關國家的數目及名字。

王旭光說，中國的炸藥工業已經打進了迄今為止仍然由瑞典和美國等國操縱的國際市場。

台灣山胞豐年祭
昨在台中縣舉行

【本報訊】據「中央社」台北消息：今年中部地區山胞「豐年祭」聯歡大會十二日在台中縣大肚鄉盛大舉行，來自花蓮、台東、台中及彰化等四縣市山胞十九隊五百多人參加。阿美族頭目楊煌都亦應邀赴會。

全體與會山胞合唱《阿美頌》揭開「豐年祭」序幕，接着進行迎賓大會舞、傳統舞蹈表演、趣味競賽及豐年聯歡舞。山胞們載歌載舞，一片歡樂。

縱橫談

制裁伊拉克初見作用

由伊拉克侵佔科威特引發的危機已進入第十一天，局勢的迅速發展使本來稍趨緩和的世界形勢充滿火藥味。昨天一度傳說沙特阿拉伯向伊拉克軍機開火，雖經沙特和伊拉克否認，仍然使人有戰爭不可避免的感覺。

巴格達及後傳出薩達姆的講話，則使人對和平解決海灣危機仍存一絲希望。

巴格達昨天傳出的重要訊息有二。

第一，薩達姆建議由安理會統率在沙特的阿拉伯聯軍，取代美軍，並把海灣危機同其他中東問題一攬子考慮解決，作為交換，安理會解除制裁。

第二，要求人民為戰爭節衣縮食，每個家庭只准儲備一個星期的糧食，不得囤積。

兩點都反映出，在國際的經濟、軍事和政治壓力下，薩達姆的處境越來越困難了。

從第一點看來，伊拉克的立場從日前在阿拉伯峯會上的表現有了後退，即承認了阿拉伯就海灣危機組織聯軍的必要性，並間接接受了聯合國的調解。

然而，薩達姆迴避了問題的關鍵，即伊拉克對科威特的侵略和吞併。要求把海灣危機同黎巴嫩、巴勒斯坦問題一併解決，不過是把水攪混，無實際意義。伊拉克軍隊撤出科威特不能附帶任何先決條件。

薩達姆之接受阿拉伯聯軍，目的在於消弭美國的軍事壓力。依阿拉伯聯盟目前決議，所能組成的聯軍，力量有限，難望對伊拉克構成重大阻嚇。

阿盟十二個投贊成票的國家中，真正有軍事實力的寥寥可數。這些國家中海灣國就佔了一半，最強的沙特擁兵六萬，次為阿聯酋四萬，阿曼二萬五千。其餘的卡塔爾、巴林，兵員數數以千計，不起作用。另外六國中，黎巴嫩、吉布提、索馬里都派不出什麼軍力。實際能派兵的，只有埃及、摩洛哥和敘利亞。其中，敘利亞雖有三十六萬軍隊、四千多輛坦克、五百架戰機，但由於同伊拉克有近六百公里的共同邊界，本身要防範伊拉克的異動，難望會調重兵外援。真正能調兵支援沙特的可能只有埃及和摩洛哥（分別有四十五萬和十五萬軍隊）。

阿拉伯聯軍之組織，政治意義大於軍事意義。薩達姆提出以之代替美軍，是連消帶打的一招。

值得高興的是，薩達姆的講話顯示，制裁已初見成效。

石油和糧食是伊拉克兩個薄弱環節。石油出口已因土耳其和沙特關閉油管、海灣被封而停頓。薩達姆要求人民節衣縮食，則顯示糧食供應也緊張了。

伊拉克大部分糧食靠進口，一年達十億美元。在入侵科威特之前，糧食已不充足，須要配給。現在，米、糖、油都要在國營商店購買，居民大排長龍。國際社會仍需加緊經濟上的制裁，以期不戰而勝，減少流血犧牲。對伊拉克的禁運，約旦是個漏洞，其動向因而值得注意。

施君玉

「肯尼迪號」傳下周出發
美國增派母艦到中東
埃軍隊進駐沙特基地

……比拉爾少將率領。其他埃及部隊將在幾天內抵達。

外交界人士說，埃及這支小型部隊的政治影響大於軍事意義。

伊拉克由國家控制的媒介星期日繼續猛烈抨擊穆巴拉克，其中一份報章稱他為「服從的帝國主義代……

美刊物民意調查
布什聲望冒升

【美聯社紐約十二日電】《新聞周刊》星期六發表的調查報告說，布什總統處理中東危機，使他在美國人中間的聲望上升至百分之七十五，是自從他上任以來佔第二位的高分數。

歷例性比率的美國人—百分之九十，……之七十九贊成當伊拉克人殺死在科伊兩國的美國公民時美國實行出擊，百分之六十一的人支持當伊拉克扶持美國人質時實行出擊。

調查顯示，四分三的美國人認為派駐中東的美國部隊將與伊拉克部隊開戰，至少有這個可能……

那裏像地獄

伊利莎碧．奧爾坎迪拉從伊拉克的坦克和地陣雷中逃出來，害怕和疲乏使她兩眼睜得很大。這位二十二歲年輕母親一面摟着她膝上剛滿月的嬰兒，一面說：「我以為我會死去，」她和丈夫慘罕默德，在伊拉克攻佔科威特後，在車隊的護送下，通過沙特阿拉伯沙漠到達巴林。

科威特情況不斷惡化，數以百計的科威特人拋棄他們的家園，冒險逃了出來。奧爾……

「民衆軍」大肆搶掠

據說，首先蜂擁衝過科威特邊界的伊拉克部隊，是伊拉克總統精銳衛隊，他們久經戰爭、紀律嚴明。但據科威特人說，最近數日，薩達姆將伊拉克南部的農民登記入伍，組成一支所謂的「民衆軍」，專事大肆搶劫。

戴巴利太太說：「那些士兵破門入屋，將能拿得走的東西全偷走。」一名女工程師，她嚇得都沒敢說出自己……

奧爾坎迪拉太太持英國護照，一路上，她害怕軍隊認出她是外國人，她的丈夫安置好家眷後，還想再回科威特……

……很快也將成為一文不值的廢紙。上周二，在公路邊油站附近，字跡潦草地寫着：「不收沙特和科威特的貨幣！」外匯商表示，巴林美元已斷市，巴林人早已將海灣貨幣拋售一空。

許多科威特人都選擇他們最破舊的汽車作逃亡工具。他們說，伊拉克人將平治汽車和名貴汽車全部沒收。還有人說，新車都被開回伊拉克去。

貪婪的伊拉克侵略軍

「肯尼迪號」傳下周出發

美國增派母艦到中東
埃軍隊進駐沙特基地

總兵力三千 穆巴拉克坦言和平無望

【路透社紐約十二日電】《紐約時報》星期日報道，美國將派遣第四支航空母艦特遣艦隊到中東去。

該報引述未透露姓名的五角大樓官員的話說，航空母艦「肯尼迪號」及其護衛艦隊，已準備於下星期駛往地中海。

報道說，這艘航空母艦可能用於替換「艾森豪威爾號」——後者本星期才從地中海調至紅海，或協助擴充美國的海灣艦隊。

五角大樓官員則說，他們未有資料顯示「肯尼迪號」是否要到中東去。

「艾森豪威爾號」現正駐守紅海，「獨立號」則在海灣外巡邏，另一艘「薩拉托加號」正在前往該區途中。一般航空母艦可部署七十到八十架戰鬥機、轟炸機和攻擊機。

戰列艦「威士康辛號」與約四十艘巡洋艦、快速艦和補給艦隻，也駐在該區。

【法新社華盛頓十二日電】《華盛頓郵報》引述軍方消息說，仍未在戰鬥中使用過的地對空「愛國者」飛彈，已部署在沙特阿拉伯。

報道說，這種飛彈射程九十五公里，能同時摧毀幾個目標。

除了「愛國者」之外，美軍還配備有中程「霍克」地對空導彈，機動「小檞樹」地對空導彈和「毒刺」空防飛彈。

報道引述美國情報人士的話說，伊拉克軍隊在科威特沿沙特阿拉伯邊界部署了七個滿員師，加上另四個師的一些部隊。

【路透社華盛頓十二日電】美國國務卿貝克星期日說，科威特已正式要求聯合國開始對伊拉克實施經濟禁運，要求美國及其它國家船隻開始封鎖伊拉克石油的出口。

貝克說，禁運很快就會開始，但他表示美國船隻似乎不會及時前往封鎖星期日稍後計劃在沙特阿拉伯海岸外裝油的一艘伊拉克油輪。

【路透社開羅十二日電】埃及總統穆巴拉克星期日再次促請伊拉克總統薩達姆響應不用軍事攤牌而結束海灣區危機的努力。

他對記者說：「我們禱告真主為這難題找出一個解決辦法。我們已盡了力而現在是薩達姆總統作出回應的時候了。」

星期六，穆巴拉克尋求澄清被廣泛理解作他認為戰爭不可避免的言論。

在被問及他是否認為和平解決有望時，他曾說：「我一向是樂觀的，但坦白說，沒有希望。」

星期日，穆巴拉克在阿歷山大港對記者堅稱，他的意思不是說戰爭是唯一解決辦法。

關於阿拉伯世界的團結，他說：「不要問我團結的事，團結已變得像天氣，隨時變化。」

【路透社開羅十二日電】埃及國防部消息星期日說，埃及將派遣至少三千部隊到沙特阿拉伯去，加入阿拉伯聯合部隊，與沙特對抗可能的伊拉克入侵。

消息說，第一批部隊已開始開抵沙特的哈法爾．阿爾．巴頓基地，該處位於科威特邊界以南約一百公里。

消息說，其中包括全套裝備的傘兵和突擊隊，由武裝部隊偵察組織副首長阿里‧比拉爾少將率領。其他埃及部隊將在幾天內抵達。

外交界人士說，埃及這支小型部隊的政治影響大於軍事意義。

伊拉克由國家控制的媒介星期日繼續猛烈抨擊穆巴拉克，其中一份報章稱他為「服從的帝國主義代理人」。

【據新華社羅馬十一日電】意大利國防部長羅尼奧尼今天在這裏說，意大利武裝力量已在技術上做好「立即」進入海灣地區的準備。

羅尼奧尼是在議會外交和防務委員會今天舉行的聯席會上講這番話的。他說，意大利擁有軍事介入海灣的能力。

意大利總理府發言人說，安德烈奧蒂總理將於十四日召開內閣會議，研究海灣地區的局勢。據認為，內閣會議將就意大利軍事介入海灣問題做出決定。

意大利外長德米凱利斯在聯席會上說，目前，政治調解海灣地區衝突的「餘地」已經極小」。他在談到十日在布魯塞爾舉行的歐共體和北約會議時說，北約認為這條件使聯合國安理會六六一和六六二號決議以實施是「絕對必要的」，在這方面，北約和歐共體的內部意見是「完全一致的」。

國防部長羅尼奧尼在聯席會上還說，如果發生對土耳其的侵略，北約的武裝力量將立即介入。

一英人在科被槍擊 倫敦向伊強烈抗議

事發科沙邊界 外交部已獲悉其身份

【路透社倫敦十二日電】在傳出一名英國人於科威特被槍擊的消息之後，英國星期一對伊拉克發出強烈抗議。

英國外交部說已經警告伊拉克，如果是巴格達軍隊的責任，事件將違背國際輿論，英國將把這個事件作為「最嚴重事件」來處理。

【路透社倫敦十二日電】外交部星期日說，一個英國人在科威特接近沙特阿拉伯邊界處被槍擊。

發言人說，英國外交人員不知道這男人是否在槍擊中喪生。外交部說，已獲悉這男人的姓名，但並未向傳媒公佈。其他詳情未悉。

【法新社倫敦十二日電】英國專責外交事務國務大臣沃爾德格雷夫星期日說，星期六晚在科威特遭槍擊的一名英國人可能已喪生。

他說：「可能該名男子已死，但我們還未得到證實。」

他對記者說這番話，並補充說：「如果他死了，我們將視之為無威脅情況下無抗爭的一個謀殺事件。」

了解局勢發展

美國總統布什星期六在肯納邦克波特打高爾夫球時用手提電話機與副國家安全顧問蓋茨通話，據白宮官員說，他們在討論中東局勢的最新發展。（美聯社）

阿拉伯激進分子 願駕機撞美軍艦

【路透社尼科西亞十二日電】官方伊拉克通訊社星期日說，一批阿拉伯戰機駕駛員自薦向海灣區美國軍艦發動自殺攻擊。

報道說，「祖爾斯‧賈馬爾組織」發電報給總統薩達姆，「向他重申為保存伊拉克和阿拉伯和穆斯林聖殿而壯烈赴死的決心」。

報道敍述了一九五六年「祖爾斯‧賈馬爾」曾在法、英、以軍隊在進攻埃及期間發動了一個自殺攻勢。

一部份阿拉伯人支持伊拉克

約旦等國有反美示威

約旦王稱不能接受美軍集結海灣

【法新社安曼十二日電】約旦政府官員說，約旦國王侯賽因星期日在此間說，美國在海灣部署軍隊是阿拉伯國家不能接受的，因為這違背了阿拉伯及伊斯蘭的原則。

官員說，侯賽因說，阿拉伯緊急首腦會議是一個「巨大的失望」，會議並沒有深入研究海灣危機「主要的真正的原因」。

【路透社安曼十二日電】約旦國王侯賽因表示，尊重聯合國，但認為制裁伊拉克將觸怒他的人民和薩達姆，又會動搖約旦的經濟。

幾乎所有約旦人都認為薩達姆是阿拉伯人的英雄，而西方正不公平地應以色列要求向他尋釁。據說已有至少四萬人志願參軍為伊拉克而戰。

通常不和的穆斯林好戰分子、左派和阿拉伯民族主義者，一起集會，抨擊美國、沙特阿拉伯和埃及。

一個歐洲外交人士說：「國王為輿論和伊拉克壓力所迫——我不認為薩達姆會善待實行制裁的約旦。」

他說：「當他自己的人民在要求杯葛美國貨時，他又怎能杯葛與伊拉克貿易呢？」

伊拉克是約旦最密切的阿拉伯盟友，但國王侯賽因曾說，薩達姆在入侵和併吞科威特之前未曾徵求過他的意見，而此舉已使他陷入來自不同方面的效忠與威脅所造成的困局之中。

迄今為止，侯賽因已把制裁問題暫時擱置起來。

他於星期三說，約旦完全明白它對聯合國憲章的責任，而且正在考慮這問題。

【新華社北京十二日電】綜合本社駐中東地區記者報道，一些阿拉伯國家首都十一日發生羣衆示威遊行，抗議美國駐軍海灣地區。

利比亞首都的黎波里的阿拉伯居民上街遊行，抗議美國在海灣地區集結軍事力量。

在也門首都薩那，有幾千名也門人在美國駐也門使館前舉行集會，反對美國捲入海灣危機。

毛里塔尼亞首都努瓦克肖特的一些市民舉行反美示威，要求美軍從海灣地區撤走。在蘇丹首都喀土穆和約旦的一些城鎮以及在被以色列佔領的阿拉伯領土上也都發生了反美示威活動，反對美國在海灣地區部署軍事力量。

【路透社達卡十二日電】星期日，近千穆斯林原教旨主義者遊行前往伊拉克大使館，要求巴格達部隊撤出科威特，以及美軍撤出該區。

示威者高呼：「侵略者撤出科威特，美國及其盟友回家去。」

【法新社摩加迪沙十二日電】數以百計的索馬里人星期日在此間示威，支持伊拉克總統薩達姆。

包括坦克和車輛在內的軍用品，星期日在土耳其因西利克的北約空軍基地被裝上火車卡，官員未透露這些軍用品將運往何處。（美聯社）

美刊物民意調查 布什聲望冒升

九成人不滿油公司乘機發財

【美聯社紐約十二日電】《新聞周刊》星期六發表的調查報告說，布什總統處理中東危機，使他在美國人中間的聲望上升至百分之七十五，是自從他上任以來佔第二位的高分數。

壓倒性比率的美國人——百分之九十——認為美國各石油公司正在從中東動亂中得益，而且不公道地提高汽油價格。

報告也顯示，如果伊拉克攻擊美國部隊，百分之九十四的美國人支持軍事報復。百分之七十九贊成當伊拉克人殺死在科伊兩國的美國公民時美國實行出擊，百分之六十一的人支持當伊拉克挾持美國人質時實行出擊。

調查顯示，四分三的美國人認為派駐中東的美國部隊將與伊拉克部隊開戰，至少有這個可能。

報道發現，約半數美國人預期衝突會不流血的解決，但三分一的人說他們估計會開戰。

報告顯示，百分之五十八的人反對秘密刺殺伊拉克總統薩達姆。

阿拉法特支持伊拉克 埃及報刊紛提出批評

巴解組織面臨海灣國終斷經援

【合衆國際社開羅十二日電】巴解主席阿拉法特星期日受到埃及報刊越來越多的批評。《金字塔報》的納非說，無人能理解巴解組織首腦在阿拉伯聯盟首腦會議中的立場。

納非在頭版的社論中寫道，「顯然，阿拉法特想組織一些委員會去討論伊拉克入侵科威特的事件，以此來浪費時間。」「阿拉法特最重要的（目的）就是不達成果斷的決定。」

納非說：「阿拉法特及其人民因佔領事件所受的苦難比其它人更多，而他正支持伊拉克入佔科威特，這說明巴勒斯坦的動機是危險的。」「他想以任何藉口與伊拉克外交大臣一道退出首腦會議，伊拉克外交大臣顯然在威脅海灣國家的代表。」

【路透社阿布扎比十二日電】阿拉伯外交官星期日說，巴解領袖阿拉法特在伊拉克入侵科威特事件的爭吵中支持伊拉克，將冒失去海灣阿拉伯國家援助及在海灣的巴勒斯坦人財政支持的風險。

一位外交官對路透社記者說，「阿拉法特不顧其立場的理由，可能喪失來自海灣國家及在那裏工作的巴勒斯坦人數百萬美元的援助。」

在通常不徵收入息稅的海灣地區的約七十萬巴勒斯坦人，由海灣各國政府徵收百分之五的特別「入息稅」，並將之付給巴勒斯坦解放組織。估計一年的總納稅額約五千萬美元。

阿拉法特對伊拉克吞併科威特（那裏居住着海灣巴勒斯坦人中的近半數）行動的支持，引發海灣巴勒斯坦人對這位巴解領袖的罕有抗議。

沙特阿拉伯、阿聯酋和科威特，一直是巴解基金的大捐贈者。據巴解官員說，自一九七九年以來，巴解共得到的阿拉伯金錢達十五億美元，其中約十億美元是海灣阿拉伯國家捐出的。

【路透社貝魯特十二日電】數千包括武裝游擊隊戰士在內的巴勒斯坦難民星期日在黎巴嫩南部難民營進行，誓言效忠伊拉克，並報復美國。

以色列電台報道說，佔領了的西海岸及加沙地帶的巴勒斯坦人，高舉伊拉克總統薩達姆的畫像舉行小規模的示威。

美國記者團到沙特採訪

【路透社華盛頓十二日電】美國國防部把一批美國記者和攝影記者送到沙特，讓世界看到美國軍集結的第一手照片與現場報道。

在新聞界、五角大樓與沙特阿拉伯一輪爭論之後組成的這個新聞團，於星期日從華盛頓出發。

面對各國經濟制裁 薩達姆下令節約糧食

向婦女發呼籲 要以「解放」麥加為己任

【美聯社尼科西亞十二日電】伊拉克總統薩達姆星期日號召伊拉克婦女在經濟制裁與戰爭威脅期間實行節約。

薩達姆在巴格達國家電台發表聲明，促請她們在家庭內實行規劃與節約，以協助取得勝利。

薩達姆說：「解放耶路撒冷、麥加和麥地那，這是你們的責任。」他較早期間宣佈對派兵沙特阿拉伯的西方各國實行聖戰。

他說：「由於國家和前途受到外國威脅，訓練你們自己與家人嚴肅生活，衣食都會減少很多，只使用光榮的生活所必須的東西。」

伊拉克執政革命指揮委員會星期六警告說，將處死糧食黑市商販。

星期六，薩達姆促請婦女不要儲糧。

他說，如果伊拉克戰敗，阿拉伯人將在美國人與猶太人手中陷入混亂與窮困。

他說，伊拉克正處於「一個光榮而幸福的時期」。

但他警告說，除非婦女「聖戰者」響應他的號召，「未來將是美國主義者與猶太復國主義者的時期……。」

【合衆國際社突尼斯十二日電】突尼斯總統本‧阿里向伊拉克靠攏了一步，譴責西方軍事干預海灣衝突。

儘管突尼斯長久以來被視為較溫和的阿拉伯國家，但本‧阿里看來已向薩達姆支持者日增的政治壓力讓步。

巴基斯坦前總理 支持者八人被捕

【路透社卡拉奇十二日電】警方說，巴基斯坦看守政府星期日鎮壓前總理貝娜齊爾‧布托支持者，拘捕八人，包括一個正企圖登機前往倫敦的高級官員。

但政府官員說，他們沒有試圖制止布托女士的母親努斯拉特‧布托乘同一班巴航班機離境。

在黎明前進行的圍捕行動中，警方搜查了五十多人的住所，這是布托政府上星期一被總統伊薩克汗解散以來，其支持者首次被取締。

但警方說，搜捕時大部分人不在家，只有八人被捕。他們說布托的巴基斯坦人民黨領袖與活動分子已轉入地下。

美經濟前景更趨暗淡

受海灣局勢影響預料增長率接近零

財長否定衰退但強調必須削減赤字

【法新社華盛頓十二日電】《華盛頓郵報》報道說，海灣危機或會使美國的經濟增長減半至接近零。

但財長布雷迪在接受《郵報》訪問時說，他不相信美國正進入衰退，因為經濟很穩固，即使低增長也是正數增長。

但他說灣區事態顯示美國削減預算赤字的必要性。

海灣戰雲與美國軍費

路透社記者 查爾斯．阿爾丁杰

【本報特譯】海灣戰爭的幽靈，對擺好陣勢的美國防衛機構來說，來得恰是時候。

在歐洲，冷戰已成過去，國會將削減五角大樓的預算，同時，國防工業股票正在下跌。

防衛預算才有激烈爭論

但防衛專家說，伊拉克上周入侵科威特事件提醒人們，現在還不是世界昇平的時候。

他們又說，此次海灣危機可能改變規則——肯定會有爭論——國會下月復會時，將與總統布什就其建議的一九九一財政年度三千零六十九億美元防衛預算進行激烈爭論。

戰略和國際研究中心的布萊克韋爾說，「你仍將看到明年及未來五年內的軍事開支削減，但是，可能在什麼地方及深度問題上有一場新的球賽。」

分析家說，國防部長切尼將提醒議員們，如果沒有里根執政時期的高防衛開支，五角大樓便不可能迅速派遣數千軍隊、數百架飛機和數十艘軍艦至海灣地區對抗伊拉克的薩達姆。

高級防衛官員說，也許海灣局勢會提醒美國人，不僅戰鬥本身，而且對戰爭的威懾，都需付出極高代價。

要求不披露身分的一名官員說，「如果薩達姆未面臨與山姆大叔作戰的境地，他今天很可能已坐在沙特阿拉伯。」

霍普金斯外交政策研究所的布萊克曼說，「此局勢不會對隱形轟炸機有大影響，因為國會將之視為不再需要對抗莫斯科的一種核武器。」

重新部署軍備研製

布萊克曼說，「但是，有其他數十種昂貴武器——從航空母艦至先進戰鬥機以至直升機——現將在被列入消耗清單中之前，進行更仔細的研究。」

此次危機已迫使切尼停止考慮是否取消或推遲陸軍新的輕型攻擊直升機的研製，是否推遲海軍「海狼」式攻擊潛艇計劃，或削減計劃建造的「阿來‧伯克」式驅逐艦的數量。

這可能改變他對這些軍備的看法，以及他和海軍願意向某些議員的要求低頭的程度，例如，議員要求將美國航空母艦的數量，從十四艘減至十二艘——甚至可能減至十艘。

一位高級海軍軍官說，「沒有人，我強調沒有人，在想到一場戰鬥及可能造成的傷亡時，會引以為樂。」

軍事工業受惠

他說：「但是，在你不得不繞半個地球而展示國旗並為之而戰時，你最好有裝備去對付像伊拉克的壽人那樣的人，他們擁有大量的重武器」。

美國的國防工業公司近幾個月來已宣布了在未來一年內解僱數以千計工人的計劃，因為他們預計軍事開支將削減，以使聯邦預算赤字縮減。

紐約基德爾—皮博迪公司的分析家勞爾對《華盛頓郵報》記者說，大的國防工業集團，例如，建造航空母艦及「宇宙盾」巡航導彈的利頓工業集團，可能從此次海灣危機中獲益。

通過延長對F—十四型海軍戰鬥機的基金，陷於困境的格魯曼公司也可能獲益。這種戰鬥機已老化，但證明是有效的武器。該計劃現已定於一九九二年停止。

【路透社華盛頓十二日電】

貪婪的伊拉克侵略軍

——科威特難民談見聞

《亞洲華爾街日報》記者 杰拉爾丁‧布魯克斯

特評

伊利莎碧‧奧爾坎迪拉從伊拉克的坦克和地陣當中逃出來，害怕和疲乏使她兩眼睜得很大。這位二十二歲年輕母親一面搖着她膝上剛滿月的嬰兒，一面說：「我以為我會死去。」她和丈夫穆罕默德，在伊拉克攻佔科威特後，在軍隊的護送下，通過沙特阿拉伯沙漠到達巴林。

那裏像地獄

科威特情況不斷惡化，數以百計的科威特人拋棄他們的家園，冒險逃了出來。奧爾坎迪拉太太，她是嫁給科威特人的英國人，她說：「那裏像地獄一樣，伊拉克人搶去食物，人們為食品而爭鬥着。」

科威特南部數百公里的波斯灣，連結島國巴林和沙特阿拉伯的長堤公路上，邊界上排着長長布滿灰塵的科威特人車隊，巴林邊界官員對他們的證件漫不經心地一瞥，就招手讓他們入境。巴林且為科威特難民提供住處，有的是由科威特使館付款入住酒店。

逃離科威特的難民講述他們的城市現正出現的無政府狀態。

四十五歲身披傳統黑袍的納吉巴‧戴巴利說，「他們第一支軍隊打了進來，第二支軍隊就來搶劫。」

「民衆軍」大肆搶掠

據說，首先蜂擁衝過科威特邊界的伊拉克部隊，是伊拉克總統精銳衛隊。他們久經戰爭，紀律嚴明。但據科威特人說，最近數日，薩達姆將伊拉克南部的農民登記入伍，組成一支所謂的「民衆軍」，專事大肆搶劫。

戴巴利太太說：「那些士兵破門入屋，將能奪得走的東西全偷走。」

一名女工程師，她嚇得都沒敢說出自己的姓名，她吐露最擔心的是怕女兒遭士兵強姦，雖有這方面事件的報道，但無從證實。她還說，一夥士兵衝入她的鄰居，開口要黃金、要錢。鄰居說，他們所有值錢的東西都存在銀行的保管箱裏。那羣士兵說：「你們要是沒有金子，那就把女人交出來。」

多數出逃的科威特人，都盡可能地帶走家裏的現金，不帶其它財物，入侵來得太突然，使他們不知所措。他們帶出的現金，很快也將成為一文不值的廢紙。上周二，在公路邊油站附近，字跡潦草地寫着：「不收沙特和科威特的貨幣！」外匯商表示，巴林美元已斷市，巴林人早已將海灣貨幣拋售一空。

許多科威特人都選擇他們最破舊的汽車作逃亡工具。他們說，伊拉克人將平治汽車和名貴汽車全部沒收。還有人說，新車都被開回伊拉克去。

富裕生活令伊拉克人眼花繚亂

科威特人說，許多貧窮的伊拉克人，他們都生活於泥磚農舍的村莊裏，對科威特的富裕，使他們眼花繚亂。一個商人說，他的住房條件好，可媲美美國，有私人游泳池，「伊拉克人入侵後，他們問這裏是否俱樂部。」

設法逃到巴林的科威特人說，在科威特城和沙特的邊境地帶，已密密麻麻地佈上地雷。

奧爾坎迪拉太太持英國護照，一路上，她害怕軍隊認出她是外國人，她的丈夫安置好家眷後，還想再回科威特。這位三十歲的石油化驗員說，他星期日在科威特市參加一個六、七十人的示威遊行。他說：「伊拉克軍隊向我們開槍，我們之間五人受傷。」他表示，他打算在找到其它抗伊的同胞後，將再和他們一起偷越邊境。

科威特人說，對想逃離科威特的人，伊軍似乎也沒有固定的政策，有些難民可以回去，有的又允許離開。

假扮科威特人

科威特人還說，有些伊軍士兵也像搶劫汽車和財物一樣，要科威特男人把身上的白長袍脫下來給他們。他們認為，一定是軍隊受命，允許他們將卡其軍裝與科威特男人的傳統長袍交換，以便以此來證實薩達姆的斷言：「科威特人已加入他的軍隊。」

不過，他們的弄虛作假極其可笑。商人哈利德‧尤賽福說：「那些假扮成科威特人，裝扮成薩達姆的支持者在電視上亮相，但他們不懂得戴我們傳統的頭巾。一開口說話，還帶地道的伊拉克口音。」

（葉景良 摘譯自《亞洲華爾街日報》）

伊侵略軍四出劫掠

「沒收」外國人財物 搶劫銀行

【據新華社開羅十二日電】今天傳至此間的報道說，佔據科威特的伊拉克軍隊沒收科威特的外國工人財物，打劫銀行，和摧毀抵抗砲火來源所在的建築物。

一名黎巴嫩公民哈桑逃回黎巴嫩之後說，在入侵科威特初期，伊拉克軍「打劫銀行、偷車和縱火燒毀許多警局」。

他說：「科威特現時的情況大致上平靜，但我已失去了十六年來辛苦省下來的大部份積蓄。」

報道說，因黎巴嫩長期內戰而寄寓於科威特的黎巴嫩公民，大部份人現時再也不管黎巴嫩國內局勢如何，正在紛紛返回國內。

據黎巴嫩外交部的資料，約有五萬人因逃避於一九七五年爆發的內戰而移居科威特。

哈桑說：「大部份黎巴嫩人和敍利亞人正逃離這酋長國。」

謝

先嚴 黃振英君 之喪於八月十一日

在香港殯儀館出殯辱承

諸親友好親臨執紼 惠賜厚賻 高誼

隆情 歿存均感 哀此鳴

孝男 維嚴 媳 余春生

維揚 媳 李婉然

維正 媳 梁掌珍

孝女 泱泱 婿 溫可熙

綿綿 婿 葉大鑾

森森 婿 陳松齡

茵茵 婿 蔡國雄

孝孫男 [illegible]

孝孫女 [illegible]

孝外孫男 葉承重 溫哲研 蔡哲仁 陳彧 陳恂

孝外孫女 溫哲穎 [illegible] 外孫婿 PAUL RICCI

孝外曾孫女 [illegible]

泣叩

“起士林”

——深圳

一宗揮霍人民血汗的罪案

經濟特區

九日下午，深圳市「起士林事件」清查小組召開現場會議，地點在衛生工業區一百零一幢三樓，還登報歡迎市民參加。記者聽說這個典型會轟動全省，就冒着高溫酷暑前往參加了。

登上一百零一幢三樓，踏進已推開的貼有羅湖區人民法院封條的大門，一種荒涼的感覺撲面而來。

本報特稿

被譽為「水中國寶」的白鰭豚，是中國長江中特有的珍貴水生哺乳動物，其重要性與聞名中外的熊貓大致相同。近些年來，自然減少很快，經專家預測，若不積極加以保護，半個世紀內白鰭豚將從地球上滅絕。中外科學家對此極為關注，紛紛呼籲，採取切實可行的保護措施。

中國首座研究價值高

不久前，筆者來到安徽省銅陵市

最先進的壁納技術也無法與之相比。因此，在仿生學、生物學、考古學等方面，均有很高的研究價值。

瀕臨滅絕的物種

據養護場管理人員介紹，在遠古時代，白鰭豚是生活在陸地上的一種哺乳動物，由於海陸變化，被迫遷於水中生活。其流線型的體態，能有效抵消湍流阻力，游速很快。它與魚最大的區別是靠肺呼吸，每隔三至五分鐘露出水面呼吸一次

十五左右，幼豚的成活力很低，而人類活動導致白鰭豚非正常死亡率高達百分之八十五。

人工繁殖的基地

養護場管理人員告訴筆者，為了保護這一水生珍稀動物，政府早已把它列為一類保護動物，一九七九年中國頒布保護白鰭豚的法令，長江中下游列為白鰭豚保護區，沿江各地相繼成立了保護白鰭豚協會。一九八五年，安慶市對兩名非法捕殺白鰭豚的漁民繩之於法。沿江其他地區也都採取了強有力的措施，嚴禁捕殺白鰭

石獅的六千多個體戶，使這一彈丸之地成了全國著名的服裝市場和小商品生產基地，在石獅的商品經濟活動中唱了主角。儘管曾出現過一些害群之馬，令石獅一度在人們的心目中形象不佳。但是這兒的個體戶大都嫉惡如仇，從善如流。

見義勇為擒兇犯

不久前，石獅發生一起重大殺人搶劫案。當兇手滿

也不留就走了。過後人們才知道，他們是石獅人許祥平、王小滸。

石獅建興街發生特大火災，周圍的個體戶不顧自己店舖的安全，紛紛衝進火海救人，當把人搶救出來時，他們自己的商店已化為灰燼。

正確的「金錢觀」

石獅個體戶黃秀暖經營銀星旅社。有一次，鄭州顧客馮建剛把六萬元的支票丟在旅社裡，黃秀暖千方百計

石閩

商品介紹
分類廣告
品介紹廣告，高2¼×2"
天特價$90元。
類廣告，大字4個，
字36個，每天$15元。
電話：8873550　5726980
X：8876647　8381171

機·全港最平 ✳
裕華國貨樓上）
717189
銷部
國益華有限公司
5號（近雅園賓館）
7. 256561
達　劉志強　李偉東

跨山至海灘全程14公里
悉尼競跑意外頻生 三人喪生廿四人傷
四萬四千一百人參加 人數破紀錄

【路透社悉尼十二日電】醫院職員說，三名參加星期天的競跑的男子在比賽中顯然因心臟衰竭而死亡，另外有至少二十四名參賽者因過勞以至腿部受傷等等問題入院治療。星期天的賽事是澳大利亞歷來最多人參加的一次競跑賽事。

共有四萬四千一百人參加這全程十四公里（九英里），由悉尼市中心出發，途經多山的郊區跑往邦迪海灘的比賽，創下了這有二十年歷史的賽事的參賽人數新紀錄。

比賽當日天氣晴朗，有微風而涼爽，但醫院職員說，三名年齡二十歲至四十五歲的參賽者比賽途中倒下身亡。

這項「城市至海灘」競跑比賽是全世界最早舉辦的競跑賽事之一，其地位與奧克蘭和三藩市的同類賽事差不多。

澳大利亞人莫內蓋蒂在四十分五十六秒時間內跑畢全程，連續第三年贏得冠軍名銜，英國的戴維·朗以四十一分〇九·〇一秒成績名列第二。

莫內蓋蒂未能打破資深馬拉松選手羅伯特·德卡斯特利亞九年前所創下的四十分〇八秒紀錄。德卡斯特利亞在星期天的比賽中名列第三。

莫內蓋蒂是一名二十七歲教師，是倫敦馬拉松比賽的亞軍，在漢城馬拉松賽事中名列第五。他將會參加九月三十日在柏林舉行的馬拉松賽跑。

美醫學研究發現
草莓含抗癌成分
能防止食道細胞基因遭破壞

【本報訊】據「中央社」台北十二日電：根據一項醫學研究發現，草莓含有能減少罹患癌症的成分。

消費者食品資訊指出，草莓中一種含量存在的化合物「ELLAGIC ACID」經實驗發現可防止致癌前驅物質的形成，也能當作致癌代謝物的一種遮護劑。

這種化合物被認為對四類致癌化合物如多環芳香烴類、亞硝化胺、黃麴毒和芬香胺等均具有高抗性。

消費者食品資訊是引用美國俄亥俄醫學院的一項研究，指出在老鼠實驗中，ELLAGIC ACID可抑制引起老鼠食道癌的活性的；降低由黃麴毒素所誘發的鼠肺組織病變，減少引發老鼠肝癌的可能性，可抑制動物中因煙草煙類所誘發的皮膚癌和肺癌，同時可減低動物肺組織因煙害所造成的破壞。

研究還進一步指出，草莓中所含的這種化合物對人體而言，可防止食道細胞基因受到破壞，降低黃麴毒素所誘發的細胞基因病變的程度。

拜祭

一九八五年八月十二日，一架日航波音七四七客機在日本中部上野村附近墜毀，機上五百二十四人當中只有四人生還。星期六晚，罹難者家屬在紀念碑前致祭。（美聯社）

日掀起回鄉度假潮
一周暑假假期開始
機場火車站擠滿成千上萬旅客

【本報訊】據「中央社」東京十一日電：日本人今天開始為期一週的歸鄉暑假，成千上萬的日本人懷着歸心似箭的心情湧向機場及火車站。

今天自東京發車的所有新幹線長程列車，都擠滿了旅客，人數約為平日的二、三倍。在羽田機場也有兩千多名旅客，在櫃台前大排長龍，耐心等待補位登機。

從東京通往日本東北部及名古屋的高速公路的北上車道沿路大塞車，車隊長達六十公里，汽車寸步難行，而南下車道只有零星車輛。

日本報紙也以「民族大移動週」來形容日本人的歸鄉暑假。

西澳洲衛生部決定
補助染愛滋賣淫者
接受工作培訓期內每周給一百澳元

【法新社澳大利亞·珀思十二日電】西澳大利亞衛生部給一小撮感染愛滋病的賣淫者提供生活補助，條件是他們停止工作。

該州疾病控制中心主任沃森醫生說，納稅人正給「不足五名的」愛滋病抗體陽性賣淫者補助每周高達一百澳元（七十九美元），以使他們不到妓院及街上去賣淫。

他說，持續四周的該種補助，旨在支持受感染的男女賣淫者在這段時間內接受做其他工作的培訓。

沃森醫生說：「這些人從相當高的收入——每周五百至一千澳元（三百九十五至七百九十美元）——一下子降到無收入，我們通常把這個過程看作持續幾周的時間。」

前性病診所醫生拉登批評衛生部，說他們的政策是「天真的」，如果他們假定這些愛滋病抗體陽性賣淫者領取了政府補助之後，就不會去賣淫的話。

拉登說，根據治療過十萬性病患者的經驗，他們所說大多數都不是真實的。」

經常來往哥倫比亞與意國
意腹中藏毒帶家 因被毆中毒身亡
驗屍報告稱因載毒品膠囊被擊破致死

【法新社羅馬十二日電】警方星期天說，一名哥倫比亞毒販將四個總共藏有一公斤（二·二磅）可卡因的膠囊吞下腹中，其後在此間聖洛倫索火車站一場打鬥中被擊中腹部致死。

驗屍報告顯示三十六歲的梅拉納星期五由於胃內其中一個膠囊破裂，因吸入過量可卡因而死亡。

梅拉納住在意大利中部佩魯賈，多年來一直是毒品販運家，經常來往於哥倫比亞及意大利兩地。出事時他剛從波哥大經馬德里返回意大利。

潑水解暑

東京深川八幡神社在天氣炎熱的星期日，慶祝夏節，觀衆向抬神龕遊行者潑水，讓他們涼快涼快。（美聯社）

紐約殺嬰父親
被控謀殺罪名
行兇後曾剖屍餵狗

【法新社紐約十二日電】警方說，紐約一名十九歲男子被控殺害其出生僅一周的孩子，然後把嬰兒屍體餵給他飼養的狗吃。

賈森和琳達·拉德凱夫婦近日剛從北達科他一小鎮遷居紐約。嬰兒於八月四日出生。

據警方說，初生女嬰的哭聲和污穢尿布令到賈森極之沮喪不安，於是他上周將孩子擲向地下，殺死了她。

據說他然後將屍體用剃刀切開，把碎屍餵給他飼養的狗吃。警方將狗殺掉，剖驗報告顯示嬰兒被狗吃掉時已經死亡。

拉德凱近日完成了一項訓練狗隻課程之後，花了三千五百美元買下這頭狗。

警方沒有起訴他的妻子琳達。

龍捲風襲新西蘭
北島小鎮毀屋五十多間
損失數百萬美元未有重傷報道

【美聯社新西蘭新普利默斯十二日電】民防官員說，新西蘭北島兩個城鎮星期日遭龍捲風吹襲，造成數百萬美元損失。

在奧克蘭南面約二百五十公里的英格爾伍德和貝爾布洛克，有四十三座房屋、商店和工廠嚴重損毀，但未有關於重傷的報道，至少有十二間房屋被摧毀。

英格爾伍德居民伊芙琳·麥克唐納站在她的房子瓦礫中說，她全家人都倖免於難。

她說，「這是我一生中遇到的最恐怖的夜晚。」

南非一黑人少年
割禮儀式中喪生

【法新社南非約翰內斯堡十二日電】《黑人周報》《城市新聞》星期日報道，一個黑人少年在此間以南六十公里一個荒地內，因進行部落成人儀式的割禮而喪生。

美國三分一人口
節衣縮食為交租

【新華社華盛頓十一日電】美國經濟政策研究所最近指出，相當於美國人口三分之一的七千八百萬美國人因為住房開支太大，以致於沒有足夠的金錢支付包括食品、衣物和醫療服務在內的生活基本費用。

該研究所在一份有關住房問題的報告中說，在一九七〇年至一九八七年間，住房費用的上漲大大超出了美國人收入的增長。

報告指出，一九八七年，百分之四十二的租房戶和百分之二十二的房產擁有者屬於「住房貧困戶」。另外，在年收入為一萬至三萬美元的租房戶中，有百分之八十也屬於「住房貧困戶」。

據報告說，政府評價貧困的一些方法已經過時了。它過低地估計了大家庭的住房問題，而過份強調了小家庭的需要。據美國哈佛大學住房研究聯合中心在最近發表的一份報告中說，美國黑人的低收入、低儲蓄和受歧視狀態使他們在購買住房過程中遭遇到的困難更大。

該報告稱，一九八六年間，有百分之四十五的黑人擁有自己的住宅，而百分之七十的白人自有住房。在目前租用住房的美國人中，只有百分之三點五的黑人有能力購買住房，而百分之十六點九的白人有購房能力。

胡天胡帝

Ubu Roi

法國著名劇作家——
愛爾菲·扎爾超現實鬧劇
揭露人性醜惡衆惹笑的一面

（粵語演出）

香港話劇團

導演：毛俊輝
翻譯：陳鈞潤
佈景及服裝設計：彭偉進
燈光設計：韋立賢
音響設計：李永榮

香港文化中心大劇院
八月廿六至卅一日，星期日至五　晚上七時卅分
票價：$75，$55，$35
（設有日校學生，六十歲或以上人士優惠票）
門票在各城市電腦售票處發售
電話留座：734 9009
節目查詢：853 2634
市政局主辦

中國數千年之靈藥——靈芝濃縮液

靈芝鍺

血與尿之清道夫

百病之起源絕大部份由日常飲食而起，如：煙、酒、油、炸、燒，一切現代食品及經過醃、漬之食物等，久而久之便形成各種嚴重病症，而各病患者都出現嚴重血污現象，故如欲身體健康，則必須使血液保持清潔。由靈芝提煉出來的濃縮靈芝鍺是清潔血液之保健飲料，能使血液更流通，每日只需飲少量靈芝鍺，能把體內不正常之份子帶出體外，成為你日常血液及尿之清道夫。而靈芝鍺乃靈芝提煉出來的濃縮液。

預防勝於治療

鍺原素乃神奇之物質，其功效有下述各點：①能夠把人體內之雜質，由大、小便及汗排出體外②清潔血液及血管，使血液更流通，③並在血液中製造大量氧氣，提供細胞新陳代謝所必須之營養素，與蛋白質，微量礦物質，維生素，酵素等。

靈芝鍺有效原因

①靈芝鍺將血液中之壞份子排出體外。②在人體內製造大量氧氣。③提高抗生素，即提高體內自我對抗疾病之能力。④提高免疫力。（有醫學實際試驗證實）。

現在中國有北京中日友好醫院，廣州中山醫學院，中山市人民醫院，東莞市人民醫院等四大醫院進行鍺治病之臨床實驗，病例皆屬於醫藥療效不大之病例，臨床報告書上對於鍺之療效予以肯定。若需詳細資料及四大醫院報告書請來信：
香港東南亞中國總代理：鍺泉源（香港）公司
香港九龍北京道69號環球商業大廈704室
電話：7212188 3688687　圖文傳真：7212446

東亞公開學院
EAST ASIA OPEN INSTITUTE
（澳門東亞大學附屬學院）
中文學院
中國文史系　工商管理系　應用數學系
社會科學系　新聞傳播系　通才教育系
現接受1990/91（秋季）學年度入學申請
＊入學從寬，教學重質，考核從實，畢業從嚴
＊適合在職或待業人士工餘修讀
＊學位獲國際認可，畢業生可繼續深造
索章地點：本校香港辦事處
・香港上環干諾道中200號
信德中心1306室（CSUS.）
課程介紹及選科輔導
日期：一九九〇年八月十四日（星期二）下午六時；
地點：香港上環干諾道中200號信德中心1306室
留座及查詢電話：859 9388

香港政府
紀念金幣
大全套十四枚
精　裝售價$66,200
普通裝售價$38,000
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下
電話：5441001　5449237
傳真：8542604

香港	精裝 賣出	精裝 買入	普通裝 賣出	普通裝 買入
1975 訪港	10300	7500	2000	1600
1976 龍	9800	7000	4200	3300
1977 蛇	5300	4500	2900	2600
1978 馬	5000	4500	3000	2700
1979 羊	2600	2100	1800	1350
1980 猴	2200	1900	1800	1350
1981 雞	2100	1800	1800	1350
1982 狗	2300	1900	1900	1400
1983 豬	7000	6500	4600	3800
1984 鼠	4100	3500	2900	2500
1985 牛	5300	4500	3700	3200
1986 虎	4000	3300	3600	3100
1987 兔	3300	2800	1900	1400
1986 訪港	2800	1900	1850	1350

JEC牌耳筒機540N/570/580EQ
萬能達、理光、影攝佳牌相機
FS-35,X300,X700,XF30D,FX-8
TOMA牌相機
M-616,900,AW-818,828,828D
VANTAGE牌相機M-11,910,920,930
KINON牌相機AW-80,80D,88
日本名廠錄像機、電視機
L15,J25,427,747,505,508
TV-1830,1848,2185,2186,D21,2177
富麗牌單放機 N-300E
2500HC,3000HC,3000HC-MKII
利興公司　電話：8850131

91年月曆
膠片·紙質月曆
座枱·枱墊曆·記事簿
年曆咭·"福"字吊牌曆
利是封·聖誕咭·賀年咭
可在北京、上海、福州及廣州提貨
美藝印刷廣告公司
皇后大道中367號萬利商業大廈901室
電話：541 8005　541 6618
圖文傳真：545-5570

良明
500N西德28吋子開燙金機晒架13萬或散買全日
8613778林

SH
適行汽車服務公司
香港加路連山道9號
☎ 5767755　5768687
圖文傳真：5768600
專營·日本左軚汽車，全線車系·及各類特種用途貨車。
● 轎　車：豐田豪華級2.8、標準型、姬先達、日產：公爵V.I.P.、藍鳥。
● 麵包車：豐田豪華八座F型、日產：巴寧型及豐田、三菱12座（90年款）
● 農夫車：豐田、三菱、日產、由0.5噸—1.5噸。
● 貨　車：三菱牌、五十鈴牌由3-15噸及各類巴士。
● 吉普車：豐田牌、三菱牌。
★ 歡迎來電查詢。

商業

商品介紹
分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

惠刊廣告
請撥電話
五七二二六九八〇

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室
電話：4220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

男女假髮
六廈教零八地道沽二下三批九一十發〇〇六，八五號尖室重沙電慶咀三大彌

好消息
全新現貨左軚車供應日產公爵型自動波30台手波37台豐田皇冠超豪華型手波10台，自動13台LEXUS型轎車全自動20台。另大量豐田吉普、麵包車、凌朗基仙達等。欲購從速
運陞公司　電：7892298

遺失
聲明
遺失本人張浩強身份證號碼D535（8）遺失中華人民共和國機動車駕駛證乙本號碼014076特此聲明作廢

遺失

現貨吉林梅花茸
一級品包北京醫藥總公司出口證，有意電1168838Call8896
FAX7806539黃生洽

氣動燙金機
燙金紙
美德行5441144
香港蘇杭街37地下

傢俬人造皮
傢俬絨布
美德行5441144
香港蘇杭街37地下

婚姻介紹
幸福婚姻
婚姻商會成員
男女品學兼優每日使館好條件九龍河內道一號五樓
電話：3868998…

發電機
全新美國 Cummins
33-1200 KW（千瓦）現貨供應
國內適用充足原廠零件及維修服務
水高工程電話：4155616

大陸投資佳音
塑膠廠生產設備出讓
星加坡塑膠廠現有意出讓或合作形式投資國內生產日用塑膠品　啤模品種繁多　機件新穎　中型設備配有全套生產機械　歡迎合資或入陸設廠　有意電香港4226008或手提電話057540717鍾先生詳談

接單人員
設沙田工業中心…

「起士林事件」的教訓

——深圳清查小組召開現場會見聞

本報記者　司徒喬

特區清組

九日下午，深圳市「起士林事件」清查小組召開現場會議，地點在衛埗工業區一百零一棟三樓，還登報歡迎市民參加。

記者聽說這個典型會轟動全省，就冒着高溫酷暑前往參加了。

一宗揮霍人民血汗的罪案

登上一百零一幢三樓，踏進已推開的貼有羅湖區人民法院封條的大門，一種荒涼的感覺撲面而來。

這裡原是深圳市天津起士林食品飲料工貿聯合公司，招牌還在，但已停產四年。在一九八五年這家注冊資本為一百萬元人民幣的內聯企業，花近一百萬元港幣，從港商那裡購買一條二手的雪糕生產線，只運行了兩個小時，便「長眠不醒」了。隨生產線運來的三個冷庫有兩個不能製冷，六十個銷售雪糕用的雪櫃，只有十八個勉強用了一年就成了廢品，六台冷藏車拆了零件湊成四台廉價出賣，一台被廢品站收走。還有一台在門外垃圾堆中任由風吹雨淋了五年。

記者在三樓看到雪糕生產線的設備，部分已嚴重腐蝕，外觀殘舊，銹斑累累。特別是設備的關鍵部分——混合和製冷循環系統，表面已出現嚴重的腐蝕。關鍵件壓縮機已經失靈了。

貪污和浪費是極大的犯罪，到現場的許多人說，這是一宗揮霍人民血汗的罪案。

事出有因查無實據

現場會是在萊英達公司禮堂召開，天氣雖然很熱，人還是坐得滿滿的，熱情很高。記者聽了兩個調查報告，一個是關於「起士林公司」引進設備質量情況的初步調查，另一個是「起士林公司」盈虧、資債的情況報告，情況是嚴重的。

比如，引進設備前，公司曾派五人的考察小組到香港考察設備，沒有了解設備性能和實際狀況，就以九十三萬港元買下，定金竟高達九成五，而且在合同中未訂明貨到後必須經商檢局檢驗合格才交付剩下貨款，貨到後不僅沒有向商檢局報驗，而且自行安裝調試後僅兩個小時就認為合格，把剩下的貨款匯給了港商，據說，還簽訂協議列明，雙方同意貨款付清後，貨及款的全部責任，一概全部清楚了結，違反了國際有一段（比如一年）的質量保證期的慣例。

但是，這些都查不到實據。如當事人（公司）未能提供設備的設計圖紙，工藝設備清單等有關原始資料，以及貿易合同。資料，就五人赴港考察支取港幣一萬六千元，只有支票存根作依據，未能確定這筆款的用途。因此，清查小組尚未能提出追究誰的責任問題。

省政協常委慷慨陳詞

這次現場會，有一位省政協常務委員曾子敬參加，他也是看了報紙登告後，主動來參加的，他聽了調查報告後上台慷慨陳詞。

他認為，不能就事論事，要找出隱蔽的東西即以權謀私的問題。有些人藉考察之名，到處遊山玩水，接受外商的禮物，對此，一些外商已有微言。

他說，對深圳「起士林事件」一定要嚴肅處理，並以「起士林事件」為鏡子，吸取經驗教訓，一定要依法辦事，依合同辦事，一定要發揮群衆的監督作用，特別是輿論的監督作用。這次是報紙揭發了這一浪費事件，引起當局重視而進行調查處理的。☆

大江南北

侯德榜博士塑像在南京落成

八月七日，中國卓越化學科學家、中國現代化學工業先驅侯德榜博士塑像在南京化學工業公司落成。（新華社）

嬰幼兒大血管轉位 廣州醫院矯治成功

現患兒情況良好正康復中

最近，廣州市第一人民醫院心血管外科收治了一名「複雜紫紺先天性心臟病，完全性大血管轉位合併左上腔靜脈」的嬰幼兒。嬰兒年僅一歲半，體重五點四公斤，發育不良，體質孱弱，狀如小貓，嘴唇、指（趾）甲青紫，呼吸急促。

此類疾病的自然死亡率高達百分之九十以上。

患兒的父母焦急萬狀，寄希望於醫務人員。

市一醫院心血管外科的醫務人員，接受此患兒之後，多方查找國內外文獻，進行精確的檢查會診，估計到各種可能出現的情況，作好充份的準備，於七月廿六日在體外循環下行馬斯塔德（Mustard）氏手術；對患兒的心臟進行房內改道矯治，左心房擴大手術。

此種手術精細複雜，難度很大，在廣東省這種年齡做這種手術尚屬首例。在廣州市第一人民醫院心血管外科、麻醉科、心血管內科、檢驗科等多科的通力協作下，成功的完成了這一高難度的手術。現患兒一般情況良好，正在恢復當中。（劉耀陵）

猪冷凍胚胎移植成功

中國首例　世界第二例

產出兩頭平均體重二千五百克仔猪

中國科研人員進行了兩年的猪低溫冷凍胚胎移植研究試驗最近獲得成功。七月三十一日清晨，一頭接受低溫冷凍胚胎移植手術的受體母猪，在河北省漢沽農場經剖腹產手術，產出兩頭平均體重為二千五百克的仔猪。經科研人員現場多方面檢查觀測，兩頭仔猪生長情況正常。這是目前國際上第二例猪低溫冷凍胚胎移植成功的研究試驗。在中國是首例。

猪低溫冷凍胚胎移植技術，是目前中外許多專家關注的熱點科研項目之一。但由於猪胚胎生物學組織結構獨特，迄今為止，國際上僅有一例成功的報道。

中國農業科學院畜牧研究所與河北省國營漢沽農場畜牧水產公司科研人員經過兩年努力，在去年三月獲得猪新鮮胚胎移植成功的基礎上，利用國產冷凍儀，對猪胚胎進行了多批次的冷凍、解凍試驗後，於今年四月上旬首次將九十六枚經攝氏零下一百九十六度低溫冷凍處理後的猪胚胎移植給三頭發情期母猪，其中並一次獲得成功，其冷凍胚胎移植妊娠率為百分之三十三點三，存活率為百分之四點七。

猪低溫冷凍胚胎移植技術的成功，為中國良種引進運輸、疾病防治、雜交育種，擴大良種母畜的繁殖力及良種資源保存提供了理想的生物技術措施。☆中通

訪安徽白鱀豚養護場

張愛斌

本報特稿

被譽為「水中國寶」的白鱀豚，是中國長江中特有的珍貴水生哺乳動物，其重要性與聞名中外的熊貓大致相同。近些年來，自然減少很快，經專家預測，若不積極加以保護，半個世紀內白鱀豚將從地球上滅絕。中外科學家對此極為關注，紛紛呼籲，採取切實可行的保護措施。

中國首座研究價值高

不久前，筆者來到安徽省銅陵市大通鎮，參觀了中國第一座白鱀豚養護場。大通鎮一帶江面寬闊，水流平緩，水質優良，餌料豐富，是白鱀豚活動的主要江段。乘木船在養護場內緩緩行駛，不時可以看到成雙成對的白鱀豚結伴而行，像鴛鴦一樣形影不離，偶爾還能看到成群的白鱀豚出現的精彩場面，令人心曠神怡。

白鱀豚與海豚相似，身體成紡錘形，體長一至二點五米左右，體表光滑，背部呈藍灰色，腹部潔白如銀，上下頜形成狹長的吻，尾部分成左右平展的兩葉，呈新月形，外形似魚非魚，無鱗無鰓，嘴像鴨子。它的大腦功能發達，聲納系統尤其靈敏，受驚瞬間會深潛水下，令現代化的潛水艇望塵莫及，它的回聲定位能力，目前世界上最先進的聲納技術也無法與之相比。因此，在仿生學、生物學、考古學等方面，均有很高的研究價值。

瀕臨滅絕的物種

據養護場管理人員介紹，在遠古時代，白鱀豚是生活在陸地上的一種哺乳動物，由於海陸變化，被迫遷於水中生活。其流線型的體態，能有效抵消湍流阻力，游速很快。它與魚最大的區別是靠肺呼吸，每隔三至五分鐘露出水面呼吸一次，然後再潛入水中暢游。它性情活躍，晝夜不倦，尤喜在和煦的陽光下結隊嬉鬧，逐波於江面。

素有「活化石」之稱的白鱀豚和大熊貓一樣，屬於世界上瀕臨滅絕的物種。它的分佈曾包括長江中下游及錢塘江。由於人類活動及自然環境的惡化，分佈範圍不斷縮小，數量急劇下降。六十年代以來，錢塘江的白鱀豚已不復見，而長江中下游也只有二百頭左右。專家分析認為，江河湖泊被阻隔，工業廢液的污染，是白鱀豚大量減少的主要原因。有繁殖能力的白鱀豚只佔百分之十五左右，幼豚的成活力很低，而人類活動導致白鱀豚非正常死亡率高達百分之八十五。

人工繁殖的基地

養護場管理人員告訴筆者，為了保護這一水生珍稀動物，政府早已把它列為一類保護動物。一九七九年中國頒布保護白鱀豚的法令，長江中下游列為白鱀豚保護區，沿江各地相繼成立了保護白鱀豚協會。一九八五年，安慶市對兩名非法捕殺白鱀豚的漁民繩之於法。沿江其他地區也都採取了強有力的措施，嚴禁捕殺白鱀豚。與此同時，中國科學院武漢水生物研究所在長江捕獲了三頭活體白鱀豚，並成功地進行了人工飼養。隨之，銅陵市也在大通鎮建起了中國第一座白鱀豚養護場，這都是為白鱀豚在長江世代繁衍提供了良好的環境。

這座養護場得到國內外人士的高度重視，中國科學院水生所的科技人員以及美國、加拿大等國的專家學者先後前來考察。他們認為養護場將成為研究、考察人工繁殖白鱀豚的理想基地，希望盡快建立白鱀豚精子基因庫，攻克白鱀豚人工繁殖難關，讓世界上僅有的四大淡水豚（拉河豚、亞河豚、恆河豚、白鱀豚）之一的白鱀豚多子多孫，延綿不絕。☆

人物動態

兔唇修復高手李武德

李毅

山西省汾西礦務局職工醫院口腔科主任李武德，研究了一種兔唇修復新術，叫做唇紅部加長Z形法。經他用這種新術式治療的患者，可以不留後遺症，幾乎看不出是修補過的兔唇。

兔唇在醫學上稱為先天性唇裂，是一種常見的先天性畸形。

創造唇紅部加長Z形法

醫學上唇裂修復術甚多。大陸修復唇裂大多是採用美國醫生米勒德創造的米勒德氏法。這種方法的缺點是，修復後仍然在唇紅部留有明顯的手術縫痕，特別是在恢復唇峰和重建唇珠方面不夠理想，影響面部美觀。為了解決這一問題，使患者經過修復手術後的容貌能和正常人一樣，李武德翻閱了大量的醫學資料，對修復唇裂的各種術式進行了比較鑒別，並在臨床實踐中大膽探索，終於在米勒德氏法的基礎上創造出唇紅部加長Z形法。一九八一年二月，他開始把這種新術式用於臨床實踐，到目前為止，收治先天性唇裂患者七百餘例，百分之百都獲得滿意的效果。在這些病例中，有各種類型、程度不同的唇裂，有的還並發顎裂。患者年齡最大者五十四歲，最小的只有一天。一些過去做過手術，留有後遺症的患者，也來找他做修復術。

採用唇紅部加長Z形法進行唇裂修復，術後效果可以達到唇珠明顯突出，唇組織兩側厚薄和寬窄一致，兩側唇峰對稱協調，紅唇前翹無疤痕。

引起中外專家重視

一九八八年七月，在山西省的省會太原市，由山西省衛生廳和山西煤炭工業管理局主持，通過了對李武德的唇紅部加長Z形法的省級科技成果鑒定。參加鑒定的省內外專家們充分肯定了他的研究成果，並給予很高的評價，認為這一成果已達到國內先進水平。

從一九八五年起，李武德多次在全國性學術會議上宣讀論文，還先後在「中華口腔醫學」、「現代口腔醫學」、「實用口腔雜誌」等國內專業刊物上發表了關於唇裂修復和頷面外科的論文五篇。一九八八年五月，他應邀參加了在上海召開的第一屆國際口腔頷面外科學術會議，在會上他向中外專家們介紹了他的唇紅部加長Z形法，受到國內外專家的關注。同年九月，他又出席了在北京召開的國際唇顎裂會議，並在會上發言。

他的成果再次引起了中外專家的重視並得到好評。在這次會議上他還見到了八十多歲的美國口腔科醫生米勒德教授，並與這位在國際上享有盛名的專家合影留念。米勒德教授對這位年輕的中國醫生在米勒德氏法的基礎上又有所改進、有所創新，感到十分高興。一九八九年在山西省第二屆中外經濟技術合作洽談會期間，唇紅部加長Z形法又成為技術館中的一個展出項目，引起了國內外參觀者的極大興趣。☆

兔唇幼兒經李武德修復前後的照片。

南京興建古籍大樓

南京圖書館古籍大樓日前動工興建。

南京圖書館是在一九三三年籌建的國立中央圖書館和一九〇七年創建的江蘇省國學圖書館合併的基礎上發展起來的，在國內外久負盛名。該館所藏的中文圖書中有一百四十萬冊古籍，一直為海內外專家學者所重視。

該館原古籍書庫係四十年代所建的私人藏書樓，不利於古籍保護，近年來頻頻發生危及古籍藏書安全的現象。

新建的古籍大樓佔地約三千平方米，建築面積共一萬平方米，係仿明清民居建築風格，可容藏古籍[illegible]五十萬冊。建成後，書庫內可保證恒溫、恒濕、防塵，並能有效地防火、防盜。大樓還建有設備齊全的古籍修復車間，將成為江蘇省古籍修復中心。此外，新大樓還設計有計算機管理、多功能會議廳和展覽廳，可為國內外同行的交流提供方便。據介紹，該大樓將於一九九二年二月完工。☆中通

廣州市民在公園划船消暑。（中新社）

山川勝景

粵恩平「百獸園」奇觀

王國榮

在僑鄉廣東省恩平縣，有一座佔地五萬平方米的世界名獸鑄銅動物園——百獸園。這座構思新穎、設計精巧的「百獸園」，集知識性、藝術性、趣味性於一身，一開放便大受歡迎。自一九八九年中秋節建成開放至今，已接待中外遊客十萬多人次。

公園正門取「百獸園」三字漢語拼音聲母（B、S、Y）為造型構築而建造的。正門兩側是以三隻長頸鹿和三隻大象造型構築的兩個巨大亭子，供遊人憩息、談笑風生。她體現了設計者新穎、別致、奇特的藝術構思，建築格局具有現代特色，給人以美的享受。

園中一〇八種、二二五件鑄銅雕獸，仿真獸大小鑄造，形態逼真，栩栩如生。大到五點五米高的長頸鹿，重則二點五噸的大象，小到僅零點五米長的傘蜥。這些鑄銅雕獸全部採用耐磨氧化紫銅鑄造，其厚度為零點零一米，存放時間可達千年之久。難怪人們說，千年之後，這座百獸園便是珍貴的出土文物啦！

園中一〇八種雕獸依其生活習性各居一方，分布在山水花草叢中，神態、動勢各異。頑皮的群猴玩耍於乳岩塑成的山洞中；兇猛的東北虎出沒在山崗中；溫馴的熊貓端坐於竹園中；快腳的坡鹿則奔跑在綠蔭間；大角鹿昂首長鳴；印度熊低頭覓食；靈貓躍躍欲試；海象安臥河邊；河馬嬉戲於水中……千姿百態，維妙維肖，情趣盎然。

百獸園匯集了世界上的珍奇名獸，如印度熊、美國白尾鹿、澳大利亞袋鼠，還有歐洲野牛、東南亞鹿豚、美洲大角羊、南亞大象已可使遊客大開眼界。

在雕鑄中，設計者又將藝術小品注入園中。如：揮拳怒打的武松與怒吼掙扎的猛虎，構成一幅妙趣橫生的「武松打虎」圖，遊人觀後讚嘆不止，樂趣無窮。當中顧委委員、原廣東省委第一書記任仲夷參觀這座藝術小品時，風趣地勸怒打的武松，「手下留情」。此類小品還有人們難得一見的「狼狽為奸」、「蛇鬥猴」等。

在建園的五百多個日日夜夜裡，恩平縣委、縣政府的領導心繫建園大事，幾乎每個星期都要親臨工地，對設計的鑄雕作品，集思廣益、廣泛博採，力求達到設計合理，模型完善。

百獸園將以恩平人民文明建設的千秋功業而載入史冊，造福子孫。☆

百獸園中「武松打虎」藝術小品（王國榮攝）

王安石定林山莊建成

南京東郊又添新景點

南京東郊自然風景保護區又添新景點，一座紀念北宋政治家、文學家王安石的古典園林建築——定林山莊日前在此間建成。

宋神宗熙寧九年（一〇七六年），王安石第二次罷相後，歸隱金陵，在府城東門與鍾山的半道上修建一座小庭院，取名「半山園」。王安石閒居半山園時，常騎驢遊覽鍾山，並在定林庵（現明孝陵附近）修建一書齋，名「昭文齋」，供讀書休憩用。「昭文齋」區額由著名書畫家米芾題書，畫家李公麟為王安石作了一幅肖像懸掛齋中。乾道六年（一一七〇年）陸游重遊鍾山時，曾為定林庵題詩。

從一九八三年起，南京市中山陵園管理處即開始修建定林山莊。建成的山莊座落在紫霞湖畔，掩映於叢林之中。莊內恬靜典雅，古樹參天，流水淙淙，畫廊紆曲，總面積九百九十九點八平方米，為三進院落，分天井、廂房、書齋等部份，使用的大樑、立柱、椽子取自一些拆除的明、清建築，更為該山莊增添幾分古意。☆中通

閩石獅個體戶

石獅的六千多個體戶，使這一彈丸之地成了全國著名的服裝市場和小商品生產基地，在石獅的商品經濟活動中唱了主角。儘管曾出現過一些害群之馬，令石獅一度在人們的心目中形象不佳。但是這兒的個體戶大都嫉惡如仇，從善如流。

見義勇為擒兇犯

不久前，石獅發生一起重大殺人搶劫案。當兇手滿身血跡，手持兇具倉惶逃竄時，個體戶陳加慶、蔡天培、吳卿鐵奮不顧身，英勇搏鬥，終於把兇犯擒拿歸案。

石獅第四停車場，一位濟陽來的流竄犯奪過惠安某中學教師手上一千元人民幣，拔腿就跑。這時，附近的幾名個體戶撇下生意，奮起直追。當他們把奪回的錢交還這位中學教師時，周圍的客人都向他們投以敬佩的眼光。

水火無情人有情

今年五月十六日，泉州省源川池，兩個划船的女孩跌進水中。說時遲，那時快，只見兩位穿戴時髦的青年衣服不脫就跳進水中，把兩名落水姑娘救上岸。名也不留就走了。過後人們才知道，他們是石獅人許祥平、王小游。

石獅建興街發生特大火災，周圍的個體戶不顧自己店舖的安全，紛紛衝進火海救人，當把人搶救出來時，他們自己的商店已化為灰燼。

正確的「金錢觀」

石獅個體戶黃秀暖經營銀星旅社。有一次，鄭州顧客馮建國把六萬元的支票丟在旅社裡，黃秀暖千方百計找到失主，完璧歸趙。又有一次，她在整理房間時發現枕頭下有一枚金戒指，經查服務台，得知是河南籍旅客岳新建所丟，便打長途電話給失主的單位，並把戒指寄還。

像這種拾金不昧的例子在石獅不勝枚舉。

石獅個體戶賺了錢，樂於反饋給社會；他們捐建二萬七千元，支援興建亞運會體育館；他們自發捐獻一萬多套衣服支援雲南災區；蔡天生、蔡白然兄弟捐獻十八萬元建小學校舍；新華街個體戶籌資興辦圖書館、文化館；寬仁街個體戶則集資二十萬元，辦起義務消防隊。☆中通

龍華汽車有限公司

各單位自備批文　可先送車後滙款

直接日本進口全新左軚豐田★日野★日產★全線車系分銷處

原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡

九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　圖文傳真：852—7610084　駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大厦十六樓1623室　電話：251333　238607

商業

商品介紹 分類廣告

・商品介紹廣告，高$2\frac{1}{4}$″×2″ 每天特價$90元。

・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550　5726980

FAX：8876647　8381171

華多利汽車有限公司

＊直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平＊

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）

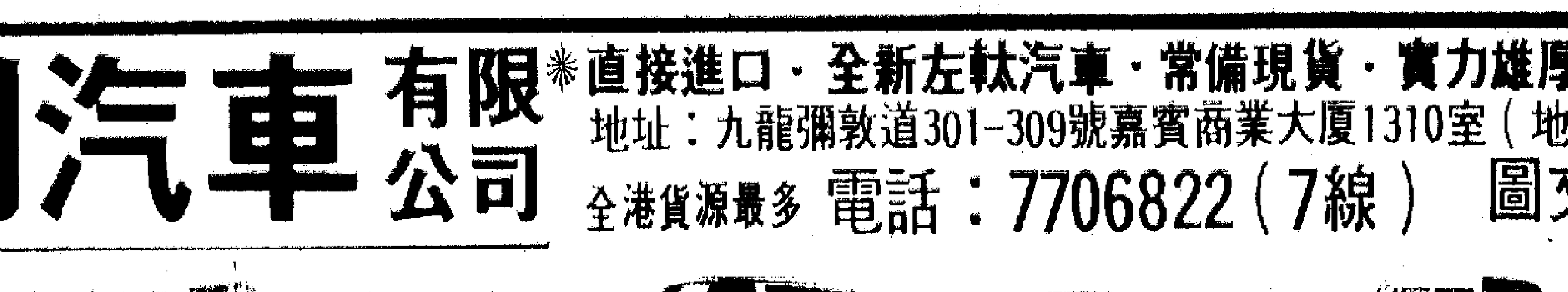
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189

常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。

海外經濟貿易總公司

地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈4—5樓

電話：24167圖文傳真：24135聯繫人：李青　林存林



90年新款 12座原廠前後冷氣收錄機

1.5噸雙人車日本冷氣收錄機

豪華8座原廠冷氣收錄機

豪華穩轎車2800原廠冷氣收錄機

豪華日吉3座原廠冷氣收錄機

深圳市汽車展銷部

深圳進出口集團益華有限公司

地址：筍崗路5號（近雅園賓館）

電話：257297．256561

聯繫人：陳興達　劉志强　李偉東

日航波音七四七一架日前，機毀於近……二百五十二……在墜機……家屬在紀念碑前致祭。（美聯社）

【新華社華盛頓十一日電】美國經濟政策研究所最近指出，相當於美國人口三分之一的七千八百萬美國人因為住房開支太大，以致於沒有足夠的金錢支付包括食品、衣物和醫療服務在內的生活基本費用。

該研究所在一份有關住房問題的報告中說，在一九七〇年至一九八七年間，住房費用的上漲大大超出了美國人收入的增長。

報告指出，一九八七年，百分之四十二的租房戶和百分之二十二的房產擁有者屬於……

估計了大家庭的住房問題，而過份強調了小家庭的需要。據美國哈佛大學住房研究聯合中心在最近發表的一份報告中說，美國黑人的低收入、低儲蓄和受歧視狀態使他們在購買住房過程中遭遇到的困難更大。

該報告稱，一九八六年間，有百分之四十五的黑人擁有自己的住宅，而百分之七十的白人自有住房。在目前租用住房的美國人中，只有百分之三點五的黑人有能力購買住房，而百分之十六點九的白人有購房能力。

佈景及服裝設……

燈光設……

音響設……

良明

500N西德28吋子開燙金機兩架13萬或散買全日

8613778林

惠刊廣告請撥電話

五七二六九八〇

香港　澳門　深圳
三個機場必須協調

朱柏賢

趁假期間，與家人到澳門旅行，順路探訪一些朋友。澳門這幾年變化很大，市面比以前繁忙得多，如果塞車是繁榮的象徵，澳門是直迫香港了。

澳門人口六十多萬，經濟活動當然比香港少得多，近期與珠海交往多了，經濟活動也加強了不少。澳門向的經濟命脈是旅遊業，每年平均旅客包括港客在內，大約是四、五百萬人次。

過去，澳門因為沒有機場，所以旅客都經香港去，澳門希望有一所國際機場的要求是可以理解的，但是當他們計劃這一個機場時，不知道有沒有考慮它的經濟效益呢！

從航空公司的立場，他們派飛機到這個地區時，他們會考慮到香港或澳門，但因為兩地的搭客流量差別很大，而且一般旅客到這個地區，必然很容易決定飛來香港也到訪澳門，所以飛機停香港的機會自然大得多。筆者估計，將來飛往澳門的國際航線，可能只是葡萄牙而已。

未來香港的國際機場，如果是在大嶼山的赤鱲角，將來由赤鱲角往澳門的飛翔船旅程將會只是二十分鐘，所以，以航空公司的立場來看，最有利還是降落香港國際機場，旅客乘坐飛翔船到珠江三角洲各口岸，是上算的。

稔灣建機場的價錢最平宜，但是這個選址最大的弱點是與深圳黃田機場太接近，飛機場在繁忙期間，大約有十班以上飛機在空中盤旋，兩個機場太近會令飛機安全有問題，除非黃田機場不建或是遠離香港，但是，現在似乎不太可能了，因為黃田機場已經上馬，停建是對各方面都有很大影響的。

目前，在這個地區將會有不少大型的基建項目在上馬，因為這些項目是由三地的政府控制，而每一個政府的考慮點都由本位出發，現在實在必要有一個類似協調的委員會，把這些基建建設互相有意識地協調，不然的話，必然是「三」敗俱傷呢！

井水集

設法助港人離開險境

關昭

多國的兵力向中東海灣地區集結，新的戰事一觸即發，滯留於伊拉克和科威特的香港人士迄今音訊杳然，令他們的家人懸念萬分。港府入境事務處設立了熱線電話，協助市民查詢在伊、科兩地親友的情況。然而至昨日為止，入境處當局除了把個別人事資料電傳到駐伊、科英國使館外，實際上並未採取更多能夠見效的行動。

滯留在科威特和伊拉克的香港人，包括有前去做生意的商家、受聘工作的專業人士和技術員、以及旅遊人士。他們出發時以為一片祥和，沒料到伊拉克會悍然入侵科威特。接着美國、西歐等大批軍艦、戰機調來部署，使本來就如火藥庫的海灣地區更加緊張，新戰爭的爆發已如箭在弦。「君子不立危牆之下」，在該地區的香港人自然想盡快撤走，無奈事起突然，伊拉克已截鎖了邊境。今後這一周據估計是關鍵，將決定會否開戰。因此趕緊把滯留的港人撤回來，更為迫切。

伊拉克雖云已封鎖邊界，但看來仍有途徑可以讓外國人離去；一條路線是由科威特經巴林出來；另外也可以從伊拉克轉經約旦撤離。上周末期間，已有一些外國人獲得協助成功地轉移到安全地，裡面卻沒有香港居民。香港當局必須多想一點辦法助港人回來。

僅是通過入境處去聯絡英國使館，看來未必就能安排港人返港。現在英國政府緊隨美國，派軍機和戰艦到海灣，可能對伊拉克船隻採取阻截行動，很容易就會變成為交戰國。在這情況下，英使館能為港人提供多少有效幫助，實成疑問。有報道甚至說，一位滯留在伊拉克的香港商人，被提醒要去當地軍警講清楚自己是香港的華人，因為有一批英國人已被伊拉克當局遣送集中到一家酒店內，不准外出。因此，港府應該把握時間，切實負起責任，聯絡更多的中介機構去設法把港人撤出。譬如像紅十字會等國際組織，或者是一些中立國家駐伊、科的使節，以至於仍維持服務的航空公司等，都或可提供援助。香港與伊拉克、科威特的通訊，應力求保證暢通，才對各方面有利；由上周末起已中斷的郵遞，也須爭取早日恢復。期望受困遠方危城的港人，能夠盡快有安全音訊。

試析「杯葛」者的心態

大橋

日本經濟能夠迅速發展，其中一個主要原因就是絕大部份日本人一生都只工作於一間公司，他們把公司的利益及榮譽，都視作頭等大事，竭盡心力地去維護它，這一點實在是值得我們參考吸取的。

其實在香港，絕大部份人加入了一些公司工作，亦一樣會誠心誠意地希望公司欣欣向榮的。也許，你可能不滿意管理層人員，甚至憤慨激昂地指責他們管理不善，欺壓員工，希望整個管理層換掉，但你絕不會做出任何損害公司商譽或利益的事情的，因為你是頭腦正常的人，你會維護你的工作機構。

當然，也難免有很少數人，看到了公司有小錯誤便會私心暗喜，希望演變成大錯誤，以使管理層「孭鑊」，通常我們會叫這類人做「不良份子」。

更有極少數的人，會弄些手腳，好讓公司出錯，讓管理層「孭鑊」去，我們會叫這類人做「壞份子」。

對公司是存在這樣的常理，對國家亦存在這樣的常理。你可以大罵共產黨，希望他落台，但你若是一個正常的愛國者，那你對象徵中國尖端科技成功的「亞洲衛星一號」，對象徵中國體育發達的「北京亞運會」，你是會希望它們成功的。

當然，也難免有很少數人，出於私人恩怨，希望它們失敗。

更有極少數的人，會出手去破壞它們，去阻撓，去「杯葛亞運會」，即使這類人並不是真正的「壞份子」，我認為亦是屬於頭腦不清，把反共和反華混淆了。

藉口「支聯會」撥出金錢支援「杯葛北京亞運動」，我一向堅信去年捐錢出來的人，絕大部份都是出諸熱愛中國的心態，「支聯會」如此運用，實在使我嘆息！

大公論壇

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，舉凡本港政治、經濟、教育、文化、科技、居住、交通、醫療、社會福利等問題均在討論之列；香港與內地和海外交流中所涉及的事情，歡迎從港人關心的角度發表看法。

來稿請用真實姓名，並附地址、電話以便聯絡；如用筆名發表亦請附真名。來稿信封請註明《大公論壇》版，一經刊出，略致薄酬。

「人權法」侵犯公民權利

唐約翰

參加《公民權利和政治權利國際公約》的國家，普遍都是以本國立法去履行公約。七十年代末期，英國政府參加了這個公約，並承諾將這個公約除若干部分有保留外，也適用於香港。這之後在英國、在香港，都沒有因為這個公約而將原有法例大加改變。英國政府定期向聯合國人權委員會提交有關在香港履行公約情況的報告，過去曾一再說明是以香港現存條例去落實公約中所規定的權利；這些聲明紀錄在案。

現在英方改變過去一貫的做法，要把《公民權利和政治權利國際公約》盡量照抄，轉成為香港的法例。在英國本土，卻也沒有把這公約照抄作為國內法規。英方對香港搞了如此特異的處理，反給自己出難題。其照抄而成的「人權法案」，起初作為「白紙草案」發表時，裡面第二十二條說，「每個公民」都應有參與選舉的權利。於是立即遭受到質詢：所說的「公民」，是何所指？事實上，以英國在香港管治的性質，不可能對「公民」一詞作出符合國際公約精神的法律界定。公民是有國籍前提的，在香港享有參政權利的公民，只能是中國公民，也只能依循中國國籍法去作界定。

遭受非議後，為求擺脫窘迫，港府把「白紙條例」修改，再作為藍色的草案發表時，原第二十二條變為第二十一條，而且把「每個公民」改寫為「每個永久性居民」了。這主詞改變了，其實就不能再說是依循《公民權利和政治權利國際公約》的原意。

經過修改後草案的第二十一條說，每個永久性居民都有平等參加香港公務的權利，都享有選權和被選舉權，並且「不受人權法案第一（一）條所述的區分……的限制。」其所說「人權法案第一（一）條所述的區分」，包括國籍和出身。依港府這「人權法案」如此寫法，不管任何國籍的人士，都要在香港享有平等的選舉權和被選舉權，都將要平等參加香港公務；中國公民的權利也將完全與外籍人士一樣，那實際上是侵犯香港中國公民的政治權利，果然是要實現香港政治上的「國際化」了。

修改後的草例第二十一條，仍是明顯違香港《基本法》的，依然是不能被接受的。《基本法》第二十一條、第二十四條、第五十五條、第六十一條、第六十七條、第七十一條、第九十條和第一百條，都明確規定了香港永久居民中的中國公民，與外籍人士有不同的政治權利。這是維護中國主權，也是真正落實《公民權利和政治權利國際公約》的有關規定、保障中國公民政治權利所必須。香港將是在中國主權下的特別行政區。無論搞多少「人權」立法，都不能否定中國的主權，不能否定香港中國同胞的公民權利。不能容許以「人權」去否定公民的權利。

以大欺小　恩將仇報
薩達姆暴行無道義

傅火

伊拉克獨裁者薩達姆．侯賽因閃電出兵鯨吞科威特，此一窮兵黷武的暴行，連日來已引起國際間強烈譴責。

八月二日在伊拉克入侵科威特的當天，聯合國安全理事會馬上召開緊急會議，經過討論，以十四對零票一致決議譴責伊拉克對科威特的軍事行動，並要求伊拉克軍隊無條件自科威特撤退。鑑於事態的發展，聯合國安理會在八月六日再次召開會議，以十三票對零票，兩票棄權通過對伊拉克進行強制性經濟制裁和武器禁運。聯合國安理會和世界各國又都反對伊拉克吞併科威特的暴行，不承認吞併後組成的政權。

聯合國安理會的上述決定，體現了全球具有正義感的人們的心聲，也說明侯賽因的侵略惡行，不僅嚴重違背國際原則與世局發展趨向，而且已成為千夫所指，必為國際所唾棄。侯賽因悍然揮軍侵略科威特，掀起一場「大人打小孩」的戰事，除與他好戰黷武的本性有關外，真正的目的，其實是在於把積欠的外債賴掉，把油價炒高以解其經濟窘迫，並圖成為阿拉伯世界的盟主。

兩伊八年戰爭，伊拉克民窮財盡，迄今尚積欠科威特、沙特阿拉伯和阿拉伯聯合酋長國約三百億美元的外債（其中單是科威特就提供一百五十億美元的無息貸款給伊拉克）。侯賽因卻恩將仇報，翻臉殺入債主家中！

由侯賽因一手挑起的戰事，立即導致了全球性的石油危機，引發了一連串的國際金融與匯率反應，影響所及，令人震撼。但一國揮兵侵入另一國的暴行終究不得人心。可以斷言，侯賽因的勃勃野心定將會被剔挫，而他本人到頭來只能落得個身敗名裂的下場！

此時此地　阿濤

六合彩餸飯

議事論事

械劫案上升驚人

李直

警方發表一九八九年香港警務處年報，在這份例行年報中，有一部分是關於罪案數字的統計，可稱是一盤算罪惡的總帳。

去年的舉報罪案數字近八萬二千宗，比前年微升百分之三點三。這個數字，尚算可以接受，增幅不大，而且也不表明今年一定會以同樣幅度或更大幅度上升。

但在各種罪案之中，劫案的上升比率是百分之十二，這就值得重視了。因為劫案牽涉到財物損失和人身安全，是社會治安的一個標誌。

劫案中的持械行劫案的上升比例超過三成，尤其是金舖和錶行的行劫案有百分之三十六的增加，這是個驚人的數字。

金舖劫案雖然不構成市民的直接損失，金舖也可以從投保中得到補償。但在持械的金舖劫案中，往往有槍傷店員、會持顧客或者警匪槍戰，誤傷路人的情況出現，這也是危及市民的。

這些有組織的罪案，說明匪徒已經非「大茶飯」不食，而且，動輒拔槍相向，對社會治安構成絕大威脅，如不加以嚴厲打擊，重判懲治，後患無窮。

港是港非

漫畫的"魔力"

王一士

這也許是一宗比較罕見的意外。凌晨零時三十五分，在旺角彌敦道有青年被房車撞到重傷。類似的情形當然不罕見，但可以作為話題的有兩點：其一是出事時交通燈向汽車開綠燈，傷者當時是不應該橫過馬路的；其二是車禍現場檢獲一本漫畫書，懷疑當時有人看着漫畫書而過馬路，連交通燈也不注意，以至惹來橫禍。

近年來對於漫畫的「魔力」確實相當佩服。這倒不是因為有幾位「名漫畫家」出過事，使人們知道畫公仔也有可能年入數十萬，或可以積貯成為財產至少是數字以億計的富翁，有資格和其他的財團打官司。那在被認為通街都可以執到銀紙的香港，算不得什麼奇事。佩服的是漫畫書的吸引力竟是那麼的大，使我們往往在街邊、車上或任何地方，都會見到不少青年以至中年的人，拿着漫畫書，看得津津有味。

記得以前這一類「公仔書」又叫「小人書」，主要吸引的是孩子，成年人迷上的甚少，事實上，有一定文化水平，甚至自己認為已經長成，便不願意再看「公仔書」，以顯示其幼稚。而現在了孩子的界線，漫畫書的愛好者早已超越了年齡了。繪製技巧的進步，擴展到各類包裝的美觀，固然是因素之一，但是不是反映了許多人即使受了「九年免費教育」，仍然沒有培養起接受文字訊息的興趣或能力，而只能看圖象呢？又是不是電視的普及，已經使相當一部份人對文字訊息產生了抗拒呢？

總而言之，漫畫書的流行，在某種程度上說明了社會文化質素的下降。尤其是，應該鑽研課本和參考書的中學生，上、下課時、在巴士上竟捧着漫畫書看得入神，到底是漫畫家的成功，還是教育家的失敗？恐怕不容易說得清。

在路上看漫畫書而被車撞倒，只是一個人的個遇，但反映的可能是個社會問題。然歟否歟，那就得質之於教育的有司了。

在居民力爭下終於獲得解決

杏花邨俱樂部退會問題
地鐵公司已允修改條例

現決定凡會籍滿一年者有權自由退會

本版日前收到杏花邨業主委員會社區關注組來函，指杏花邨俱樂部規定會員除非遷出邨外或有人承受會籍，否則不能因某種私人原因而自由退會的條例，對會員不公平，認為這會使會員對俱樂部日後運作及管理有不滿時，也不能退會取回六千元入會按金。

來函又稱，關注組曾於上月二十三日再與地鐵公司代表開會，要求杏花邨俱樂部參考康怡俱樂部的退會條例，准許會員入會一年後可以自由退會，但遭否決，居民為此感到不滿。

按：本版將居民意見向地鐵公司反映，於八月二日接到地鐵公司公關部負責人覆函，表示有關杏花邨俱樂部的退會條例問題，地鐵杏花邨分區物業經理已於七月二十七日向俱樂部會員及杏花邨住戶發出通告，同意修改杏花邨俱樂部的退會條例，准許入會滿一年的會員，可以自由退會，退會時亦可領回六千元入會按金。

以下，是該通告的全文：

繼本人多次出席杏花邨業委會社區關注組召開之會議，商討及了解彼此對俱樂部退會之各項問題後，現就有關決定，作出如下公佈：

俱樂部之現有退會安排，原意為避免會員因季節性而申請退會，以致影響俱樂部之有效運作。而社區關注組提出要求，亦希望照顧部份居民因個人理由而急欲退會之意願，經考慮各方面情況，現決定凡會籍滿一年之會員，可要求退會，入會費六千元得予全數發還。是項安排對現時一千餘名會員均予適用，並即時生效。

本人深信是項安排實能照顧各方利益，並為俱樂部會員歡迎。再者，本人對社區關注組收集各方意見並切實反映住戶意願表示謝意。

為避免浪費資源，謹以通告形式敬告，祈為諒察。

此致

杏花邨俱樂部會員　杏花邨各住戶

分區物業經理關仕明啓

一九九零年七月廿七日

尋人

戴國寶尋兄戴雲

戴雲，又名國漢，湖南漢壽縣滄港鎮人，約八十一歲，原在國民黨軍隊當軍官，南京解放前逃往台灣，解放初曾來過一信，但下落不明。在內地還有三個弟弟戴國泰、戴國寶、戴國元。望知其下落者來函：湖南岳陽市洞庭北路天主堂。

戴國寶（一三七三）

林惠娥尋胞兄林子江　侄林少強

林子江、林少強、林少英，廣東澄海溪邊下人，原住香港永吉街合順行，失去聯繫多年，見報請即來信。通訊處：福建平和縣安厚鄉馬三村石碧溪社。

林惠娥（一三七四）

饒努光尋弟饒旺林

饒旺林，係廣東，大埔三河匯城人，於一九四八年和饒寄文、上新、上聰等去台灣。饒努光通訊處：福建三明市，燃料公司。

饒努光（一三七五）

謝灣英尋李佛興

李佛興，係大埔大靖西山下人，在台灣。梅縣投考入憲兵，後去台灣。謝灣英通訊處：廣東海南島，儋縣，西慶農場五隊。

謝灣英（一三七六）

生活圈

有讀者則認為如能抑制加價可接受

當局擬取消12條九巴線　大部份區議員均表反對

為減低九巴的經營成本，運輸署曾作出調查，檢討了九巴四十條虧蝕最多的路線，建議九巴取消十二條路線。不過，有關建議在多個受影響分區議會上，受到大部分區議員的抨擊和反對。然而讀者陸君則認為當局此舉明智，但他稱是在有保留下接受。

資料指出，目前九巴共有二百七十條路線，其中一百六十九條是虧蝕的。運輸署為抑遏九巴車費水平在未來的增長，以保障乘客的利益，遂訂定措施減低九巴的經營成本及提高該公司從車費以外所得的收入，其中一項考慮的措施，就是合理地取消一些入不敷支的路線，減低經營成本。

對於運輸署的計劃，讀者陸君認為，作為一個專利公共運輸機構，本來是不應隨意取消那些服務虧蝕的路線，因為根據專利條例，港府已允許它們有合理利潤，如因某條路線虧蝕而要取消，對受影響區域的居民及乘客都不公平。但在大原則的前題下，即以全盤利益出發，他在有保留的情況下，支持運輸署的建議。

他指出，所謂大原則，是九巴削減部分虧蝕路線，以確保在未來增加車費的時候，幅度減少，由於所涉及的利益關乎大量乘客，他原則上表示支持。但有關行動必須切實執行，即不能一方面削減虧蝕路線，另一方面仍以按通脹或更高於通脹的比率來調整車費，否則，他反對運輸署要求九巴取消虧蝕路線的建議。在此方面，陸君希望運輸署切實留意九巴的經營運作，以免失信於民。　謹．

小心凹坑

有圖為證

讀者許文偉日前來電稱，紅磡土瓜灣鶴園街與崇安街交界處的路面，有一個凹坑，車輛行駛該處時，容易造成顛簸，而行人經過，亦容易扭傷或被絆倒，故盼當局派人將凹坑填平。

按：記者曾到現場察看，發覺情況屬實，已向運輸科道路投訴組反映。　謹．

有問有答

申請離婚要有理由　何謂「分居」有定義

讀者葉女士日前來電，查詢分居的定義是什麼？法例是否規定結婚不足三年不可以提出離婚？

按：根據本港法例第一七九章婚姻訴訟法第十一A條第一節，申請離婚理由有五項：①被告人與人通姦，原告人無法容忍與其共同過活；②被告人的行為使原告人不能合理地容忍與其共同過活；③被告人拋棄原告人兩年以上；④雙方連續分居兩年；⑤雙方連續分居五年。所謂「連續分居」，即已分開後並無復合。

分居條例中第三節說明，所謂分居即夫婦在不同樓宇居住。

據一位法律界人士表示，雖然法律規定已婚三年才可申請離婚，但條例同時註明倘申請人蒙受極度困難，例如遭被告人不尋常地虐待，則可申請豁免三年限期。　家．

通告板

▲「有機農場」：「綠色力量」主辦，由八月份開始，逢星期日對外開放在粉嶺一個原始山谷裡的綠田農場。歡迎有興趣認識有機耕種的人士到場參觀，加入勞動，或選購農場生產的瓜菜。訪客可在粉嶺火車站乘的士或五十二號K鶴藪小巴到總站下車，步行五分鐘即達。

▲「年青人時空─戀果的故事」講座：香港青年協會大角咀青年中心主辦，八月十五至九月五日逢星期三晚舉行，目的是協助青少年適應和學習與異性相處之道，發展和諧人際關係。內容包括男女生理及心理差異，與異性朋友相處之道，戀愛與婚姻及情到濃時。歡迎二十四歲以下的青少年參加。費用每位五元。報名可到大角咀必發道五十四號地下，或電三九六四七一一查詢。

▲「青年生活體驗營」：香港仔街坊福利會社區服務中心社區主辦，八月十八、十九日在元朗康樂中心舉行，該活動主要使參加者能體驗到野外的生活，並會向參加者灌輸環保的要點。歡迎十八至三十歲的青年參加，費用每位六十元，報名及查詢，可往香港仔大道一八〇號B主辦中心辦事處，或電五五三八〇三五。

碧波暢遊八一八　釣魚賞景任君揀

▲「碧波暢遊八一八」：石塘咀明愛青年中心主辦，八月十八日下午在西貢浪茄舉行。內容包括有游泳、釣魚及欣賞夜景等，費用每位五十元，歡迎十五歲或以上青少年參加。查詢可電五四六一〇七七，或往創業商場地下八四室報名。

金曲迴響三活動　憑歌寄意畫情訴

▲「金曲迴響」計劃：知友社石圍角青少年中心聯青社主辦，共有三項活動，包括㈠「盡訴曲中情」徵文比賽；㈡「十大最具意義中文金曲選舉」及㈢「憑歌寄意」音樂會，舉行日期為八月十七日晚。以上活動歡迎十三歲以上青少年參加，費用全免。查詢或索取表格可電四一六七六七九，或到荃灣石圍角邨石桃樓地下。

勞工處專上教育就業輔導組提供免費職業介紹（本版逢星期一刊出）：

職位	工作地點	薪酬	簡要資料	編號
工程師（男）	荃灣	7000至10000元（月薪）	大學／理工或工業學院畢業，主修電機或機械工程，具兩年有關工作經驗。	9000397
辦公室主任（男女）	荃灣	8000至10000元（月薪）	大學工商管理系畢業，對業物名稱有認識，具五年辦工室管理經驗。	9000427
漢字軟件設計工程師（男女）	荔枝角	10000元（月薪）	大學電腦系畢業，需具三年有關工作經驗。	9000425
會計師（男女）	灣仔	7000元（月薪）	工業學院或大專以上程度，主修會計系，具兩年有關工作經驗，能獨立處理全盤賬目。	9000424
電機技術員（男）	中區	7000元（月薪）	理工／工業學院或大學電機工程系畢業，具修理鍋爐經驗乃必須持有駕駛執照。	9000435

查詢電話 8523232

一九九〇年八月十三日

受部分居民不願搬入新市鎮影響

市區木屋清拆計劃……九五年完成

【本報訊】懲教署教育組經過三年的努力，於最近完成編製一套特為青少年犯人設計的教科書，包括中國語文、英文和數學共一百零八冊單元教材。

高級懲教事務監督（少年罪犯）彭煦元表示，懲署的教師在施教時要經常面對種種困難，例如不定期收生、犯人教育程度及學習能力參差等，而更令他們感到頭痛的是坊間缺之適合教導犯人的課本。

他說：「普通課本通常只為適齡學童而編寫，對於懲教所內一般年齡較大和人生經驗較豐富的青少年罪犯來說，這些課本內容顯得與他們的生活脫節。」

專為青少年犯人設計

該套名為「單元教材套」的課本，程度上劃分為六個等級，每「等級都有六冊單元教材，而每冊課本大約可供學童在一個「學月」內使用。這六個等級分別為初級低班、初級高班、中級低班、中級高班、高級低班和高級高班。科目則分為中國語文、英文和數學。

課本取材方面着眼於年輕犯人的需要，以中國語文一科為例，除了注重語文表達技巧的訓練外，課文內容亦特別包括較多有關品德培養、職業訓練和公民教育等課題。

此單元教材套的另一項特色是教師可以按……

……指出目前香港大部分工人在沒有退休福利保障下工作，現有勞工法例沒有重視工會權益。國際勞工公約第八十七、九十八條、第一百五十一條都沒有在港實施，令香港工會沒有集體談判權，公務員參政受限制等。

旅遊廣告

受部分居民不願搬入新市鎮影響
市區木屋清拆計劃難如期九五年完成
梁煒彤認為要使各方面明白公屋資源問題

【本報訊】房屋委員會委員梁煒彤昨日表示，由於資源有限，不可能將所有受遷拆影響的木屋居民安置在市區，若他們不願意入住市區以外的公屋，港府定於九五年完成拆卸市區所有寮屋的計劃將會受到阻延。

木屋區政策評議會聯同十多個木屋居民團體的代表，昨日到黃大仙向陽村向居民講解房委會計劃於九五年前清拆所有市區木屋，以及居民將要面對遷拆的問題。

梁煒彤在出席該項名為「木屋區政策推介巡禮」的活動後表示，房委會希望能於五至六年內，完成清拆所有市區主要的木屋區，但計劃是否能順利完成，則要視乎居民的要求。

她解釋說，由於很多市區新建公屋需要安置受公屋重建影響的居民，在木屋清拆安置方面，須採取擴展市區的安置辦法。換言之，將軍澳、馬鞍山等較近市區的新市鎮都列入安置的範圍。不過，很多時有些木屋區居民不願意搬到這些地區，這就可能在清拆上造成阻延，因此，必須要各方面均明白到香港公屋的資源問題。

對於木屋區政策評議會要求房委會公布未來五年的寮屋清拆時間表，梁煒彤表示，木屋清拆的時間並非由房委會單方面去決定，還要視乎港府其他部門是否對木屋區現址的發展用途有急切需要而定，所以，她認為要公布清拆的時間表十分困難。

當局擬提供低息貸款 助夾心階層自置居所
有關報告下月可提交房委會大會

梁煒彤又提及自置居所資助計劃。她表示，房委會的資源首先會照顧低下階層的居民，但房委會亦將會考慮照顧夾心階層中收入較低的家庭。

她說，房委會正整理為夾心階層提供居所的報告，房委會傾向於提供低息自置居所貸款。報告將於九月提交房委會大會，再等候行政局通過，最快要明年才能實行。

木屋區政策評議會舉辦的「木屋區政策推介巡禮」，主要是向居民介紹木屋政策及搜集有關意見，舉辦的活動包括「木屋區政策推介展覽」、錄影帶播放及「木屋區居民意見問卷調查」。此等活動將在七月尾至十月期間舉行，服務木屋區包括荃灣漢民村、芙蓉山村、西六村，觀塘鯉魚門及嶺南新村，黃大仙鑽石山及向陽村，港島南風新村及愛秩序村，以及元朗洪水橋等木屋區。

計劃中的「木屋區居民意見問卷調查」，預計會訪問一千名居民，了解他們對現行木屋區政策的意見，內容包括：㈠公布木屋清拆時間表；㈡確認居民安置資格；㈢補辦八四—八五年登記；㈣改善木屋搬木屋手續；㈤就近安置；㈥一、二人及單身老人合理安置；㈦增加上樓途徑等。問卷調查之結果經整理後，會由評議會向各界公布及向有關方面反映。

青年義工人手不足 社署擬增老人補充
駱文彬稱社工流失問題亦可改善

【本報訊】社會福利署助理署長駱文彬昨日出席義工服務探索研討會後表示，香港面對的前途問題，令到招募青年義工的工作出現困難。不過，他認為可透過吸引其他年齡及不同階層的人士參與義務工作加以補充。

駱文彬表示，現時招募在學的義工較招募在職的義工為困難，因為在香港這個轉變的年代當中，年輕人需要面對不同的問題，因此他們亦需較長的時間摸索自己的興趣，以及選擇未來的路向。他認為如果要吸引年輕人參加義務工作，社會工作者便須設法瞭解年輕人不斷轉變的需要。

此外，他又認為透過增加在職青年及老人在義工人手中的比重，可以改善青年義工不足的問題。

對於社工人才流失問題，駱文彬認為現時的情況只會對青年服務造成短暫的影響，只要接手的新人能盡快熟習工作，再配合以義工的進一步發展，相信問題將可得到改善。

翠屏道邨無新單位安置 單身人士拉橫額抗議
認爲若搬到藍田等邨兩三年後又要迫遷

【本報訊】翠屏道邨一批單身人士自八月四日到房屋署請願後，迄未得到當局的任何答覆。他們昨日把行動升級，有十多位單身老人在邨中拉起橫額靜坐，以表不滿。

翠屏道邨住有六百多戶單身人士，而重建計劃中則只有二百八十二個單位是分配給這類單身住戶的。一些未能獲派新單位的住戶於日前接獲通知，大部分被安置到秀茂坪或藍田的舊式屋邨去。不過，這類屋邨亦將在兩、三年後進行重建，屆時這些單身人士必然再被迫遷。

一位參與是次靜坐的何姓居民指出，他在翠屏道邨住了二十多年。在八六年的一次部分清拆時，他被迫從十九座遷至二十一座。他記得當時房署曾承諾重建後會把他們遷回新的單位去，如今卻不是那麼回事，他認為房署有欺騙他們之嫌。

「房署無良，欺騙單身人士，單身人士無辜，搬完又搬」——這是昨日其中一幅橫額所寫的。這批未能在原邨居住的單身人士，大部分都在翠屏道邨住了二十多年。他們主要是要求房署能分配原邨的新單位給他們，令他們能得到一間永久的居所，不致經常被迫搬遷。

翠屏道邨單身老人昨拉橫額靜坐（本報攝）

草根社辦研討會 昨討論兩岸關係

【本報訊】「草根社」昨日在荃灣舉行「兩岸關係與民族前途」研討會，應邀出席的講者有雜誌編輯、評論員等。

元朗區議員陳一東在研討會上說，兩岸關係在將來的發展過程中，一定要循着和平的方式進行，至於何時才能統一中國，不可急功近利，因為在兩岸關係的發展中，可能會受到環境以及客觀條件等因素的影響。只有循序漸進，才能使兩岸關係進一步改善和協調。

弱能弱智人士家長 現有場所可供聚會
協康會所設家長資源中心昨啓用

【本報訊】一間專為弱能弱智人士的家長提供各類服務的「家長資源中心」，昨日啓用。該中心由協康會籌劃設立，並由社會熱心人士資助經費。

協康會主席楊羅觀翠在家長資源中心開放日上表示，設立這個中心的目的，是為弱智弱能人士的家長提供一個舒適的環境，讓他們互相交流經驗，共同商議解決問題的方法。此外，該中心亦會提供全面性的支援服務，協助需要幫助的家長面對在教養子女時所遇到的困難和壓力。

家長資源中心的服務包括輔導、轉介和諮詢服務，並設有電話熱線、資料圖書館和玩具圖書館，方便家長查閱有關復康服務的資料及用來訓練兒童的玩具。此外，該中心亦會定期舉辦教育講座、小組聚會和聯誼活動等。

家長資源中心位於九龍大坑東邨東滿樓地下，將於今年十一月初正式舉行開幕禮。

懲教署編成教科書
專爲青少年犯人設計
內容包括中英數共有一百零八冊
特點是以「學月」爲基礎每月教一冊

【本報訊】懲教署教育組經過三年的努力，於最近完成編製一套特為青少年犯人設計的教科書，包括中國語文、英文和數學共一百零八冊單元教材。

高級懲教事務監督（少年罪犯）彭詢元表示，懲教署的教師在施教時要經常面對種種困難，例如不定期收生、犯人教育程度及學習能力參差等，而更令他們感到頭痛的是坊間缺乏適合教導犯人的課本。

他說：「普通課本通常只為適齡學童而編寫，對於懲教所內一般年齡較大和人生經驗較豐富的青少年罪犯來說，這些課本內容顯得與他們的生活脫節。」

彭詢元說：「有見及此，懲教署在八六年決定自行編製合適的教材，內容以反映現實生活為主，希望提高學童的學習興趣。」

而負責編寫這套教材的其中一位主任教師張佳光表示，為青少年犯人編寫課程的構思，可稱得上是懲教署一項創舉。

他指出，由於被判入教導所的學童的服刑期需視乎他們的進度和表現，由六個月至三年不等，而他們的教育程度一般介乎小三至中三之間，故此懲教署決定摒棄傳統上課本以「學年」作為編寫的原則，改而採納一個以「學月」為基礎的嶄新概念來編寫，令課本內容編排有更大靈活性。

該套名為「單元教材套」的課本，程度上劃分為六個等級，每一等級都有六冊單元教材，而每冊課本大約可供學童在一個「學月」內使用。這六個等級分別為初級低班、初級高班、中級低班、中級高班、高級低班和高級高班。科目則分為中國語文、英文和數學。

課本取材方面着眼於年輕犯人的需要，以中國語文一科為例，除了注重語文表達技巧的訓練外，課文內容亦特別包括較多有關品德培養、職業訓練和公民教育等課題。

此單元教材套的另一項特色是教師可以按學童各科不同的學業程度分班，選讀適當等級的課本，例如一個中文程度高但英文程度低的學童可以同時選讀較高級別的中文課本和較低級別的英文課本。學童若完成高級高班的單元教材，大致可達中三程度。

對於該套教材的使用效果，彭詢元表示，學童由於有份參與課本的打字和印刷工作，學習時特別有一份認同感和歸屬感。懲教署的研究資料亦顯示，使用此套教材的學童與沿用坊間教科書的學童比較，他們的學習興趣和學業成績均有所提高。

懲教署教育組現有三十多位教師，分別在十所懲教機構內任教。

自由勞聯亞太組織 昨在港舉行研討會

【本報訊】「國際自由勞聯」亞太區組織昨日在香港舉行「國際工會關注香港前景研討會」。研討會交大會秘書處通過一項決議，決議認為港府應檢討現行勞工法例，使勞工權益符合國際勞工公約及國際人權宣言的標準。研討會在柏寧酒店舉行。在研討會結束前通過一項決議，指出目前香港大部分工人在沒有退休福利保障下工作，現有勞工法例沒有重視工會權益。國際勞工公約第八十七、九十八條、第一百五十一條都沒有在港實施，令香港工會沒有集體談判權，公務員參政受限制等。

國際自由勞聯助理秘書長非常提到「現時是香港最需要國際支持的時候，其中可能有機會向中國展示，加快民主步伐是合乎需要的。」他認為，對香港邁向九七年前的政治情況、勞工情況及面對工會運動的問題須作進一步調查。

教協副會長司徒華在會議上也談了香港工會的地位。

會上又讀出一個流亡海外、聲稱原是「北京工人自治聯會」成員劉原的書面談話，談及中國工運「現狀」和「未來」。

育成英專

科書 商秘 電腦（招生）日·法德語

成人英語·會話拼音·商業移民英語

F5—F7英數保證優良合格班·TOEFL

油麻地分校 7811475

元朗	4769162	沙田中心	6953060
旺角道口彌敦道717號二字			3954767
銅鑼灣軒尼詩道475號及譚臣道口			8332166
大埔	6517938	觀塘	7630723
沙田第一城	6376263	尖沙咀佐敦	3021349
屯門	4522678	西環	8550988
屯門	4596189	灣仔	8382128
荃灣	4920157	荃灣	4149008

招聘

我廠招聘國內熟練雕刻機人員，能獨立處理放樣。（本廠生產範圍鋅殼、銅胚、熱壓）應聘者請寄來履歷一份相片近照一張及提出要求，並寫來本人地址，一經取錄試用合格可享受本廠一切福利待遇。

來信寄我廠

地址：深圳市南頭區南山大道（德利達大廈斜對面）南園新村洛亭五金廠

一九九〇年八月七日

美資玩具公司

誠聘國內塑膠玩具生產工程師，在國內工作，職責包括與香港總公司聯絡，監察及協助各有關生產單位之工程進展。歡迎各地工科畢業生申請。通曉英語或廣東話為佳。有意請函香港九龍尖東半島中心1001室人事部收。

香港市政局

·改善城市環境·確保公衆衛生
·提供康體設施·促進文娛活動

市政局招標佈告

現招請業績良好的公司，承投為市政局公共圖書館供應英國出版的英文及其他歐洲語文書籍。（招標編號：UCQ 6061／90（C1））

2. 投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街一二三號A花園街市政大廈九樓市政局物料供應組事務投標小組索取和查詢。

3. 投標書必須在一九九零年九月七日（星期五）上午九時前放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書陳淑儀

區域市政局招標公告

現招標為永久區域市政局會議廳及區域市政總署總部供應及安裝專用自動電話交換系統（PBX System）（招標編號：RCQ 101／90（A））。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈8字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三—六八四五六九）。

投標書須於一九九〇年九月七日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈3字樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書李小徽

區域市政局招標公告

現招標供應膠袋，為期十二個月，由一九九〇年十一月一日起至一九九一年十月三十一日止（招標編號：RCQ611／90（D））。

投標表格及其他資料可向尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈8字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三—六八四五六九）。

投標書須於一九九〇年八月三十一日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈3字樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書李小徽

旅遊廣告 大公報

CKS 珠江旅遊有限公司

（珠江船務屬下機構）

集體獨立包團專線 7362956
香港干諾道西28號地下 8591571
九龍上海街3號地下 7307286
尖沙咀廣東道33號
中港城1／F6室至8室 7362930
牌照號碼：350475

湛江海康、陽春、春灣玉溪三洞5天團
直航船往肇慶、湛江機回
住湛江海濱賓館或南海／陽春賓館 $1368

汕頭、潮州鳳凰山、惠州、玄武山5天團
直通巴往、直航船回
住潮州賓館或汕頭國際／惠東賓館 $4138

清遠小三峽、飛霞山、廣州、番禺、蓮花山3天
番禺直航船往，廣州直航船回；住廣州白天鵝賓館或東方賓館／番禺美麗華大酒店 $598

從化、溫泉、星湖、鼎湖山、廣州3天
番禺直航船往，廣州直航船回。住從化溫泉賓館陸通山莊／肇慶松濤賓館、星岩賓館。 $588

江門、新會、西樵、順德、廣豐村美食團3天
中山港直航船往，澳門船回 住翠苑賓館
三天兩加住順德仙泉酒店一晚。 $528

番禺、順德、西樵2天
番禺直航船往，順德直航船回
住西樵山大酒店或美麗華酒店 $438

星湖、雲浮、春灣玉溪三洞3天
直航船往肇慶、火車回
住雲浮大酒店、星湖大酒店／或松濤 $658

珠海白藤湖渡假村、中山2天
中山直航船來回
住白藤湖渡假村 $398

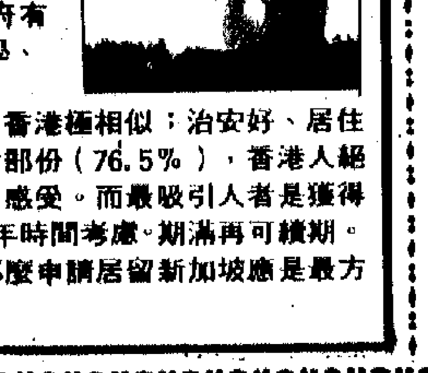
乘搭珠江直航客船探親旅遊，舒適快捷。

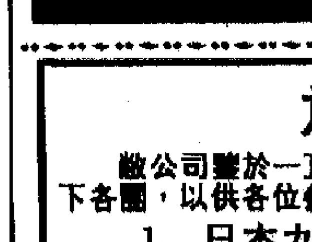
康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070

新加坡移民考察團

五天 $4290 逢一、三、四、六出發

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。





新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份（76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

旅遊快訊

敝公司鑒於一直以來，得到各界人仕之熱烈支持和愛戴，特別精心安排以下各團，以供各位參考選用：

1. 日本九州、鹿兒島、福岡七天遊　出發日期：24/8　收費：成人—HK$7090.00
2. 東京迪士尼樂園五天遊　出發日期：24/8　收費：成人—HK$5690.00
3. 本州、東京七天遊　出發日期：24/8　收費：成人—HK$7190.00
4. 印尼、日惹、巴里島七天遊　出發日期：25/8　收費：成人—HK$5399.00
5. 星馬七天遊　出發日期：26/8　收費：成人—HK$5899.00
6. 山東七天遊　出發日期：24/8 7/9 21/9　收費：成人—HK$4290.00
7. 黃山直航六天遊　出發日期：24/8 7/9 21/9　收費：成人—HK$3790.00

大公報、新晚報贊助　雅達旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：大公報：5757181　新晚報：5724033
雅達旅運有限公司：5212013　牌照號碼：35025

香港歡樂遊

歡樂美食團一日遊

上午十時三十分九龍尖沙咀東樂聞潮州酒家集合，並品嘗各式精美潮粵美點及特色粉麵，隨後乘車遊覽西貢黃石碼頭風景區，白沙澳客家古村，海下東風石及皮寮遺跡，烈士碑園等。二時半午餐，於西貢墟山水茶寮。

出發日期：19/8 2/9 9/9 16/9 23/9 30/9

費用：每位收費128元

以上旅行團逢星期日舉辦　歡迎讀者組團參加

查詢詳情，請電：大公報新晚報旅遊部
灣仔軒尼詩道三四二號地下　電話：5724033

北京、北朝鮮七天直航團

"北京北朝鮮七天直航團"，遊覽丹東市容，平壤觀賞萬景臺、劇院、板門店等名勝，香港直航機來回。

丹東——位於遼寧省東南部，座落在鴨綠江畔，與朝鮮新義州市隔江相望，是我國最大的邊境城市。丹東地處鴨綠江與黃海匯合處，三面環山，一面臨水。山青水秀，景色怡人，自然風光富有江南景色。

出發日期：20/8 10/9 24/9　收費7290

大公報、新晚報贊助　雅達旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：大公報5757181　新晚報5724033
雅達旅運有限公司5212013　牌照號碼：350258

繼前晚發生同類事件後
快艇赤門海峽沒沉
警方疑涉走私活動
船身撞出大洞　曾作非法改裝

【本報訊】西貢赤門海峽前晚及昨日先後發現兩艘沉沒的高速快艇，兩船都有被撞痕跡，不排除是在進行走私活動時發生相撞，但警方搜查半日沒有發現任何死傷者及貨物，警方正根據船隻的資料進行深入調查。

另外，昨日有一項報道指上址發生的一宗撞船意外釀成三死三傷，但警方發言人表示並無收過有關的報告，不知其消息來源。

發現沉船的赤門海峽可說是海上走私的熱門航道，經常有走私快艇在月黑風高時出沒，所以水警亦駐「重兵」在該處一帶水域。

昨日下午二時許，水警接獲報告，謂在西貢深涌對開海面發現沉船，水警輪到場調查，在荔枝莊對開約一百米的赤門海峽發現一艘覆沒在水中的快艇，長十米，船尾裝上四個強力引擎，合共有一千四馬力，船身有一個大洞，相信曾遭猛力撞擊。

警方其後召消防處蛙人到場協助搜索，蛙人落海打撈數小時至傍晚收隊，但沒有發現走私貨物及死傷者。

在前晚七時許，水警亦在現場附近的西貢三杯酒對開海面發現一艘傾覆的快艇，由於快艇曾非法改裝，不排除進行走私時翻沉。至於兩艘沉船是否有關連，警方現正展開調查。

在赤門海峽發現覆沒的高速快艇

警方截查客貨車 搜出現金五十萬
三男子助查　疑涉及走私活動

【本報訊】警方昨晚在西貢追查一宗懷疑走私案時截獲一輛客貨車，在車上，發現五十萬元現金，將款項及車上三名男子帶署助查。

昨晚九時許，警方接獲報告謂在清水灣附近發現有人正從一輛客貨車上將貨物搬落一艘快艇，水警輪趕至並無發現。

稍後，一輛警車在清水灣道近永隆路截停一輛客貨車搜查，車上有三名男子，但並無任何貨物，不過車內有一袋現金，共約五十萬元，由於情況可疑，警方不排除該筆巨款涉及走私活動，於是全車連人及現款帶返警署協助調查。

電業工程人員註冊 已定十一月初展開
電力新例將於後年生效
電業承辦商的註冊工作明年十一月進行

【本報訊】署理機電工程署署長郭炳基昨晚表示，港府已於今年較早前制定一九九〇年電力（註冊）規例，有關電業工程人員的註冊工作將由十一月二日起展開；而電業承辦商的註冊工作亦會在明年十一月隨之進行。

郭炳基昨晚出席港九電器工程電業器材職工會周年會慶餐會時向各與會者介紹新電力法例的內容。

郭炳基說：「本港以往並無法律規定電力工作必須在適當督導下進行，這導致某些電力工作未符水準，使用戶得不到保障。」

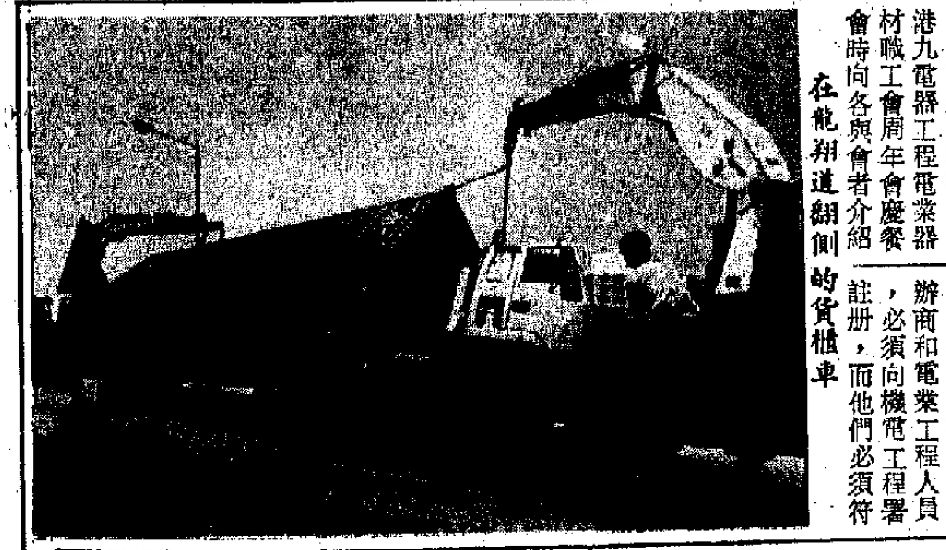
他說，為了確保日後只限具備合適資格的人員方可從事電力工作，所有電業承辦商和電業工程人員，必須向機電工程署註冊，而他們必須符合若干指定條件。

在該項註冊制度之下，只限註冊電業承辦商方可受僱承辦電力工作。

同樣，註冊承辦商須聘用合資格的註冊電業工程人員進行該類工作。

郭炳基說：「一九九二年年中左右，有關的法律規定便會生效，限定固定電力裝置的電力工作，只可以由註冊電業承辦商及工程人員進行，或在他們的督導下進行。」

他續說，為使電器行業及公眾人士熟知有關電業工程人員的註冊制度，當局已預備在短期內推行一連串宣傳計劃。


在龍翔道翻側的貨櫃車

九倉否認售有線股權

【本報訊】就昨日有報章刊出有關九龍倉提出出售香港有線傳播有限公司股權的報道，九龍倉昨日發表新聞稿表示有關報道純屬毫無根據而盡屬不實。九龍倉從未直接或間接與任何人士商談有關事宜。

新聞稿中又說，九龍倉一貫全力支持其在香港有線傳播之投資，始自香港有線傳播成立以來，未來亦然。九龍倉既未嘗考慮亦肯定沒有計劃出售或轉讓在香港有線傳播這策略性的投資。

貨櫃車龍翔道翻側 交通受阻十二小時
貨櫃傍晚始被移離　司機受傷

【本報訊】一輛拖有四十呎長櫃的貨櫃車，昨日清晨在深水埗龍翔道一處彎角失事翻側攔在石壆，阻塞交通。司機受輕傷送院。貨櫃迄至傍晚被移離，交通始恢復正常。

出事貨櫃車（DG八六×一），拖有四十呎長櫃，昨日清晨六時五十分，四十一歲姓管司機，駕車在深水埗經龍翔道西行，當駛經通往呈祥道的彎位時，貨櫃車在橋上失控，衝向左邊的石壆，繼而靠左傾側，擱在石壆旁邊，司機手部受傷，事後自行爬出，被送醫院治理。

意外發生後，龍翔道西行交通受阻。由於貨櫃車拖有四十呎長櫃，工程人員要將貨櫃車「甩架」處理。擾攘至下午四時四十分首先將貨櫃車拖走，至於留在現場的四十呎長貨櫃，至傍晚六時三十分才被移離。

雙體船與內地貨船 在新口岸輕微相撞

【本報訊】澳門消息，昨日下午十二時四十一分，一艘自香港駛至澳門的珍寶雙體客船，在新口岸斷基附近與一艘內地貨船「新桂零二七號」相撞，兩船輕微受損。

意外發生時，珍寶雙體客船載有一百名乘客，貨船有三名內地船員，幸均無礙。

意外肇事原因懷疑是因內地貨船橫過航道引起的。被撞的珍寶雙體客船是由電腦控制，當時電腦發現危險後曾控制雙體客船退後，但仍避不過內地貨船，遂發生撞船意外，雙方稍後同意協商解決。

雙體客船經檢查後證實機件無損。

印尼駐港經濟參贊表示
中國印尼貿易將發展 對香港轉口業也有利

【香港中國通訊社十二日電】駐港印尼領事館經濟部參贊真達拉（I.B.P.DJENDRA）接受本社記者訪問時稱，中國與印尼復交後，將無損香港繼續成為兩國進行貿易時所扮演的中介角色，在金融服務上還將更顯重要。

真達拉認為中印復交對雙方的經濟能起刺激作用，這是由於中國與印尼都具備優厚的市場潛質，他日兩國在貿易上能進一步發展，將有助推動兩國的經濟發展。

真達拉並不認為中印直接貿易得到長足發展時可能會影響香港作為轉口港的角色。他認為兩國部分的貨品都必需經香港而運往他國。另外，當中印改善關係後，存在於中印貿易的關稅將會降低，這樣就會鼓勵兩國商家進行貿易，貿易額自然有所增長，對香港的轉口也將有利。

真達拉表示，香港今後在提供會議場所、金融及銀行服務上反更愈顯重要。他還充滿信心地認為香港在中印交好的基礎上，對投資印尼的興趣會提高，估計今年的投資額將超過十億美元。

十餘青少年收保護費 兩小販拒付遇襲受傷
警方四出兜截拘獲一名涉嫌者

【本報訊】荔枝角美孚新邨兩名小販，懷疑因拒付「陀地費」，昨日下午被十多名青少年持硬物襲擊，均告受傷送院。

兩名傷者分別張×佑（三十二歲）及陳×發（三十歲）。兩人為賣西瓜小販，在美孚新邨德仁書院對開擺賣。據悉，上址常有人自稱「陀地」向小販收「保護費」，兩檔西瓜小販，其一沒有付款。

昨日下午五時三十分，十多名自稱黑社會的青少年到來，向兩檔小販收取「保護費」，其中一檔小販以鄰檔亦沒有「俾錢」而拒絕，惹起該羣青少年不滿，悻然離去。未幾，十多人手持水喉鐵及木棍擁至向兩名拒付「保護費」的小販襲擊，而小販亦不甘示弱，一同反抗，場面混亂。警方聞訊到場時，行兇者已四散逃去。事後警方四出兜截，拘獲一名二十歲男子黃×華，懷疑與案有關。

消防處蛙人到沉船現場協助搜索（本報攝）

老翁上吊畢命 少女割腕獲救

【本報訊】一名花甲老翁，昨日下午一時四十五分被家人發現在土瓜灣住所上吊自殺畢命。

死者許銳等（六十六歲），他與其中兩子居於炮仗街一×○號七樓。至於其妻則與另外四女一子居於附近上鄉道一單位。

據悉，死者每日兩餐都到上鄉道解決。昨日午膳時間，住在上鄉道的妻子未見丈夫到來，乃致電到炮仗街住所，但沒人接聽。許妻恐有意外，乃趕往調查，赫然發現他在房內以尼龍繩吊頸，馬上報警，惟送抵醫院時證實不治。

據死者的妻子表示，其失身體健康，亦沒有透露厭世念頭，未明其自殺原因。

又，一名女子，疑因感情問題，昨日下午三時在葵涌悅麗苑麗虹閣住所內割脈企圖自殺，為其男友聞訊報警。自殺獲救女子洪×娟，二十二歲。

十七男女被拘
涉嫌在大埔公路非法賽車

【本報訊】非法賽車活動有轉移陣地跡象。警方昨日凌晨在石梨貝大埔公路截獲七輛涉嫌參與「鍊車」的私家車，帶走十七名男女。行動中，另有兩部汽車與一部的士在路障前相撞，幸無人受傷。

昨日凌晨零時許，警方接獲線報，懷疑大埔公路將有非法賽車活動，乃沿途設立路障。及至凌晨三時，有兩部私家車駛至六咪半附近，不察警方路障，結果與一輛的士連環相撞。稍後，七部私家車隨後飛馳而至，懷疑在進行非法賽車，悉數為警方截停調查，且發現若干車輛曾非法改裝，七名司機及八男二女乘客，被帶署調查，至於七部汽車則拖返汽車扣留中心等候檢驗。

七名司機事後各准以五千元保釋外出，其餘十名男女乘客則獲准離去。

全港最具規模之月曆製造商
港製紙質月曆●日本膠片月曆
日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭
最高品質●最優惠售價
8月31日前訂購可獲特惠優待
香港、廣州、上海提貨●小樣備索
安碧月曆
本公司之產品均由安碧柯式印刷有限公司承印，安碧印刷廠同時承接各項印刷業務及同業來樣來料加工，歡迎來電接洽
總公司：英皇道1065號東達中心9樓（地鐵太古站古之島對面）
電話：8114118（8線）　5634133（4線）
電傳：82682 ANP HX　圖文傳真：5657710
門市部：香港灣仔利東街54號地下（合和中心對面）
電話：5729367（6線）　圖文傳真：8345321
廣州分公司：華安印刷企業有限公司
營業部：廣州市光復中路253號地下　電話：884577

總經銷：粵佳企業有限公司
地址：香港永樂街177－183號永德商業中心301-2室
電話：544 1683，541 1018　圖文傳真：854 1829
常備現貨・歡迎本銷轉口

嘉美 最新 91年 月曆
膠片月曆•粉紙月曆
座枱月曆•枱墊月曆
案頭日曆•日記簿
款式數佰種8月前大量定印另有折扣
加印廣告、國內提貨，價平。
工廠電話：5401131 傳真：(852)5597137
門市：灣仔交加里26號地下（京都戲院側）
電話：5751881 傳真：(852)8381259

廣東省文教體育用品進出口公司
粵海輕工業品有限公司
聯合舉辦
業務洽談會
—經營範圍—
文教用品、學生用品、辦公用品、體育用品、運動衣、帽、鞋、旅遊用品、玩具、樂器、箱包、紙張、紙製品及各式禮品等。
時間：1990年8月14日—8月18日 AM8:30-12:30 PM2:00-5:00
地址：香港干諾道中74－77號粵海大厦19樓粵海輕工業品有限公司洽談室
電話：8529254

浙江省
糧油食品洽談會
歡迎工商界朋友及同業先進
光臨指導和洽談業務
主辦單位：浙江省糧油食品進出口公司
承辦單位：五豐行
洽談日期：1990年8月13日至8月16日
洽談地點：香港灣仔港灣道26號華潤大厦8字樓
洽談業務時間：上午9時至12時　下午1時至5時
聯絡電話：831 8775／831 8778／831 8779

大陸來港公幹人士
最理想的住宿地點
銅鑼灣 天虹宿舍
十字方針
地點好　設備全
服務高　收費低
經常客滿　訂房請早
電話5775338
傳真5766153

世章月曆
膠片月曆　紙質月曆
枱曆枱墊　日曆牌芯
款式最多
價格特平
港穗交貨
香港灣仔聖佛蘭士街進教圍1號
電話：5-272706（3線）
傳真：5-8653455

信昌
月曆・日曆・枱曆
港穗提貨・小樣備索
總代理日本膠片、紙張月曆
自設工廠印製、出版、批發
代運全國各地
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：342 9428，341 4310
傳真：797 8395
廣州聯絡處：沿江西路愛羣大酒店1153房
電話：661445轉1153

一九九〇年八月十三日

環保署市區八個監察站顯示
本港空氣污染嚴重 僅尖沙咀符合指標

水塘下周…魚釣

【本報訊】釣魚愛好者將可在九月一日開始在本港水塘垂釣，但他們須先向水務署申請釣魚執照。

水務署由八月二十日起接受釣魚執照申請。

申請釣魚執照可往下列水務署用戶諮詢中心辦理：銅鑼灣禮頓中心中十二樓水務署總部、旺角洗衣街與亞皆老街交界水務署九龍廠地下、牛頭角安華街二十一號牛頭…

美孚兒童藝術節 周末有街頭滙演

【本報訊】第十屆美孚兒童藝術節，節目繁多，除了八月份內，每周末的「開心星期六」、「有益星期七」，特備兒童芭蕾舞劇《明日之星》及八月廿五日的「…

離職啓事
本公司董事經理鄧建邦君已於九〇年八月十日起正式離職並退股今後鄧君在外一切事務概均與本公司無關。

環保署市區八個監察站顯示
本港空氣污染嚴重 僅尖沙咀符合指標
觀塘最差 將軍澳總懸浮粒子亦超標準

【本報訊】空氣質素與居民身體健康關係極為密切，而據環保署去年在本港市區八個地點進行的空氣質素監察站監察所得，市區內唯有尖沙咀區才能符合香港空氣質素指標，而其他地區即使如將軍澳新市鎮也存在着總懸浮粒子過多，令住在當地居民容易吸入懸浮粒子而對健康有影響。

目前本港環保署對空氣污染物的測量，主要針對下列五項污染物：㈠二氧化硫、㈡總懸浮粒子、㈢可吸入懸浮粒子、㈣二氧化氮、㈤一氧化碳及鉛。而據環保署剛發表的九〇年年報顯示，在尖沙咀、中西區、銅鑼灣、深水埗、葵涌、荃灣、觀塘及將軍澳等八個監察站，其中只有空氣中的一氧化碳及鉛在過去四年均無逾越既定的空氣質素指標。

在這八個地區中，情況最嚴重的是觀塘區，區內居民受污染空氣影響，除會易於出現呼吸系統不適，易患上呼吸系統疾病外，還會有肺功能衰退，發病率上升和死亡率增加等毛病，特別是住在區內的居民，吸入的某些懸浮粒子，更可能有致癌問題。

在甚麼情況下將引致居民面對上述問題呢？據環保署提供的資料顯示，若區內二氧化硫達致高濃度時，居民將有呼吸系統疾病、肺功能衰退、濃度上升會引致發病率和死亡率增加。

至於總懸浮粒子達致高濃度則會有可能吸入一部分對健康有影響的問題。

可吸入懸浮粒子達致高濃度產生的問題，則是呼吸系統疾病，肺功能衰退、某些粒子可致癌、濃度上升會引致發病率和死亡率增加。

而二氧化氮達致高濃度帶來的，則是呼吸系統不適，容易感染呼吸系統疾病及肺生長受損等毛病。

據環保署發表的去年每日污染物濃度監察結果顯示，除觀塘區出現二氧化硫、總懸浮粒子，二氧化氮、可吸入懸浮粒子，高於香港空氣質素指標外，其他七個地點，只有尖沙咀才是完全在指標以下；其他各區或多或少均有着超逾指標的地方，分別是超逾二氧化硫指標的還有葵涌區，二氧化氮的則有荃灣、中西區及銅鑼灣區，總懸浮粒子過多的有葵涌、深水埗、將軍澳，至於可吸入懸浮粒子過多的地區則有深水埗。

倘若讀者住在上述地區，不妨留意一下，自己有沒有受空氣污染所影響，而出現環保署所說的病徵。

中文大學校長高錕 獲英大學頒榮譽銜
表揚其對光電子學及光通訊傑出貢獻

【本報訊】香港中文大學校長高錕教授，最近獲英國薩撒斯大學（University of Sussex）頒授榮譽理學博士學位，以表揚其對光電子學及光通訊所作出的傑出貢獻。

薩撒斯大學以其高質素的研究工作的嶄新的教學方法聞名於世，該校與中大淵源深厚，其首任校長富爾敦勳爵即為建議創立中文大學的富爾頓委員會之主席；曾獲該大學頒授榮譽博士學位之香港人士包括邵逸夫及前中大校長馬臨教授。

高錕教授以發明光導纖維聲譽國際，其研究成果為全球的電訊網絡揭開嶄新面貌，且影響深遠，目前在世界各地裝置先進電訊網絡，皆採用其發明之光導纖維。

水塘垂釣牌照 下周接受申請
釣魚季由九月一日開始

【本報訊】釣魚愛好者將可在九月一日開始在本港水塘垂釣，但他們須先向水務署申請釣魚執照。

水務署由八月二十日起接受釣魚執照申請。

申請釣魚執照可往下列水務署用戶諮詢中心辦理：銅鑼灣禮頓中心十二樓水務署總部、旺角洗衣街與亞皆老街交界水務署九龍廠地下、牛頭角安華街二十一號牛頭角政府合署三樓及筲箕灣寶文街峻峯花園地下。

申請人在辦理手續時須出示身份證，並繳付二十元費用，執照通常會在申請時即時發出。

市民亦可以郵寄方式辦理申請。他們須詳列姓名、地址並附上身份證影印本和面額二十元支付「香港政府」的劃線支票，寄往銅鑼灣禮頓中心水務署總辦事處。

執照會以平郵方式寄予申請人，年齡在十三歲以下者不能領取釣魚執照。

在去年的釣魚季節，水務署共發出一萬零九百一十七份釣魚執照。

妙探查案

一間公司為推銷「妙探尋兇」棋盤遊戲而舉辦比賽，「現代福爾摩斯」昨在模擬兇案現場找尋蛛絲馬跡，終於偵破奇案。 本報記者方永怡攝

一名專業視光師指出
清洗軟性隱形眼鏡 應避免使用蒸餾水
因其不含防腐劑易受細菌感染

【本報訊】專業視光師胡楚南提醒配戴軟性隱形眼鏡人士注意，避免使用自來水或蒸餾水沖洗隱形眼鏡。

目前很多配戴軟性隱形眼鏡人士都有使用蒸餾水沖洗鏡片的習慣，以為蒸餾水比較衛生和乾淨，但實際上，由於蒸餾水不含防腐劑，反而容易受到細菌感染。

博士倫遠東區專業事務經理、專業視光師胡楚南建議用家使用指定的隱形眼鏡藥水沖洗鏡片。他說：「指定的隱形眼鏡藥水含有適量的防腐劑，可有效防止鏡片受到細菌污染。」

至於採用鹽餅或鹽丸的人士亦須注意，由於鹽丸須溶解於蒸餾水後才作鹽水使用，須於廿四小時內用完，否則便很容易滋生細菌。現時業內人士已甚少推薦給用家。

胡楚南指出，用家亦不應使用蒸餾水浸鏡。因為水份會改變鏡片的弧度及大小，可能令眼睛感到不適。所以，在戴鏡前，必須要用指定的隱形眼鏡藥水沖洗。

此外，由於使用雙氧水消毒鏡片須作中和處理，中和後的雙氧水便會變成水份，假如戴用者在指定時間後仍繼續將鏡片儲存在這些液體內，效果和使用蒸餾水一樣，有機會受到細菌污染。

胡楚南續稱，因水份含有大量礦物質，這些礦物一經接觸鏡面便容易附着不易除去，在鏡片上造成「銹點」或不能清之「白點」，使眼睛有外物感，最後鏡片之壽命亦因而大大減短。

特稿

「妙探」破案熟能生巧

實習記者 李麗玲

奇案千萬種，偵探款無窮。現代福爾摩斯又該具備什麼型格、什麼條件呢？以上種種疑問在昨日的「妙探尋兇」香港區選拔賽中便一一予以解答。

是項「妙探尋兇香港區選拔賽」共有十六名參賽者，除了數名來自警隊外，其他都是「業餘偵探」。有的是銀行職員，有的是空中服務員，有的更是學生。總之匯集了來自各路的「偵探」，年紀最小的只得十五歲，而最大年紀者則有五十歲。他們昨日麕集在灣仔警官俱樂部，進行一場既激烈且富娛樂性的偵探頭腦大競賽。

比賽大致可分為兩部分：一部分為玩「妙探尋兇」棋盤遊戲，另一部分則要參賽者通過時光隧道，回到一個以往發生兇案的現場，然後憑着他們敏銳的觀察力和記憶力，回答一連串有關兇案現場的問題。比賽以兩部分積分總和來定勝負。

在芸芸足智多謀的偵探中，年僅十八歲、就讀於中六理科的陳尚鈞脫穎而出。打從司儀宣佈他為是次比賽的優勝者時，他便笑不攏嘴，他說，他是在參賽前一個月才開始學習「妙探尋兇」棋盤遊戲玩意。能於這樣短促的時間內戰勝眾多「高手」，他的秘訣是：「熟能生巧」。因為在參賽前，他平均每星期都與同學玩上二至三次。但他謙稱，這次能順利勝出乃是幸運之神眷顧而已。

或許，大家會以為他是一個偵探小說迷或將來有志成為現代福爾摩斯。然而，在現實生活中的他不但從未看過偵探小說，更斷言不會成為偵探或警察，他笑說：「這行實在太危險了！」

今年九月，他將代表香港前往英國，出席「妙探尋兇世界大賽」，他更充滿自信地說：「極有信心贏取今次大賽的冠軍。」

此外，大會亦安排了一項名為「最佳偵探扮相」的項目。最後由一位現職警務人員獲獎。他的扮相酷似福爾摩斯，不但穿着福爾摩斯格仔西裝、更戴上格仔鴨舌帽，還留着兩撇小鬍子。他得此獎實在是實至名歸。

銅鑼灣社區中心啟用
內設政務分處幼兒園等

【本報訊】新近落成的銅鑼灣社區中心昨日啟用，為地方團體提供一個實用場地舉辦社區及康樂活動。

社區中心設有一個可作多種用途的禮堂，禮堂音響和燈光設備齊全，可容納五百人。中心亦設有會議室，供團體舉行會議和小組活動。

東區政務專員柏嘉禮主持啟用禮時，籲請市民和地方團體充分使用社區中心各項設施。

他說，團體租用禮堂舉辦非牟利和對社區有益的活動是可豁免租金的。

該社區中心樓高四層，位於福蔭道七號，毗鄰私人屋邨海峯園。

該中心內設有東區政務分處、日間幼兒園、老人中心、學前教育及訓練中心、社會福利署小組工作部。

銅鑼灣社區中心是東區第四個社區中心，其他的三個是柴灣社區中心、興華社區會堂和漁灣社區會堂。

開幕禮後有綜合表演，節目有流行歌曲、合唱團演出和芭蕾舞等。

美孚兒童藝術節 周末有街頭滙演
節目包括默劇舞蹈魔術

【本報訊】第十屆美孚兒童藝術節，節目繁多，除了八月份內，每周末的「開心星期六」、「有益星期七」，特備兒童芭蕾舞劇《明日之星》及八月廿五日的「繽紛同樂日」外，香港藝術中心還安排了「街頭匯演」，為市民提供免費的娛樂。

街頭匯演舉行日期如下：八月十八日（星期六）下午三時至五時，九龍尖沙咀海運大廈，八月十九日（星期日）下午三時至五時，新界屯門時代廣場。每日精彩節目包括：默劇表演、現代舞、芭蕾舞、小丑王國及魔術雜技等。

除此之外，標誌着美孚兒童藝術節的吉祥動物「比比」亦會同時出現，與觀眾一起遊戲，並大派禮物，使大家過一個開心的暑假。

天津工藝品 業務洽談

謹訂於一九九〇年八月十四日至十八日在港舉行「天津工藝品業務洽談」。

恭候

光臨

天津工藝品進出口公司
中藝（香港）有限公司
中藝貿易有限公司
仝敬約

■ 洽談時間：上午九時半至十二時半．下午一時半至五時半
■ 地　　點：九龍彌敦道233-239號嘉利大厦3字樓展覽廳
■ 電　　話：7300061（內線83—85）
■ 洽談品種：玉刻、景泰藍、透明藍、仿古鐘、仿古瓷、仿宮廷傢具、漆木傢具、絲毛毯、鞋帽、抽紗、絎縫、日用工藝品等。

貨櫃倉地

青山公路近小欖15
萬呎卸租卸用年期長
交通便請電 5436418
林洽。

中南銀行「電話投資」

電話投資佔先機　理財容易快夾妥

閣下只需憑電話即可辦理股票、黃金買賣、資金調撥及港幣、外幣存款。

客戶投資服務部

地址：香港文咸東街22—26號中南銀行大厦18字樓。

熱線電話：5437860 5439105

中區支行電話：5256041
上環支行電話：5430231
灣仔支行電話：5748257
東區支行電話：5632218
柴灣支行電話：8970923
香港仔支行電話：5534165
鴨脷洲支行電話：5546487
黃竹坑邨支行電話：5546451
黃竹坑道支行電話：8148272
田灣支行電話：5530135
華富邨支行電話：5510118
觀塘支行電話：3425262
彌敦道支行電話：3847167
樂富支行電話：3370271
深水埗支行電話：7205155
大角咀支行電話：3903407
博康邨支行電話：6480302
長洲支行電話：9810021

中南銀行

香港分行：香港文咸東街22—26號
電話：5429429　圖文傳真：5453575

中銀集團

離職啓事

本公司董事經理鄧建邦君已於九〇年八月十日起正式離職並退股，今後鄧君在外一切華洋轇轕均與本公司無關。

揚寶有限公司

港河有限公司 榮榮集團全資附屬機構

港產全自動剪摺嘜頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA勞工手套機，毛巾手套機，花款手套機，日本自動放碼機，金屬探測器，皮革手袋機械，產皮機，熨皮機，油壓啤機，開尾釘機，雞眼機，整套生產線設備。英國縫盤機，法國手提蒸氣熨板適合快速熨燙褲西裝。產品來自英國、日本、意大利、法國、台灣、德國常備有現貨，所有機械均有保養，歡迎查詢電話：8960437

榮榮工業有限公司

專營工業機械

日本SHIMA電腦橫織機，SHIMA電腦設計款式設備，SHIMA電腦排嘜架放碼機，二首電腦橫織機各類針數，意大利MONTI定形機，壓縮機，轉印花，烘爐機，十點熨機，旋轉印T恤機，衫片布版，PVC高壓管生產設備，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有盤廠設備電話：8988339

所有機械均有分期保養

日本選出十二名選手參加亞運武術比賽

【新華社東京十二日電】第七屆全日本武術太極拳錦標賽今天在東京體育館降下帷幕，獲得優秀成績的十二名選手將代表日本參加第十一屆亞運會。

本屆錦標賽是十日開始的，約一千六百名選手參加了規定、自選、對練等二十五個項目的角逐。女子太極拳冠、亞軍森田久子和增田尚子，男子太極拳冠、亞軍荒井仲次和增田勝，男女南拳冠軍高浦猛和勝部典子，女子長拳綜合競技前三名前東鶴子、神庭裕里、中井薰和男子長拳綜合競技前三名廣田一成、二宮秀夫、林學等十二名選手，被大會選定為第十一屆亞運會武術七個項目的參賽隊員。

日本武術太極拳聯盟常務理事岡崎溫被選定為日本武術代表隊的總領隊，該聯盟技術委員長川崎雅雄和副委員長加藤修三分別出任代表隊的主、副教練。

在今天的閉幕式上，準備參加北京亞運會大型太極拳表演的東京地區的三百名太極拳愛好者（日本共有七百五十名太極拳愛好者參加表演）進行了首次綵排。

據日本武術太極拳聯盟官員透露，日本武術代表隊參加亞運會的目標是力爭獲得六枚獎牌，其中包括一枚太極拳金牌。

亞運倒數 40 天

亞運會海南點火台試點火成功

【新華社海口十二日電】第十一屆亞運會南端點火台已基本竣工，今天成功地進行了試點火。

亞運會南端點火台位於中國南端城市海南省三亞市。點火台建在中外聞名的天涯海角風景區附近。整個建築集中國古今建築藝術為一體，莊嚴雄偉。

亞運會之後，南端點火台將作為新的景觀，對中外遊客開放。

伊朗確定二十選手參加摔跤賽

【新華社德黑蘭消息】在北京亞運會上，伊朗將有二十名運動員參加自由式摔跤比賽。

伊朗今天公布了十八位自由式摔跤選手的名單，他們將分別參加全部十個級別的比賽。

參加自由式摔跤賽的另兩名伊朗隊員將於晚些時候確定。

【新華社曼谷消息】據泰國報紙報道，泰國各體育協會的十八名裁判員已獲亞奧理事會批准，參加北京亞運會的裁判工作。

這十八名裁判員中，射箭、田徑、羽毛球、籃球、體操、射擊、足球、舉重、帆船和柔道各一名；游泳兩名；拳擊和藤球各三名。

報道說，泰國準備派一八七名選手參加亞運會比賽。

世界體壇

艾堡乘勝擒高美斯 俄亥俄網賽入決賽
聖地亞哥網賽嘉芙淘汰嘉莉森

【美聯社梅森十一日電】艾保繼續他在電腦世界排名榜上的高升，擊敗高美斯七比五、六比三後，打入俄亥俄網球錦標賽決賽。

「當我今早起床，我對自己說：回去再度工作吧！」他在賽後說。在星期日的決賽，廿四歲的艾保將對另一場準決賽由基拔對戴維斯的勝方。

艾保是趁高美斯在首盤五比五及次盤三比三時兩次失誤，再度打破對手發球局獲勝，「我一直等待他出現一或兩次錯誤，」他說：「我嘗試在得到機會時盡量把握。」

高美斯表示他常喜歡觀察冒起新星，看他們要成為世界第一所需的條件，「我有許多次都感到糊塗。」他說：「當年青球手急速冒起，你認為他們將成為世界第一時，有些會很易受傷，有些不能連續三星期去比賽，有些在人們適應他的打法後便暗淡下去，或者有些已滿意目前成就。」不過，他表示艾保是與別不同，「我現在相信他的心理比過往堅毅，」高美斯說。

艾保表示升上世界第一後已增強他的信心，「感覺並不是完全不同，但它已深入你的腦海中，它給了你少許信心。」

維珍尼亞網球賽廿號種子路華達，在準決賽中擊敗對手。（美聯社照片）

亞洲象棋團體賽 中國男女隊掄元

【香港中國通訊社曼谷十二日電】泰國象棋總會主辦，泰華報人基金會協辦的第六屆富士（美頓）亞洲象棋男女團體賽於昨晚圓滿結束。中國、中華台北和香港分別獲得冠、亞、季軍；女子組冠軍為中國，亞軍新加坡，季軍東馬。

參加這次比賽的國家和地區的代表隊有中國、中華台北、香港、澳門、東馬、西馬、汶萊、泰國、新加坡、菲律賓等。

據悉，第七屆亞洲象棋賽也已定一九九二年下半年在馬來西亞舉行。

全日本武術太極拳錦標賽選出十二名選手參加北京亞運會。圖為男子長拳綜合冠軍獲得者廣田一成。（新華社）

赫爾辛基馬拉松賽 蘇聯選手包辦冠亞
廿一國家近五千男女氣袋參賽

【新華社赫爾辛基十一日電】蘇聯選手亞歷山大·別利亞耶夫以二小時十四分三十六秒的成績，奪得第十屆赫爾辛基馬拉松賽冠軍。

另一名蘇聯選手亞歷山大·葉馬雷夫以二小時十八分三十九秒的成績，獲得亞軍。上屆冠軍、芬蘭選手約烏尼·科爾泰萊寧獲得第三名，成績為二小時十八分五十一秒。

近五千名男女選手參加了本屆全程為四二·一九五公里的馬拉松賽。他們中絕大部分是來自芬蘭全國各地的馬拉松運動員和長跑愛好者，年紀最大的七十六歲，最小的僅十五歲，還有許多夫婦雙雙參賽。此外，來自瑞典、挪威、丹麥、蘇聯和英國等廿一個國家的近三百名選手也參加了比賽。

赫爾辛基馬拉松賽始於一九八一年，每年舉行一次，現已成為國際性的馬拉松比賽。

亞運猜獎活動 下月在台舉行

【本報訊】台北消息：由台灣電視公司和台灣《民生報》聯合主辦的「九〇亞運猜獎活動」，將於九月一日起進行，為期一個月。台灣《民生報》今天報道說，四年一度的亞洲體壇盛會台灣已決定組團前往北京參加，在這段亞運熱潮中，為了使讀者不僅能獲得最快速、最完整、最精采的亞運新聞，更能擁有高度的參與感與吸引力，該報特與台視共同舉辦此項猜獎活動。

嘉芙雪恨

【美聯社聖地牙哥十一日電】嘉芙卒報回溫布頓準決賽所敗之辱，在聖地牙哥網球精英賽準決賽以六比四、七比五挫敗嘉莉森。嘉莉森再次令嘉芙感到難以應付，嘉芙在次盤曾以二比四落後。嘉芙將在決賽對M瑪莉娃和鮑蒂絲的勝方。

歐青排球賽 西柏林開幕

【新華社波恩十一日電】歐洲青年排球錦標賽十一日在西柏林開幕，民主德國隊在揭幕戰中以三比一擊敗葡萄牙隊。

蘇聯、匈牙利、捷克斯洛伐克、聯邦德國等十二個歐洲國家派隊參賽。比賽將輪流在西柏林和明登兩個城市進行。

輕量級拳王 惠特士（左）在擊敗衛冕的納沙亞奴（倒在地上被救護人員圍著觀察），順利奪得拳王名銜。（美聯社照片）

世界球壇

森多利亞勝阿仙奴 馬卡達四角賽捧杯
利華古遜逼和拜仁 不來梅負於升班馬

參加今屆在英國溫布萊球場舉行的馬卡達國際四角球會杯足球賽，計阿仙奴、維拉、西班牙蘇西迪和意大利森多利亞等四隊。

周末舉行的兩場比賽，季軍戰是西班牙蘇西迪以一比〇勝維拉隊。是役因拉蘭加單騎深入，在禁區內被基治拉倒，被判十二碼球，拉蘭加操刀，一針見血。蘇西迪遂以一比〇贏得季軍。

冠軍戰，全場唯一的入球是在上半場四十三分射入的。阿仙奴因新舊球員組班初成，前後球員默契不夠純熟，以致後防出現漏洞，招致敗北。新加盟阿仙奴的門將施文有不俗的演出，先後救出森多利亞維埃里及施里蘇的遠射。阿仙奴好手史勿夫、迪臣和戴維斯先後勁射中柱彈出。阿仙奴所失的一球是後防漏空對方前鋒，施文棄閘搶救，被森多利亞的多辛拿離門二十五碼笠射空門入網。

▲今屆的馬卡達國際四角球會杯足球賽，上屆冠軍阿仙奴因後防衛將出差錯，為意大利森多利亞隊所乘，以一比〇打敗，奪得該項杯賽冠軍。季軍為西班牙蘇西迪隊。

▲西德上屆聯賽冠軍拜仁自從在西德足總杯被丙組魏恩海姆隊淘汰出局後，迄今仍未恢復最佳狀態。儘管陣中擁有五名世界杯現役國腳，亦只能以一比一打和利華古遜，令到四萬二千名球迷大感失望。半場時雙方前鋒均交白卷。

利華古遜在毫無威脅下，於下半場十八分鐘由前東德國腳基斯坦勤射破網，一比〇領前。七分鐘後，拜仁憑十二碼球扳平。禾花夫在禁區內被勾跌，利華古遜被判十二碼球，艾芬巴治主射中鵠，一比一各得一分。

周末各仗中，最大冷門是升班馬瓦滕沙伊德隊以二比〇打敗被認為有實力威脅拜仁隊的雲達不來梅隊。

其他戰果是法蘭克福三比〇勝卡爾斯魯厄、凱沙羅頓三比一勝漢堡、科隆一比一和杜塞多夫。

慶揚

特稿

高健渴望夢想成真 亞運獨攬體操金牌

香港中通社記者 李孝諄

北京亞運中國體操隊究竟能有多少金牌斬獲，一直為國人所關注，昨晚李寧杯體操賽男子角逐甫一結束，在眾多中外傳媒人士「窮追圍攻」之下，中國隊總教練高健終於吐露真言：我做夢也想攬取亞運男子體操的全部金牌。

高教頭此番雄心決非一時虛言，而是言之有據。

首先是中國整體實力雄踞亞洲諸強。男子團體儘管在漢城奧運退居日本之後，但旋即在二十五屆世界賽上又以明顯優勢躍居日本之上，今屆日本欲想摘取團體桂冠，實如「虎口奪食」，決非易事。全能項目，中國擁有「雙李」王牌，李敬是新鮮出爐的世界全能季軍，老將李春陽在此次李寧杯決賽中，六個單項皆獲高分，總分達五十八點七五，因此，高健對奪取亞運全能金牌自然深具信心。唯有在六個單項角逐中，東道主有可能受到衝擊，但高健心中亦有一本賬：在上屆世界賽角逐中，李敬奪雙槓冠軍、鞍馬季軍，李春陽亦攬單槓金牌、自由體操銅牌，中國隊在此四個項目上的優勢，皆非日本、南北韓現有實力所能比及。誠然，由於「跳馬王子」樓雲的退役，使中國隊昔日所擅長的跳馬出現了一時的「真空」，但高健指出，李敬今次在跳馬上完成的後手翻直體後空翻轉體七百二十度的高難動作，已為中國爭得亞運該項金牌增添希望；吊環雖然也相對薄弱，並受北韓好手謝璞書的強大威脅，但近來已有長進的「雙李」的功力，亦足以與之一拚。

其次是全隊奪魁氣勢正旺。獲得今次「李寧杯」男子全能三甲的李春陽、李小雙和李敬，對亞運奪標均言信心百倍，而年僅十七歲的李小雙更表露出「野心」，其鴻鵠之志由此可見一斑。

憑實力，再挾士氣之威，高健的「夢想」實有條件成真。

【佛山十一日電】

蘇世界射擊錦標賽 刷新三項世界紀錄
中國隊並獲女子雙向飛碟亞軍

【新華社莫斯科十一日電】第四十五屆世界射擊錦標賽今天進入第四天，男子手槍速射、女子雙向飛碟和女子氣手槍三個團體項目的世界紀錄均被刷新。

在男子手槍速射團體比賽中，由伊格納秋克、庫茲明和托爾卡喬夫組成的蘇聯隊不僅以一七六六環的成績獲得冠軍，而且把這個項目的原世界紀錄提高了十環。

在女子雙向飛碟比賽中，匈牙利、中國和蘇聯隊都取得了優異成績，均打破了原來四一五中的世界紀錄。匈牙利隊以四二九中獲得冠軍，中國隊以四一八中名列第二，蘇聯隊取得四一六中而位於第三位。

蘇聯隊今天還刷新了女子氣手槍團體世界紀錄。蘇聯隊以一一五七環的成績打破了由西德隊去年創造的一一四七環的世界紀錄。

佛山體操配對賽 蕭瑞智樊迪奪冠

【本報記者蔡偉恒佛山十二日電】一九九〇年「李寧杯」亞運會體操選拔熱身賽男女配對賽，今晚在此間體育館上演，經過三輪的激烈角逐，山西的蕭瑞智與上海的樊迪的一對組合，以五十八點九五分獲得冠軍。至此，「李寧杯」賽圓滿降下帷幕。

今晚的比賽，共有十四對隊員角逐，經過兩輪的淘汰比賽，剩下四對爭奪首名。在最後一輪比賽，蕭瑞智選擇了單槓，樊迪選擇了平衡木，他們都有出色的表現，因而摘取桂冠。第二名是湖北李小雙、湖南李靜組，五十八點六二五分，第三名為廣西僱強、浙江王文靜組，五十八點二五分。

賽後並進行了別開生面的鞍馬旋轉比賽，中國名將李寧也有參加。他的落力、「鬼馬」的演出，博得觀眾不少的掌聲。

出路不在人種
——訪田徑專家俞樟炎

有人說，中國田徑不能全面走向世界，關鍵是人種問題。而中國田徑協會副主席、前國家田徑隊總教練俞樟炎認為，出路不在人種。

在天津舉行的全國田徑冠軍賽期間，記者採訪了俞樟炎。

談到這次比賽，俞樟炎認為，男子千五米、一百一米欄、鐵餅，女子一百米、二百米、四百米、跳高及標槍八項成績較為突出，特別是天津的張麗突破了女子標槍七十米大關，成績達到世界先進水平，令人振奮。這表明老隊員的成績在提高，新一代運動員在成長。因此，他對中國田徑選手在亞運會上取得好成績很有信心。俞樟炎同時指出了存在問題：徑賽項目水平還較低，技術基礎訓練不紮實，一些選手心理狀態不穩定等。

中國田徑運動怎樣才能全面走向世界？俞樟炎說，強調人種的論點是片面的，選拔人材、培養人材才是問題的關鍵。他舉例說，在歷史上，我國的男女跳高選手均打破過世界紀錄，男子三級跳遠、一一〇米欄、女子鉛球運動員都在世界大賽中取得過好名次，這怎麼能說中國人種不行呢？

據俞樟炎分析，中國田徑運動上不去，原因有三：一是訓練規律摸得不準。就像中國游泳運動一樣，起初認為影響成績的是內臟問題，後來認識到是外在力量與內在的配合問題。對症下藥一抓，幾年就出了成績。現在中國田徑運動還沒有達到這一步。

二是體制問題。世界著名運動員，一般得經過八至十年的訓練，才能出來。而中國的田徑運動員一進少年體校就必須出成績。出不了成績，教練、體校及各級體育訓練部門就沒有獎勵，沒有投資，沒有榮譽。因此誰也不願當鋪路石，不願做早期紮實的基礎工作。把少年當成年訓練，斷送了不少青少年選手的運動生命，造成很大人材浪費。

三是不了解運動員沒有恢復就沒有成績這個規律。每次大賽之後，運動員各奔東西，沒有集中恢復訓練，包括營養恢復，神經恢復，醫學、藥物恢復及運動恢復。

俞樟炎認為，這三個問題解決了，中國田徑運動將會出現新局面。（新華社）

複方青黛丸
專治慢性皮膚頑癬頑症
榮獲國內科學進步獎等多種獎項
最新到港專門治療慢性皮膚病，久治不愈，特效專藥，對銀屑皮膚有佳效，獲得國家科技進步獎，為國內首創新產品。
凡購買本品六盒另免費送藥膏，內外兼治其效倍增。
（詳情參閱盒內說明書）

冬病夏治 事半功倍
七八月是慢性咳症冬病夏治好時機，北京中醫研究院監製的消喘膏外貼劑，治慢性咳效有佳效，固本咳喘丸也有佳效。各大國貨公司有售。購兩瓶咳丸送一盒消喘膏。
中國醫藥推廣中心廖坤醫師特別介紹

消胖美減肥降脂茶
氣香味濃，甘美爽口常服可聰耳明目，健美體格增壽美容。飲用方便佳品，四季皆宜實為保健飲料。另有健美靈片、消脂減肥片供應。
另有健美靈、消脂減肥片國內首席減肥中藥
總代理：可利企業有限公司 嘉成貿易公司 電話：3945200 3945538 FAX：7898172 國貨公司、藥行有售

真正好用
三蛇膽川貝末
三蛇胆、靚川貝、袪風除痰有佢唔得！
蛇胆製劑，已有悠久歷史，三蛇胆汁為民間著名的袪風除痰聖藥，羊城牌三蛇胆川貝末（複方）選用純正三蛇胆汁及上等川貝採用科學方法精煉而成。
用於：咳嗽、痰多。
經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：7433410-5 圖文傳真：7853699

純
民間中草藥提煉、功效好、無副作用
齊墩救肝片
TRADE MARK
消炎鎮痛 被譽為 目前最佳的 護肝新藥
肝臟係人體中重要的器官之一，對人的健康影響很大，一些嚴重疾病的發生皆與肝臟有關，故應注意護理好你的肝臟。
齊墩救肝片在國內被譽為目前較理想護肝新藥，它具有功效高，沒有副作用的優點。
中國保健品進出口總公司湖南省分公司監製 港九各大國貨公司有售
經銷處：德盛行實業有限公司 電話：5783721-4

羅布麻茶
飲用羅布麻茶後可免服中外降壓藥片
降血脂、化痰、止咳、安神。
國貨公司有售
經銷處：新和國貨有限公司 電話：8917074 8917158

皇宮秘方 公諸於世 庶民同享
皇宮膏
能給體弱者自傲不疲的精力，也能給你強壯的體魄！

根據雲南民間秘方，純中草藥配製
香港腳藥皂

古都祖傳秘方 袪風逐濕聖藥
周恩來總理生前兩次親切接見的中國著名老草醫，四屆、五屆人大代表王家成先生貢獻的祖傳秘方；
盤龍七片
功能：袪風逐濕、化瘀止痛、舒筋活絡
適應：跌打損傷、肌肉痺痛、關節痛以及各種運動創傷
經銷處：東寶貿易公司 電話：3861951 分銷處：華生公司 電話：3338918

强力天然
麝香虎骨膏
成份：天然麝香、虎骨、復方蟲草浸膏等。
適應：關節痛、筋骨痛、腰痛、神經痛、肌肉酸痛、扭傷挫傷等。
經銷處：僑生貿易公司 電話：7352707
澳門分銷處：蘇康藥房 電話：84784

一分錢一分貨，一試便知道！
相得益彰·任意選擇
＊本品處方，與別不同，同是膏油，藥油，效力特強，一經使用，優勝之見。
麝香 大活絡油
玉竹牌
＊舒筋活血、散瘀、止痛。
＊(一)新舊風濕痛、腰酸背痛。(二)肝區痛、肌肉腫痛。(三)筋骨痛、關節痛。(四)急性挫傷、跌打扭傷。(五)運動創傷而引起的一切腫痛。
精製 大活絡膏
購買時請認明出品玉竹牌商標
總經銷：南洋藥業藥品公司 電話：8551213(4線) 澳門分銷處 電話：84784、556389 國貨公司、藥行有售

星島廣州熱身賽 一比一勝工人隊

援兵鍾小健踢足全場演出稱職

【本報記者梁偉恒佛山十二日電】正在此間集訓的星島足球隊今午乘車前往廣州，在廣州工人體育場出戰廣州工人隊，結果以二比一取勝。

這場比賽，是星島首場練習賽。上半場，雙方互交白卷。下半場星島變陣，施維山被調入場，鍾小健由中場改打「清道夫」。不久之後，施維山交出直線波，許孫榮截得面對龍門「單刀」挑射入網，一比〇。星島得勢不饒人，許孫榮再建一功，以兩球領先。在接近完場前，星島再作出調動，派出新人登場。工人隊趁星島陣腳未穩射入一球「破蛋」。

賽後，教練陳鴻平表示，雖然這場練習賽取勝，但球員的默契不足，尤其防守球員欠鎮定。他說，施維山下半場被調入場，製造機會給許孫榮，可見他有一定作用，而許孫榮亦能夠把握到機會施射破網。

他表示，外援鍾小健出任中場或「清道夫」均可，至於他會踢哪一個位置，要視乎另一外援的配搭而定。現時鍾小健仍在辦理來港的手續，何時能夠抵港仍是未知之素。

星島上半場開賽陣容如下：門將周永康，后衛侯耀杉、廖華智、朱志光、俞光祥，中場高偉德、鄧錦添、鍾小健、陳滿輝，前鋒麥松偉、許孫榮。

星島今日友賽後，隨即返回佛山，繼續集訓，而十五日則會出戰廣東二隊，作第二場練習賽，現時隊中傷病球員均已無礙，只是居住環境較差，在劇烈操練後，球員得不到休息，起居生活方面受影響。

香港體育

羅國泰稱馬天尼班底不錯 目前只欠指揮官箭頭人物

希望會方物色有份量外援令球迷一新耳目

【本報訊】馬天尼原定昨午在旺角場與乙組大田友賽，但由於大田隊未能召集球員，一起而告吹，該隊改為與預備組球員打分隊賽。由四時練至六時才收操，會長孫敬安亦到場督師。

在卅多度的酷熱氣溫下，全體球員都練得頗積極，教練羅國泰指各人已熟習了炎夏操練，他相信將來正式比賽，尤其是多數在夜間作賽，會更為適應，將可收事半功倍之效。

馬天尼是新升甲組的隊伍，泰哥認為季初三場賽事的得失對馬天尼的前景甚為重要，分別是對依波路、花花及港會，希望這三場賽事就算未能取勝，也希望保持不敗的紀錄，這對未來爭取佳績是很關鍵。

泰哥稱，馬天尼的班底，是集合了多名升班功臣及青年軍，再配以陳慶榮、鄭偉基、王棕明、梁順昌、施鴻章、陳世芳等經驗較豐富的球員，帶動他們作賽，基本班底算是不錯，目前只欠一名中場指揮官及「箭頭」人物，因此，他希望會方所物色的三名外援是具有優良份量的角色，那末，可望替球隊爭取較好成績，並給球迷一新耳目。

新華香港分社社長周南（中）日前出席客屬工商界歡迎宴會，與榮譽會長羅焕昌、劉宇新，教練曾雪麟合攝。

省港澳埠際網賽 月杪在銀禧舉行

【本報訊】由香港網球總會主辦的第二屆省、港、澳埠際網球賽，將於本月二十五日起一連兩天在沙田銀禧體育中心舉行。

今屆賽事將分三個組別進行，每隊均會派出球員參加元老組、高級組及初級組賽事，比賽採單循環形式，元老組每隊派出五對雙打組合上陣對疊，而高級組及初級組每隊會分別派出三對雙打及兩名單打球員上陣。

元老組賽事並會於八月二十五日下午四時在銀禧中心安排一場雙打表演賽，屆時本港體育界知名人士霍英東將代表香港隊上陣，而何鴻燊將代表澳門隊上陣。

兒童杯賽周日揭幕 卅二隊分八組角逐

每場四十分鐘 賽和互射九碼球決勝

【本報訊】第四屆兒童杯九歲以下足球賽定於本月十九日及廿五日在銀禧中心進行，足總已編排比賽程序，並定於十九日上午十時在銀禧中心舉行開幕禮，由足總青訓小組副主委李亮能擔任主持嘉賓。

這一屆兒童杯的規則及賽制與過去三屆相同，由本年度全港青少年足球推廣計劃F組挑選出學員參加，年齡由六至八歲（八二年一月一至八四年十二月卅一日出生），在港、九、新界共八區，每區各組織四隊參賽，一共有卅二隊，分八組進行初賽，每組四隊先捉對角逐，然後由勝方對壘定小組第一、二名，負方對壘定小組第三、四名，每組首名出線進入八強，以淘汰賽角逐冠軍，在半準決賽四支負方爭奪第五至八名，勝方角逐第一至四名。至於初賽未能出線的隊伍，將分三組作遺材賽，遺材賽每組由初賽相同名次的球隊組成，以單淘汰形式比賽。

全部賽事共六十五場，初賽卅二場在本月十九日進行八強決賽週十二場，以及三組遺材賽廿一場，一共有卅三場比賽在廿五日進行。每場比賽四十分鐘，半場各廿分鐘，中間休息五分鐘，賽和不加時由雙方各派五名球員互射九碼球決戰。這項賽事取消越位條件，其他賽例，與國際足聯相同，球隊如有不合資格球員參賽，或不遵守賽事規則將被取消資格。

日航杯青年足球賽 十一月鹿兒島舉行

新加坡退出擬邀中國替補

【本報訊】第七屆日航杯十九歲以下青年足球賽，輪流在日本鹿兒島進行，鹿兒島方面知會香港足總，表示比賽將安排在十一月下旬上演，並通知足總謂上屆無參賽的新加坡已正式退出這項賽事，詢問香港另邀哪些球隊參加。

日航杯賽由第一至第五屆比賽，參賽隊伍有日本鹿兒島、新加坡及香港，每年輪流主辦一屆，但新加坡無參加去年在香港主辦的第六屆賽事。香港另邀廣東及馬來西亞，與鹿兒島及香港共四隊比賽。結果廣東奪冠軍。由於廣東與馬來西亞並非經常性之參賽隊伍，而新加坡又正式退出，故鹿兒島舉辦的第七屆比賽，希望香港足總能對於另邀參賽隊伍問題提供意見。

鹿兒島方面亦提議邀請實力較強的中國及泰國隊參加本屆日航杯賽，但香港方面考慮泰國過去參加國際青年賽事有派出超齡球員之嫌疑，因此不同意該隊參加日航杯賽，只同意邀請中國參加，另提議上屆參賽的馬來西亞以及亞洲實力較強的南韓隊，倘若鹿兒島方面同意，則本屆日航杯賽將有五隊參加。

港手總昨發表公開聲明 派女隊參加亞運合程序

賴汝榮稱港協不會干涉手總派隊事宜

【本報訊】香港業餘手球總會十一日召開特別會議，並於昨天發表公開聲明，認為該會執委會議決定只派香港女子隊參加亞運會，是合乎正式程序，並會遵照這次執委會決定。

聲明指出，一、該會一致認為在七月十九日第二次執委會議的決定，是合乎正式程序，並會遵照這次執委會的決定：二、該會已多次盡力向奧委會力爭男、女子兩隊同時參加亞運，為此希望各球員能夠體諒該會的處境及欣賞各執委的努力。最後該會期望各球員在未來的日子中，繼續與該會合作，為推動香港的手球運動發展作出努力。

又，據香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會助理秘書賴汝榮表示，香港業餘手球總會派出香港女子手球隊或香港男子手球隊參加北京亞運會，這是香港業餘手球總會的內政，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會是不會干涉的。

港隊備戰亞運會 郭家明提交計劃

袁文川表示交足總研究

【本報訊】香港隊結束歐洲集訓返港後，球員休息一段時間將各自歸球會隊操練及參加季前比賽，足總秘書袁文川表示教練郭家明已提出備戰亞運比賽之計劃，將交領隊研究決定。

根據郭家明之意見，港隊大約在九月十日重新集中及復操，十六日決選十八名參加亞運比賽人腳，十七日赴廣州，十八日與廣州隊作慈善賽，然後逗留於當地操練兩天，廿日返港之後，赴北京參加亞運會之行程由港協安排。

港協已確定亞運男子足球賽的港隊職員四人，球員十八人，職員的安排由足總決定。袁文川表示港隊十八日在廣州比賽後再操練兩天返港，而不是直接赴北京，原因是參加亞運比賽將由港協安排行程，故此在廣州比賽後先返港等待指示。

體育漫筆 專欄

體力退化雖無法抗拒 多作運動可增強體質

人的身體結構、體力從廿五歲開始是從頂峯開始滑落，滑落的程度是不自覺的，因此許多人不相信一個人的身體廿五歲以後就會開始退化。

我經歷過廿五歲這個時代，正如許多年青人一樣，都不察覺自己的體能有退化的跡象，那個年紀，精力實在太充沛了，從事職業足球嚴格的體能訓練，除了應付每週頻密的練習及賽事之外，還有過剩的精力去享受不同的節目，根本就沒有疲倦這兩個字，只知道想辦法去虛耗已湧之不盡的精力。

從職業球員轉為教練這兩個階段，更加深深地體會到以前雄渾的體力一去不返，這份感覺是最為強烈，以前認為並沒有體力上做不來的東西，現在開始有這份感覺了，對於一個曾經在球場上奔馳的我來講，也是一種中年的悲哀。

雖然覺得自己的體力比起以前大大的不如，但仍然保持一貫的習慣，就是在體力支持的範圍內，每週定期從事自己喜歡的活動——踢足球。

累積多年從事激烈運動的經驗，人身體每部份組織不用就會退化，延運衰老，將體力盡量留住的方法最有效的方法就是定期命令自己的身體勞動一下。

當然，良好的作息時間表是任何年紀都必需嚴格執行的，人無法與大自然的定律對抗，但是透過運動可以將身體器官退化的程度大大減慢，只要定期堅持體力勞動，你的身體會比同年紀的人健康了。

亞洲大學網球賽 今舉行抽籤會議

【本報訊】香港網球總會昨天公佈，第三屆亞洲大學網球錦標賽定於八月十四日至十八日在沙田銀禧體育中心舉行，賽會將於今天舉行抽籤會議，安排男女單打、雙打的比賽秩序。

這項賽事，參加的有中國、中國台北、日本、南韓、香港等大學。

陳念慈美國進修 銀禧舉行歡送會

【本報訊】本港羽毛球好手陳念慈九月將往美國著名的春田大學修讀體育管理學位課程，而銀禧體育中心亦首次提供海外攻讀獎學金，協助陳完成學業。銀禧十七日下午四時三十分在體育中心會議室舉行歡送會。屆時，陳念慈會講述今次美國之行詳情，而銀禧亦會公佈有關海外攻讀獎學金事宜。

陳念慈縱橫本港羽壇十多年，與拍檔陳智才勇奪八八年奧運會表演賽混雙銅牌，獲得九〇年英聯邦運動會金牌，為港爭光。

港隊訓練列入發展計劃 據稱體育發展局已批准

【本報訊】足總較早前作出足球發展的五年計劃，首次將香港隊及奧運隊的訓練與比賽列入其中，作為接受體育發展局資助之項目。

發展計劃暫未正式交體育發展局研究，但已由足總高層人士提出，據悉體育發展局已同意足總的五年計劃，港隊最近赴歐洲集訓及比賽之後，亦獲得體育發展局撥出之基金資助部分經費，顯示香港隊訓練及比賽列入發展計劃項目之內已獲得認可。

足總過去一直只將青訓、教練及裁判三項活動列入發展計劃內，今年除這三大項目活動及規模擴大外，加上香港隊及奧運隊兩項目，發展經費及獲體育發展局資助數目亦提高。

歐洲多支球隊 有意來港比賽

袁文川稱將報足總考慮

【本報訊】香港隊最近赴歐洲集訓，足總秘書袁文川表示，幾乎所有與港隊比賽的球隊均有興趣來港比賽，包括今年十一月區局節足球賽及明年初賀歲波賽等，甚至是本屆贊禧七人賽，港隊亦與這些球隊保持聯絡，使足總舉辦外隊賽能有較多球隊作出考慮，條件問題亦由足總斟介。

袁文川表示在歐洲期間，所接觸到的四支職業球隊均有興趣訪港比賽，包括丹麥邦比隊、荷蘭特雲地、斯巴達及域連斯等，其中大勝港隊九比〇的邦比隊，相信足球會有興趣，條件將由足總與該會斟介，以現時丹麥球季，由三月至十一月進行比賽，邦比隊應可以來港參加區局節比賽及賀歲波賽，問題是據悉丹麥球季可能會改時間，由八、九月至第二年四、五月間比賽，倘若如此則需要考慮來港比賽之日期是否適合之問題。

至於三支荷蘭職業球隊亦很有興趣訪港作賽，特別是域連斯隊，該隊表示與蘇聯冠軍斯科陸軍隊關係密切，兩隊可以聯同一起來港比賽，但難以在今年十一月來港參加區局節賽事，但明年初的賀歲波賽事，則可以成行。至於荷蘭季軍特雲地隊雖曾負給港隊三球，但實力頗強，只是對港隊一仗是於球季前第一場熱身賽事，球員狀態平平，但仍在比賽中佔盡優勢，惟未把握機會，心急進攻而防線空虛以至被港隊所乘，相信此仗戰果不代表該隊之實力。

袁文川並表示，西德與荷蘭的業餘球隊亦很有興趣來港比賽，這些球隊亦具一定實力，很多曾是職業球員，因陽職業級太多束縛，而參加收入稍低之業餘賽事，球隊水準與職業隊相差不太遠，且條件要求亦不高，故此亦將交由足總考慮邀請來港比賽之問題。

愿我國抗衰老研究
成果走向世界

「五〇五牌神功元氣袋」介紹 特刊

中國老年報社咸陽保健品廠
（獨家生產 嚴防假冒）
中國陝西省咸陽市樂育北路三號
聯繫人：周華、來柏嶺
電話：三三九二
電掛：八二八六
郵政編碼 七一二〇〇〇

袪病強身之瑰寶 內病外治之珍品

「五〇五牌神功元氣袋」功能益氣養精扶正袪邪養陰生津

五〇五神功益壽系列產品神功元氣袋為我國醫療保健事業上增添了光彩，已被列入為第十一屆亞運會標志產品。本品係中國老年報社抗衰老研究所所長來輝武（兼陝西咸陽抗衰老研究所所長）等科研人員挖掘祖國五百年以上歷史的壽星秘方並在總結五百多名百歲壽星長壽規律的基礎上，結合歷代前賢醫案、名著、驗方、宮廷保健配方精製而成。在配製過程中，得到國家衛生部、中醫藥管理局、國家科委等單位的數十名專家、教授、學者、領導及世界衛生組織傳統醫學顧問的幫助和指導，並經中國中醫研究院、西苑醫院、第四軍醫大學、西京醫院、陝西中醫學院陳可冀、吳一純、張學文、杜雨茂、金光、張淑芳等著名專家、教授、醫務工作者臨床觀察和數萬名患者使用（包括國家領導人），有效率為百分之九十九，適用於男女老少，原秘方有「療百疾，壽百齡」的記載。中央、省、市廣播電台、電視台及人民日報（海外版，一九八九年八月廿九日）、中國老年報（十月十一日）、健康報（十一月七日）、陝西日報（十月一日）、西安晚報（三月十日）、咸陽報（七月十五日）、上海老年報（十二月廿九日）、法國華商訊息報（十二月二十一日）、日本城南新報（九月五日）、中國青年報（一九九〇年一月一日 一九九〇年六月十六日）、消費時報（六月廿二日）等數十家新聞單位做了報道。被各界人士譽為「神奇裹肚」、「醫學史上的奇蹟」、「傳統醫學之結晶」、「法病強身，饋贈珍品」、「培元氣、健脾胃、固本強身之寶」、「小兒康復珍品」。「五〇五」神功元氣袋（陝衛醫材字（一九八九）〇〇六號）依據祖國醫學「正氣存內，邪不可干」，元氣充沛，臟腑強盛，陰陽、氣血、臟腑間係及中醫藥四氣五味，經絡、穴位原理配製，古時稱「長壽裹肚」。內配人參、冬蟲草、血茸、羚羊角、天然牛黃等五十多味天然名貴中藥。

主要功能：益氣、養精，醒神，平衡陰陽、扶正袪邪、強力免疫、溫陽補腎、養陰生津、活血化瘀、疏肝理氣、健脾和胃、祛痰平喘、芳香化濕、補虛瀉實，預防感冒和瘟疫，駐顏輕身。

主治：氣血兩虛、四肢乏力、五勞七傷、胃寒腹脹、腹痛、食慾不振、胃炎、腹瀉、便秘、腎炎、水腫、性功能減退、陽痿、尿頻、肥胖、氣喘、神經衰弱、痛經、帶下、月經不調、宮冷不孕、附件炎、腰痛、冠心病等。

用法：藥袋緊貼皮膚，藥芯對準神闕穴（即臍中，通十二經、五臟六腑）即可。晝夜使用效果最佳。有人將神功元氣袋放在枕頭上，對失眠等症療效明顯。

注意事項：（一）元氣袋要保持乾淨衛生，如拆洗時，必須將藥芯取出；（二）藥芯最佳有效期一百五十五天，從開封算起；（三）停用時，應乾燥，塑料袋密封。

505

承蒙海內外各界友好 [illegible]

疾病對於人類猶如糾纏不休的惡魔，時時困擾着人類的生息。甚至吞噬着人們的生命。有多少良醫在與病魔搏鬥。一種種妙藥被發現卻又總是不盡如人意，人們期待着一種使用簡便同時又能治療多種疾病的保健藥品面世，就像在嚴寒的冬天期待着一股春風。

「神功元氣袋」這個裝有五十多味中草藥的裹肚神奇之處在於：既能醫治長年的便秘，又能醫治長期的腹泄；既能治療婦科頑症，又能治療男性痛疾；對冠心病有奇效，對腸胃病有奇功，雙向固本，沒有任何副作用。

秦都原上的彩虹 把春天撒向人間

——記"五〇五神功元氣袋"研製者來輝武

目前，一種裝有五十多味中藥的裹肚——「五〇五神功元氣袋」，在人們的企盼中於古城咸陽問世了，立時，這小小的元氣袋被人們譽為「奇跡」。一些患者多年不愈的病症在使用元氣袋之後，竟神奇般的痊愈了。就在人們對他交口讚譽之時，它的研製發明者卻依然默默不懈地進行着他的研究工作。對讚揚，他並未沾沾自喜。對於他來說，更為關注的是人們身體健康的回聲。

他就是來輝武，一位共和國的同齡人，他既不是資深望重的神醫，也不是出身醫藥世家，他只是一位商業局的普通幹部。但是，來輝武自幼酷愛中醫，對傳統的醫道有着極濃厚的興趣。在他剛剛成年時，社會的動蕩就迫使他對自己的人生之路進行了嚴肅的選擇，身臨喧囂的政治鬧劇，他卻獨身躲進採集動植物標本的天地裡，在自然的懷抱，他尋找到了屬於自己的廣闊天地，也許那時他的頭腦中就已經開始醞釀着救死扶傷，造福於民的遠大抱負。也許那時對動植物標本的採集就已經為他日後成功的發明奠定了基礎。他注定是位成功者？他注定是個幸運兒？

關中大地的古老，並不意味着膏腴遍地，米粟豐盈，歷代的社會動亂和惡劣的生存條件帶給人們的是缺醫少藥，似乎身體保健只是一種奢望。隨着社會的進步，生存條件的改觀，人們對保健的要求愈益強烈。來輝武在思索：能不能研製一種既不用吃藥，又不需打針，能同時治療多種常見疾病的康復保健藥品呢？對此，他對這個渺茫而又有着巨大誘惑力的目標奮進。

如同許多有成就的人一樣，在奮進的路上，他着過的日子，在那間又做試驗室又當臥房的屋子裡，來輝武吃着每星期一次從家裡背來的乾饃，過的是十分清苦的日子。他用艱辛、頑強換來了「神功元氣袋」的問世。

為了使這一科研成果轉化為成品，盡快發揮社會效益，為患者解除病痛，來輝武想到了辦廠。他確實是幸運的，中國老年報社領導慧眼獨具，支持他獨立建廠，大量生產「五〇五神功元氣袋」，稍後又成立陝西咸陽抗衰老研究所，中國老年報社抗衰老研究所，來輝武辦廠、科研雙管齊下。他比成功之前更忙，也比從前更從容，辦廠上，他事必躬親；科研上，他要翻閱一百多種醫學報刊。為了選材準確，保證藥品質量，他親試百草，品嘗中毒的事，對於他已毫不足奇，他全身心都已投入事業之中。

一九八九年元月，第一批「五〇五神功元氣袋」投放市場，不少在中醫學方面卓有成就的專家學者都密切注視着來輝武的產品。半年之後國內外數十萬名患者使用神功元氣袋後，反映強烈。

——李德生、段君毅、嚴濟慈、廖漢生、馬文瑞、程思遠、胡繩等同志經過使用，對「五〇五」大加讚揚，簽名留念。

——日本、法國、新加坡等十多個國家的外商來洽談外銷和投資事宜。

——五〇五神功元氣袋投放市場一年來，已經覆蓋全國三十多個省市，暢銷日本、美國、聯邦德國、港台和東南亞各國。

「五〇五神功元氣袋」的療效被社會廣泛承認了，專家學者們信服地對來輝武的產品予以肯定，國內外五十多家新聞單位對此進行報道，數萬封患者來信對此給予了肯定和讚揚。

人最大的幸福莫過於實現自己的理想，來輝武是個幸運的成功者，然而來輝武沉浸其中的卻並非他眼前的成功。在他的心目中，這樣的成功遠不是他追求的目標。他自己透露：「五〇五神功元氣袋」只是五〇五神功系列產品之一，以後相繼會有「神功益氣通聖帶」、「五〇五毛髮再生精」……他的目標夠遠大的了，祝願他仍會取得成功。

发掘祖國传统医学，為人類造福。
為咸陽保健品廠題
馬文瑞
一九九零年四月二十七日

患者反映 讚譽良多

加拿大蒙特利爾醫科大學王世敏：我母親七十多歲了，身體虛弱，患有慢性胃炎、慢性食管炎、中度肺氣腫、支氣管擴張，有時咯血，另外還患有類風濕關節炎。抱着試一試的想法，我母親戴上了五〇五元氣袋，不幾天，病情就大有好轉，食慾增加了，特別是多年便秘也治好了。

黑龍江省牡丹江市稅務局王建江：我的女兒今年四歲，每個月都得感冒發燒一至二次，也不願吃飯，消化極差，孩子受罪不說，每月藥費就花六、七十元，實在把人折騰得精疲力盡，使用五〇五元氣袋後，一月內竟未感冒，最近東北天氣寒冷，周圍很多人都感冒了，但她依然沒事，飯量增加，消化好了，也不便秘了，這真是奇跡！

上海醫科大學附屬華山醫院羅克儉（住上海伊犁路134弄29號402室）：我在美國生活的女兒患有嚴重的婦科病，每當月經來潮時，疼痛難忍，要在床上休息三至四天，多年來吃遍了國內外的藥物，病情不能好轉。使用五〇五神功元氣袋後，收到了顯著的功效，第一次發現月經來時不再疼痛，也無不舒感。我十分感謝研製者來輝武。

美國加利福尼亞州弗來蒙德海濱街李湘子女士：我的先生因為工作緊張，從不休息，常常犯病，主要病症是氣喘和感到肺被堵住，常吐泡沫痰，痰中有黑點，醫生說不趕快治就會發展成肺氣腫，治了一年也不見好轉。使用元氣袋後，他親感覺比以前好多了，非常感謝研製者來輝武。另外，我的神經性皮炎也好多了，我開始用元氣袋時在十幾年前初發神經性皮炎的部位（後脖子根左上方）突然鼓了起來，我趕快擦膚輕鬆，到現在已用元氣袋兩個多月，神經性皮炎沒有再犯，脖子後面也不疼癢了。五〇五元氣代真神奇，我會向更多的人介紹。

小說林

長篇連載武俠小說　彈鋏歌

梁羽生

六　龐園喋血

呂思美心念一動，忽地想起了一路父親所教快刀刀法。

這一路刀法正是她父親金刀呂壽崑為了提防點蒼雙煞來向他尋仇，經過了十多年的苦心鑽研，在晚年的時候，才想出來的一路刀法。當時孟元超尚在蘇州，是以只有呂思美一人學會了這路刀法。過後不久，她的父親也就不幸逝世了。

這一路刀法的要訣是全憑一個快字，必須迫近敵人身前，以快刀斬亂麻的手法，截斷敵人的手腕，方能奏效，破得毒掌。

呂思美記得父親教她這路刀法之時，曾經鄭重的吩咐她，必須過了十年，方能使用。呂思美問道為什麼，她的父親說道：「這路刀法必須有深厚的內功配合，否則焉能近得敵人？以你現在這點功力，莫說接近敵人，只是對方毒掌所發的腥風，你已經禁受不起了。就是十年之後，你也還必須膽大心細才行。」當時她父親並沒有說出點蒼雙煞的名字，呂思美只知道這路刀法是可以破得毒掌的。由於十年之後方能應用，所以她平時也沒有怎樣用心練習。現在，她當然知道是她父親專為剋制點蒼雙煞而創的刀法了。可是後悔也已遲了。

但疏於練習，還不是最關緊要的問題。最緊要的是，現在只不過過了五年，亦即是說，使用這路刀法所必需的十年功力，她只得一半！如果冒險用這一路快刀刀法去殺點蒼雙煞的話，很可能根本就傷不了敵人，反而為敵人的毒掌擊斃。

呂思美躊躇未決，抬頭一看，只見孟元超大汗淋漓，頭頂上空籠罩着一團熱騰騰的白氣，要知孟元超力鬥點蒼雙煞，總不能一直閉往呼吸，是以他必須把吸進去的毒氣，默運玄功，化為汗水，散發出來。

呂思美見此情形，知道師哥已是接近危險的邊緣，心意立決，想道：「師哥為了我們母女，幾乎捨了性命，如今他危在頃刻，我又豈能袖手旁觀？就算被點蒼雙煞的毒掌擊斃，我也冒險試它一試了。」

於是抓緊時間，趁着孟元超還可以勉強支持的時候，心中重溫一遍這路刀法。

雲紫蘿的臨敵經驗不如呂思美之豐，但武學造詣，則只有在呂思美之上，決不在呂思美之下。此際她看見孟元超的頭上發出熱騰騰的白汽，亦是不禁大吃一驚了！

就在呂思美想起了她的父親秘傳的那路刀法之時，雲紫蘿也想起了她的父親所授的三招劍法了。（八四）

超短篇小說　"人心熱"

文：莎千浪　圖：董培新

兩老同學路上相遇，他們是中學同學，畢業後，各自謀生，不見也有三幾年了。

「阿程，相請不如偶遇，喝茶如何？」那穿得西裝煌煌然，手提黑色皮公事包的阿南說。

「阿南，你似乎撈得不錯，做盛行？」

「我在一家學校裡工作，來來，坐下來再說，我還約了幾位朋友一起！」

「你約了朋友？我不方便吧！」

「什麼方便不方便的，出來社會做事，四面八方都是朋友，一次生兩次熟，下次不是大家都成朋友了嗎？」

阿南說的是。這餐廳，是快餐店式的，年輕人世界，他們這幾位朋友坐在那裡，可以稱得上「老青年」了。

這幾位老青年都是有職業在身的。阿南說：「各位，你們看看這些章程，好似某廣告話齋，課目真不少呀，梗有一款啱你㗎！」

阿程也接過了一份章程。他看上去果然是五花八門，有不少學科，英語、日語、法語、電腦、會計、連國畫、書法都有了，要認真的數起來，最少也有三十幾項吧？

「你們業餘時間反正是浪費呀，不是浪費在看電視、看電影、卡拉OK，就是波樓，為何不找一、兩個課程去學學。」

言之有理，阿程也心動。

「打鐵趁熱，」阿南說：「你們立即選擇學科，我替你們報名。」

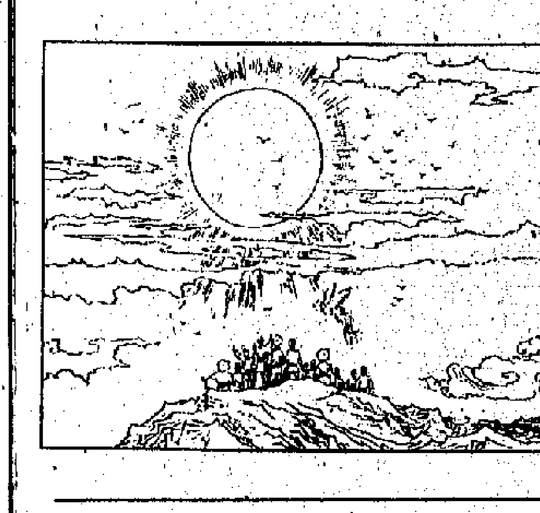
工作效率果然厲害。也許是香港人性格吧——但另有一種香港人性格，那幾位可能不知道，阿南是收佣的，介紹一個人入讀，回佣若干。

連圖中國民間故事　尋太陽

陳勵生、一琳　畫

二二　魔王瞎了眼，亂打亂撞，一頭撞在岩石上死了。魔王一死，眾小妖一下子逃散。

二三　寶傲托着太陽游上海面，氣力已用盡了，太陽還只露半面，金鳳凰用力一頂，太陽升上天空。



二四　太陽升起來啦，慧娘和鄉親在歡呼，金鳳凰也回來報訊，可勇敢的寶傲卻再不回來了。（完）

半月小說　失足

樹華

十三　一樣的遭遇

當張小鳳第二天去屋邨找李太太時，卻撲了空。後來，周美儀告訴她，李太太已和丈夫離了婚，祇偶然偷偷回家看她的女兒。張小鳳垂頭喪氣落樓，竟在街上遇見李太太，李太太想避開她，被她執住了衣袖。

兩個女人到公園坐。

李太太一臉不在乎。

不斷吞雲吐霧，但不難看出她內心的虛弱。

張小鳳直截了當問：

「是妳串通馮紳，佈局讓我輸錢的是嗎？」

李太太支吾以對。

「妳自己賤，淪為妓女就好啦，妳竟如此狠毒，將我也推落火坑，妳還有人性嗎？」「妳被他……迫姦？又……拍了裸照？」

張小鳳一掌摑在她臉上，現出五個指印。李太太沒有閃避，但她倔強而不在乎的臉上，卻閃出了淚光。這一切，使張小鳳停了手。

李太太沉默了一會，告訴她，她自己的遭遇，也是差不多。也是賭輸了很多錢，向馮紳借，被他利用欠單迫姦，又拍下了裸照，被迫淪落風塵！

李太太流淚說：「他迫我引妳上當，我是不願意的。但我若拒絕，他就要毀我的容，甚至，對付我的丈夫和女兒，放火燒屋！他是個黑社會，什麼事不敢做！事實，為了這原因，我決心和丈夫離了婚。事實上，我沒有面目再見丈夫。

——現在我才知道，他是老千，會在麻雀牌上做記號的！小鳳，妳千萬別去接客。祇要妳做一兩次，就永遠無法翻身。如果妳認為打我可以出氣，妳就打吧。甚至，妳可以殺死我。反正，我生存已沒有意義了！」兩個女人各自沉默流淚，最後抱頭痛哭，無言地分手。

張小鳳的腦子一片空白，回到家中時，廚房的刀，殺蟲水，丈夫用的刀片，映入她眼簾時，都強烈地刺激着她！

她想到，若用盡方法向丈夫拿到十萬元，交給馮紳，就可以重新做人了。

但她隨即搖頭苦笑！

星期小說　退休記

海滴

章行雲其實並不是一個進退機靈，眉精眼利的人，而且還有一點兒秀才的酸氣，二五分死心眼，手段實在太過不夠玲瓏，都是書沒有讀得到化的境界，還有點書生的固執。但偏又要進入名利場中加入人潮之中恚鬥，連自己什麼時候輸了，什麼時候贏了都說不出個所以然來，實在也夠糊塗的了，竟還是不知道前邊有退路。

真是一場造化。

如果他有好處，大約也不過是文章寫得有點神采而已。

對了，字卻是一手秀麗的好字，如果生在舊社會裡，他可以當一名文書，但，有打字機的今天，誰要一名文書？

不過，他又的的確確在這娛樂公司內當了好幾十年的文書，當然，最初的職銜並不叫文書，還是主任呢！不過，時移勢易，使着他老人家的文采風流，時勢而改，每一個潮流都有一個名字，他的職銜也隨着變了好多次。

當然，以年資而論，每一次的改動都意味了一次晉升，或多或少的責任加重，他也很滿意地隨波逐流。

到了今年他也五十有三了，說他是老人家，總是可以的，但看他的外表，你又會懷疑自己眼花，那麼年輕的打扮，如此輕鬆的衣着，神采飛揚，新近還剛娶了新婦，前頭的老妻因病過世，他耐不住寂寞，也實在不必要受這種煎熬，他很快便看上了一名剛自內地出來的年輕女子，也很快便談婚論嫁，再度過那甜如蜜的小兩口子生活了。兒子都大了，不必為他多花心思，還是先安排自己的生活為要。

今年更是好年頭，剛娶了新婦，公司又有一次變動了，新來上任的上司據說是他年輕時執教鞭那段日子曾經教導過的一個舊學生，這豈不快哉！每個知道這事的人都走來悄悄對他說：「程力走馬上任，這一回老兄一定有出頭之日了，恭喜恭喜！」彷彿這是一個雙喜臨門的日子。（一）

宋代歷史小說　天塹夕陽紅

蒿旅

三、再度受杖

完顏亮見到了唐括氏，眉花眼笑，說：

「今天是你使了法兒來的。」

「別說了，」唐括氏笑着說，用手絹拂了一下，說，「王爺折騰奴家好苦，不使個法兒過來，難捱得日子了。」

「哈哈！今晚可又要折騰你，我的本事多麼大，誰也比不得。」

完顏亮說着，抱住了唐括氏親個不已。唐括氏把他推開了，說：

「猴急甚麼？不爽了。」

說着，退後了幾步，完顏亮撲上去，唐括氏就逃，繞榻而追，唐括氏只是咭咭地笑，閃來避去，鬧了一會，唐括氏喘着氣緩下來，才給完顏亮擒住，按翻在榻上，扯開了她的腰帶，剝開了上衣，才見唐括氏赤裸裸的，一身白肉，閉着眼喘氣，完顏亮大喜，急忙伏她身上，唐括氏緊緊地把她抱實了，哥哥、大哥、親哥哥的亂叫，鬧了好一會，唐括氏才說：

「親哥哥，你知道奴家今晚為什麼來？」

「啊呀！你不是想我嗎？」完顏亮着笑說。

唐括氏輕輕地打了他一巴掌，說：

「這也值得提的？忘記了大半了。」

「有什麼大事？」完顏亮說。

「和尚書、駙馬商議的大事呀！」

完顏亮還是詐作不解，唐括氏便把烏帶去見唐括辯的經過詳細說明，現在凡事要小心，動手倒是時候了。兩雙手搭在完顏亮的胸脯上，嘴巴湊在他的耳邊，又說：

「他們也沒議到由誰來做皇帝，我看這皇帝定要由王爺來做。」

「開玩笑。」完顏亮說，「這要大家議定，朝裡還有很多王公大臣哩。」（二十七）

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
救護車及特種車 • 吉普車 • 麵包車 • 26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車 • 豪華及標準型轎車
NISSAN
香港禮頓道9-11號合誠汽車大厦 ☎803 5834　九龍上海道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
合誠全力作橋樑
有備批文，可在深圳提貨
左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

實運貿易有限公司
香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓
電話：3323351　傳真：7800647
西德平治　全新 230E 300SE 380SEL　翻新 500SE 560SEL
日產全線車系　三菱七座吉普
全新左軚　轉口國內
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗横台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387
三菱七座吉普 空調收錄機電窗
日產佳奔12／15座 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產26座中巴 空調音響自動門
西德平治轎車 230E, 300SE, 500SEL

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓　電話：5754356　傳真：8383413
現貨 包送交鑰匙
全新左軚豐田12座、15座麵包車，1.5噸農夫車、的士頭農夫車，豪華型越野車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，9座豪華越野車，三菱豪華型吉普車。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商業貿年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　戒指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　謝瑞麟首飾圖譜　日本金飾圖譜90版　世界名表圖譜90版
全美國進出口商名錄1989　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細
全美國製造商名錄1990　詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

日本名廠 川崎 Kawasaki
適合中國城鄉客貨兩用
KH125 省油力勁堅固耐用代步車
AH125 水冷馬達高速跑車 馬力強勁全車鍍鉻
優質 耐用 省油 強力
總代理：協豐有限公司
黃泥涌道139 電話 5-779342

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、傢俱廠、合木器廠用
請電 8911712 協昌洽

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：7135191

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25－27號 成全工業大廈G3地下（大圍火車站斜對面）　電話：6011373-7　傳真：6011739　全港獨有汽車特平超級市場

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

東亞 日租95
港澳碼頭對面，方便；寬大彩色電視，冷氣，公眾電話；洗衣機，煮食，歡迎旅遊會觀 5436372

上環賓館（新）
全海景，近地鐵，媲美一流酒店，中旅30元50元起，供煮食，合同住
8138737　5445383

皇都酒店
北角炮台地鐵現代套房，日租三百餘起，月租四千餘起，英皇道285號 電5664401

新興旅社 集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱備
專營大陸台灣華僑單人房160
雙人房180-200元 九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027、7801275

佳利地產特平深圳租售
旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室 7803328 朝九晚十 歡迎委託
（A）現樓：①湖心 大中細 電話傢俬　②友誼 兩電話 豪華裝修　③聯興 東南 送傢俬裝修　④國商 商住兩用電話28萬　⑤翠竹 新傢俬 27萬5　⑥東樂 千餘呎 廿餘萬起　⑦東方皇宮 二至四房入伙　⑧高嶺 千呎四房二千餘　⑨金城 東南大中細廿餘　⑩翻位 即營業 19萬（歡迎業主委託，買家搶購，尚有百餘單位，未能盡錄）
（B）樓花：①海富　②興隆　③文錦　④濱銀　⑤國貿 商住
（C）出租：①高嶺千呎$2500　②友誼兩房$2600　③湖濱三房$2600　④和平三房$2900　⑤羅湖二房$2500　⑥海豐電話$3500
（D）戶口樓：即日遷戶 城市四名 農村三名
租售

發電機讓
深圳港廠商自用日本發電機出讓價每部6－10萬港幣可即用有意電4543234陳太洽睇機
出讓

裁剪驗貨 [illegible]

貨倉管理 [illegible]

聘請

宏發旅店 [illegible]

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳松街123號3樓

豪華套房
灣仔新張
比華利酒店
月租9000　日租350
電話：5732013　5752028

好景 80元 [illegible] 8951822 或 8950630

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑，單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大樓10樓D座 [illegible]

一九九〇年八月十三日

何如再深想一步？

仲石

前一段，北京的兩家報紙曾刊登過關於一位美籍華人在京所遇的文章。那位美籍華人是楊孟東先生，現任北京市長城飯店副董事長。他有自己的專車不坐，卻愛擠公共汽車。一次，他看到有位帶小孩的

事情就是如此，對久居北京的人來說，它可能並不新奇，因為在過去雖然主動讓座的乘客和扶老攜幼的售票員確實很多，現在也仍然可以見到，像這位坐如泰山不可或撼的中年男子和眼睛多半望着窗外遇事一笑了之的售票員，大概很多人在近年來也見得不少，就見怪不怪了。但事情

顧，他們中有不少人也已經為此作出了自己的貢獻。前一段各亞運場點舉行分區合賽，我曾到一些體育館和其他設施參觀，它們給人的印象都是極深刻的。除了這些「硬件」以外，人們也關心亞運會的「軟件」，包括各項服務等。也還有更大範圍的「軟件」，那便是客人們在北京的所遇、所見、所聞，是否能同樣滿意，這就不是亞運會主辦者和工作人員所能決定的了。提醒北京市民注意及此，不要讓他們看到帶孩子的老人遭受白眼的現象，自是無

的時期。試想在亞運會以後，即使貴賓們都早已帶着美好的印象離開，也不再有美籍華人楊孟東先生那樣動不動愛慨然投書的人，只是仍然存在着對「老弱病殘孕」視而不見，對提出意見者加以白眼的現象，不也是同我們時代所要求的相悖麼？我們所要做到的畢竟不僅僅是在亞運會期間不出現這樣的事，也應該是以後不再或基本上不再出這樣的事。

這一段人們常常談到「亞運意識」，它的具體涵義如何我不清楚，好像也沒有

人與事

就在他滿懷信心奮力進取的時候，一個意想不到的厄運突然降臨了——他染上了可怕的傷寒，十九歲的華羅庚遇上了人生第一次大劫難。家境貧寒，缺醫少藥，纏綿病榻半年多，雖然死裡逃生了，家人已被折磨得骨瘦如柴，而且左腿胯節骨膜黏連，變成了僵硬的直角，年紀輕輕落下了終身殘疾。這對青年華羅庚是多麼沉重的打擊！

病愈不久，《科學》雜誌把他的那篇批評名家的文章刊登出來了，而且引起了數學

地闖進了向來非常講究資歷的清華學府，在數學系圖書館裡，當上了一名通常大學畢業後才能得到的職務——助理員。

華羅庚進入清華園以後，在許多方面面不能適應。但他以極大的毅力對待所面臨的困難。每天，他拖着病腿，挪動着「圓和切線運動」的步履，盡心完成整理圖書資料、收發文件、代領文具、繪製圖表、打印材料等本職工作，然後爭分奪秒旁聽進修數學系的課程。他只用了一年半的時間，攻完了數學專業的全部課程，而且解決實際問題的能力大大超過了大學畢業生的水平。為了進修

日本推出電腦睡床

陸林

現代社會令人們日常生活異常緊張，白領們回家後卻因種種原因或噪音環境，或日間用腦過度而難以入睡。一夜失眠之後又要奔赴公司企業開工，久而久之，百病叢生。據專家診斷，主要是睡眠不好。人生三分之一在床上，睡不好，是一「大件事」。

奧妙之處在於電腦在你躺下之後，立刻測知睡姿不正確之處何在，它幫助你調整到在睡床上的重量絕不偏頗於一方或身體一個部位，等到把你的身體均勻的躺在床上後，再命你入睡。

電腦床每具三十萬日圓，不過，目前先推出單人的，雙人的暫時還沒有。

科所最近成功培育了一種奶味西瓜。

它是採用普通西瓜的雜交後代進行多次回交提純培育而成，屬國內外瓜類育種的首創。

這種西瓜呈圓形，瓜皮色淡綠，瓜肉含糖量高達十二度，因而內質鬆軟，清甜爽口，奶香味濃郁。

何如再深想一步？

自由談

仲石

前一段，北京的兩家報紙曾刊登過關於一位美籍華人在京所遇的文章。那位美籍華人是楊孟東先生，現任北京市長城飯店副董事長。他有自己的專車不坐，卻愛擠公共汽車。一次，他看到有位帶小孩的老年婦女站在擁擠的車上而無人讓座位給她，就對旁邊一位三十多歲的中年男子說：「請您給這位帶小孩的老人讓個座位好嗎？」既用的商量、祈求的語氣，又尊稱對方為「您」，是夠講禮貌的了，不料那位男子穩坐不動，反給他回了一句：「我要想讓早讓了！」楊先生又對售票員說：「您是這輛車上的工作人員，您有權力讓任何一位坐着的乘客起來給需要座位的人讓座。」售票員聽後一笑置之，沒理睬他，大概這位帶小孩的老人到下車也沒有找到座位。

事情就是如此，對久居北京的人來說，它可能並不新奇，因為在過去雖然主動讓座的乘客和扶老攜幼的售票員確實很多，現在也仍然可以見到，像這位坐如泰山不可或撼的中年男子和眼睛多半望着窗外遇事一笑了之的售票員，大概很多人在近年來也見得不少，就見怪不怪了。但事情又沒有到此結束，偏偏楊先生是認真的人，他向人們談了自己的這次所遇，又給報社寫了信，使這件本極平常的事一度成為議論的話題，一家報紙在評論中還說，如果再往深處想一步，這件事不是發生在現在，而是在亞運會期間，事件的目擊者不是楊先生，而是亞運會的貴賓，那造成的影響不是更大了嗎？這不禁使我「浮想聯翩」，總想說幾句話。

現在，離亞運會只有不到四十天的時間了，開好這次亞洲體壇的盛會，當然是北京人、全國人民以及海外華人的共同心願，他們中有不少人也已經為此作出了自己的貢獻。前一段各亞運場點舉行分區合賽，我曾到一些體育館和其他設施參觀，它們給人的印象都是極深刻的。除了這些「硬件」以外，人們也關心亞運會的「軟件」，包括各項服務等。也還有更大範圍的「軟件」，那便是客人們在北京的所遇、所見、所聞，是否能同樣滿意，這就不是亞運會主辦者和工作人員所能決定的了。提醒北京市民注意及此，不要讓他們看到帶孩子的老人遭受白眼的現象，自是無可非議的。不過我又覺得，一定要把亞運會開好，當然是眼下的當務之急，從現在已經做到的看雖然還不能說已保證將取得百分之百的成功，仍有大量甚至艱巨的工作要做，包括提高全體市民的「亞運意識」在內，至少已經可以肯定地說，經過進一步的努力是能夠取得成功的。但開好亞運會並不是我們唯一的目的，更重要的也許是通過它提高人民的凝聚力，民族自豪感和繼續前進的信心，也包括正確對待自己和他人、個人與集體的思想道德水平，這就不能不同時看到亞運會以外的更長的時期。試想亞運會以後，即使貴賓們都早已帶着美好的印象離開，也不再有美籍華人楊孟東先生那樣動不動愛慨然投書的人，只是仍然存在着對「老弱病殘孕」視而不見，對提出意見者加以白眼的現象，不也是同我們時代所要求的相悖麼？我們所要做到的畢竟不僅僅是在亞運會期間不出現這樣的事，也應該是以後不再或基本上不再出這樣的事。

這一段人們常常談到「亞運意識」，它的具體涵義如何我不清楚，好像也沒有人明確界定過。但從聽到的一些要求來看，我覺得其中有不少也應該是長時期的「公民意識」，不獨只適用於亞運會期間的。如何做到這一點，或者如現在流行的說法，也想一想「亞運後」（Post—Asiad）時期，人們會發現還有更多的工作要做。現在提出這一問題，使大家更「再往深處想一步」，可能已經是時候了。儘管解決的辦法仍然只是提高更多的人的文化教育水平和思想素質那樣的老生常談，但看來也只好如此，因為解決長時期的問題總是更需要長時期努力的。

增加點藝術細胞

牧惠

宋祁的《玉樓春》有「紅杏枝頭春意鬧」一句，當時就同「雲破月來花弄影」（張先《天仙子》）被認為難得佳句，傳為美談。宋祁是工部尚書，張放的官職是都官郎中。《漁隱叢話》中有一段說：「張子野郎中，以樂章擅名一時。宋子京尚書奇其才，先往見之，遣將命者謂曰：『尚書欲見「雲破月來花弄影」郎中。』子野屏後呼曰：『得非「紅杏枝頭春意鬧」尚書耶？』遂出，置酒，甚歡。蓋二人所舉，皆其警策也。」後人王國維在《人間詞話》中認為，「紅杏枝頭春意鬧」好就好在個「鬧」字，「雲破月來花弄影」妙就妙在個「弄」字，「着此一字而境界全出矣」。

但是，在文藝創作和評論上都頗有造詣的李漁（他的《閑情偶記》是一本頗有價值的藝術理論），卻偏偏不賣這個帳：「有蚩聲千載上下而不能服強項之笠翁者，『紅杏枝頭春意鬧』是也。……若紅杏之在枝頭，忽然加一『鬧』字，此語殊難著解。爭鬥有聲謂之鬧，桃李爭春則有之，紅杏鬧春，予實未之見也。『鬧』字可用，則『吵』字、『鬥』字、『打』字皆可用矣。」（《窺詞管見》）此公可謂死扳牛角矣。『鬧』字在這裡，當然不是說紅杏在那裡鬧，而是說一片繁麗的杏花，使人看到了春天的來臨。我住在景山公園附近，每天都爬上景山頂。那裡有一棵杏樹，每年春天，突然一天早上，看見了滿樹的杏花，馬上從視覺轉而感覺（不是聽見）到春天確實來臨，想起「紅杏枝頭春意鬧」這句絕妙好詞。如果像李漁那樣抬槓，同樣可以問他：桃花、李花各不相干地開着，它們又何嘗『爭』過呢？

諸如此類的例子還相當不少。孟東野《曉鶴》詩有「似開孤月口，能說落星心」句，蘇東坡讀好。潘德輿卻說：「東坡不喜東野詩，而獨喜此二句，異矣。此二句乃幽辟不中理者，東野集中最下之句也。」（《養一齋詩話》）袁枚則批評說：「『月不聞生口』，星忽然有心，穿鑿極矣！」（《隨園詩話》）須知，所謂「月口」並不是說月亮張口或月亮有口，而是說月形似口；所謂「星心」也並非說星有心，而是說心形像星。潘德輿、袁枚的批評，才端的穿鑿。

李漁等人所以扳起牛角來，說明即使是作家、評論家，仍然有必要不斷地提高自己的藝術鑒賞能力。至於一般的文學愛好者，就更有培養這種鑒賞力的必要了。缺乏藝術鑒賞力，往往有可能如豬八戒吃人參果，根本不知味道；等而次之，還會把美味當餿味，把餿菜當佳餚。

唐初，宮中樹少，孝仁后讓種上一批白楊。有一位於是朗誦了古詩十九首《去者日以疏》中的兩句詩：「白楊多悲風，蕭蕭愁殺人」，意思是說，白楊樹是種在墳地上的。孝仁后馬上下令拔掉白楊，改栽梧桐。杜牧有「東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬」句，許彥周評曰：「孫世霸業繫此一戰，社稷存亡、生靈塗炭都不問，只恐捉了二喬，可見措大，不識好惡。」（《彥周詩話》）從這裡我們不難看到，實用主義、庸俗社會學是如何敗壞人們的藝術胃口。批《水滸》時的討伐砍掉《水滸》尾巴的金聖嘆，說他保護了投降主義；後來又有翻案文章，「兩種《水滸》，兩個宋江」說，認為砍掉尾巴的宋江是革命家，保留尾巴的宋江是叛徒。結論迥異，根本的謬誤卻是同樣缺乏金聖嘆那種藝術鑒賞力（這才是金聖嘆砍掉尾巴的主要用意），硬要在政治上做文章。其實，金聖嘆既沒有那麼高的階級覺悟，也不如批判者刻劃的那樣反動。從他的評語看，此人所長是藝術細胞發達，而後面那截尾巴實在寫得差勁。什麼正面教材、反面教材，他才不去關心。正如古詩的作者並沒有規定何處可栽白楊的意圖一樣。最近在《紅樓夢》研究中出現一種「崇高貶曹」說，故意翻「崇曹貶高」的案，又來了一個「兩種《紅樓夢》」說。稍有點藝術欣賞水平的人都不難看出，高鶚續完《紅樓夢》（我頗疑心這當中有一部分是曹雪芹的殘稿）固然功不可沒，但他的續書不管在思想上還是藝術上（特別是在藝術上）都遠遜於前八十回。持此說者的藝術欣賞能力實在太差，根本無法同憑藝術感覺判斷後四十回是另一個作者的俞平伯先生比。還有更可笑的。唐朝貞觀年間，太醫院缺杜若這種藥。度支尚書根據南朝詩人謝朓「芳洲多杜若」的詩句，下令坊州採集杜若從速納貢。坊州判司曹官報告說：「坊州不出杜若」，但他不敢得罪上司，趕緊聲明：「此事應由謝朓負責」。李世民聽說後大笑，還把度支尚書撤了職。連這點「學費」也不讓交，李世民未免有失溫柔敦厚。即使如此，此風卻難煞。「杜十娘怒沉百寶箱」、「新古董」和諸如此類的例。閱報，還有做出《紅樓夢》的點心和菜餚供人品嘗的，我不知道可有鳳姐介紹得很詳細的那道茄子？讀藝術作品卻不把它當作藝術品來讀，而且其中還包括一些評論家、學者，說明缺乏藝術鑒賞力會使人走上邪路。

張詠二三事

坐井集

吳其敏

張詠方布衣時，華山高士陳希夷一見奇之。詠問可否分華山一半居？希夷曰：於公固可。及別，贈以毫楮。詠曰，是將嬰我以世務也。後日詠果貴顯。對華山當日一番小住，希夷待之，可謂知人。李順之亂，詠帥蜀，有詩寄之，曰：「性愚不肯住山林，剛要清流擬致君。今日星馳劍南去，回頭慚愧華山雲。」及還，又有詩曰：「世人大抵重官榮，見我東歸夾道迎。應被華山高士笑，天真喪盡得虛名。」看了這些有關資料，人或以見張詠希夷二人私下相得之真之殷，此乃為事甚小；惟其間顯現二人以高潔品質相交契，知人善言則重有足以見清介之士論交之有道有旨，固非尋常俗士所能為。明乎此，乃可再一讀張詠與逸人傅霖間之另一唱酬中語。傅霖有詩贈張詠曰：「忍把浮名賣卻閑，門前流水對青山。青山不語人無事，門外風生任往還。」張詠答詩稱：「蕭蕭疏葦對門牆，見說新秋鱠味長。何事輕拋來帝里，至今魂夢繞寒塘。」《西清詩話》道出二人一段掌故，謂詠與霖少時同學，詠既顯達，求霖三十年不可得。晚年守宛州，有披褐騎驢者踵門大呼「語尚書，青州傅霖來也。」詠曰：傅先生天下士，你何人敢呼姓名？霖已入室，笑之曰：汝尚童心如此。詠問：昔何隱？今何出？霖曰：子將去矣，來報子耳。詠曰，余亦自知之。霖曰，知後何言？後一月，公薨。昔十年，詠平蜀亂，欲還，行前封一書輸遺僧正希白，囑府存十年後開函觀之。比及薨於陳州，訃至，希白為公設大會齋，請知府凌諫議策發開所留函件，則公畫像，衣兔褐，繫條草裹，自為贊曰：「乖則違俗，崖不利物。乖崖之名，聊以表德。」乖崖，蓋張詠之字也。彼以河曲一書生，太平興國中進士及第，屢親民政，自太常博士罷荊湖北轉運使。入覲召對，知益州。奉旨「到後可便宜行事。」其為帝「信之不疑」若此。

神秘莫測的怪洞

天南地北

高曠

加拿大瑪紅芭島上，有個圓錐形、螺螄殼般的深坑，坑口直徑三百米。近三百年來，坑中不時冒出古幣、寶石、首飾、金飾、盔甲、短劍、耐水木料等物，人稱「怪洞」、「錢坑」。

一七九五年，加拿大人麥克基尼恩在該島漫步，無意中從地上拾到古幣一枚，遂用樹枝撥開泥土，另四枚古幣接連「奪水而出」。他大為驚訝，次日帶了工具，約了兩個摯友前來深挖，每挖廿二英尺，便碰到一座用抗腐木料蓋成的平台。他們接連拆了三座，撿獲首飾、剪刀、線圈等物，因工作量太大，被迫中輟。一八〇三年，他又帶了廿多人捲土重來，挖到九十米深處，發現一塊石板，上面寫着：「深淵之底埋藏着舉世無雙之寶」。糟糕的是，一股股地下水滔滔不絕地湧上來，使這一次挖掘是無功而退。

消息傳出，美英法和澳洲的「掘金者」借地理考察之名，紛紛前來插一手，但均無大收穫。一八九七年，地下水把一張油紙沖上水面，為法國人獲得，油紙上赫然寫着「維璉，季特」，令「掘金者」人心大震。他們都知道，季特是世界聞名的大海盜，一七〇一年被處死前，多次提出願供出藏寶之處以換一命，但遭拒絕。一位著名的航海家估計，季特藏寶之地就在瑪紅芭島，而其價值高達幾十億美元。

如今，這個怪坑已挖至三百多米深，然仍未見底。去年，美國—加拿大「突利登．艾耳洋泗」公司，斥資一千萬美元，揚言非把這個神秘莫測的錢坑怪洞查個水落石出不可，不過，到現時為止，仍不知洞底何在，更不要說洞裡是否為季特的藏寶之地了。

大公園

習氏史筆

古言今宣

若容

晉由滅吳統一，到八王之亂，只有短短十一年時間。不由不令人想起晉與秦所相似之處，由於人心不穩，迅速敗亡。晉秦不同的是，秦二世而亡，只有十五年；西晉亡了，還有東晉偏安江左，半壁江山，保全了百多年。正因為這點不同，產生了晉與秦另一個差異：在司馬氏統治下，史家敢於振筆揭發司馬氏的罪惡。習鑿齒的《漢晉春秋》，就是一個典型。

習鑿齒是東晉時人，與桓溫同時，曾為桓溫所用。他在滎陽太守任內，寫了一部《漢晉春秋》，由東漢光武帝講起，講到西晉愍帝。封建史家，強調它「以蜀為正統」，其實這只是一種手法，主要目的，恐怕是要揭發司馬氏集團在篡權過程中的罪惡。為史家欣賞的，是講魏帝曹髦與臣下應付司馬昭而終為所殺的一段記載。它寫司馬昭的專橫虛偽，着墨不多，而入木三分。「司馬昭之心路人皆知」一語，正由這個記載而流行起來，成為比喻人所共知的陰謀、野心的成語。此書暴露司馬氏心腹、爪牙的卑鄙無恥，材料也不少。

寫《漢晉春秋》的習鑿齒，是晉朝命官。他暴露司馬昭的罪惡，等於揭皇帝祖先。他何來此豹子膽？有人說是站在司馬氏方面諷刺桓溫，根本是笑話。桓溫不像司馬氏當年用抄家滅族方法對付反對派。假如習氏此書真的反對桓溫，而桓氏容許「謗書流於後世」，更反襯出當年司馬昭殺嵇康，意圖統制思想的荒謬。不管如何，習氏《漢晉春秋》是在司馬氏統治下揭發司馬氏罪惡的史書，在中國史學史上佔光輝的一頁。也不妨說是「在晉董狐筆」。

明星在劫難中閃光

——著名數學家華羅庚

人物

鍾音　濟元

就在他滿懷信心奮力進取的時候，一個意想不到的厄運突然降臨了——他染上了可怕的傷寒，十九歲的華羅庚遇上了人生第一次大劫難。家境貧寒，缺醫少藥，纏綿病榻半年多，雖然死裡逃生了，家人已被折磨得骨瘦如柴，而且左腿胯關節骨膜黏連，變成了僵硬的直角，年紀輕輕落下了終身殘疾。這對青年華羅庚是多麼沉重的打擊！

病愈不久，《科學》雜誌把他的那篇批評名家的文章刊登出來了，而且引起了數學界的廣泛注意。清華大學數學系主任熊慶來教授讀了這篇簡明中肯的文章，一心要打聽到這個華羅庚是哪國回來的留學生，在哪所大學當教授。然而問遍左右，一無所知。後來，從江蘇籍教員唐培經先生處得知華羅庚只是一個初中生，不禁為之一驚。由於對青年的關懷，出於對發展中國數學事業的關切，這位學界泰斗居然向華羅庚這樣一位平凡的青年發出了希望他到清華來工作和學習的熱情邀請。

一九三一年秋，華羅庚帶着簡陋的行裝，孑孑北上，邁出了他一生中至關重要的一步。熊慶來教授熱情接待了這位面帶菜色、並患有嚴重腿疾的青年。從簡短的交談中，他發現華羅庚才思敏捷，謙和真誠，雙目一亮：「好一匹千里駒！」就這樣，這位僅有初中畢業淺薄學歷的殘疾青年，竟破天荒地闖進了向來非常講究資歷的清華學府，在數學系圖書館裡，當上了一名通常大學畢業後才能得到的職務——助理員。

華羅庚進入清華園以後，在許多方面不能適應。但他以極大的毅力對待所面臨的困難。每天，他拖着病腿，挪動着「圓和切線運動」的步履，盡心完成整理圖書資料、收發文件、代領文具、繪製圖表、打印材料等本職工作，然後爭分奪秒旁聽進修數學系的課程。他只用了一年半的時間，攻完了數學專業的全部課程，而且解決實際問題的能力大大超過了大學畢業學生的水平。為了進修的需要，他攻讀英語，僅四個月就達到了可以閱讀英文版數學文獻的水平，還學會了德語和法語，並且會用三國文字寫作。當時我國的現代數學還處於起跑線上，華羅庚一次向外寄發了三篇數學論文，一下子全部發表了，開創了當時清華乃至全中國的新紀錄。一九三三年冬，清華的教授們聚集一堂討論一個從來沒有遇到過的問題：學校想請只有初中畢業文憑的華羅庚上講台教授微積分。會上爭論激烈，反對者說這樣做有失體統，會損害清華大學的威望；贊成者認為華羅庚有真才實學，他的學識實際上已經超過了某些教授。理學院長葉企孫果斷定論：「清華出了個華羅庚是好事，決不能被資格所限！」就這樣，華羅庚打破了清華相傳多年的職員系統絕不可跨轉教員系統的規定，當上了正式助教。（三）

蘭陵王（國畫）　潘絜茲

李行赴美抱孫

范狄

台灣三位老一輩大導演，都想在大陸拍攝影片，白景瑞的《嫁到宮裡的男人》已殺青返台。丁善璽的《孫子兵法》已密鑼緊鼓；他正到日本去繞一圈，即將赴大陸西安作具體安排。李行亦胸有成竹，似乎故藏玄機，不露聲色，亦定秋涼後的九月作北京之行。

李行在七月初偕夫人自港赴美國洛杉磯，日前已回台灣。此行說是度假，卻在他的家族裡晉升一級，實在是去抱孫子的。剛滿六十歲的李行做阿爺了。說起他的家族，亦頗具傳奇性。他的父親原來就是台灣天帝教掌門人李玉階，三十年代曾在西嶽華山「歸隱行道」，到台後經營過《自立晚報》，並主辦「天帝教始院」，有成萬信徒，宣揚靜坐修心。今年初，天帝教一度在島內大登廣告，支持蔣緯國參加國民黨內競選，希望兩岸和平統一。九十歲的李玉階老人一度成為新聞人物。

李行昆仲四人，他排行第三，其兄李子弋是台灣東吳大學教授。他們不久前為老父祝九十大壽。李行特來港接待其在大陸江蘇故鄉的八十多歲老叔父前赴台灣會親團聚，盡了對叔父輩的孝心。聽說兩老闊別四十多載，身體都很健康，此次重逢亦為李氏家族一大喜事。這位大導此次返台，被傳媒界追問他曾邀大陸影星張藝謀、劉曉慶、鞏俐訪台之事，聽說有希望成行的至多是張藝謀一人。劉曉慶又落空了。

傑出商人是移民

移民眼

書茵

澳洲本身是一個移民國家，就連其中的土著，也是在四萬年前從別的地方遷來。澳洲人在吸收新移民這一點上，是相當成功的，但對非歐洲來澳的移民澳人則感到相當程度的不安。澳洲在十四年前停止了「白澳」政策後，至今已收容了十萬越南難民，其中大部分是華人和華裔。另外，澳洲也准許任何種族的人移民前往。港人近年更是大量湧至。

二年前有一澳洲作家白蘭尼，寫了一本名叫《澳洲的亞洲化》的書，令澳人聞後感到震驚。有人認為澳洲已容納了太多的亞洲人移民。其實，澳洲人口中，只有百分之二點八的人是亞洲人。如亞洲人繼續以現時的速度移民到澳洲，到公元二〇〇〇年，亞洲人也只不過佔百分之七，屆時澳洲仍是白種人的天下，何足懼哉！

澳洲社會目前極缺乏創業的人才。澳洲最傑出的商人，全部是移民。尤其亞洲國家的商人，最富有創業性。他們令亞洲及美國、加拿大的西岸經濟起飛。如果澳洲減少亞洲人入境的話，澳洲就不能吸收亞洲投資者的資金及創業人才，這會直接影響到澳洲的經濟。大部分的澳洲人，其實對亞洲人都不存偏見，對亞洲人表示可以容忍，也歡迎亞洲人維持自己的生活習慣和風俗。但大部分澳洲人卻認為移民來澳者，不應保留自己的語言，而應說英文。他們認為如亞洲人堅持保留自己的語言，日子久了，就會造成澳洲內部的分裂。為同一原因，澳人也不歡迎亞人有自己強有力的社團和宗教。事實上，真正仇視亞洲人的澳洲人，只是少數而已。但這少數民族主義分子或種族歧視分子，所說所為已令亞洲移民深感不安，也是造成目前香港、台灣人裹足不前的原因。

澳洲目前經濟隱患甚大，政府正努力開展工作，所以澳洲的移民政策及留學生政策，暫時來說都不會有太大的改動。（寄自悉尼）

日本推出電腦睡床

陸林

現代社會令人們日常生活異常緊張，白領們回家後卻因種種原因或噪音環境，或日間用腦過度而難以入睡。一夜失眠之後又要奔赴公司企業開工，久而久之，百病叢生。據專家診斷：主要是睡眠不好。人生三分之一在床上，睡不好，是「大件事」。

最近東京一家傢俬店推出電腦睡床，讓電腦指示你如何睡法，一些人試過說是有效，他們的失眠症居然好了。

這種電腦睡床在你睡上床之後，能從電視屏上告訴你，睡姿如何不正確，應該如何調整，等到調整好了，屏幕上告訴你：「這樣最好，請安息吧。」經「指示」後入睡的人，第二天早晨醒來果然感到舒適異常，神經衰弱性失眠霍然消失。

奧妙之處在於電腦在你躺下之後，立刻測知睡姿不正確之處何在，它幫助你調整到在睡床上的重量絕不偏頗於一方或身體一個部位，等到把你的身體均勻的躺在床上後，再命你入睡。

電腦床每具二十萬日圓。不過，目前先推出單人的，雙人的暫時還沒有。

奶味西瓜

羅清

湖北荊州地區農科所最近成功培育了一種奶味西瓜。它是採用普通西瓜的雜交後代進行多次回交提純培育而成，屬國內外瓜類育種的首創。這種西瓜呈圓形，瓜皮色淡綠，瓜內含糖量高達十二度，因而肉質鬆軟，清甜爽口，奶香味濃郁。

馬拉松演奏

旭輝

不少人都喜歡彈鋼琴，以陶冶性情，而世界上最長的鋼琴曲，應屬美國作曲家埃利·薩蒂所作的《煩惱》。整個樂曲長達十八小時四十分。該曲目前在紐約一間劇院演奏時，由十名鋼琴家輪流接力演奏，開場時，全院爆滿，但結束時場內觀眾只餘六人矣。

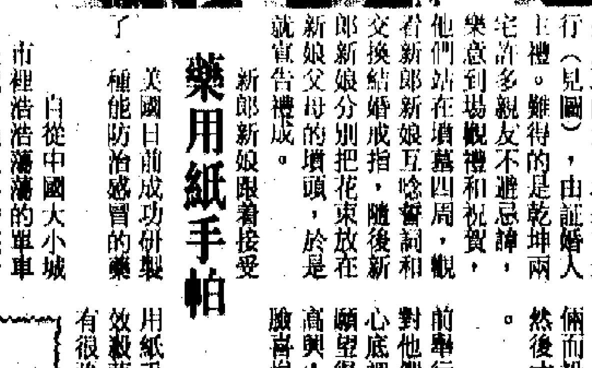
美一婚禮假墳場舉行

非圖標新立異　旨在展示孝心

新娘爲讓父母亡靈參加婚禮故倡此議

墳場本該是悲傷肅穆的地方，但美國紐約州一個墳場前不久的一天，卻成為一個喜氣洋溢的場所。原因是一對共結鴛盟的男女假這墳場舉行別開生面的婚禮，到賀的親友不少，場面十分熱鬧，一洗墳場平常死寂的氣氛。這雙打破傳統婚俗的新婚夫婦，新郎名威廉·沙馬溪，新娘名蘇珊，他倆在紐約州的根特郊區墳場舉行這個歡樂大典。

為甚麼他倆挑選這個地方舉行婚禮呢？純是出於新娘蘇珊的意思，她因為父母雙亡，均是下葬在這個墳場，她對他們一直思念不已，在自己大喜之日，為了希望父母在天之靈也能參加婚禮，於是徵得未婚夫同意，便將婚禮假這墳場舉行。



儀式是在墳場中新娘蘇珊的父母墳墓前進行（見圖），由證婚人主禮。難得的是乾坤兩宅許多親友不避忌諱，樂意到場觀禮和祝賀，他們站在墳墓四周，觀看新郎新娘互唸誓詞和交換結婚戒指，隨後新郎新娘分別把花束放在新娘父母的墳頭，於是就宣告禮成。

新郎新娘跟着接受親友的祝賀，他倆喜笑開顏，神采飛揚，最後他倆乘坐一輛古老的馬車，由一匹馬拉着離開墳場，去另一個地方參加為他倆而設的結婚酒會，然後才雙雙去度蜜月。

「能夠在父母墳前舉行婚禮，以表達對他們的眷戀，是我心底裡的願望，現在願望得償，實在非常高興！」新娘蘇珊滿臉喜悅說道。

藥用紙手帕

暢敏　梓青

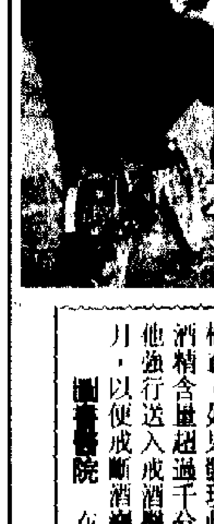
美國日前成功研製一種能防治感冒的藥用紙手帕，它經過高效殺菌藥液處理，具有很強的抑菌和滅菌力，對防感冒極有效。感冒患者用它來擦拭鼻孔，二十四小時後即能痊癒，十分靈驗好用。

長"尾"單車

文怡

自從中國大小城市裡浩浩蕩蕩的單車長龍，通過傳播媒介在全世界亮相之後，有些外國人也喜歡上了單車。當然，他們不是用來代步，而是作為消閒或健身的工具。

單車不難騎，騎得好卻也不易，關鍵問題是如何掌握平衡的技巧。英國有個小伙子，名叫派克海默，騎單車時間不算短，騎起來仍然總是搖搖晃晃，走之字形。這小子有日靈機一動，想起動物的平衡全靠尾巴，何不如法炮製？說做就做，他立刻給自己的單車裝了條尾巴，又粗又高（見圖），結果成了「尾大不掉」，車技沒有提高，反而招來路人的竊笑。



電話道歉公司

舒萱

人與人之間的來往，很容易在有意或無意間得罪了對方。雖然明知是自己不對，但由於自尊心作怪或恐怕遭對方拒絕，人大都不肯當面道歉或認錯，以致誤會越來越深，雙方的關係也越弄越僵，乃至不可收拾。

最近，美國俄亥俄州成立了一間電話道歉公司，專門代人道歉，替人們解決了這個尷尬而又內疚的問題。

這間電話道歉公司的始創人為嘉芙蓮女士，現年五十四歲。她原來是一名電話接線生，以口齒伶俐、態度熱誠和聲音柔和，備受用戶與上司讚賞。後來，富有生意頭腦的嘉芙蓮便以她天賦的優越條件成立了這間電話道歉公司。她每次為顧客作電話道歉服務收費六美元，另加三美元的電話費。一般她的道歉開場白是這樣的：「哈囉！我是嘉芙蓮，是道歉服務公司的，我奉某某的委托向你轉達歉意……」她的道歉人都能為對方接受，平息當事人的怒氣，化干戈為玉帛。因此，公司自開張以來，信譽日上，生意滔滔，大受市民歡迎。

奇特的醫院

楊昆

酒吧醫院　蘇聯秋明市最近開設了一家酒吧醫院，不僅向顧客提供有醫療價值的飲料，而且還提供有關利用某些草藥的諮詢服務。藥劑師請顧客吸氧氣或喝藥茶。有求醫願望的「病人」均可光顧此地，接受良好的治療服務。

戒酒醫院　瑞典政府為了對付日益增多的酗酒者，特在全國各地設立了「戒酒醫院」。警察一旦發現醉鬼，便可將其拘留，並由法醫對其作血液檢查。如果發現此人血液中的酒精含量超過千分之一，即把他強行送入戒酒醫院治療三個月，以使戒斷酒癮。

圖書醫院　在聯邦德國的一些醫院，常常可以看到一種用於治病的圖書館。病人來到圖書館，通過閱讀欣賞醫生推薦設計的書報及唱片等，即會被喜聞樂見的故事或動聽的音樂所陶醉，從而解除煩惱，消除精神顧慮及減輕某些病痛，使許多慢性病患者不藥而愈。

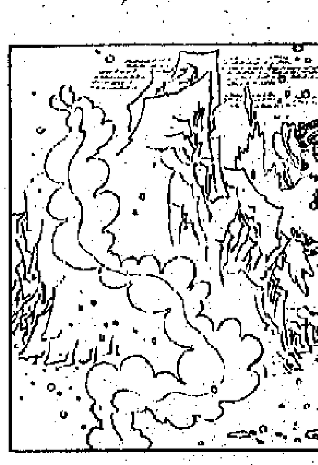
電影醫院　在羅馬尼亞普拉伊特市郊的一個古老鹽礦裡，建有一座地下電影院，每周放映三場大型藝術故事片。據說這座電影院的氣溫環境，對患支氣管哮喘等呼吸系統疾病的人有一定療效。病人來到這裡，既看了電影，又治了病，可謂一舉兩得。

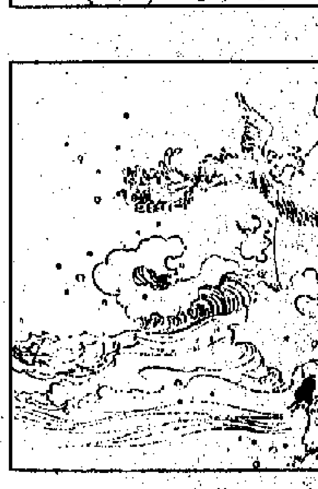
倒立式餐廳

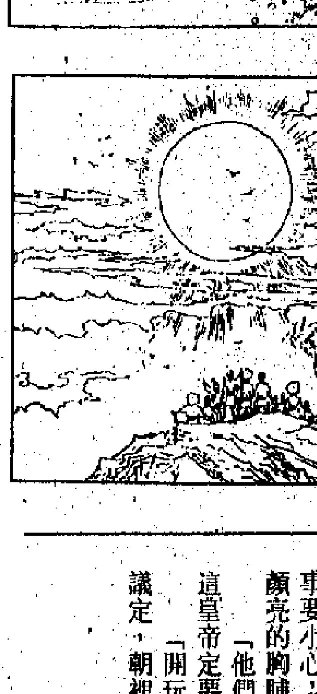
秀荷

日本松本市的餐廳林立，競爭非常激烈。一家餐廳的老闆為招徠顧客，不惜標奇立異，把餐廳裝修成倒立式。牆壁斜成五十度，室內裝飾上下顛倒；門口的哈哈鏡映出人的頭部朝下；室內電視機圖像是反的；牆鐘指針逆轉；茶杯、茶壺朝下。一進餐廳，猶如進了一個失重的世界。

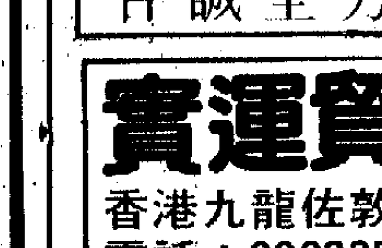
一琳　陳勵生　畫







事要小心，雙手僅是時候了。兩隻手指在完
顏亮的胸脯上，嘴巴湊在他的耳邊，又說：
「他們也沒議到由誰來做皇帝，我看這皇帝定要由王爺來做。」
「開玩笑。」完顏亮說，「這要大家議定，朝裡還有很多王公大臣哩。」
（二十七）

日產中國
備有現貨
為確保車輛質素　最高品質水準。
貫通中國
NISSAN　NIS
合誠全力
實運貿
香港九龍佐敦
電話：332335

三菱七座吉普　空調收錄機電窗
日
現貨　包送文錦渡

俊
沙田大圍成
惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

漫談"醫源性疾病"

診餘脞語

李仁眾

人們有了疾病，就要請求醫生診治，因此把自己的安危生死，寄託予醫生的治療。二十世紀是現代醫學大發展的時期，在對疾病的原因、治療和預防研究過程中，與過去比較，有了劃時代的進步，這是科學進步給人們帶來的幸福。但是也並非毫無過錯和問題的，由於醫生診斷、手術、檢查用藥、對病家的態度、語言……等等的錯誤，造成不應有的問題，稱為「醫源性疾病」。西方某發達國家，十年裡有一千五百萬人因醫源性疾病而就醫，有將近三萬人死亡！我國天津醫學院在一九六一至一九七一年中死亡病人七一一六例，進行屍體解剖，發現因醫源性疾病而死亡者佔百分之二點五。因此醫務人員必須認真總結這些慘痛教訓。現將我所知道經歷過的不幸事件，加以回顧。

一、認錯病歷，造成嚴重事故。某一醫院，有一個小孩病員同時需要手術，甲孩因病需要截除一下肢；乙孩因疝氣需要做疝氣手術。差不多時間，都用推車推到手術室，在送病人及病歷牌時大意失誤，手術醫生亦不認真核對，於是甲孩做了疝氣手術，乙孩應該做疝氣手術的卻反而切除了一隻腿。這種嚴重的過失，造成患兒極大的痛苦，家屬極大的憤怒！而醫務人員面對這種現實，良心上的責備也羞慚自責無地自容。這種錯誤的造成，是護送人員和醫生的粗枝大葉，如果核對一下姓名詳細看一看病歷牌就可避免了。

二、切斷總膽管。那是一個十歲的兒童，因為膽道手術醫生在分離膽囊時，粗心大意，剪斷了總膽管，發覺錯誤後，立即接續總膽管。但接續處疤痕攣縮，膽管阻塞，引起黃疸，家長化了很多錢治療，這小孩數年後還是死亡了！（如果在現在，可以用病人闌尾移植代替總膽管。）像膽囊手術中出現的其他事故也是很多的，如分離膽囊膽管，膽動脈出血，使用血管鉗亂夾而損傷肝右動脈；也有在手術中誤將肝右動脈切斷結紮。膽囊動脈結紮後線鬆脫而造成大出血，也有副膽管切斷未予結紮造成膽汁性腹膜炎……等等。

三、乙狀腸鏡檢查時戳破腸壁。一個老年工人須做乙狀鏡檢查，由實習醫生操作，在操作過程中，指導的上級醫生有事走開，實習醫生不懂操作要領，不熟悉生理解剖，將結腸刺破，自己知道闖了大禍，又隱瞞事故，讓病人回家。因為大出血，再送到醫院搶救，雖然沒有死亡，但使病人遭受極大痛苦，醫院蒙受極大恥辱！據國外報道應用纖維腸鏡造成穿孔的約為萬分之五，這裡還包括因為檢查中做電灼打等引起。

四、氣管插管時撳斷頸椎。有一余姓中年病人，因為椎管狹窄症，需要手術鬆解。在全身麻醉時氣管插管，手術中病者之頸必須側卧，恐怕胃內容物吐出引起窒息，實習醫生用力將病者之頭撳向側卧，由於用力過度，使頸椎斷裂！雖經竭力救治，還是因而死亡。每一個醫院，每一個醫生十全十美，從不出現這種醫源性事故的我想是很少的，不過「醫源性疾病」仍值得我們吸取教訓！

經絕後之囊性盆腔包塊

婦科衛生常識

吳華

生育年齡女性，受內分泌影響，卵巢中的卵泡或黃體可在不同期間增大，使檢查者有時可以觸及卵巢，隨着它們的生理變化，卵巢又可縮小，以致檢查時不能觸及。因此，在生育年齡女性，如果觸到骨盆腔中子宮旁邊的囊性包塊，直徑在五公分以下者，都予保守觀察處理，經過若干時日，視其擴大與否，再定治療方案。

向來認為經絕後骨盆腔中的包塊，不論其大小質地，均屬病理性，甚至卵巢可以觸知時，亦應積極處理。由於卵巢癌多見於老年婦女期，若待確診，常已至晚期，所以一旦發現囊性包塊，以剖腹探查為好。

近有人對絕經後婦女，患子宮旁單房性囊腫（囊腫中無隔，只有整個外壁，內為液體）又無腹水者，進行了觀察。囊腫的直徑等於或小於五公分。在總共四十二人中，二十六人即時做了手術探查，全部囊腫均經證實為良性。另十六人，每隔三至六個月用超聲波監測一次。其中二人，在觀察到六至九個月時，做了手術。第一個是因為發現包塊增大，其中有隔，術後證實為囊腺纖維瘤。第二人是因為疼痛增劇，術後證實為退變的肌瘤。二者均非惡性腫物。其餘十四人，經過十至七十三個月的追查，沒有發現囊腫大小和性質的任何變化。觀察者認為單房性經絕後等於或小於五公分的囊腫，惡性率很低，在上述四十二人中，至發文時止，為百分之零，其中二十八名經過手術者，組織學證實腫物均為良性。經絕的定義是四十歲以上婦女，自然閉經一年以上。如果加上內分泌檢查血中促卵泡激素明顯升高，雌激素水平下降，更能證實。

患者發現以上情況，一方面要重視醫生意見，手術或觀察；另一方面，也不必惶惶不安，惟恐癌之將至，增加精神負擔。

醫藥周刊

第八五四期

逢星期一出刊

中醫藥為何能對抗愛滋病

貝潤浦

目前，全世界已有愛滋病患者二十四萬人，有一千萬人已被愛滋病毒感染。愛滋病瘟疫的魔影對人類的生命日益擴展着威脅。由於至今未能提煉成對抗愛滋病的特效藥，許多國家對中醫藥防治愛滋病的療效顯示出極大的重視和興趣。據不完全統計，現在至少有十六個國家在研究用中醫的良方妙藥治療愛滋病及其相關綜合症，有一千二百篇文獻和一千多名臨床科研人員報道了中醫藥防治愛滋病的可喜療效。

歸納起來，中醫藥可從四條途徑來控制阻截愛滋病的發展：

一、增強T淋巴細胞活力：T淋巴細胞是人體免疫防病的衛士。愛滋病致命的要害是這種病毒直接侵入T4淋巴細胞中，一方面複製繁衍愛滋病毒，一方面摧殘T4淋巴細胞，使其大量感染死亡，從而導致全身免疫功能崩潰。因此，國際上常將測定T4淋巴細胞的數值作為判斷愛滋病患者病情輕重、免疫功能強弱及預後的重要依據。現已證實，中醫的扶正固本方藥如十全大補湯、八味地黃丸、左右歸飲和活血解毒方藥如桃紅四物湯、大黃牡丹皮湯、消毒飲等綜合辨證應用能明顯提高愛滋病患者T4淋巴細胞的數量和質量。此外，人參、冬蟲夏草、甘草、小柴胡湯也顯示了能將人體T4細胞恢復正常水平的效果。

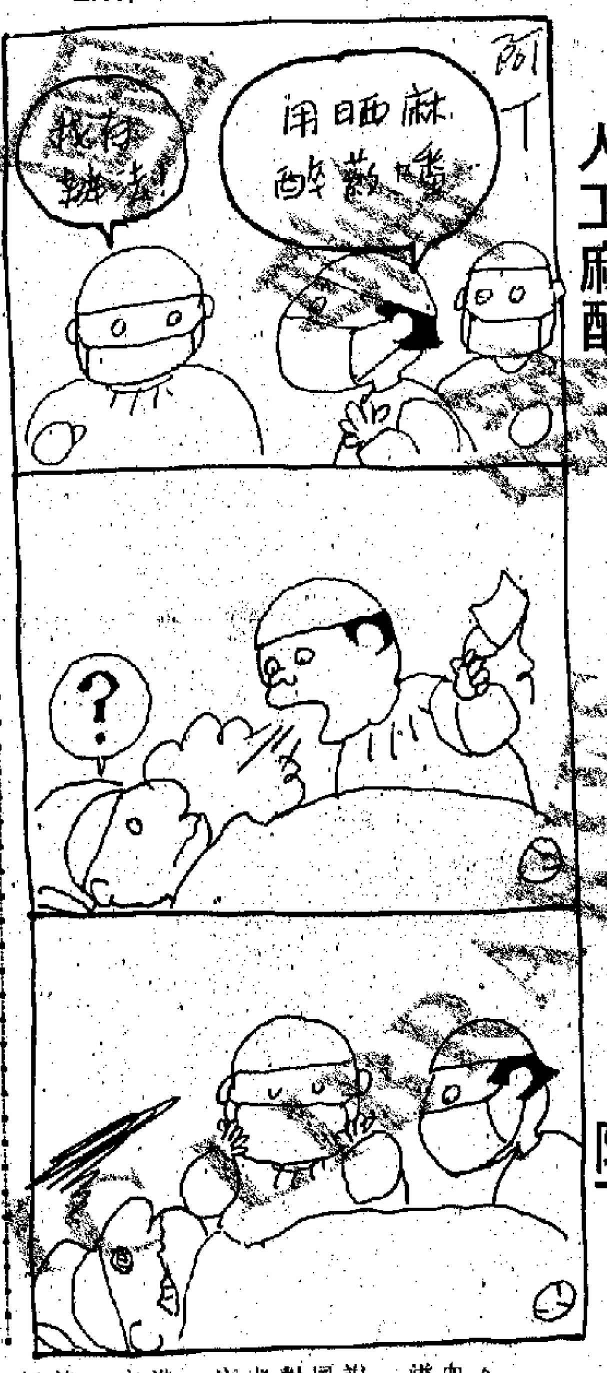
二、攻擊殺滅愛滋病毒：美國佛羅里達州大學研究證明，從五針松松塔中提取出KS/7物質，它對抑制愛滋病病毒繁殖的能力達百分之七十至九十。美國戴維斯加里福尼亞大學研究中藥紫花地丁的二亞碸提取物，證實有抗愛滋病病毒的活性。此外，國外實驗和臨床發現中藥括蔞根、大蒜提取物、牛蒡子、紫花地丁、穿心蓮、千里光、蓖麻白蛋白、貓爪草等有一定程度的殺滅愛滋病毒的作用，其提取物正在進一步研究。

三、改善症狀延長生存期：用中醫辨證論治的方法讓患者長期服用中藥，可使許多愛滋病患者食欲增加，發熱消退，體重恢復、腹瀉停止，腫瘤或淋巴結縮小，血象好轉，有不少患者重獲工作能力。如美國有篇報道說，有廿六個同性戀伙伴先後染上了愛滋病，廿五人在三年內先後死去，其中一人因堅持服用中藥，成為唯一的幸存者，存活五年以上，並已恢復工作。

四、預防愛滋病發作：非洲某地區用中藥給感染愛滋病毒而尚未發病的患者給予預防性治療，觀察一年，發病率僅為百分之一；而同樣病例的對照組不予藥物預防，一年內愛滋病的發病率達百分之八。美國也有一些醫生報道，給愛滋病毒感染者長期服用補中益氣湯和知柏地黃丸，有明顯的預防愛滋病發作的作用。中醫的補養藥品通過益腎健脾、調理氣血、平衡陰陽、增強免疫功能的作用，抑制了愛滋病病毒的增殖，從而能對抗愛滋病的形成。

人工麻醉

·阿丁



媽媽更年期到突然異常

黎照環

小妹的第二天，也剛好是媽媽五十歲生日，爸爸和我們姊弟三人，決定給媽媽來個隆重慶祝。就在這一天，吃過生日蛋糕之後，爸爸鄭重其事地給媽媽送上一朵小花，我和弟弟捧出大大小小五十粒各種顏色的幸運星。挑皮的弟弟似乎好戲還在後頭，這時忽然媽媽皺着眉頭說：「不要吵了，我的心跳得很厲害！」我們看見媽媽這時真個滿臉通紅，摸她的手好冷，這可把我們嚇壞了，爸爸慌忙地Call我的醫生伯伯來。

我伯伯為媽媽量了血壓，聽過心肺，認為沒甚麼大問題。他再詳細詢問媽媽的近況，媽媽想了想說：「別的沒什麼，就是近半年來的月經明顯地不規則，該來不來，該去不去，有時又多，有時又少，最近卻兩個月未來過月經了！」伯伯這一下完全清楚了。他說，媽媽是更年期，剛才的表現是更年期症候群中的心血管變化。

伯父向我們解釋，所謂「更年期」，是婦女大概在四十歲到五十歲左右一段時間。這段時間有兩個意義，一是說人已從成年步入老年期，二是指女性的卵巢功能從明顯衰退到最後消失的一段時期。更年期實在男女均有，身體或多或少都會有變化，只是在女性明顯得多，如女性不但外形變化，內部的卵巢也退變到自引閉鎖，不能排卵，也沒實體生成，因而出現月經紊亂，直到最後完全停經。

由於身體內分泌失去正常的平衡，身體也出現各種各樣反應，這就是所謂「更年期症候群」了。

更年期症候群主要包括三個方面。一是精神神經功能障礙，譬如出現無謂的精神緊張、失眠、抑鬱或易怒，嚴重者，甚至可以喜怒無常，以至抽筋。另一個症候是心血管運動失調，如出現心驚心跳，臉紅潮熱，陣寒陣冷以至肢冷足麻。還有一個是新陳代謝紊亂出現的症狀，包括厭食，惡心嘔吐，過肥過瘦，腹脹便結等。

女人的更年期症候群出現，可以說是病不為病，但尤重於大病。因為在這個過渡期間，經過一段重新平衡，婦女又可過正常生活，但是反應嚴重之時，所歷的痛苦又是非人能道的，有時「恐死」、「想去死的念頭都會有」。

所以，對於這類病人，伯父說：「最重要是愛心。」讓患者精神和體力多休息，這能減少病人不必要的刺激，又能使病人盡快達到身心重新平衡。一般更年期症候群不必吃藥，嚴重的當然就要見醫生了。

送別了伯父之後，我們回到房中，看着安睡的媽媽，我默默地說：「媽媽，我已經長大了，你好好地休息吧，我們會更加愛你的。」

養寵物可以怡情弊處却不少

藥膳與食療

岑夕拾

寵者必專心，工餘、休閒時間可得到充實、滿足，故此能夠免除了不少的煩惱，從而達到積極性的休息。怡情，是最恰切的概括。

好處可肯定，但弊處也不能忽視。特別是條件並不具備——或較差，勉強養、種者。

所謂條件差或條件不具備，居住環境是主要因素。擠迫、狹小的居室內，若人、雀（或鴿）同堂，必弊處多多；凡養雀、鳥（包括白鴿、畫眉、相思、鸚鵡等）皆有可能發生"飼鳥病"——正名為"鸚鵡熱"。這是由衣原體引起的人、鳥共患的自然疫原病；各種飼養之鳥，都有可能為傳染源。且多不易為覺察，防不勝防。因鳥類常在幼年時即感染，成為無症狀的長期帶菌者；往往在環境因素改變時，如：自由鳥變為家養、擁擠、營養不良或長途運輸等因素的影響，則有可能使隱性感染轉為顯性，此時感染性強。

不論隱性或顯性，牠們的血、組織、糞便和口鼻分泌物中均含有病原體；常致羽毛嚴重污染，並使其周圍環境中的塵埃亦遭污染。吸入這種塵埃即可使人感染，此是家庭中的主要傳播途徑。居住條件擠迫，人雀同堂則感染的比率當然大。此外，清掃雀籠鳥舍、屠宰拔毛以及被病鳥啄傷、抓傷，亦可導致感染。

凡感染此病，症狀多不易察覺，因初期表現如感冒出現的上呼吸道感染症狀相仿，如咽喉炎、咳嗽、流鼻涕等；後期則往往出現肺炎和高熱。以色列、瑞士等國曾有導致死亡或需要住院治理的報告。

人、鳥（雀、鴿）若不具備基本獨立之分隔環境，而又沒有較充裕的時間細緻進行消毒、清潔工作的人士，少養、不養總比勉強去養好。

室內擺設花草、盆景，往往也有錯誤認識：不少人以為此舉可添情操、換得室內空氣之清新。其實不然！

所謂"鳥語花香"飄逸於室內，確能怡人自樂。那是要視環境而言。無可置疑，若居室之外有較獨立的一隅，如天台、騎樓、花圃等，確可、確應種植。而人、花草（或盆景）同室弊處則多多。

濕度增大，霉氣味道不斷逸出，那是最明顯的。花草樹木一系列的生理活動中，多有水汽散出；室內之通風一般較差，故濕度增大。濕度大，此是常見的致病因子——尤其多種的慢性病。植物之殘枝敗葉，添加的肥坭、肥料，此是霉味逸出之主要原因。這些，僅是顯而易見的；由於室內植物生理活動過程中造成空氣污濁，一定程度缺氧，這才是最主要之弊端。

花草樹木賴多種生理活動的進行而維持其生命。光合作用、呼吸作用是主要的兩種；它們的生理特點明顯有所不同，對我們的生活有明顯的左右作用，故必要談談。呼吸作用與人、動物相同，即吸進氧氣呼出廢氣（二氧化碳），以維持體內代謝之需；此作用是通過眾多的氣孔開閉而控制的。光合作用則是綠色高等植物所獨有的，簡述之則是在葉綠素部分（葉片、幼莖），在光能的作用下，利用水、二氧化碳、無機鹽類等簡單的無機物質，合成多類的有機物質；在這過程的同時，釋放出氧氣。光合作用科學稱之為"宇宙性作用"，因為藉此才能維持自然界的碳、氧平衡，生命活動才能正常。

正常情況下——尤其是光線照射強烈的白天，光合作用的強度明顯大於呼吸作用，即釋放出氧氣的量明顯多於消耗氧的量，故有綠色植物生長（栽種）的地方，空氣明顯清新，能使人精神爽利。但一般光照暗弱的晚上，情況則相反。呼吸作用的強度明顯大於光合作用，即氧氣的消耗量大於釋放出氧氣之量，廢氣（二氧化碳）比率高，故此時會感到氣悶、頭脹、神昏等缺氧之徵兆。室內的晚上已是人們睡覺休息的時刻；室內栽種花草、盆景如此之弊端，鮮為人認識。日、夜混為一談是不科學的。

至於寵犬，除家居寬裕能另闢一室飼養，有人專門細緻服侍外，不然弊處更多。狗身不清潔，食性、衛生習慣不好，馴化程度不佳等則人皆共知其討厭程度了。至於狗蚤、瘋狗症等之恐怖程度，則更不必說了。

兒童是否會患痔瘡？

羅星照

陳先生的兒子阿紅，今年九歲，小學三年級學生。最近三個多月來，大便常秘結，肛門周圍時有痒感，但排便時肛門疼痛，糞便大端常帶點鮮血。為此，陳先生帶阿紅去醫院看病。經查肛門邊緣有兩個暗灰色的小軟塊，醫生診斷為痔瘡。陳先生不相信，說小孩不會生痔瘡的，竟和醫生爭辯起來。

的確，一般人認為痔瘡僅見於成人，且有「十男九痔」之說。其實，任何年齡均可患痔瘡，兒童也不例外，只發病率低而已；但多見於二十至四十歲的成人，男多於女。

什麼叫痔？由於直腸下端肛管和肛門緣的靜脈叢內血管曲張形成的軟塊，是為痔。近來認為肛管粘膜下層內血管壁增生，向下滑脫而成痔。

由於直腸粘膜受痔塊刺激，以致分泌物增多，加上肛門括約肌鬆弛，故常有分泌物外流，刺激肛門周圍皮膚，發生濕疹而感瘙痒等症狀。排便時伴肛門疼痛，便血、痔塊脫出等症狀體徵。如果你的小孩有這些表現，應到外科診治。

鬍鬚可刮不可拔

生活衛生問題

競先

有的青年小伙子，常因鬍子越刮長得越快越濃，寧肯忍痛一根一根地拔而不願用剃鬚刀去刮。這樣，既不衛生又不科學。

男性長鬍子是正常的生理現象。美國的一位學者研究指出，經常刮鬍子會促其加快生長的說法缺乏充分的證據。認為一個人鬍子的多少，生長的快慢，與雄性激素有關外，還與機體的個體差異、種族的特殊性等有一定的關係。

鬍子有生命周期：在青春期長得最快，中年期長得稍慢，一到老年鬍子長得更慢，有的甚至停止生長或逐漸脫落。

據科學家觀察，鬍子夏天比冬天長得快，黑夜比白天長得慢；人體缺乏營養或患了重病時，鬍子可能停止生長。至於有些鬍子越長越濃的人，完全是體質的原因，與刮鬍子沒有直接關係。

拔鬍子就與刮鬍子不同了，拔鬍子損害毛囊和皮脂腺，破壞皮膚的正常結構，輕的引起皮脂炎、毛囊炎或色素沉著，重的可引起腦膜炎或膿毒敗血症等危險病症。

拔鬍子既損面容，又危害健康，奉勸年輕朋友，鬍子可刮但不可拔。

骨折與營養

張超

老年人容易引起骨折，原因是包住骨骼中的毛細血管的基底膜隨年齡而變肥厚，血液中的營養分難浸透入骨骼內。血管的老化所引起的營養不良是骨折的一主要原因。其它的原因有鈣質的不足，激素之減少等。

這毛細血管基底膜的變化是最近專家們用電子顯微鏡發現的一新事實。

談中風的原因與緊急處理

說病

洪敦耕

「醫學三字經」說：「人百病，首中風」。夏廉博先生曾對二千六百二十五名老人，連續十年的健康觀察過程中，發生中風者為一百二十一人，患病率高達百分七點四四。筆者未見過本港這方面的統計資料，估計不會低於這個數字。

中醫對中風病因的認識，早在二千多年前的《黃帝內經》一書中就有描述。在病名歸類上，則以「肝陽」、「肝風」、「肝厥」、「卒中」等作為辨證論治的依據。並指出中風多發生於肥胖和多肉食之人。或因憂忿怒傷其氣者，多有此疾。這與現代醫學認為「高血壓的主要原因，是因長久反覆的精神過度緊張，或強烈的情緒激動，引起高級神經活動的障礙，從而產生血管系統神經調節的紊亂」的看法基本一致。因為，高血壓往往是中風的先兆，而中風乃是高血壓的後果也。

中醫所謂「中風」範圍甚廣。有指外感病的「中風」，如張仲景《傷寒論》桂枝湯證；有指內外因素作用的「中風」，又稱「卒中」。屬腦血管疾病。在臨床上包括腦溢血、腦血栓形成、腦栓塞、腦血管痙攣等，尤以腦溢血佔最多數。

腦溢血的發生往往有誘因，如精神激動、用力排便、咳嗽、飽餐、劇烈運動等等。發作前半數病人有頭痛、頭昏、肢體發麻或失語。發作時主要症狀為突然神志昏迷，肢體癱瘓。腦血栓形成，發病比較緩慢，多在睡眠或休息時發生。有的雖然也可在劇烈活動或情緒波動後發生，但大多數神志不喪失，僅有肢體的癱瘓與失語症。根據出血及血栓形成發生部位的不同，每個病人還有不同的症狀。

如老年人一旦發生中風，可按下述原則緊急處理：

一、老年人突然發生頭昏、頭痛，應該立即平卧。

二、不管患者屬於哪一種原因引起的中風，都不要使用枕頭。

三、要謹慎調整血壓，如過高，要逐步降壓，降至病人發生中風前最舒服的血壓，一般應比平時血壓稍高。如血壓過低，則腦血流量不足，宜靜脈點滴百分五至十的葡萄糖液，以使血壓升高。

四、有中風症狀者，要急送醫院。從救傷車抬入急症室時，應避免震動。

五、給予低鹽易消化的飲食，如昏迷應予鼻飼。

六、用藥和其他方法處理，應該由醫生指導。

發生中風後，如果是腦溢血，預後較差，腦血栓形成，預後比較好。

嬰幼兒腹瀉的食療原則

食療

——蔡燕——

我親戚之外孫女，七個月大，上段日子因每天腹瀉六至七次蛋花樣大便，緊張到送醫院留醫，醫生說，這是消化不良，不用服藥，只需調理飲食便行了。住了十多天醫院，大便次數仍未減就出院了。後來我建議用中草藥煲粥，吃了三幾天就好轉了。

究竟這是甚麼病呢？這叫「嬰兒腹瀉」。由於嬰兒每天要吃六至七餐，消化系統處於「緊張狀態」，加以嬰兒本身抵抗力差，（尤其是人工餵養的嬰兒）因此，一旦餵養不當或感染了細菌或病毒，就很容易發生消化功能紊亂，從而出現消化不良或病毒性腹瀉。患兒之症狀是大便呈蛋花樣或水樣，每天數次甚至十數次，重者可出現嘔吐、發熱、食慾不振、脫水等。這時定要送入醫院處理。如輕者可以由嬰兒父母於靜地處理。初為人父母每每對自己嬰兒之病有一種莫名之緊張，以致弄到手足無措。現如有了這方面的衛生常識，就會有分寸地處理了。

對本病治療的第一步就是要使過勞之消化系統得到充份休息。要多補充水份，特別是鹽份，如自製的糖鹽水、淡茶水、胡蘿蔔水、平時飲用之奶也要稀釋。要減少食量，減少脂肪。如熱性腹瀉應以淡茶、淡鹽湯、桔子水、綠豆湯作飲料。如虛寒性腹瀉應避免生冷食品和瓜果。宜食山藥、扁豆、芡實、薏米等食物，寒甚時可飲薑糖湯，生硬之食品一概忌食。待腹瀉逐步好轉後，可進食半流質飲食，如稀粥或扁豆粥、蓮子粥、餅乾、麵包、煮麵、麥片粥、蛋湯、牛奶等。

下面舉例幾種飲料製法：

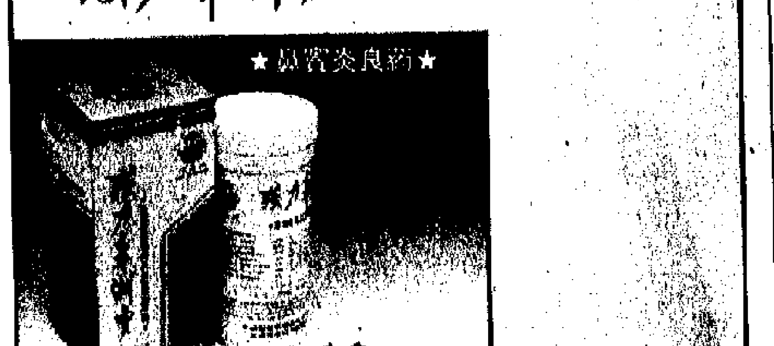
一、糖鹽水製法：每二兩水加精鹽一分、小蘇打半分、白糖二兩，煮開後晾涼即可飲用。

二、淡茶水製法：將一分茶葉放入滾開水泡開，晾涼後即可飲用。因茶葉含有鞣酸、茶鹼、維生素及電解質，有解毒、收斂作用。

三、稀釋牛奶製法：即一份牛奶加水一份甚至兩份才飲用。假如病兒腹瀉是由於細菌感染所引起，（即大便化驗有紅、白血球、膿球、細菌等）則可用野勒莧菜頭五錢、狗肝菜五錢、羊蹄草五錢（全部為乾品），加米一撮，鹽少許，四碗水文火煲成兩碗，一天內當茶飲，連數天至腹瀉止。

向陽牌 HSIANG YANG BRAND
中國特產
鹿茸片
「請注意！祇有向陽牌梅花鹿茸片是唯一真正在中國東北原產地加工泡製和包裝。」
功能：生精補髓、養血健腰、強筋壯骨、男女老幼一切虛損等症均可服用。
國產向陽牌鹿茸片：是我國吉林省選用當地特產的梅花鹿茸，按照傳統古方，加工精製而成。用料上乘，裝璜美觀、自奉實惠，送禮名貴。
各國貨公司、參茸藥行均有售

規格：
一號每盒四包　共淨重一司兩
二號每盒三包　共淨重一司兩
三號每盒兩包　共淨重一司兩
經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5400821-2, 5400921-2

靈靈靈！高效鼻敏靈
寶寶寶！強力鼻淵寶
鼻病快快好！
強力鼻淵寶
★鼻竇炎良藥★

・急性、慢性鼻炎、副鼻竇炎及過敏性鼻炎等。
高效鼻敏靈
★鼻敏感良藥★

・各種鼻敏感症、間歇性之鼻粘膜敏感、各類鼻炎引起的鼻塞、鼻癢、常打噴嚏、鼻腔分泌增多及常流鼻水等症。
林濤牌
購買時請認明"林濤牌"中國武漢出品
總經銷：大業行　電話：8551213-4
通訊：香港郵政總局信箱12203號　圖文傳真：(852)8551326
澳門分銷處：林濤總局　電話：84784, 556389
國貨公司、藥行有售

升學展覽

火敬

最近幾年，在各類公開考試舉行之後，例必有幾個升學展覽會舉行，規模大的甚至在香港會展中心或香港展覽中心舉行，英、美、澳洲、加拿大、日本等地都有大專院校參加展出，大部分學校還派來教職員親自到場派發宣傳品，和升學資料，並回答參觀者的查詢。參觀者大多數是中五和大學預科的畢業生，小部分是家長和老師，展覽期間還舉行免費的升學講座。

香港每年有三萬多中六及中七學生結束預科學業，其中有萬多人會到外地（包括海外、大陸和台灣）升學，這些學生要考慮升學的地點、費用和選報甚麼學校和院系，還要了解辦理簽證的手續和時間，舉辦這類展覽對他們顯然有幫助的，所以這些展覽的觀眾頗多，有時甚至達到擁擠的程度。

今年的升學展覽，次數比以往幾年多，規模比以往大，觀眾人數看來也比前多，除了因為更多人考慮海外升學之外，據說還因為移民成風，考慮子女到海外讀書的家長也多了。

這幾年的升學展覽，對莘莘學子是有幫助的，不過，參觀過後，筆者總覺得會場中商業氣味太濃，好像主辦者租出攤位後，便任由展出者向學生推銷，好幾個展覽會都缺乏由主辦者策劃和製作的總介紹和總說明，只有學聯那一次，有二十多幅升學指導中心主辦的圖表簡明介紹各國學制和有關升學的資料，這是值得讚許的。

由於只有租賃場地的院校才有展出，而各國的有名氣的院校可能認為無需用這方式招徠學生，所以這類展覽中著名大學的資料便不易找到，這也是不足之處。

筆者希望這類展覽今後仍繼續舉辦，但要加以改進，希望有總情況的介紹及沒有參展的著名學院的資料應由主辦者適當提供。

教書行業吸引力降

港大　青草田

據港大師範學系高級講師林同勉日前公開指出，香港大學教育學院教育文憑課程報讀人數在近年持續減少。就以下學年各教育課程來說，平均學額空缺接近三成，個別學科學額空缺更高至五成。這種學額供過於求的現象只在近年才出現的。

撇開其他變數不談，報讀教育學院的情況某程度反映了大學畢業生選擇教育工作的熱烈程度。因為如果畢業生選擇教書行業作為他的職業，一般都會報讀教育文憑的。因為教師若持有教育文憑，他的薪金起薪點和頂薪點都可藉此提高；而且進一步晉升的機會也有可能增高。除非沒有考慮以教育職業為長期職業（只作為踏腳石騎牛搵馬），否則一般教師都會報讀教育文憑的。據悉，從前教育文憑的學位競爭甚為激烈，有些教師報讀多年也未能輪候到機會。現在有學位無人報讀，或多或少都反映出教育行業的吸引力已經急劇下降……。

筆者不少今年畢業的同學都表示無意教書。有些甚至願意選取起薪點比教師起薪點低幾千的工作。可知部分學生選擇教書職業與否，不以金錢為主因呢！

變了的她

理工　念英

某大與數位朋友出外遊逛，我們在精品店內選購禮品之際，突然聽到店外有一群青年男女正在喧嘩。

男的十分高大，而且煙不離手。女的則濃妝艷抹，衣飾性感入時。其中有一位少女在大叫着明天是她的生日，男的假裝聽不到，最後你打我，我打你的場面發生。

此時，我突然想起了我的知己美玲。她是一位十多歲的少女。以前的美玲雖然是一位學業成績欠佳的學生，但卻十分文靜有禮，除了孝順父母，照顧年幼弟妹外，她更幫助母親做大量的家務。由於如此，她亦減少了讀書的時間。

但現在她變了，變了一個我全不認識的陌生人。我不相信眼前的她是昔日的美玲，她不但離開家庭，更與其在賭場工作的男友同居。每當問她做甚麼工作時，她老是不大願意回答。有時說在某酒廊陪酒，有時說在某快餐店當收銀員，有時卻說……

我根本沒有能力再分別出她的話了。究竟那句是真，那句是假呢？回想起來，我的確有點兒怕，我怕她的男友教壞她。正因如此，我只好與她不再交往，甚至連電話也不接聽。可能這樣是十分決絕的，但除此之外，我還有甚麼方法可做呢？

自此之後，我對別人的信任已大打折扣了，難道真的要凡人且說三分話嗎？

資訊科技週九〇

奕方

《資訊科技週九〇》定於九月舉行，今年首屆舉行，大會主題是「資訊科技，成功之匙」，旨在讓市民認識到資訊科技的重要性，它除了是日常生活的一部分外，更是個人與香港未來成功的支柱。

資訊週九〇的活動項目包括：亞洲資訊科技競技會，電子老鼠迷宮大賽，失明人士電腦打字比賽，文書處理比賽，學界電腦程式設計比賽，電腦象棋、圍棋表演賽，傷殘人士資訊科技展覽，資訊科技教育進修展覽，及在香港的學校社團、屋邨附近舉行的流動展覽——資訊週被稱為香港史上最全面的資訊科技普及推廣計劃。

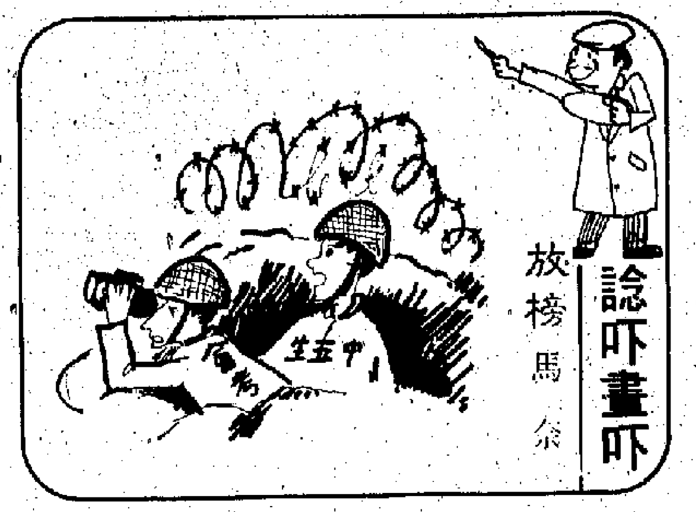
港府資訊科技署署長兼資訊科技九〇執行副主席祈理富說，資訊週一方面推廣香港繁榮，另一方面可提高公眾人士對本港資訊科技發展的關注。

資訊週現已得香港訊息科技協進會、貿易發展局、工業署、香港電腦學會等本地及亞洲十一個組織支持。

診吓畫吓

放榜

馬奈



「折墮」感

嶺南　明曄

在快餐店吃午餐吃得太多了，便渴望着放工回家的一頓晚飯。老實說，我已經對一切飲品及「餸汁」產生抗拒了！如今我只渴望一杯清水或淡茶、一小碟青菜、一碗不含任何味精雞精的湯罷了！

總之任何事都會「物極必反」的。物質文明使我們可以大魚大肉地吃，尤其是在外吃飯，更是以肉為主，青菜難得一見，吃多了便使人感到難以下咽。

但貧窮的地方卻可能終身也難得一嚐牛肉、雞肉的味道，要是他們知道我們如此大魚大肉，還以為我們過的是神仙生活！又怎知我們有苦難言！

說到飲品，更是五花八門，單是檸檬茶已有幾個牌子，汽水又分減肥與否，果汁既可有氣又可有氣……只要你要喝東西，你隨時隨地可以買得到，非常方便。飲品多含糖份，喝多了，自然使人生厭，便有許多種礦泉水、蒸餾水湧現，目的就是讓人轉轉「清淡」的口味！

曾聽許多人一邊說那些礦泉水、蒸餾水是直接由自來水裝樽的，一邊卻買完一枝又一枝，無它，喝甜的喝膩了，當然要喝些「淡而無味」的，管它是自來水還是蒸餾水！物質太豐富，常使人有種「折墮」的感覺。

星期美點

丁白

提起陸羽茶室，想起了廣東茶樓的傳統。不知茶樓業中人想法如何，但個人總的感覺是，香港的茶樓正隨香港社會迅速發展而發展，一些固有傳統，已隨時代變遷而趨於湮沒，比如，「星期美點」就是其中之一。

所謂「星期美點」，亦即點心的更易，以一星期為期。每過一個星期，點心便即來個「大換班」。

雖然說，點心換來換去也總不外那百數十樣，但花樣翻新的結果，給予茶客的感受，就不無耳目一新的感覺了。

可是，環顧當前香港廣東茶樓中，尚仍保存「星期美點」這種粵式傳統的，已經百中無一了，唯一保存的，大概就只剩一間陸羽茶室。

但嚴格來說，即使是陸羽茶室，「星期美點」的更換，幅度也是不太大的。以個人光顧該茶室的多次經驗，所見點心花樣，也遠沒有以前廣州正宗粵式茶樓的多。記憶中，以前廣州茶樓「星期美點」的更換，幅度是相當大的，除若干種代表性點心如蝦餃、燒賣等經常供應外，其餘美點都是整批整批的更換，使得茶客感覺常新，樂飲茶而不疲。

香港粵式茶樓競爭激烈，固定品種大批生產當是減輕成本之道，而「星期美點」是不符競爭之道的，大概亦因此，「星期美點」才受淘汰的吧。

以前

林冰

妹妹那天說：家姐，你以前不是這樣的，你變了。

我愕然。

後來忍不住急問：你說的以前是幾時？

原來她指的是十幾歲時。

我說：十幾歲時，我還是個學生，現在我都工作了二十多年了，你要我四十多歲還像個中學生？十幾歲時我生活在海南，現在我活在分秒必爭的香港呢。

妹妹覺得我好性急，急得不得了，一點拖延都不耐煩。我告訴她，我每早爬起床，七分鐘便可出門，我幾乎從來都是同時做着兩件以上的事的，比如我在臉上塗面霜時，我一定同時在走路，或穿鞋，或換衣；我打電話的同時，我幾乎一定在做別的事，或寫字或看報，或洗東西。我的性急是所有朋友都知的。妹妹不知，她只記得我陪着她在那個海島上慢條斯理的日子。

妹妹沒變，她慢吞吞，她到了現在還是從前那些娛樂：逛街、自己去逛街和看別人逛街，她說約了朋友去逛街，朋友或自己改變主意：不逛街了，可是後來走出去，兩個又在街上遇到，又逛街去了。

妹妹看到的我，我天天與時間競跑，不是趕去銀行，就是上中環拿股票，約人談事情。家中請客，廚房內煮食，一會不見原來躲到書房完成了一篇稿。

天天這樣的跑，與時間不相讓，二十年後已不是海島上那個我。

茶樓的情調

履福

「飲茶」而談生意，談「正經事」，總覺得已經「遠離」了這一頓茶的意義。

以我個人的看法，「飲茶」也者，應該是一種絕對的休閒享受。品嘗各式點心，慢慢呷出茶的真正味道，也是一種享受。

要不，與三五朋友，天上地下，無所不談，亦未始不是賞心樂事。

甚至就是沒有朋友在座，與鄰座平日「稍為相識」的人搭訕一下，談談天氣，同是上了年紀的，便大家一起「想當年」，更是一樂。

所以我從不喜歡在這種時刻聊「正經事」，即使非聊不可，也只是三兩句。說句老實話，有許多「正經事」得認真去冷靜思考，而這種地方，決不是可以思考的地方，怎麼去靜思？「嘈喧巴閉」，「嘈吵」不宜思考，但你卻不願否認，廣式茶樓沒了這種氣氛，便不像茶樓，而且也足以減少許多「嘆茶」的興致。

如要享受，我就是寧可到茶樓欣賞這份喧鬧，卻不願在「高尚咖啡所」忍受「無聲的鬱悶」。

一點感慨

史甚

報上登出的一張照片，引起我萌生感慨。

那是現任中國總理[illegible]在亞非會議會址前[illegible]時所出席該會議的前任中國總理[illegible]拍攝的新聞圖片。

這圖片使我想起了當年（一九五五）。回憶亞非會議舉行時，中國連自己的國際民航機隊也未建立，身為總理，周恩來出席重要國際會議也得租用外國飛機作為座駕，以致險象橫生，差點連命也丟掉了（當年中國租用的兩部飛機，其中「克什米爾公主」號在香港啟德機場停泊時給國民黨特務放置定時炸彈而於飛行途中炸毀，一批總理隨行人員和記者被炸死）；但作為一位負責任的總理，周恩來還[illegible]會議，並聯同與會者制訂了影響重大的「十項原則」，對其後國際局勢的發展，產生了有益而巨大的影響。

周恩來在長時期的外交活動中，為了正義事業而置個人安危於度外，其事跡是每個稍上年紀的中國人都熟悉的；而在內政方面，往往也把個人安危擺到後面，不[illegible]這地位，將人民利益與安全擺到最高。即使在「文革」那麼兇險的日子，他也千方百計保護人民生命安全，寧願自己干冒風險。

正是周恩來時刻保護人民這點，使我看到前述照片時，就不禁感慨頓生焉！

嚴禁假畫

陳青楓

范曾、宋雨桂、馮大中將於本月十四日在此間開畫展，三人已經抵港。

對馮大中的畫認識不多，但宋雨桂的畫，是看過好些，很有一點印象的。至於范曾，那就不用說了。

提起范曾，很自然地令人想到假畫問題，他對一些人偽造他的畫作以賣錢，而且賣的是高價，很反感。他的反感是絕對應該的，我很贊成他的大張撻伐，但同時我也不喜歡范曾的「霸氣」，特別是前些時他對某拍賣行的指責是不是霸氣過重了呢？有時候，是可以溫和一些的，特別是矛頭也不應該針對拍賣行，除非對方是「故意」、「縱容」，那就不同。

我個人以為，大可以模仿人家的畫風，甚至畫作，但絕對不能冒充人家的簽名、人家的蓋章，這比盜竊罪還要大。我個人以為，這與冒充人家的簽名去銀行提款的罪行是相等的。中國畫要想在世界畫壇上好好立足，那麼這種假畫之風，一定要嚴禁。

這次畫展定會前往觀看，最少希望看看這五、六年來范曾的畫究竟有沒有突破？

MKSA與喬吉

彭光中

意大利為喬吉（Giorgi Gioranni 1871—1950）發行的逝世四十周年郵票，必定受到各國科學家，尤其是物理學家和數學家歡迎。

他的最大貢獻是於一九〇一年創立了國際計量單位制（又稱MKSA制，見郵票）。這一單位制提出把米、千克、秒、安倍作為科學的計量單位，並於一九六〇年得到計量大會的贊同。

喬吉是著名物理學家，曾主管羅馬技術局，並在羅馬大學任教。

新園地

掌上掃描器

藍嶺

掌上型掃描器，將來會是PC機的必備裝置之一。

看好這種光學工具的理由很簡單，就是它的價格的吸引性。

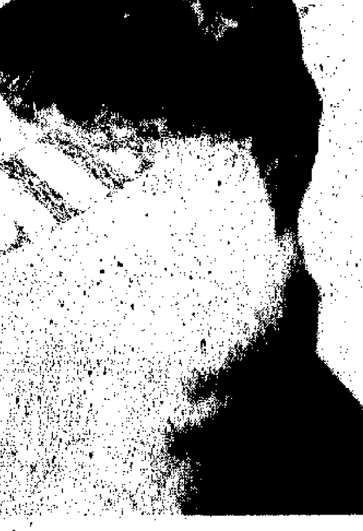
價錢低是一項主要因素，它對產品能否普及採用，往往影響很大。不過，價格也不是預見掌上掃描器前景大好的唯一原因。一些潛在的客觀因素如下：

光學辨字系統的成熟。利用光學系統把文字掃描輸入電腦，是解決積存資料檔的最佳途徑。使用這種系統，大的可以處理古籍圖書整理；小的可以把日常的剪報存檔。

手提電腦傳真機的普及。利用手提電腦配合傳真卡及掌上掃描器，行政人員外出公幹，可以通過電話線，把文字及圖像的資料，即時送返公司。

多媒體電腦的盛行。利用電腦綜合處理聲影、圖文的電腦操作系統，近年已出現。隨着光碟售價下降及操作系統的完善，只要這種大容量記憶媒體一普及，多媒體電腦也會盛行。

台灣的六大掌上型掃描器公司，有感於必須為未來鋪路，最近簽訂了一份「掌上型掃描器標準介面規格」協議書，謀求制訂出統一的介面規格，令各家產品可以共同使用據此開發的軟件，當因及擴大台灣在國際市場的佔有率。



猫的遺傳秘密

李英豪

我們繁殖貓兒，可能遇到一個有趣的問題：為什麼兩頭短毛貓交配，有時會配出一些長毛的小貓出來呢？

我們對於貓的遺傳學，應有基本的認識。

十九世紀後期，奧地利的僧侶曼德爾（GREGOR MENDEL）專門研究遺傳學，以花圃中的豆類植物作試驗。後來引伸至動物的遺傳方面。他發覺，遺傳的基本單位為「基因」（GENE）。「基因」是成雙成對的。

每對「基因」皆足以決定後代的特徵。比如眼睛的顏色，毛的長度，以及耳朵的形狀等等。

不過，身型方面，則可能由多種因子與好幾個不同的「基因」所操控。

繁殖細胞包括雌性的卵子和雄性的精子。每一卵子或精子具有其中一個「基因」，各不相同。

在受精的過程中，兩個不同的「基因」結合，形成新細胞。

換而言之，下一代由遺傳所得的「基因」，一半來自父系，一半來自母系。

這受精卵的細胞會分裂很多次，形成下一代的所有細胞組織。

每一新細胞包含了一種特殊的遺傳「密碼」，英文叫作CODE，乃父母傳給下一代者，並非無中生有。

遺傳「密碼」控制身體不同細胞組織的形狀和機能。父系和母系亦承受再上一代的遺傳基因，而其中可能有長毛品種的隱性「基因」存在，要到隔一代才出現！

癌症與腫塊

岑鶴齡

癌細胞的繁殖很快，所以任何部位、器官患有癌症，其組織必然增生腫大。故此，凡發現任何地方有異常腫塊，必須排除是否屬於惡性。

（一）上腹部（心窩）發現有腫物隆起，時刻存在而不會變化、消失，須注意是否會是胃的癌症。如兼見食慾減少或腫塊處內裡疼痛，則更要重視。

（二）不論年齡大小，倘發現頸部、腋窩、腹股溝（俗叫髀罅）有單個或多個腫物隆起，必須及早找醫生診查，以排除血癌（白血病）和何杰金氏病。

（三）如見右脇部有物腫大，按覺質地較硬，必須積極進一步檢查，看是否係患肝癌，倘曾患有肝炎或肝硬化；或兼有食納減少、體重下降和腫大處疼痛，則可能性便更大。

（四）中年以上婦女，須不時自己觸摸乳房，如發覺單側乳部內摸到圓形腫物，質地較硬，或兼覺按痛，便須找婦科醫生診查，以排除乳腺癌的可能。此病早期發現，及早手術，預後較好，日子較久，發生轉移，則術後容易復發。

（五）腹部內器官患了癌症，該器官的癌組織增生，便會腫大。常見的有腸癌、胃癌、胰腺癌、卵巢癌等，如自己摸到可疑腫物，或醫生檢查發現腫物，均須遵守醫生囑咐，認真進行詳盡檢查，以免漏診。

還是要瓦罉煲飯

秀官

有日在路上被人一手扯住不放，其實即使不是捉住，也會留下來相與談談的，一來是久未見面的老朋友，二來是一開口便說是要跟我談談「瓦罉煲飯」，這問題是我日前寫過的。

這問題，三言兩語，他便已無言，因為他只表示，還是要吃瓦罉煲飯。我笑了笑說：「要吃，在家中煲便是，有什麼難？」

「在家中煲？」他似乎是有點氣惱，還有點近於怪責我的語氣說：「煲是不難，但哪裡還有舊日的風爐、柴呢？」我聽罷，點了點頭說：「你在外面吃的瓦罉煲飯，是用什麼爐火煲出來的？」他聽了，忍不住也笑起來，是苦笑。他連聲說「對不起」，恍似是多謝我解答了一啞迷。

瓦罉煲飯，只不過是許多人的懷舊感情作祟，忘記了並不是瓦罉比電飯煲好。因為舊日的瓦罉煲飯的好處，並不在於瓦罉，你要買這種瓦罉，街上有得賣，難就難在舊日煲的最大功夫，便是在收火後那種「爛」與「焗」的難處，如今煲飯人家都不會燒柴燒碳爐，怎樣發揚得出其中的功夫呢？用石油氣煲瓦罉飯，有什麼好？

大跌的一週

羅奇

在截至八月十日止的一週內，港股恒生指數大跌三百七十八點，跌幅為百分之八點三，是今年來跌得最嚴重的一週。

恒指成份股中，以地產股跌得最多，超過百分之十，最少的是公用股，只跌百分之五。

在不穩定的市情下，公用股成為投資者吸入的對象，是完全可以理解的選擇。

事實上，今年以來，恒指只上升百分之八，但公用股指數就升了百分之十五，為各類指數之冠，可見九零年市道反覆不定，公用股將繼續成為穩健揸家的必備項目。

這一週來，恒指成份股有十四種的跌幅超過百分之十，其中以恒隆跌百分之十四，最為慘重，其次是跌百分之十三的太古及麗新國際。至於跌百分之十二的，就有隆豐、新地、新世界，跌百分之十一的有：和黃、合和、希慎、電視廣播、南聯、美麗華酒店等；跌百分之十的，則是長實、置地。

大家可以看出，重跌股中，不少為地產股，顯示地產股所受打擊較大，也許在銀行減息半厘之後，地產市道會有一定程度的改善，即地產股能受惠的機會，也會大一些。

怎樣可以更高？

冬冬

這一代的年輕人是愈來愈高了，廿歲的高個子和廿歲那一代的高個子比，肯定會變得平庸許多，確實修長的身材無論是男女，都是那麼令人羨慕，但如果天生是個矮個子也不必自卑一輩子，只要你穿着得法，懂得製造錯覺，不用增高器也可以令你看起來修長一點。

高腰褲裙，利用直線條的設計款式，會覺得你有一雙修長的腿，如果要效果更明顯就要利用顏色上的錯覺，穿上深色的上衣再配搭一件明亮而淡色的長褲，使上半身有緊湊感，下半身有擴大的效果。

衣服設計方面，上衣就不適宜穿過緊、過長的款式，而且應避免令人視線向下移的服裝。

選用的質料方面，長褲最好是薄呢，或麋乙烯等沒有量感的質料，避免厚重的布料。

而根據經驗，「增高」的大忌是穿上一雙過高的高跟鞋，它雖可以令妳增高不少，但也同樣提醒了別人留意妳的高度，如果讓人看出妳的「刻意」，印象分起碼就少了幾成。凡是過於刻意的美感，就難免被人認為帶幾分俗氣。

其實，無論妳是過矮或過高，都不應該將高度成為妳的心理障礙，過於放在心裡，這樣長久下去必然會使妳失去信心。

如果是可以放開過多的顧慮，妳會發現自己會有更多的選擇。

因為高矮是要在有比較的情況下才有意義，但隨着社會的變遷，標準亦會順勢作出調整，今日妳也許鶴立雞群，十年後又如何？

港龍辦事處

簡而清

在八月份內，會有兩次機會到北京去。第一回是為了慶祝港龍航空公司在中國成立第一座辦事處。雖然港龍飛國內線，不經不覺已有五年歷史，但實際上今回還是第一次正式成立辦事處，也就是說以後不再是包機性質的航行香港與內地各處了。

第二次則是會在月底往遊新疆時到北京，因為香港和烏魯木齊之間，還未有直航飛機的這回事。

港龍請的客，除了各界貴賓以外，是以旅遊界及新聞界為主的，但對新聞界人選卻有若干限制。本來共有十一個新聞界人士同往，但到頭來卻只得九位出現，因為南華早報有兩位洋記者不能夠取得簽証，所以只好沒飛上去。

由此可見，北京對香港方面的新聞界人士的動向，必然仍是非常重視的，否則不會有這麼一種區別，特別從十一個人的名單中，選出兩個是不給簽証的。

可是到了北京以後，則發覺到情形可不像一般人所想像中那麼緊張。一般高級酒店的入住率，雖然仍只得百分三十幾而已，但照形勢看，最淡最沒生意的日子，則似乎已成過去了。

下一次再去北京，是約十天後的事，想不到一下子又會來得這麼勤。

捧場記

祥官

我有一個世姪女，她沒有心機去求學，志願是要當一名歌手，現在，她如願已償了。

因為，她的母親肯出錢去聘請教唱歌的老師來天天教她學唱歌，終於，有志者事竟成，她果然加入了歌藝界的行列，處女唱出的地方就在澳門的一間酒廊。

那天，她的母親來了個電話，要我這個世叔輩前往澳門去捧世姪女的場。為了人情難卻，身為世叔的我，也只好往澳門去走一趟。

於是，束裝就道，立刻乘搭噴射船往澳門去，當晚在酒廊捧她的場，她母親要在餐廳請我吃晚飯，但我卻很想吃一頓禾蟲，於是拉隊到司打口一間小型飯店，這裡除了有禾蟲上牌之外，也有不少炒賣小菜。

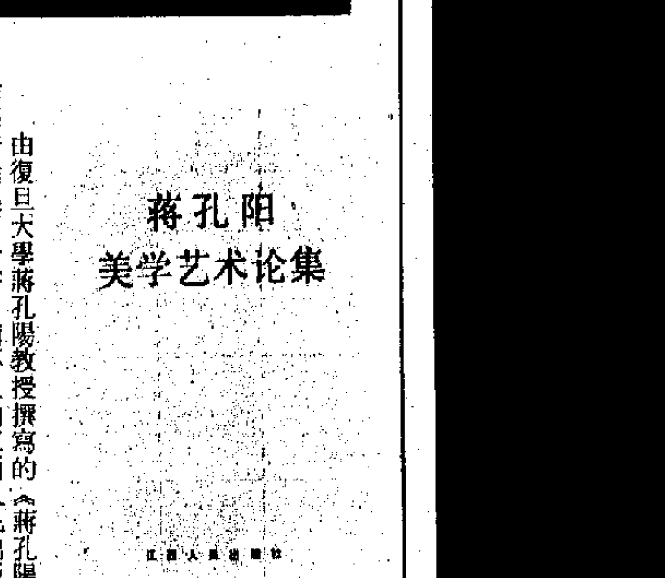
我要了一缽禾蟲，還點了滑蛋蝦仁、豉椒炒鵝腸、生魚片連湯、豉汁蒸鯇魚、白灼生菜。禾蟲不過是急凍貨，淡然無味，好在炒賣還算有點鑊氣，價錢也入於廉宜，結賬不過花一百四十元而已。

養寵物可以怡情弊處卻不少

岑夕拾

評《蔣孔陽美學藝術論集》

張國瀛



由復旦大學蔣孔陽教授撰寫的《蔣孔陽美學藝術論集》一書，前不久由江西人民出版社出版了。這是一部深入淺出，厚積薄發的美學專著，它的出版問世，充實了美學界的陣容，樹立了美學界四大派（主觀派、客觀派、主客統一派、實踐派）之另一派（即第五派），在我國美學界理所當然地佔有第五派席位之說。

該書長達近五十萬言，收有他過去的七本著作，《文學的基本知識》、《文學藝術的特徵》、《德國古典美學》、《美和美的創造》、《形象與典型》、《美學與文藝評論集》、《先秦音樂美學思想論稿》以及尚未完稿的《美學淺論》中選了三十多篇文章結集。這部集子簡直可以說是他一生的扛鼎力作了。他的美學主張無論在廣度上或深度上，也無論在理論的創造性還是系統性方面，都已具備了「自成一家」的鮮明獨特性。

在我國多種美學體系中，蔣孔陽教授以他富有創造性的研究，新穎獨特的見解，飲譽海內外，並以通俗易懂，深入淺出的文字而受到廣大讀者的歡迎。首先值得讚譽的是蔣先生的美學思想之所以自成一家，並不是因為他刻意標新立異，排斥諸說，然而恰恰相反，正因為他善於博採衆長，且又能獨立地兼收並蓄的緣故。因而可以說，廣採博取，熔冶於一爐，這是該書的一大特點，也是該書的最大優點。

其次值得讚譽的是：該書既吸收了客觀派強調美的客觀性和自然美的自然物質因素的合理內容，又讚同了主觀派強調主體能動性對美的生成的關鍵作用；還兼容了主客觀統一說所包含的在主客體交互作用的「關係」中來把握美的本質的思想。因而他的美論的基礎是實踐觀點。我以為他的美學觀點不是「無本之木，無源之水」，而是廣泛地吸收；既不是東拼西湊地機械結合，而是集各家之長化為已有。所以說，蔣先生的美學思想既包容了各派之長，但又完全是獨創的，自成一家體系的，具有內在完整性的。他的廣採博取，除了今人，同時還向古人，外國人延伸，可謂古今中外，無所不取，無所不收。

該書除收錄了他對中國古典美學和西方美學史研究的若干論文或論著的章節，還包括對中西美學思想的比較研究。在蔣先生所涉獵的美學研究的衆多方面中，中、西方美學史及中西方美學比較研究，卻有着重要的地位與獨立的價值。譬如《德國古典美學》，是我國第一部研究西方美學的斷代史專著，它對西方傳統美學的高峰和集大成——德國古典美學作了多側面、多層次，立體式的動態研究，它清晰地勾勒了從康德到黑格爾的美學發展的來龍去脈，深刻地揭示了德國古典美學對馬克思主義美學的重要啟示；及經典作家對德國古典美學的創造性的批判繼承，至今還是國內這方面的權威性著作。又為他的《先秦音樂美學思想論稿》，對我國先秦時期美學思想和審美意識的精華——音樂美學思想，作了全面系統深入的研究，着重地探討了我國古代各派音樂美學的哲學基礎，準確地揭示了中國上古時期美學思想的基本特徵。這對中國美學史的研究具有開拓性的貢獻。

再一個值得讚譽的是該書有兩個較為顯著的特色：一是相當重視文學藝術的經驗研究，注重從現實的審美經驗中總結出普遍的美學規律和原理，因此，同那些純哲學思辨的美學研究相比，他的美學研究更富有現實感，也就同人們的審美體驗結合得更為緊密，因而就更易為人們所接受。二是與此相關的，在他的美學論著裡，尤其是語言敘述或文詞表達上都力避險峻，務求平實，自然而然地追求深入淺出。如前面談到的《德國古典美學》，是全世界公認為艱深晦澀的康德、席勒、黑格爾等人的哲學美學思想，而蔣孔陽教授在文中闡述得十分明白清楚，他在中國古典美學的領域內，同樣也用淺顯明瞭的語言將艱深難懂的美學思想闡發得非常透徹，既能一目了然，又能得其神韻。總之，讀蔣孔陽教授的美學論文，不但感到他的行文如行雲流水，文筆優美而質樸，暢達而洗煉；其文章結構嚴謹，思路敏捷，層層遞進，大有「一口汲進西江水」之勢。讀後令人嘆賞不已，不僅大開了眼界，增長了美學知識，而且更能獲得美的享受。

現代文壇的傳奇人物

——讀《大衆情人傳——多視角下的巴人》

黃尚允

提起巴人（王任叔），人們很容易就想起他那絡腮鬍子的美髯公形象和他因發表《論人情》而遭到無理的、殘酷的迫害的悲慘遭遇。由於他的出身和生活經歷，使他成為現代文壇的傳奇人物。他是文壇的驍將，又是出色的社會活動家，還曾一度成為我國駐外使節。正如王士菁在一九八六年於寧波召開的全國巴人學術討論會上說的：「作為文學家，他詩歌、散文、小說、戲劇著作等身；作為學者，他文藝理論、歷史學、哲學都有獨特的成就；作為社會活動家，他是黨的秘密工作者、外交家……」像巴人這樣的一個傳奇人物，的確值得給予「多視角」的觀察。

由周而復題簽，許傑作序，上海社會科學出版社出版的《大衆情人傳——多視角下的巴人》，是巴人研究學會副會長王欣榮有關巴人的系列論著之一，書中具體描述了巴人曲折多磨的一生：從他一九〇一年在浙江奉化大堰村「獅子閘門」老宅誕生，到他被「四人幫」迫害，押送回鄉，在是非顛倒、黑白混淆的日子裡，於一九七二年七月，神經分裂，變成打鬼「狂人」，終因腦溢血而去世的經歷。其間在浙江省之寧波第四師範就讀時發動的學生運動；在「剡社」和《四明日報》對社會的批評，被迫南下廣州，投筆從戎，在國民革命軍留守處機要科的秘密活動；大革命失敗後，赴日游學；回上海籌建「左聯」，成為黨團成員；被捕後保釋，流落寧漢；在「孤島」苦鬥中的輝煌戰績；南下香港，再赴星洲，在蘇門答臘流亡中的戰鬥生活……在書中都有很好的描述。他四次婚變，五陷囹圄，在複雜多變的人生道路上，取得多方面的豐盛的成就，這的確是不簡單的。

開始時，我對《大衆情人傳》這一書名，有些不解，特別看到封面上那些現代派漫畫，我曾懷疑這是不是要迎合一些人的低級趣味。實際上，它是有所本的。原來，孔令境在一九四六年發表的《記「廖化時代」廖的王任叔》，就談到「孤島」時期「……有筆名『巴人』者。他可以說是當日青年們的『大衆情人』，他替他們指示了生活的道路，他鼓勵着大家，他讚美着抗戰，用他活潑多姿的筆鋒，活躍於當日文壇……」這「大衆情人」的稱號，就是在他鼓舞下積極投身反日愛國群衆運動的知識青年們，對自己的精神領袖的親切稱呼。用「大衆情人」作為書名，最恰當不過了，這正反映了巴人在廣大知識青年中的崇高威望和在愛國群衆運動中曾經起過的巨大作用。

書中對巴人的思想、性格有很好的刻劃，使人們能清楚地看到其變化、發展的軌跡。五四學生愛國運動對正在寧波四師就讀的年青巴人很大的影響。他注意閱讀《新青年》上李大釗、胡適、陳獨秀等的文章，對魯迅署名唐俟的《隨感錄》非常欣賞。他曾以七古表達他的胸懷：「……十歲以前漫無知，十歲以後汲學時，一十八歲正英勃，自宜叱吒有所施。惟念匆匆四年間，何能振翮翱宇寰？胡為鬱鬱坐冷齋，橫刀躍馬試壯志……」這充份反映了他的志向和豪情。真的，如果沒有五四運動，巴人可能成為一個既狷且介的舊式文人。也很可能成為無聊、沒落，有文才的玩世不恭者。

巴人很崇拜思想開明的教育家經亨頤，他從他二哥王仲隅及好友沙孟海、王吟秋、潘天壽等人的口中，了解經亨頤在辦學中許多新鮮事。後來他在廣州中山大學見過經亨頤，還在經亨頤處見到創造社的詩人王獨清。也正是由於有這一點因緣，巴人曾一度到經亨頤一手創辦的浙江上虞白馬湖春暉中學任教。

由於投稿的關係，巴人與鄭振鐸建立了文學之交，後來也由鄭振鐸介紹，成為文學研究會的第八十位會員。巴人就這樣由愛文學而為人生，由為人生而走上向政治的道路。

巴人是主張社會改革的「剡社」社員，又是奉化同鄉，蔣介石為拉攏「剡社」，曾到「剡社」年會上發表講話，以後，蔣又來函約請巴人到廣州國民革命軍總司令部工作。巴人到廣州後，被安排到留守處機要科工作，陳立夫就是他的上級。

巴人在政治漩渦中，與許多人物有過接觸，包括周恩來、沈雁冰、郭沫若、陳望道、王明、沙文漢、邵力子、沈鈞儒、馮雪峰、陳嘉庚……等，後來在南洋，更直接在胡愈之的領導下開展工作。日軍南侵，他們流亡到蘇門答臘，與郁達夫、楊驊等以趙豫記酒廠為掩護，展開鬥爭。巴人的一生，反映這幾十年間的歷史風雲。

本書對巴人的前半生鋪敘較多，可惜對他在南洋後期的奇特經歷，未能展開描述，對建國後的主要經歷，也只略為帶過，使人有前鬆後緊，草草收場之感。這是美中不足。

破譯心靈的密碼

——讀《青年心理諮詢手冊》

孫日融

近年來，在中外心理學舞臺上，出現了好幾本青年心理的專著，它們雖然體系完整，觀點鮮明，材料豐富，但如何運用心理學原理去分析、探索青年中常見的心理現象，進而指導青年依靠自己的力量去消除和克服各種心理障礙，這方面的論述卻並不多見，不免令人遺憾。楊偉宗先生主編的《青年心理諮詢手冊》（上海科學技術出版社出版）填補了這一空白。

本書的最大特點是理論聯繫實際，學而可做。該書所涉範圍較廣，諸如青年中常見的交往、處世、愛情、婚姻、自尊、情緒、性格、防衛、社會心理等問題均有論述。始終把認識青年心理的複雜性和指導青年心理的進一步完善與成熟緊緊地結合在一起，使人們在洞識青年心理奧秘的同時，也進一步獲得如何促使青年心理成熟與健康發展的方法。《向自己的潛能挑戰》一篇中，作者不僅談到人們僅發揮了自己的潛能的百分之四到百分之十，而且還具體介紹了怎樣激發百分之九十以上潛能的方法：慎重擇業；靜思；抓住高峰體驗；在冒險中發現自己。作者不僅強調在意識活動中開發青年的智能，而且還深入到無意識的深層中挖掘青年心理的潛能，顯然是頗有見地的。《人際交往的訣竅》兩篇文章中，作者不僅提供了「委婉、含蓄、反語、幽默」的語言藝術，還提供了一些切實可行的並有科學依據的技巧，而這些方法，對於那些熱衷於交友的年輕人不妨一試。此書的另一特點是頗具「學術味」。佔有一定篇幅的「附錄」準確地揭示出中國當代青年心理的時代性與民族性。《新時期青年觀念、心態變化的六大趨勢》一文從大量數據、事實的基礎上，概括總結出六大趨勢：對前途充滿希望；敢為天下先；競爭意識強化；摒棄傳統觀念；肩在全面發展；把眼光投向社會。

對於一本「手冊」來說，不僅要結構清晰，而且對於文字也同樣有較高的要求。本書除附錄外，由八個部分、四十三篇相對獨立的文字組成，而便於查閱。文字清新簡練，生動活潑，頗合青年閱讀口味，可謂該書又一大特色。

陳毓祥《頭條人物誌》

施平

人，總喜歡窺探別人的內心世界的。是故，人物訪問，一直都是報章雜誌的熱門欄目，尤其是知名人士、成功人物的訪問錄，自然也更受歡迎。大抵因為這個原因，近年出版的人物訪問專集，可真是林林總總，教人目不暇給，而新近由坤林出版社出版的《頭條人物誌》，可說是其中比較突出的一本。

不言而喻，寫人物專訪，往往吃力不討好。試想想，要在有限的時間裡，將被訪者的獨特長處、個人成就、奮鬥經過、甚至一生中的轉捩點、對生命的理想抱負、人生價值觀等等值得一書的事情都挖掘出來，呈諸讀者眼前，是需要多少的準備工夫和訪問技巧？

《頭條人物誌》裡面，深入細緻地刻劃了近二十位香港精英，他們是：科技大學校長吳家瑋、行政司曹廣榮、大實業家安子介、華人政務司廖本懷、港龍航空公司總裁蘇海文、僕僕風塵於世界各地發揚「六通拳」運動的何瓊、活躍於政壇和教育界的十大傑出青年程介南、近年冒起的政壇新星田北俊、外號「世界景泰藍大王」的陳玉書、香港大學校長王賡武、《明報》創辦人查良鏞、《鏡報》社長徐四民、鄺廣傑主教、司法界人士李福善、兩局議員羅保、政治評論員盧子健、《百姓半月刊》社長陸鏗、獻身佛學的億萬富豪郭兆明等。此外，還有一篇附錄《陳毓祥訪問》，好讓讀者對本書的作者也有一番詳細的了解。

人物專訪，最可讀的，自然是觸及被訪者的「靈魂」，挖掘出鮮為人知的「秘密」，擦出火花。陳毓祥可真是箇中能手，請看他訪問科技大學校長吳家瑋的問題：「預備當科大校長一直當到一九九七後嗎？」又如問查良鏞：「你作為明報社長，人家燒你的報紙，反應強烈固然可以理解。但你可有想過：過往未曾出現過燒報紙的情況，為何有人要這樣衝動，採取這史無前例的行動，背後有否值得反思的地方？」

一般來說，做人物專訪，都是事先擬好題目，逐一提問的，陳毓祥卻不盡然。比如，他訪問既是香港富豪，又是佛教明星的郭兆明，首先便提出一個涉及精神世界與物質世界的有趣問題：「郭兄，我見你們外停放了三部名貴汽車：勞斯萊斯、平治和寶馬，何以有此需要擁有多部名貴汽車？」

又如，他訪問曾當選美評判的行政司曹廣榮，看見他的辦公室擺放了多張女兒照片時，便問他的審美標準是什麼？曹廣榮答得也妙：「我評定美的標準是像我女兒的女孩子，我給的分數也會高一點的，哈哈哈！」

陳毓祥的人物專訪，就是如此莊諧並重，吸引讀者，誠如他在自序中指出：「香港成功因素有很多，其中之一便是它具備有各方面的人才。」我想，陳毓祥又何嘗不是很好的專才？要不是他的訪問亦莊亦諧，風趣幽默，很可能就變成了只有嚴肅的一面，容易教人失卻興趣。

潘光旦的新本《馮小青》

郭群一

一口氣讀完不久前由北京文化藝術出版社出版的詮注本《馮小青性心理變態揭秘》（原名《馮小青——一件影戀之研究》），感到這是一部頗具學術價值的專著。

這部著作是我國已故著名優生學家、社會學家潘光旦先生早期的作品。作者早在二十年代就運用英國學者靄理士的《性心理研究錄》和弗洛伊德的精神分析及其性發育觀的學識，對我國明代末年青年女子馮小青的性心理變態進行了研究。有關人士指出，潘先生一生致力於強種優生之學，他的這部著作「堪稱為我國早期至目前為止，運用這一精神分析探索變態性心理的第一部著述。」

本書初稿原名《馮小青考》，一九二二年刊登於上海《婦女雜誌》，一九二七年由新月書店出版。聞一多先生曾為《馮小青》一書設計封面和插圖。梁啟超先生曾為本書題詞，並給予好評。

此次新版的潘光旦先生關於馮小青影戀（自我戀）之研究的專著，除了保持原作的風貌外，還增補了作者生前在《人間世》雜誌發表過的兩篇考訂文章，並由禎祥、栢石兩位先生對全書作了詮注，還集錄了明清之際有關馮小青的部份資料，便於讀者進一步對馮小青影戀心理的研究探索。

潘著《馮小青》一書的主要內容可分為兩個部份：一為《小青事考》；一為《小青之分析》。

在《小青事考》中，作者參閱有關傳記資料，鉤玄摘要，介紹了明清之際流傳於江浙一帶的馮小青事跡。馮小青，江蘇揚州人，明萬曆二十三年（一五九五）生。十八歲（一六一二）死於憂傷及肺癆病。十六歲時，小青嫁給杭州馮生為妾，受到馮妻的嫉妒和虐待。後來馮妻乾脆讓小青搬到杭州孤山上一座廟裡去居住。從此小青孤零零地住在廟裡，只有暗自悲嘆而已。

小青風姿綽約，才華出衆，能詩善畫。由於遭遇不幸，形單影隻，常把影子作為自己的愛戀對象（所謂影戀）。她所作的七絕中有「瘦影自臨春水照，卿須憐我我憐卿」句，形象而生動地勾畫出她和影子之間的纏綿繾綣之情。由於精神上的鬱悶和性的壓抑，使她終日寡歡，以淚洗面。不久，就得肺病而死，結束了她短暫的生命。

小青死後，葬孤山。在她死後三百多年間，她的事跡在江浙一帶廣為流傳，為她立傳、編劇者不少。

小青留下的詩稿有：九首絕句，一首古詩，一首詞。還有寄給友人楊夫人的信。後人集為《焚餘》。

《小青之分析》一章，為全書之主體和精華所在。作者引用弗洛伊德精神分析論，強調性如受到壓抑，就會使人形成種種心理變態。作者綜合弗洛伊德和巴魯氏的理論，以為性發育可經歷「初元母子認同」、「母體的客觀化與母戀」、「自我的自覺及自戀」、「自我戀之擴大與同性戀」、「性生理之成熟與異性戀」五個階段。而「自我戀」（或稱影戀）之特徵為「欲性之流已於自戀階段中沛。」希臘神話中有一美男子，名叫耐煞西施，不懂得戀愛是什麼。別的女神愛他，他始終迴避。女神抑鬱而死。而耐煞西施自己卻愛上了「自我戀」，即同自己的影子發生戀愛。他每天都要到水池邊看自己的影子，時間一長，他和影子可望而不可及，終於精力耗盡而死。耐煞西施的影戀與馮小青的自我戀何其相似。但這種自我戀，西方僅見之於神話，而在我國則見之於事實。

值得指出的是，早在二十年代，潘光旦先生就運用弗洛伊德的精神分析法，着重從性心理角度分析馮小青的影戀與不幸遭遇，強調加強青年男女性教育的重要性和必要性。馮小青的悲劇是中國封建社會的產物。今天，我們重讀潘光旦先生的《馮小青》，不是為了哀小青之不幸，而是為了積極清除傳統觀念中對兩性的消極的沉積。

讀書与出版

第六二五期

《公關工作透視》

明月

現在，祇要你翻開報章，就會看到許多聘請「公關人員」的廣告，每每是要求「人際關係良好、易與人溝通、懂得多國語言」的人才，使人覺得如果要從事公關，便需交遊廣闊、儀容出衆，口齒伶俐。但是擁有這般才能的人士，是否就是一位出色的公關人才呢？

最近看到一本《公關工作透視》的中文參考書，由香港浸會學院傳理系高級講師何子源所著，他在序言中指出：「本書的目標，除了是方便本地大衆自修公關學問，和大專學生重溫公關知識之用外，最重要的是要破除公關的神秘性，消除大衆對公關的誤解。」所以，本書從公關理論和實務方面，剖析了公關專業的實際工作。（本書由香港商務印書館出版）

在「公關人員的入行條件」中，作者提到：儀表出衆，口才了得，其實是很多行業人員的有利條件之一，但這並非是當公關人員的基本條件，真正的要求除了有個人修養方面外，還得具備一些技能和知識、即如策劃技巧、市場學的學術知識或實務經驗、意見調查的知識、印刷、設計及影音製作的認識等。對一些真正有志從事公關工作的人士，大可知道自己是否有足夠條件投身這行業。

認識自己的才能之後，還需明確瞭解「公關工作的範圍」。一般人以為公關工作多姿多采，天天出席大小宴會，聯絡社會知名人士或傳播媒介，就可以建立或推廣公司形象。這種對公關的誤解，不但影響到公關對機構的重要性，還未能在市務計劃中充分發揮公關的功能。作者根據香港的實際情況界定理論性的工作目標及日常從事的活動類型。就以理論性任務為例，作為一種管理功能，機構內的公關部要負起的任務包括：收集及向管理階層反映公衆對機構的意見或態度；為了解公衆意見或形象評價，進行意見或形象調查；策劃及推行各種活動，以達致建立或改善與公衆的關係的目標等。要達成各方面的目標，本書提供各種必須進行的活動項目，例如：意見或形象調查、產品與服務的宣傳推廣、改善公司員工關係的活動、處理詢問或通信等。由此可見，公關的日常工作並不單是社交應酬，還需計劃公關策略，以促成良好公衆關係。

書中更特別介紹香港公關專業的發展史，現況及潮流、未來發展趨勢，使沒有接觸這行業的人，也能透過書中所述，知其大概。對於有興趣從事公關工作或現職公關而想進修者，則可從「香港公關教育概況」中，認識如何充實自己的途徑。無論你是否公關人員，都可在《公關工作透視》中，看看專業公關工作的苦與樂。

新書簡介

隋唐五代財政史

蔡次薛著　中國財政經濟出版社

隋唐五代財政作為一個歷史時期來寫，有它的一定意義。隋國三十七年，歷史雖短，卻結束了魏晉以來長達三百多年的混亂局面，統一全國；它在政治、經濟上的改革，對唐朝產生了影響。唐代是中國歷史上封建社會達到繁榮昌盛的高峰時期，它的政治、經濟在隋的基礎上，取得很大的成就，對後來許多朝代甚而外國都發生了深遠的影響。可是唐自「安史之亂」後，成為唐自盛入衰的歷史轉折點，加上宦官擅權、朋黨傾軋、藩鎮割據等原因，對唐王朝的集權統治形成分裂崩潰，發展成為五十三年的紛亂的五代十國。故而研究唐代財政史的來龍去脈，不能不涉及隋和五代一起來說。

本書分七章：首章為導論、提綱挈領，總述隋唐五代的政治經濟概況；二、三章分別論述隋唐財政之收入和支出，重點在各項稅財和皇室費用，軍費俸祿等；第四、五章特別談及漕運倉儲和貨幣管理三項影響至大的國家財政命脈和預算、審計、國庫與國庫之劃分等制度；第六章為五代十國的財政簡述；第七章簡介了唐代著名理財家如劉晏、陸贄、杜佑等人的財政思想。中國財政史中，隋唐五代財政史是極其重要的時期，本書是第一本專述隋唐五代財政史的著作，實在不容忽視。

中國詩歌史——魏晉南北朝

張松如主編　鍾優民撰　吉林大學出版社

公元二世紀末建安時期到公元六世紀末隋滅周亡陳共約四百年，是中國歷史上一個大動蕩、大分裂、大組合的時期，也是中國詩歌發生巨大變革的歷史階段。在這段史稱魏晉南北朝期間，南北對峙，北人南遷，兵連禍結，動蕩不定，門閥制度盛行，階級鴻溝愈深，政治上群龍無首，思想上漫無所歸。士大夫階級面對動蕩不安的現實，消極悲觀，頹廢享樂的傾向日趨滋長，生活上由曠達發展到狂放，最後淪為放蕩不羈，無法無天，沉湎仙藥杯酒，逃入清談禪道，然而卻正以此魏晉南北朝才得以成為一個「人的覺醒的時代」，也可以說是「文學的自覺時代」。魏晉南北朝詩歌由繼承《詩經》、楚辭和「古詩」的現實主義傳統並加以革新的建安「慷慨之音」，而至以憤世嫉俗，任性使氣的玄言詩「正始之音」，而陶淵明之田園詩、二謝的山水詩等等，歷經曲折反覆，承前啟後，在中國詩史中佔有重要地位。本書根據魏晉南北朝詩歌的六個特點：一、敢於變革的創新精神；二、自立自強的愛國精神；三、深沉寬廣的憂患意識；四、文質並重的創作實踐和批評理論；五、現實主義和浪漫主義彼此滲透向前發展；六、主體與客體互補統一的審美指向；系統地論述了魏晉南北朝四百年間各期的詩歌流派，主要詩人，寫成這本體大思精的魏晉南北朝史。

中國雜技史

《中國文化史叢書》

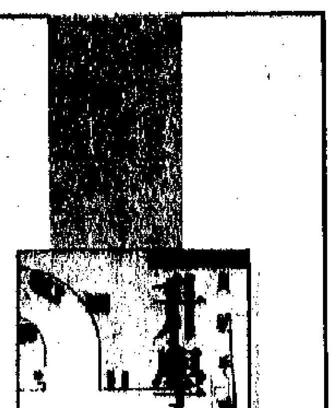
傅起鳳　傅騰龍著　上海人民出版社

中國雜技藝術是中國藝術的重要組成部分，也是中國文化的重要組成部分。從歷史角度來看，雜技和它的前身角抵、百戲等，與歷代的禮樂制度、文學和中西外通、宗教、民俗等等有着十分密切的關係。當今舞台上的雜技節目在昔日是和順赫莊嚴的宮廷宴享、絢麗多彩的詩詞歌賦、絲綢之路上的友誼篇章、香煙繚繞的梵剎道觀、豐富多彩的民間節日聯繫在一起。要研究起來，系列專題如：雜技與禮樂、漢賦中的雜技、唐詩中的雜技、宋詞中的雜技、中西交通與雜技等等，均可作深入的探討。本書兩位作者是雜技世家，他們繼承父親傅天正的遺志，把源遠流長的中國雜技藝術發揚光大。二人在先人的基礎上廣採博證，把傅天正搜集、爬梳的雜技史料條辨鑽研，撰成《中國雜技史》一書。全書分八章，由雜技的起源到百戲的形成和發展，由宮廷雜技的盛衰到江湖賣藝，以及現代雜技藝術的崛起都有述析。要了解古老的雜技藝術，本書是不可或缺的著作。

最佳升學顧問

升學自助手冊

[illegible]訂版



香港教育[illegible]編

定價港幣32[illegible]

• 世界各地[illegible]訊，[illegible]應俱全

• 詳盡介紹[illegible]項公開考試

• 本港六間大專聯合招生計劃最[illegible]程序

各大書店[illegible]

三聯

《古今香港系列》新書

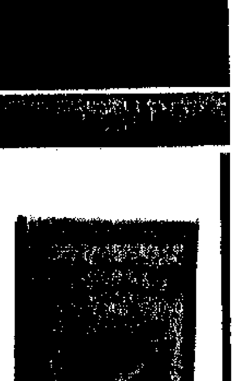
新界滄桑話鄉情

司馬龍著　香港三聯　HK$39.00

●圖文並茂介紹西貢、沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣及離島近百條村落。

●各村地理概覽、鄉俗民風、名勝遺跡、開村歷史、宗族來歷、村中特產……娓娓道來。

●附有交通指南，可供讀者作旅遊或進一步考察時查閱。

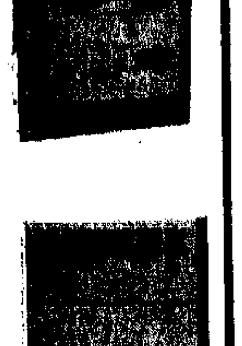


走下神壇的毛澤東

權延赤著　南粵出版社　HK$36.00

●毛澤東曾是億萬人眼中的"神"。但現實生活中的他，也會怕淚、怕血，看戲也會哭，也會[illegible]，也有幽默和遺憾……

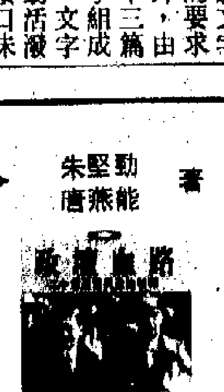
●本書就二十個頗具興味的問題，通過衛士長李銀橋的史實性回憶，揭示了毛澤東"血肉"的一面。



政壇血路　朱堅勁　唐燕能　著

二十世紀世界政治秘聞

國際政治舞台上，常因各方勢力鬥爭而產生驚心動魄的事件。洛歐醜聞、教皇盧恰尼之死、南韓客機墮毀、田中角榮倒台等等二十世紀國際大事，真相懸疑。本書揭露其內幕，描繪細膩，使讀者如置身其中。　HK$32.00



黑色懸念　朱堅勁　唐燕能　著

名人死亡之謎

政界名人外表光芒炫目，他們一旦倒下，人們才驚覺周圍的黑暗。本書搜集了十一宗轟動一時的名人死亡真相，包括阿基諾、沙特、朴正熙、斯大林、格瓦拉、甘地、馬丁、鮑曼、希特拉、隆美爾、托洛茨基、高爾基。透過生動的文字，活現事件背後的驚人情況。　HK$30.00

同期推出：　領袖物語　施偉達　著　HK$30.00　大刺殺　夏伯銘　著　HK$32.00

極品卡拉OK

陳清偉

影帶情報

《極品卡拉 OK》當然不是極品，世界上哪有真正的"極品"，但這是"推品"，或者說已是盡力的製作，則可肯定。負責監製及導演的陳家蓀也承認這點："哪會有極品的貨品出現？"他說：拍製這個影碟及影帶卡拉 OK，比拍電影還要辛苦，製作時間緊迫，通宵達旦，要求又高，自然要計算準確，傾盡所能。"

《極品卡拉 OK》影碟共有二十首曲，一些是新歌如《分分鐘需要你》，一些則很舊，如《不了情》與《薔薇之戀》。《極品卡拉 OK》影帶則每盒三首曲，一次過推出七盒三首曲的影帶，同樣有新歌與舊歌。其實，新歌與舊歌放在一起，是卡拉 OK 製作的路向，以迎合不同觀眾的需要。到底，要觀眾唱，不能沒有他們早已熟悉的歌曲。

說這輯卡拉 OK 影碟、影帶製作認真，可以從示範唱部分聽出，多數歌曲的仿唱者都與原唱者幾無分別，足可亂真。這固然是原唱模仿得似，同時還要加上錄音室特別效果處理。另外值得注意是歌曲之外的畫面，拍得十分優美。如《天鳥》一歌的畫面，以直昇機在上空俯覽拍攝。《梅花》的景色在日本取景而不是台灣。很多行內人都知道，這是因為日本在修帽方面做得更好的緣故。陳家蓀說，他們選取往日本拍卡拉 OK 畫面的原因，也正顯示了他們的認真。（1990年，香港錄像發行）

小提琴家貝爾來港演出

史君良

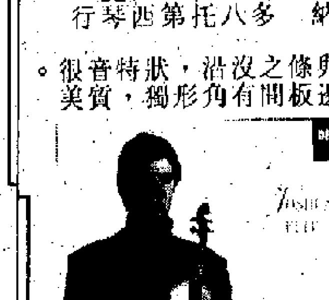
樂韻新聲

美國青年小提琴家貝爾（J. Bell）將於九月中來港演出，他是美國栽培出來的小提琴手，有神童之稱，十四歲就開始演奏生涯，今年才二十二歲的貝爾已與世界不少著名樂團、指揮家合作演出過，參加過許多國際音樂節的活動。一九八七年曾隨聖馬田樂團／馬連納來港演出，頗受歡迎。

從十九歲至今，他已錄有多款 CD，今介紹的是他一九八八年聯同蒙特利爾交響樂團／杜托（C. Dutoit）錄製聖—桑的《第三小提琴協奏曲》與拉羅的《西班牙交響曲》（即《第二小提琴協奏曲》），由 Decca 製作發行（425 501—2）。

看過貝爾的演奏錄影帶，神態很Ⅱ，手指靈，運弓流利，講究潤色，走句絢麗。如聖—桑的「第三」中的較多的技巧性樂段，他拉得輕鬆自如，綽綽有餘。拉羅的「第二」，有的錄音樂章有所刪略。本碟五個樂章收齊。他那把一七二五年製作的名

。很音特狀，沿沒之條與琴琴美質，獨形角有間板邊身。



陰陽怪氣效果出色
——談《脂粉雙雄》

西門逸

影話

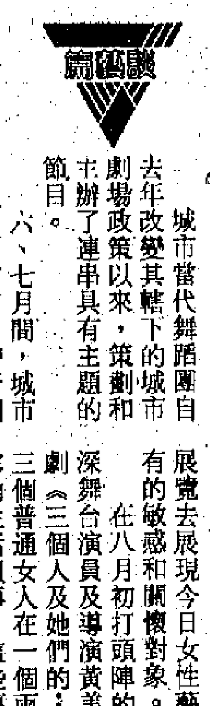
在《脂粉雙雄》開畫的同時，電視台播出鄭則士第一部自編自導自演的《失婚老豆》。後者所寫的鄭則士角色，在當年被指為男同性戀者，實則他只是一個喜歡做家務，陰聲說話的男子漢吧了。《脂粉雙雄》的洪金寶與譚詠麟同樣不是男同性戀者，只是為了調查男同性戀者被殺案件，扮鬼扮馬，深入調查吧了。

《脂粉雙雄》在這個背景中，出現大量男同性戀者是少不免，這方面，編導下過不少工夫，深入去視察他們的言語、行為與習慣，雖然在取材方面，只集中堆砌笑料，突出他們與一般人的不同一面，甚至有企曲他們底行為的嫌疑。但，深入觀察他們的行為各方面，確令影片能夠成功地製造所要求的效果，令觀眾捧腹不已。洪金寶與譚詠麟今回少拿他們的看家本領出來，洪金寶的動作雖然有幾幕，卻只是附帶式的，譚詠麟也大展拳腳，不再在電影加插自己的歌曲。大家都集中在演好扮同性戀的角色，也只賴這方面贏得觀眾的笑聲。他們的演技亦確有表現，扮演的角色十分入戲，在掌握時間亦準確，使對手戲所生的笑料效果接二連三。

洪金寶扮演男同性戀中的男性角色，譚詠麟扮演的是女性角色，他們的遭遇卻同樣可憐可笑，不能自揭身份自衛，以免打草驚蛇，前功盡廢。洪金寶追求男同性戀者，對方一應允，他便不知所措。譚詠麟被男同性戀者追求，可以拒絕，可是，遇上暴力傾向者，又面臨被姦的威脅。此時，同性戀者中有所謂「齋 Talk」，只是以語言談性行為，不必真正的房事。這些，在《脂粉雙雄》都弄得效果十足，洪金寶的監製、導演與演出都見稱職，黃炳耀與司徒卓漢的劇本對白也是影片見成績的主因。整體確屬嬉耍的一類，效果卻不容置疑。

曹誠淵

舞蹈篇



城市當代舞蹈團自去年改變其轄下的城市劇場政策以來，策劃和主辦了連串具有主題的節目。

六、七月間，城市劇場的節目組織了一個「台灣新潮」，以錄像放映、講座、座談會、裝置展覽和劇場演出等全面性地介紹了今日台灣的前衛藝術及小劇場運動面貌，對香港本土的藝壇發展來說，是可以有所借鏡，也多有啟發的。

在八月內，城市劇場及藝廊的主題節目名稱叫做《女颶》，也是運用了劇場演出、錄像放映及裝置展覽去展現今日女性藝術家們所特有的敏感和關懷對象。

在八月初打頭陣的是由本港資深舞台演員及導演黃美蘭籌劃的戲劇《三個人及她們的……》，描述三個普通女人在一個雨夜巧遇中揭露的生活瑣事。這些事情看似普通，但在層層的推進下，竟然發覺變成極不普通，更是可笑復可悲的女性生活際遇。

八月十四日至十六日，則有本港舞者梅卓燕及台灣舞者古名伸分享的演出節目。梅卓燕的半台節目是繼續其《日記》系列之三，以細膩的思維和感情入舞，舞出梅卓燕過去一年來的感受，這次《日記之三》有個特別名稱，叫做《尋找李清照》。至於另外半台節目的編舞和舞者古名伸是台灣著名舞蹈家，她現任教於台灣文化大學舞蹈系，以帶著東方舞蹈的傳統去描劃今日女性精神中的種種矛盾；她的「斷片」節目叫做《斷片的串連》，以「斷片」中包括了序曲、而生、等待、髮、暗香、塵土……

八月十九日至廿一日的節目《生日快樂》，是台灣舞蹈家陶馥蘭的最新「舞蹈劇場」作品。陶馥蘭近年來頻頻在台灣、香港、美國三地演出，她和「多層株式會社」（彭錦耀、馮念慈）的合作最令香港觀眾留下印象，現在她的個人獨立演出，結合詩、舞、電影去探討生活中之現實與非現實情意，想必更能使我們進一步認識這位台灣新一代舞蹈彗星的風格面貌。

（《女颶》節目上）

視與聽

宣傳不宣傳？

阿笑

只想開心D

新片上映，演員協助宣傳，似乎是理所當然的事。所謂理所當然，是依下述兩根據：一是老闆必然希望演員幫手宣傳，甚至合同也可能寫得一清二楚。其二，演員也似乎為己為人也會替影片做宣傳，因為演員有理由想自己主演的影片死者。

但事實又往往並非如此。

一類又紅又忙的大牌演員，可能認為他（她）不協助宣傳，影片也收梗，於是睬你都多餘。

但有一類不紅不黑的演員，也不肯協助宣傳。更差的一種是講好來又不來，令記者大佬大姐等餐懵。這類不來的演員，阿笑最初想極也不明白，以為他（她）未大裝大，扮晒嘢。後來見得多，才覺得並非如此。他們不來並非心虛自卑，不是大牌，而是心虛自卑也。既怕記者大佬大姐看不起自己，彈自己的演技水皮和影片麻麻，更怕的是影片上映不賣座，俾人笑也。

還有一種是收得才宣傳，雖若錦上添花，阿笑還是讚句有商業道德。

蘇聯芭蕾

劉瑞璋

觀舞隨筆

在本地藝壇中，舞蹈的發展還未及戲劇和音樂般蓬勃而迅速。不過，我們仍然是眼福不淺，世界知名的舞蹈團相繼到訪演出；本地舞團亦邀請知名編舞家客串編排作品，這對推動本地舞蹈發展，促進觀摩交流，無疑帶來極大好處。就如香港藝術節及區域市政局，在九零年上半年內，已先後邀請美國、蘇聯和西德三大舞團前來獻藝。但這些都屬高潮來臨前的序曲而已，重頭戲還有待九月隆重舉行的《卡地亞國際名家演藝精華》的莫斯科大劇院芭蕾舞團！

蘇聯藝壇「出產」的芭蕾舞名家多不勝數，其影響力遍及國際藝壇。而莫斯科大劇院芭蕾舞團的歷史悠久，在本世紀初獨立前，舞團已創出了別具特色的風格。在十月革命前後，舞蹈家亞歷山大．高素基及咸斯里．托河莫夫為舞團創作了不少出色之作，為舞團的發展奠定基礎。二次大戰期間，舞團被迫解散，直至一九四四年重建，由里奧尼．拉魯夫斯基領導。自此，舞團踏入穩定的發展階段；接着的掌舵人，為舞團製作多齣經典舞劇，令舞團聲名大譟，無論在技巧及對新舊作品的演繹上，都取得了顯著的成績。九月訪港之行，該團將帶來兩套節目：一是足本的《吉賽爾》；一是包括《天鵝湖》第二幕的《芭蕾盛會》。愛好舞蹈藝術者自不會錯過。

何謂殘忍

羅山

無綫電視的「香港小姐」選舉舉行過後，最惹人議論的相信非「公開評分」莫屬了。不少人認為給競選佳麗的壓力太大，而且是太殘忍了；但亦有人贊成將分數公開以示公允。「公開評分」究竟好抑或不好，則是見仁見智！

雖然無綫電視從善如流，已決定在決賽時不再將佳麗所得分數公開，而只在進行中不時宣佈五位暫時領先佳麗的姓名，但我仍認為準決賽公開評分的做法，實在不應用「殘忍」兩字作非議。

若說殘忍，那些蓄意揭往事、篤背脊、說是非、造謠中傷、互爆私隱的劣行才是殘忍！亦因此有人連準決賽也沒份兒參與，更甚者身心也可能損傷非輕。怎麼又沒人說過是殘忍?!

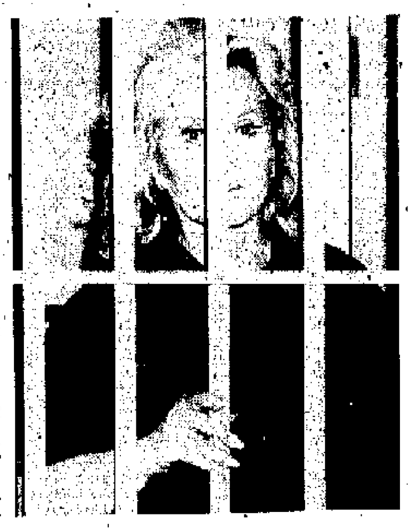
俗語說得好：食得鹹魚抵得渴！既有心參與競選或想藉此而晉身娛樂圈，就應該早有心理準備，去面對和接受或抵受一切。

其實，運動員的積分何嘗不是公開？選美也應有「選美的體育精神」啊！

嘉寶坐牢頻叫苦 最怕弄斷長指甲

齊齊

影壇外傳



莎莎嘉寶的牢獄生涯

莎莎嘉寶因掌摑交通警員惹官非，被判入獄三天。三天很快便過去，但對嘉寶來說是此生難忘，三天的生活就等於活在地獄裡。

嘉寶不用住在加州一間異常擠迫的女子監獄，改住一間只有十七張床的小監獄，事實上已是幸運，但對於習慣嬌縱的嘉寶來說，都是難於忍受的。由於她選擇了這個監獄，使得額外支付每晚八十五美元的膳食費，但其丈夫沒有那麼多現金，使用信用咭又不得要領，獄吏開恩，准予嘉寶出獄後再還款。

每晚八十五元的膳食，令嘉寶大為不滿，原因是要她吃青豆、漢堡包及馬鈴薯糊。平素在家，她給狗吃的，是烤雞和漢堡包，漢堡也有多種醬料。但她吃的，她的狗都不如。她說寧願回家吃狗食品了。

她在獄中又想看電視，但獄吏不准。她從沒弄過自己的床鋪，在獄中卻要鋪床疊被，最害怕的是長指甲會被弄斷。她又在監牢裡大噴香水。七十二小時的牢獄生涯，在八呎乘十呎的小地方裡「享受」之外，嘉寶還得繳付罰款三萬元。

芝加哥 4736266　油麻地　青衣島長發邨長發商場 ①龍都② 4332362　龍華 4922545　福星 8189102　凱都1 4594857　寶石 3657116　富都 3429997　美都 4788911　雅都 6976808　灣仔2 6538201　新聲 6976808　金門 3653111　凱都2 4594857　新樂 3618167　影都 7426111　新都 5772296　新寶 3857151　香港仔利港①② 8700278　港九影院聯合廣告

今天五場 花徑已郎 我為妻狂 III　今天五場 性慾天空 淫城 III　今天五場 洪金寶 譚詠麟 脂粉雙雄　今天五場 許冠傑 張曼玉 紅場飛龍　今天五場 紅場飛龍　今天五場 紅場飛龍　今天五場 紅場飛龍　今天五場 洪金寶．譚詠麟 脂粉雙雄　今天五場 脂粉雙雄　新寶六場 脂粉雙雄　今天五場 脂粉雙雄　今天五場 紅場飛龍

①嘉城② 7130255-6　太古城 嘉華 5670421　嘉年 5670421　大古站怡廣場 ①康城② 8864589　旺角 洋街 西菜 ①②③百老匯 3325732　普慶① 7811833　倫敦 7368282　普慶②．新華 7811833 5738291　利舞台 8954294　好萊 芳葵 4208708　順利 3432659　皇都 華威 皇后　奧斯卡（牛頭角道）

今天五場 洗黑錢　今天五場 屍家重地　今天五場 忍者龜　今天五場 屍家重地　今映 洗黑錢 第2級　脂粉雙雄 第2級　鐵甲威龍續集 第2級　忍者龜 1級　屍家重地 第2級　今映 洗黑錢 2級　六場 忍者龜 1級　金像 星光伴我心　今映 鐵甲威龍續集 2級　今天五場 屍家重地　今天五場 屍家重地　今天五場 屍家重地　今天五場 我為妻狂 花徑已郎 III

香港仔 ①京都②　官塘 銀都①②　土瓜灣 珠江　沙田第一城 新藝　旺角 南華①②　元朗 樂宮　石硤尾 南昌　①新光②　紅磡　大角咀 好運　金鴻基 鴻基 聲鴻　民樂 樂聲　總統 金聲　華聲

鐵甲威龍續集　脂粉雙雄　屍家重地　小魚仙　屍家重地　屍家重地　小魚仙　小魚仙　師兄撞鬼　小魚仙　師兄撞鬼　屍家重地　今天大盛獻映 紅場飛龍　今天大獻映 紅場飛龍　今天大獻映 紅場飛龍　今天五場 鐵甲威龍續集

UA沙田　UA黃埔　UA金鐘　廣場①②③　屯門 ①②③巴倫紐約　沙田 翠鳳　牛頭角 彩鳳　明月　屯門 新城②　屯門 新城①　慈雲山 年年　代時廣場 屯門　香港仔 帝后

小魚仙　洗黑錢　屍家重地　鐵甲威龍續集　壯志雄心　忍者龜　鐵甲威龍續集　宇宙威龍　洗黑錢　小魚仙　川島芳子　忍者龜　宇宙威龍　脂粉雙雄　小魚仙　忍者龜　紅場飛龍　鐵甲威龍續集　屍家重地　鐵甲威龍續集　忍者龜　洗黑錢　性慾天空淫城 III　性慾天空淫城　洗黑錢　性慾天空淫城　洗黑錢　脂粉雙雄　小魚仙　宇宙威龍　性慾天空淫城 III

快樂 7306148　百樂 5705454　牛頭角（元朗區）荷李活　國帝　元朗 聯華 4755793　荃灣 蘭宮 4922946　明珠 6-776351　海運 7305444　①國都②　大角嘴 大淘 7067371　翡翠宮 8951500　香港仔 5551449　九龍城 國際 3820740　泰國 ABC　星銀①②　凱旋 4161419　元朗 新麗樂①②

最後三天 鐵甲威龍續集　師兄撞鬼　性愛威龍 III　鐵甲威龍續集　性慾天空淫城　今天五場 雷霆壯志　性愛威龍　洗黑錢　忍者龜　無悔童年　今天五場 屍家重地　屍家重地　忍者龜　洗黑錢　洗黑錢　脂粉雙雄　忍者龜

最上鏡大熱 視作假想敵
袁詠儀漸覺壓力重
袁認為觀眾投票佔二成比重過大
部分佳麗感覺現時氣氛如上戰場

一班準「港姐」未晉入決賽前，均表現出友誼第一的一面，然而晉入決賽後，部分佳麗稱現時的氣氛緊張了許多，有如上「戰場」。

十一號準「港姐」袁詠儀（亦是「最上鏡小姐」得主）與十二號郭綺微均有上述的感受。

「無線」昨日安排這兩位佳麗會見記者，她們接受完訪問即要綵排舞蹈，據袁詠儀表示非為力爭再攞獎，只是怕屆時表現失準會令投她一票的觀眾失望。她亦認為觀眾投票佔總分百分之二十，實在太多，若減為一成會較理想。

她的「假想敵」便是無形壓力，她只看好四號翁杏蘭，因為對方由始至終是唯一最沒機心的佳麗，又肯幫助人。她並透露曾有佳麗對她說，聲明以她為假想敵。

她又指現時出街，常被人錯叫是「袁潔儀」，有次有人更叫她「袁潔儀請代簽名」，令她尷尬，不知應否簽。

最近，有謠言發生在「港姐」身上，指有佳麗「經營副業」，有人開價得獎佳麗值一百萬，若落選只值五萬元。

她說首先並不相信該「身價」是事實，並不諱言選「港姐」是想加入娛樂圈，但絕不會用旁門左道手段，她自問可把持做人宗旨。尤其她父親是警察，在其參選前已千叮萬囑她必須「潔身自愛」，故自己更不會委屈做一些不開心的事。

此外，郭綺微亦認同晉入決賽後，氣氛不及以前歡樂，而且私下各自也忙着練習，連交談也甚少。她自言沒想過得獎，反而希望向歌壇發展，因對唱歌較有興趣之故。

袁詠儀獲得港姐最上鏡銜後，已成為眾佳麗的「假想敵」。圖為袁（右）與郭綺微

準亞姐獲十萬元機票
落選佳麗將可獲試鏡
亞視正審慎處理決賽形式問題

昨日亞姐大會安排十位佳麗領十萬元機票，來回巴黎，每人一萬，而落選佳麗將獲試鏡。

有關環球小姐選舉的主辦權問題，「無線」與「亞視」正與大會方面接觸，據「亞視」董事陳永德透露目前首先要解決場館問題，環姐大會方面要求舉行場館可容納二至三千位觀眾，假如場館可解決，在香港舉行的成數很高。

陳氏解釋大會方面會邀請世界各地的嘉賓出席，如果場館太細便不夠用。

前日他與陳寶蓮傾過「痕粉」（有指她帶「痕粉」入後台整蠱別人）的事件，對方已表示不想追究誰指她，但她說沒這樣做。近日有工作人員及佳麗也投訴每天只有三小時休息太辛苦，他稱每年選美活動進展至尾聲一定辛苦。

八月十七日亞姐決賽，他指稱決賽當晚已考慮在螢光幕上打出前五名佳麗的名字，由於「無線」準決賽的做法引起一連串反應，所以「亞視」今次亦以審慎態度處理。

他又稱今年亞姐決賽節目與前不同，當晚會從十位候選佳麗中選出五位進入第二個回合，進入五強的佳麗會接受司儀發問問題，評判選出冠、亞及季軍。當晚還會選出「親善小姐」得主。

又，「亞視」新一年度的訓練學院已開始招生，今屆沒有助導科及演員訓練班。陳氏所知兩班的報名人數已超過千人，還有兩星期才截止報名，相信今年報名人數可以打破紀錄。

《同居三人組》的郭晉安和梁佩瑚，以及「師奶一族」

汪明荃文千歲搭檔
將於大埔演神功戲
福陞劇團本週演出正加緊排練

汪明荃、羅家英主持的「福陞粵劇團」演出在即，日來在加緊排練中。以前阿姐多是一年一度演大戲，不過今年八月演出後，十一月她又會與文千歲在大埔演神功戲，此乃是十年一度的太平清醮所演出，上次是雛鳳鳴所演，今次改邀阿姐與文千歲，這個配搭也是對方所指定的。

汪明荃自在粵劇出道以來，拍檔的盡是大老倌，她承認自己運氣不錯，不過與大老倌合作，心理上也有些壓力。演過戲院舞台及神功戲，汪明荃覺得兩個頗有分別，神功戲的舞台旗海飄揚，更有氣氛。

汪明荃覺得演粵劇對她來說甚有滿足感，她目前已擁有八個首本戲，也有娛樂商找過她錄音，邀她將這八個劇目灌成唱片，可是她覺得自己的唱功尚未到家，暫時不作考慮。自演大戲以來，阿姐覺得自己的身體反比前好了，因為經常練功的關係，體質提高，精神飽滿！

金箏賽港區決賽
韋綺珊獲得冠軍

由無綫、港台及商台聯合主辦之「亞太金箏流行曲創作大賽（香港決賽）」，昨晚從十二組參賽組別中選出了冠、亞、季軍。冠軍得主：韋綺珊，亞軍：陳慧麗，季軍：林志美。

昨晚表演嘉賓是林憶蓮及去屆得主黃翊，而大會司儀為黃志淙、潘芳芳、溫兆倫及梁繼璋，冠軍得主可代表香港參加九月二十二日於吉隆坡舉行之「一九九零亞太金箏流行曲創作大賽」。

梁佩瑚推薦老友

宇文思

尋日響《同居三人組》嘅記者招待會上，梁佩瑚向監製徐正康猛落嘴頭，要求佢安排老友陳淑蘭客串演幾集戲。

徐正康講笑話除非「舒娜」（陳淑蘭）唔收錢就得，梁佩瑚即刻啷長個嘴撐撐頭，有行家就打圓場謂：「妳兩個戲路咁似，段戲點分得平均？除非妳唔演啦！」佩瑚話：「唔得，我哋係金蘭姊妹，必須同場演出。」

怎知徐正康口快快話：「搞妳一個未夠煩咩，重多一個舒娜，肯定無日安寧。」宇文思取笑佢，終於講出心底話。

不過，梁佩瑚就講只要佢同陳淑蘭一齊，自己就會變得好乖，因為講粵語夠舒娜快，又無機會插口，只好迫得做聽眾，呢方面佢甘拜下風也。

吳君如扮靚有幾分姿色

數星星

思聰

吳君如前晚打扮隆重的出現在《賭聖》午夜場上，原來她正在趕拍陳友的《無敵幸運星》一片，收了工即趕來，身上的晚禮服便是戲服。

「平時怎會穿了晚禮服來看午夜場，難道發神經？」吳君如道：「拍了這麼多部片，只有陳友這片最多漂亮衣服穿，一套接着一套，套套款式不同。陳友還跟我說，等戲拍完了，便將我穿過的戲服全部送給我，不知是否真的，這得我很開心。」

演員多數愛拍靚衫戲，不過策劃的就辛苦了，吳君如道：「陳友已在訴苦了，說製作費方面，服裝已佔了一大筆。」

前晚所見，不少男影迷湧上前要求吳君如簽名，她笑說：「一直來我都是男影迷較多。」她摸着自己的臉，作了個嫵媚的姿態又說：「這一點也不奇怪吧，因我還有幾分姿色嘛。」

吳君如覺得自己長得雖然不是十全十美，卻也不錯。她笑道：「我還在訓練班時，便曾被挑出來與張國榮拍他的音樂錄影帶《儂本多情》，又與阿倫拍他的《遲來的春天》，假如我不是有幾分姿色，怎麼可能在那麼多人中挑選了我呢。」

吳君如覺得以前自己長得樣子較純，有一份自然美，不過那時不懂化粧，不知該如何才可以將自己最美的一面表達出來，又怎樣將缺點遮掩。經過這些年，化粧術精益了，可是人也捱得殘了。

「尤其近一年來，日捱夜捱，睡眠不足，怎能不殘呢。不過我不是埋怨，做我們這一行，有得捱好過沒得捱。」

吳君如其實也是個知足的人，她說：「自己各方面都不算突出標青，有今天的成績我已十分滿足。我覺得自己好運，做我們這一行，幸運真是很重要呀！」

紳士淑女一啤——周星馳與吳君如

把根留住

把吉運

阿混

看「港台」的《四海一心演唱會》，歌星大唱「把根留住」，是個感人的演唱會。

「把根留住」的歌調，香港的確是我們留戀的地方。這地方將來如何，都得由我們這代香港人去承擔的。

看看台上的歌手、嘉賓，有老一輩的潘迪華、劉韻、張露，新一輩的有呂方、張明敏，來自大陸的王虹，來自台灣的蘇芮與童安格，還有黃大仙兒童合唱團……。一下子，香港這塊地，竟然成為各地中國人和幾代人都關注的土地，你有歌星在現場說，讓我們留在這地方吧，也有歌星說，無論我們去到什麼地方，我們的根仍在香港。

真真是很有彈性的理解。不過，無論如何，都是積極的，能不為之心熱？

周星馳創新紀錄
上半年出片不停
七部片中六部票房過千萬

九〇年屬於周星馳的，上半年已接連推出了由他主演的七部影片，除了一部之外，其餘的票房都過了千萬，這情形身為主角的星仔自是好不開心，不過他向來最關心的不是票房的好壞，而是他演出的效果如何，因為不同的檔期會影響到票房的多少，比如聖誕節的票房自然較突出，所以無從比較，拍片有好壞優劣之分，星仔認為最重要是將角色演好，將片子拍好。

上半年的香港影壇幾乎是星仔的天下，由他主演的片子一部接着一部推出，幾乎沒有間斷，在這點上星仔創了一個紀錄：連發仔以前也未試過如此。雖然拍得辛苦，總算做出了點成績，星仔一方面為自己而開心，另方面他亦不希望這情形延續，終究不是正常的事。星仔今後的工作希望不要太辛苦，目前他與電視台已協議好，每年只為公司拍一個劇，電影方面則只要拍幾部好片就夠，最好是能安排在好檔期上映。

吳思遠日前曾透露周星馳拍《賭聖》片酬一百二十萬，對此星仔不予置評。他說：吳思遠是老闆，有權利說他的片酬，他也可能這樣說要拍高他的身價，但他自己不好說甚麼，下半年他盼望在演出上有些新嘗試，比如在《賭聖》中他已加入了不少動作戲，令人有新鮮感。

福陞劇團本週響鑼，阿姐、羅家英正加緊排練

梁佩瑚妙問妙答
謂故意講錯令對方淡定

梁佩瑚對於今屆的準「港姐」，她看好四號翁杏蘭與十一號袁詠儀一線，尤其前者予她耐看之感，而袁詠儀仍年輕，若再成熟一點會有女人味，她打算在「香港小姐投票日」投翁杏蘭一票。

梁佩瑚又指出在準決賽當日的「妙問妙答」環節，剛好是她問翁杏蘭問題，她謂是故意說錯話，得對方淡定一點，現在能成功地幫助對方。至於取得最高分的十七號張偉欣，她謂對方有大將之風，出台一如當年陳法蓉風範，故所得分數也合理。

談及她自己在《同居三人組》的表現，她謂有如做回本身性格，所以一點不難，不過她本身較「百厭」也。

三毛被病磨

碎影

方筱

不管你是大人物，抑或小人物，一旦健康垮了，就同樣「平等」了。但係有錢醫病總係着數好多。

「大哥」洪金寶最近入院開刀，將肩膊韌帶接駁。只見躺在病床上的大哥，容顏憔悴，平日的威風也一時間不見了。

如大哥話：「辛辛苦苦賺來的，都畀晒做醫藥費。」

有次同元奎講開，佢係三毛的師弟。他話自己的一雙腿，可能小時練功，不時受傷，當時沒有治理，現在不時發作疼痛。

規勸他盡早診治，正是病向淺中醫，不可輕視呀。

張鳳妮續約兩年
只要求多拍劇集

張鳳妮昨日透露於一周前與「無線」續了兩年合約，條件非常理想，與她自己所提出條件相差不遠，她謂最主要是傾過幾次，感覺公司很有誠意及重視她，續新約中她只要求多些拍劇集而已。

對於《歡樂今宵》有意減為三晚，在十月「亞運會」之後，張鳳妮謂若成事感覺不捨，但亦非壞處，因為可以令《今宵》同事有回氣機會，而且也可令觀眾比對一下，沒有《今宵》可看，可會感失落。

她認為在「亞運會」播映期間，《今宵》停播兩、三周也屬平常事，她不明何以外界會如此驚訝於該節目暫停播映，無疑此節目有一定存在價值及有一批擁躉，「無綫」斷不會把長壽節目腰斬的。

關淑怡生日 成立歌迷會

關淑怡成立國際歌迷會，昨日首次與歌迷會。另外八月十五日是她二十四歲生日，順道昨日提早慶祝。

她透露今年生日願望是物色經理人，希望事業發展更理想。八月底她會到日本以嘉賓身份出席「日本歌唱比賽」，時間正好配合在日本所拍的廣告。

電影票房龍虎榜

①脂粉雙雄	1,658,014（19院）
②洗黑錢	879,551（33院）
③鐵甲威龍續集	860,555（16院）
④屍家重地	855,897（35院）
⑤忍者龜	678,153（13院）
⑥紅場飛龍	687,935（31院）
⑦雷霆壯志	290,506（8院）
⑧小魚仙	259,346（8院）
⑨性慾天空淫城	97,245（9院）
⑩龍鳳茶樓	96,848（1院）

至八月十二日止累積總收入

①宇宙威龍	16,080,451（39天）
②師兄撞鬼	13,017,411（18天）
③川島芳子	11,704,418（16天）
④紅場飛龍	10,601,940（10天）
⑤鐵甲威龍續集	9,403,275（11天）
⑥脂粉雙雄	7,834,870（5天）
⑦雷霆壯志	5,031,533（11天）
⑧屍家重地	2,604,674（2天）
⑨忍者龜	2,367,887（4天）
⑩洗黑錢	1,967,849（2天）

八月十二日止計

節目導賞
《雙龍出海》熱鬧豐富
《大武士》故事頗老套

★★★《雙龍出海》（本港台晚九．三五）《神勇雙響炮》續集，陳欣健執導，吳耀漢與岑建勳飾演的一對便衣警探，在辦案中與上司鬥法，弄出大量笑料，兩人演出都不俗。整體熱鬧豐富，亦見生活意味。（一九八四年，片長九〇分）

★★《大武士》（明珠台凌晨一．五〇）傳統的英雄美人故事。辛．康納利客串鬼魂，暗示迷津，米路士．奧基夫演少年英雄，願尋找謎底。結果，經一番困苦搏鬥，贏得美人歸。史提芬．域士執導技巧中規中矩，故事則見老套。（一九八二年，片長一〇一分）

★★★《亞太新人類》（國際台晚十一．〇〇）今播第二集《總不到的說話》及第四集《第五級激情》，前者為不同地區的青少年生活，在文化異同之下各有的激情表現，後者為青少年的感情生活，包括愛情、親情與激情等。

★★《撫養權》（國際台晚十一．三〇）根據一宗代母案改編的故事，寫新澤西一對夫婦找代母生孩子，結果變成爭奪孩子撫養權的案件。影片對人情、親情與法律間的矛盾有清晰的敘述，故事亦感人，分兩集，下集在明天播完。

——章一——

青春劇

白勞

洪寧

每個暑期，電視台都要炮製一兩個青春劇集，以吸收青少年觀眾。這等劇集，成年人看起來會沒有味道，但小觀眾卻是津津有味的。即如「無線」的《戀愛快拍》，以及「亞視」的《Q表姐》便是。

《戀愛快拍》年青偶像派歌手擔綱演出，如黃凱芹、蔡立兒、區海倫等人，都是青少年歌迷的偶像，都具有實力，受到歡迎。不管劇集編得如何，總會有一定的觀眾。即如往年李克勤、佘倩雯、黃家駒等人的《海氣雙子星》，還不是一樣。

至若《Q表姐》，似乎除了兩個幼小者王艷娜（美少女）、戴夢夢之外，其他都是成年人了。何美婷、關詠荷，還有何美美，都在「大唔大細唔細」之間，自是要讀「眼綠」了。

亞姐十名入圍佳麗各得法航送出一萬元禮券，正是取之法航，用之法航。

陳秀雯將拍新劇
劉志榮夫妻演出

娛樂圈簡訊

▲陳秀雯接到通知，九月將會開拍新劇，因此屆時可能會暫停《娛樂新聞眼》的工作，她個人希望時間許可兩方面兼顧。

她夫婿林國雄已沒有演出幕前的工作，她表示各自為自己事業發展，彼此也沒有怨言。而她復出後的感覺很好，比兩年前少奶奶生活更有活力及朝氣。

▲「亞視」昨日安排《Q表姐》劇集演員出席遊戲的宣傳活動。

據劉志榮及梁淑莊指稱《Q表姐》劇集戲較多，而且屬喜劇，發揮不大，莊姐笑言劇中新人比較多。

商天娥講台灣行

▲商天娥最近到了台灣一趟，除了探望男友，也見過在當地工作的香港幕後工作人員，並得介紹她到台灣發展，不過她與「無線」尚有一年合約，故一切言之過早。對於有傳言鄭潔瑛在台因態度欠佳而被台灣的燈光師追打，她謂當時自己正身在台，對此事甚清楚，但真相如何不便多提，始終是人家的事。

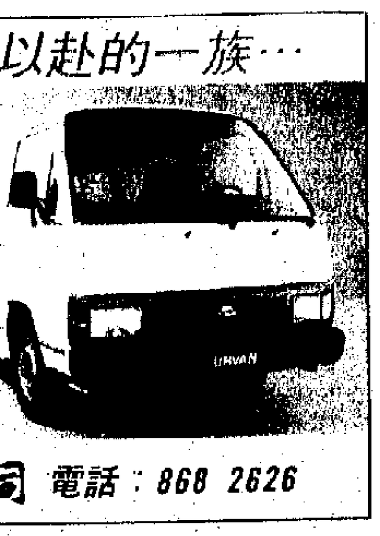
娥姐有感而發，其實台灣製作人也不是對每個藝人都排斥，只要融洽相處便可以，她自問以其性格同樣可以適應在台拍劇。

三人組劇受歡迎

▲「無線」處境喜劇《同居三人組》，昨舉行宣傳活動，該劇藝員到馬鞍山與居民玩遊戲兼派發紀念品，頗受居民歡迎。

據監製徐正康表示，早前AGB收視曾將過去三個處境喜劇，包括《公私三文治》、《婆媽女婿》及《茶煲世家》與《同居三人組》比較每劇首播兩周的收視，顯示《同居》觀眾為最多，他相信是正值暑假兼較輕鬆所至，而部分唱片公司亦與他聯絡，希望可加入一些新歌星客串，但因該劇仍有不少人物線，故暫不考慮加入。

以赴的一族…



司 電話：868 2626

聯交所構思成立公司
為會員進行期指結算
避免日後會員持倉情況被人利用從中獲利

期所未有所聞 准聯所會員可合夥成立公司

談樓 柴灣一廠廈放盤出售

長江實業最近將旗下四個工業樓盤減價推出發售，雖然所發售的單位屬「貨尾」，但對工業樓市不免給予一定的壓力。最近有一個柴灣工業物業放盤出售，買家的叫價始終不願提高，令交易沒法達成。

該個放盤中的工業物業，位於柴灣利眾街十八號，為一幢十……入觀塘義生工業大廈……

……至少令買家有了一個工業樓價會下跌的觀感，因而會使工業樓宇的買家不肯將叫價提高。

不過，話得說回頭，儘管買家不肯高價接貨，但同時賣家不會低價殘賣物業。因此，在今年上半年內，工業樓宇的成交個案不多，逾億元的交易只有一宗而已，這為博富臨集團以一億三千萬元購……

私有化成敗取……

股市講場

奇洛

每次大市急跌，市場上的各類活動必會受到不同程度的影響，除了供股計劃會隨時宣佈無疾而終之外，相信對於私有化之活動亦會起着巨大的變化作用。

將夏利文收歸私有，雖較市價有接近兩成的溢利，但相對於夏利文的資產淨值而言，這個作價仍然令人感到偏低。目前置業信託聯同……

……股市再急跌四十二點，會加添本港股市沽售壓力。

不過，該公司表示，本港股市至今的下跌程度已對中東危機反映，在港股再下跌一至二百點的時候，是吸納優質股份的好機會。投資者應減磅保持現金，相信在二百五十天平均移動線（二八八四）應是……

……務有限公司 代理
……SING SHIPPING LTD.
……告道西186號香港商業中心2315室
……7, 5484208-9, 傳真：5593404
……港⇄南寧
……2，每5天一班 單程只須60小時
……，貨櫃；進、出、轉口
……應提供港九運輸服務，
……裝、拆貨箱，本地送貨。
……海陸運輸有限公司
……SEA LAND TRANSPORT CO. LTD.
……國廣西南寧……
……0, 21723 258……

大公經濟
熱線電話：八九一一六○二
傳　　真：八三四五一○四

東亞銀行「美元掉期存款」
• 港幣30,000元即可開戶
• 利率比普通港幣定期爲高
• 無外滙波動風險
• 存款期分一、二、三及六個月
• 另增設短期一週存款，開戶金額爲港幣100,000元
歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
客戶服務中心 835 3500

全力以赴的一族…
開創成功之道

日產佳寶型URVAN
NISSAN 日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

聯交所構思成立公司 爲會員進行期指結算

避免日後會員持倉情況被人利用從中獲利

期所未有所聞惟聯所會員可合夥成立公司

【本報訊】聯合交易所有意為準備參與期指買賣的會員成立一間通用結算公司，原因目前期指通用結算公司只有四間，若日後買賣結算工作全交予該四間公司進行，可能被人利用持倉資料而從中獲利。

較早前，期交所已通過發五百個新牌予聯交所會員參與期指買賣，但由於只有通用結算會員才能有結算權利，並負責為其他會員進行結算，目前參與期指會員不多，問題尚不大，但將來新增了五百個會員，若由少數通用結算會員進行結算，買賣方持倉的資料可能被人利用從中獲利。同時，通用結算會員資本要求達二千五百萬元，不是一般經紀所能負擔，因而有由聯交所成立通用結算公司的構思。

不過，期交所主席麥銳衡表示，並未有獲悉聯交所計劃組成公司向期交所申請通用結算會員的消息；但他相信部份期交所會員有可能會組成公司向期交所申請通用結算會員牌。假若聯所會員向期交所申請結算會員牌，只要該合夥公司合乎期交所結算會員的條件，期交所將會發通用結算會員牌予聯所會員。

此外，詹金寶期貨董事鄭啓森對本報記者表示，若期交所發通用結算會員牌予聯會會員，將不會對目前市面上只有四個通用結算會員牌的公司（包括詹金寶在內）造成生意上的競爭。因為目前期貨公司未必會接受所有客戶代為結算，同時期貨公司的代客結算生意亦需背負一定的風險。而實際上，目前有兩間持通用結算會員牌的期貨公司不願意再為客戶進行結算工作，因感到代客結算的工作頗為繁複。

另外期貨交易所主席麥銳衡對本報記者表示，期交所即將會向救市基金債權人發出文件，要求他們對削減特別徵費的建議作出一致的意見。而他們將會同意該建議，但目前仍有一、兩個債權人持不同的意見，並正與期交所商談有關問題。

他指出，由於期交所需要與每個債權人就有關建議發行五百個期交所會員牌予聯交所會員認購，及削減特別徵費的附帶條件等有關問題進行洽談，故此需要一段頗長的時間處理該建議，而期交所最終會取得大部份債權人同意削減特別徵費，但是目前仍有一、兩個債權人持不一致的意見，並正與期交所洽談。

他指出，有關削減特別徵費建議的文件仍由港府有關方面進行檢討，故此，至今仍未能通過削減徵費的建議的理由與其中一、兩個貸款者持不一致意見無關。

周股

大市波幅料逐步收窄

本報記者 鄧炳輝

中東戰雲密佈，令到港股市場繼續呈現巨大的波動，但由於投資者已開始較冷靜地觀望局勢的發展，故此大市波幅已見逐天收窄，看來大市短期內的表現將會趨向審慎，而成交則繼續減縮，際此敏感時刻，投資者應切記不宜投下太大的注碼，以免遭受無謂的損失。

大市在上周初甫開，已受到科威特資金的套現活動影響而備受龐大的拋售力量所壓，恒指初開已跌了一百六十點，不少投資者都在此水平趁低吸納，但大市竟然未有出現一次正式的反彈，反映吸納盤已一一被沽售盤所吞噬，最後更以一瀉如注的形式結束當天大市走勢，全天一共大跌二百五十點，是自去年北京事件以來的單一最大跌幅紀錄。

周二大市初段表現依然令人心寒，恒指甫開已大跌二百點，但由於科威特盤需要進行補倉，以遵守當天由港府頒發的凍結伊、科資產命令，故此大市隨即便在補倉盤的帶動下而大幅反彈，全日的波幅高達四百多點，亦是北京事件以來的另一紀錄。大市在隨後三天的表現已告較為穩定下來，但波幅仍然不細，周五最終以三○七八點九七報收，較前周下跌二百七十七點九九，成交總額則為一百二十十億多元，平均每天為二十四億元，較上一周增加百分之三十七，但周四及周五成交已明顯大降，反映投資者已變得審慎。

這次大市出現巨大波動之後，波幅便會逐漸得以收窄，以消化在此期間所發生的消息，而今次亦應該不會有太大分別，雖然中東局勢仍然十分緊張，但投資者已開始以較冷靜的態度來分析每一項新的形勢發展，除非情況有新的突變，否則買賣都趨向審慎及較為短線，故此預料大市未來走勢再稍作波動之後便會轉入牛皮之局，以靜觀中東局勢發展。

阿拉伯國家已決定組織一隊聯軍防範伊拉克侵犯，而由美國帶領的沙特聯軍亦逐漸獲得多個西方國家支持加入，故此形勢已越加顯示伊拉克正逐步被孤立，而且其抗衡力量亦相對減弱，且看這個如箭在弦的緊張局面能維持多久。

銀行公會在上周宣佈減息半厘，但一般相信對大市刺激不大，短期大市走勢仍會受中東局勢主宰。

金市動態

受中東消息支配 金價脫離技術性走勢

本周料上升目標爲四二零美元

上周國際金價大幅波動，周五收市前曾一度急升，直追每安士四百美元大關。全周而言，最高價為每安士三九六．五／三九七．○美元，最低價為每安士三七四．○／三七五．○美元。收市價為每安士三九六．五／三九七美元。

由於金市已為消息市控制，大市已脫離技術性走勢。上周尾市更藉伊拉克總統發言人出言推翻沙地阿拉伯，刺激市場大舉囤倉，以免長假期內再有突發性消息出現而措手不及。在基本因素方面，油價上升於中期會對美元不利，有利金價向上，但另一方面市場忠告指出，在目前這些大上落的市道中，入市人士不宜在場內逗留（買或賣）過久，以免市況反覆而變為損失。

預料本周金價仍受局勢支配，每安士四百美元已非阻力，下一上升目標四百二十美元，要升越亦不難。下降的支持點為每安士三百八十美元。

白銀及白金市靜，而缺乏入市興趣，可謂之善足陳。白銀的高低價分別為每安士四點九九五美元及四點八四美元，收市報四點九九／五點○○美元。白金則為每安士四百九十一點五美元和四百七十三美元，收市報四百九十一點五美元。

由於此二金屬交投日減，加上市場注意力仍在金市，相信要待金市走勢轉趨平緩，銀市才有機會。另外，白金因受經濟需求影響，也難以樂觀。預料二者在本周內仍維持上周的波幅，銀價若升越五美元關口，下一阻力為五點二美元，但預料白金價不容易扳上每安士五百美元的水平。

瑞士聯合銀行提供

上半年貿易額增百分七 達五千七百五十四億元

出口微跌百分一惟轉口增成四

【本報訊】港府統計處發表的九○年六月份詳細貿易統計數字顯示，今年六月的商品貿易總值為一千零五十億六千一百萬元，與去年六月比較，上升百分之六。

同期比較，本港產品出口價值為一百八十八億四千五百萬元，跌幅百分之一，而轉口貨品價值則為三百四十一億九千五百萬元，增幅百分之十四。出口貨品總值為五百三十億四千一百萬元，增幅百分之九。進口貨品價值為五百二十億二千一百萬元，增幅為百分之四。

今年上半年商品貿易總值為五千七百五十四億六千七百萬元，較去年同期增加百分之七。同期比較，本港產品出口價值為一千零五億三千八百萬元，跌幅百分之一，而轉口貨品價值則為一千八百三十億九千六百萬元，增幅百分之十四。因此，出口貨品總值為二千八百三十六億三千五百萬元，增幅百分之八。進口貨品價值為二千九百一十八億三千三百萬元，增幅百分之五。

今年六月與去年六月比較，本港產品出口價值往新加坡、台灣、中國和西德分別增加百分之二十五、百分之十五、百分之十三和百分之十二。但輸往英國、加拿大、美國、法國和日本的本港產品價值分別下降百分之二十二、百分之十三、百分之九、百分之八和百分之五。

今年一月至六月與去年同期比較，本港產品出口往英國和加拿大的價值分別下降百分之二十和百分之十四，而本港產品出口往日本、法國、美國和荷蘭的價值亦分別下降百分之八、百分之六、百分之五和百分之二。然而，輸往台灣和新加坡的本港產品出口價值則分別大幅增長百分之五十一和百分之二十二。輸往中國及西德的本地產品價值則分別上升百分之四及百分之三。

今年六月與去年六月比較，瑞士和中國的產品進口價值分別上升百分之二十八和百分之十一。從西德、台灣、英國和日本輸入的產品價值亦分別上升百分之五、百分之三、百分之二和百分之一。然而，美國、新加坡、南韓和意大利的產品進口價值則分別下降百分之十四、百分之九、百分之二和百分之一。

今年六月與去年六月比較，經本港轉口往各主要市場的貨品價值均有所增加，轉口往西德、美國、加拿大、新加坡和台灣的貨品價值均顯著上升，升幅分別為百分之四十六、百分之二十四、百分之二十二、百分之二十一和百分之二十一。轉口往法國、英國和中國的貨品價值亦分別上升百分之十五、百分之十一和百分之八。但轉口往南韓和日本的貨品價值則分別下降百分之十四和百分之八。

今年上半年與去年同期比較，經本港轉口往西德、法國、加拿大、美國、台灣、新加坡和英國的貨品價值均分別大幅增加百分之五十一、百分之三十二、百分之二十八、百分之二十八、百分之二十四、百分之二十二和百分之二十。轉口往日本的貨品價值上升百分之三。但轉口往中國和南韓的貨品價值則均告下降百分之四。

走勢評

大市呈現嚴重超賣 暫抱觀望態度爲宜

呂志華

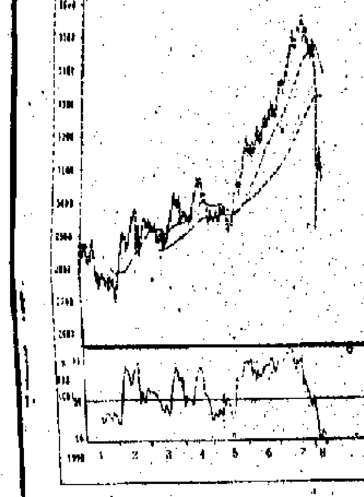
技術分析：上星期港股的暴跌，把短、中期市道向好的走勢破壞無遺。目前大市已低於二十日和五十日平均線下面，二十日平均線且有向下跌破五十日平均線的可能，拋物線指數跌勢持續，在這些訊號未逆轉之前，後市港股仍不宜樂觀。

本周展望：雖然九日RSI顯示港股已進入嚴重超賣階段，但博取反彈尚非時候，估計短期大市仍會反覆下試低位支持。

短期支持：二九○○點。

短期阻力：三三○○點。

投資策略：多貨的投資者宜減輕持貨量，沒貨的則暫抱觀望態度為宜。



恒生指數成份股每周變動情況

(10－8－90)

股份	收市價(元)	與上周比較升跌 ±%	與去年底比較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	14.200	－7.79	－4.05	4.40	11.67
恒生銀行	20.700	－6.76	＋2.48	4.83	11.24
滙豐銀行	5.650	－5.83	－16.30	6.76	7.54
怡和策略	15.800	－8.14	＋9.72	1.58	7.90
金融指數	1892.13	－6.57	－7.25	5.27	8.57
中華電力	13.900	－5.44	＋14.88	4.32	11.42
中華煤氣	10.700	－9.32	＋25.15	2.10	21.77
香港電燈	8.650	－5.46	＋22.70	6.30	10.24
香港電訊	6.050	－5.47	＋14.15	4.63	15.47
九龍巴士	6.050	－6.92	－12.32	7.93	9.60
公用事業指數	3942.68	－5.87	＋15.73	4.63	13.76
長江實業	11.700	－10.69	＋21.24	3.25	9.29
鷹君	2.675	－8.55	＋10.31	3.29	3.62
恒隆	5.100	－14.29	＋3.55	7.35	6.21
恒基地產	7.900	－5.95	＋30.58	3.80	9.63
置地	7.950	－10.17	－4.22	6.04	13.47
合和實業	3.125	－11.35	＋23.76	7.04	9.19
希慎興業	1.200	－11.11	－5.51	7.08	11.65
新世界發展	10.100	－12.17	－3.81	5.94	9.35
新鴻基地產	13.200	－12.58	＋5.60	5.00	9.85
地產指數	4860.45	－10.80	＋7.93	5.01	9.32
國泰航空	8.550	－7.57	＋3.01	4.91	7.38
嘉宏國際	3.625	－8.23	＋12.40	5.79	10.36
牛奶國際	9.600	＋3.78	＋12.94	3.13	15.18
港機工程	18.200	－9.00	－16.13	4.07	12.21
大酒店	4.550	－9.00	－3.19	3.74	12.30
和記黃埔	10.700	－11.57	＋21.59	5.05	10.70
怡和控股	32.250	－9.15	＋32.17	2.95	10.93
麗新國際	1.670	－13.47	－14.36	7.19	7.91
文華東方	4.975	－9.55	－4.33	7.84	8.58
美麗華酒店	6.050	－11.03	－12.95	2.81	31.68
太古洋行A股	17.600	－13.73	＋12.10	4.65	9.08
電視廣播	8.400	－11.11	＋9.80	7.14	9.88
九龍倉集團	8.400	－7.18	＋15.07	5.18	12.79
南聯實業	7.850	－11.30	＋7.53	10.19	8.26
隆豐國際	4.025	－12.97	＋13.38	4.72	9.38
工商業指數	2894.62	－8.96	＋12.06	4.68	10.25
恒生指數	3078.97	－8.28	＋8.55	4.83	10.37

唯高達證券假設在三種情況下選擇股份的策略

假設	投資策略
1. 美國經濟衰退	避開伊利安達、德昌、彩星及ASM。
2. 美國經濟並無衰退，但仍出現高通脹。	選擇電訊、牛奶國際、港燈、大家樂、東方報業、新昌。同時避開國泰航空、萬邦航業、仁孚、中國印染及華盛國際。
3. 中東局勢並無惡化，股市回穩或反彈。	選擇怡和、恒基地產、怡倫、長實及太古。

面對中東不明朗形勢 唯高達建議選股三策略

假設三種情勢有不同股份選擇

【本報訊】面對中東不明朗的形勢，唯高達證券假設中東局勢三種不同情勢下而建議一套選擇股份的策略。

第一個假設為美國經濟出現衰退，這情況可能是因中東戰事終於爆發，令油價進一步攀升，通脹惡化而引發經濟衰退，會直接影響美國消費力，耐用品及奢侈品會受打擊，因此，依賴美國出口市場的本地公司會首當其衝，該公司建議避免投資伊利安達、德昌電機、彩星及ASM。

第二個假設為美國經濟不致因中東危機惡化而出現經濟衰退，但高通脹則無可避免，這時候不受油價上升影響的股份最有利，除了公用股，報業股因需求穩定特性及最近加價五成，將會有突出的表現。故此，該公司在這情況下推薦香港電訊、牛奶國際、港燈、大家樂、東方報業、新昌。至於油價上升，則要避開國泰航空、萬邦航業、仁孚、中國印染及華盛國際等直接受油價上升影響的股份。

第三個假設為中東局勢未有惡化，而且油價從高位回落，令股票市場回穩及反彈，則建議選擇優質股份，例如恰和、恒基地產、怡倫、長實及太古洋行。

證券商預測後市 本周大市續波動

嘉洛料再跌一至二百點可吸納

【本報訊】證券商認為，本周仍受中東局勢影響而繼續波動，不過，嘉洛證券認為，若大市再跌一至三百點，會是吸納的良機。

金鷹證券公司認為，本港銀行公會加息半厘對港股影響不大，由於中東局勢仍未明朗，港股本周仍會續受中東局勢發展而有波動，若果局勢惡化，大市會再試二百五十天移動線，不過，局勢一旦緩和，反彈之力會甚為強大。

該公司指出，雖然短期大市出現超賣現象，但投資者極之審慎，影響大市走勢仍是中東局勢的發展。

嘉洛證券認為，減息不但對港股表現影響不大，還會進一步刺激本港通脹率上升。同時，上周五美股再急跌四十二點，會加添本港股市沽售壓力。

不過，該公司表示，本港股市至今的下跌程度已對中東危機反映，在港股再下跌一至二百點的時候，是吸納優質股份的好機會。投資者應減磅保持現金，相信在二百五十天平均移動線（二八八四）應是強大的支持位。該公司估計中東危機會和平解決，而港股在今年仍有機挑戰三千八百點。

偉益股權易手 傳將拆細送股

【本報訊】市場消息稱，上周控制性股權易手的偉益置業，未來將進行股份結構改變，並會作地區性的地產收購活動。

消息稱，偉益將會一送三股，並且會進行拆細，使原有一股，變為四十股，同時，每持五股新股送一認股權證。在上周，偉益主席將百分之二十九股權售予詹培忠。

樓

柴灣一廠廈放盤出售

長江實業最近將旗下四個工業樓盤減價推出發售，雖然所發售的單位屬「貨尾」，但對工業樓市不免給予一定的壓力。最近有一個柴灣工業物業放盤出售，買家的叫價始終不願提高，令交易沒法達成。

該個放盤中的工業物業，位於柴灣利眾街十八號，為一幢十三層高的工業樓宇，共有六萬八千二百多方呎樓面，業主叫價三千五百萬元，不過，目前買家只願意出價三千二百萬元，令整宗交易呈膠着狀態。

地產界人士表示，長江實業將工業樓盤減價推出，對工業樓市是有一定的壓力，至少令買家有了一個工業樓價會下跌的觀感，因而會使工業樓宇的買家不肯將叫價提高。

不過，話得說回頭，儘管買家不肯高價接貨，但同時賣家不會低價賣物業。因此，在今年上半年內，工業樓宇的成交個案不多，逾億元的交易只有一宗而已，道為搏富臨集團以一億三千萬元購入觀塘義生工業大廈。

他表示，除非工業樓宇的業主順應市況而調整工業樓宇的價格，否則下半年工業樓宇的成交個案仍然有限。最近有一個九龍灣工業物業叫價脫離了市價二成多水平，反映出業主的態度仍然頗為硬朗，不肯蝕讓物業。

視講場

私有化成敗取決於大市

洛奇

每次大市急跌，市場上的各類活動必會受到不同程度的影響，除了供股計劃會隨時宣佈無疾而終之外，相信對於私有化之活動亦會起着巨大的變化作用。

跌市之前，置業信託與宣佈將夏利文收歸私有，每股作價三元八角，雖較市價有接近兩成的溢利，但相對於夏利文的資產淨值而言，這個作價仍然令人感到偏低。目前置業信託聯同隆豐等公司共持有夏利文接近七成半之股權，故此餘下的百分之二十五股東當中必須有其中百分之七十五的股東通過，即約佔一成半以上股權，才可以成功進行私有化之計劃，看來要獲得這個比重的贊成票，並不是輕易的事。

不過，大跌市之中，形勢已完全改觀，雖然私有化作價偏低，但基於較諸其他股份而言，這個市價表現已頗見吸引，而且投資者目前喜愛現金多於股票，故此相信大大有助夏利文的私有化計劃進行。

無獨有偶，去年中羅氏家族聯同新世界宣佈將瑞安集團收歸私有，出價亦是偏低，但基於六四事件，大市呈現急挫，間接幫助了私有化計劃的進行。故此，私有化計劃其實並非單以出價是否吸引作為衡量基礎，時機是否適當，才是計劃能否成功的主要因素。

…双「師奶一族」

友…

佩珊話：「唔得，我哋係金蘭姊妹，必須同場演出。」怎知徐正康口快快話：「搞無日安寧。」宇文思取笑佢，終於講出心底話。

不過，梁佩珊就講只要佢同陳淑蘭一齊，自己就會變得好乖，因為講嘢唔夠舒鄉快，又無機會插口，只好迫得做聽衆，呢方面佢甘拜下風也。

…娃、羅家英正加緊排練

三…

如大哥話，「辛辛苦苦賺來的，却界晒做醫藥費。」

有次同元奎講開，但係三毛的師弟。他話自己的一隻眼，可能小時練功，不時受傷，當時沒有治理，現在不時發作疼痛。

規勸他盡早診治，正是病向淺中醫，不可輕視呀。

《雙龍出海》熱鬧豐富 《大武士》故事頗老套

……料，兩人演出都不俗。整體劇情豐富，亦見生活趣味。（一九八四年，片長九○分）

★★《大武士》（明珠台凌晨一點五○）傳統的英雄美人故事。辛．康納利客串鬼魂，暗示迷津，米路士．奧基夫演少年英雄，勵志尋找謎底。結果，經一番困苦搏鬥，贏得美人歸。史提芬．城士執導技巧中規中矩，故事則見老套。（一九八二年，片長一○一分）

★★《撫養權…》（國際台晚十一點三○）根據一宗代母產子的案件改編的故事，結果變成爭奪孩子撫養權的案件。影片對人情、親情與法律間的矛盾有清晰的敘述，故事亦感人。分兩集，下集在明天播完。

一葦一草

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8　營業Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206(逢星期二、四開航)
香港↔珠海　船名：穗順76(逢星期一、三、五開航)
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號(每10天一班)
香港↔汕頭　船名：厦水運(每星期二班)
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭
(不定期)兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。
香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。
香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。
香港↔中國口岸定期班輪(貨櫃、散貨兼收)：
上海、天津、大連、青島、張家港、厦門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。
交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）
堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

宏光發展有限公司
WIDE SHINE DEVELOPMENT LTD
干諾道中200號信德中心2304-6A室
電話：859 9668　傳真：858 9089／858 9096

中國對外貿易運輸公司北京總公司
遠東／歐洲集裝箱航線
(直往漢堡、鹿特丹、安特衛普—並兼收新加坡貨)

船名／航次	收貨日期	預計抵港	預計離港
HAI XION V.W03	6-12/9	19/9	14/9

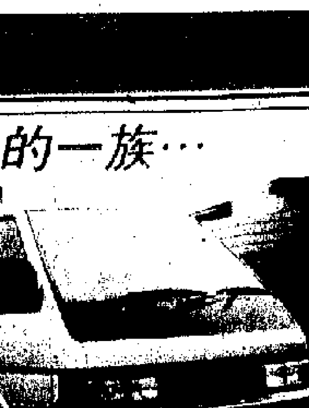
CY：宏光貨櫃碼頭有限公司　電話：4338622
CFS：宏光貨櫃碼頭有限公司　電話：4338623/4217693

中國對外貿易運輸公司遼寧省分公司
香港／大連定期散裝貨航線

船名／航次	預計抵港	預計離港
BEI FENG V.9014	18/8	21/8

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO
九龍尖沙咀廣東道海港城環球貿易中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818　Telex: 30717 FULMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)
香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次
承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

三星船務有限公司 代理
SAM SING SHIPPING LTD
地址：香港干諾道西186號香港商業中心2315室
電話：5487277, 5484208-9, 傳真：5593404
香港 ⇄ 南寧
聯盛301，302，每5天一班 單程只須60小時
散貨，貨櫃；進、出、轉口
並提供港九運輸服務，
拖箱，裝、拆貨箱，本地送貨。
總公司聯盛海陸運輸有限公司
SEA AND TRANSPORT CO., LTD
地址：中國廣西南寧…



的一族…

電話：868 2626

汽車進口質量檢驗延至明年執行

合誠接大陸汽車訂單 近幾個月有大幅增長

協商解決問題

高存

據報道，深圳上埗區部分本港廠商接獲國土局的通知，要在四天內便將廠房拆遷，以便騰出五百畝土地作基礎建設之用。受清拆影響的廠商已於今年五月曾與國土局進行過會談，就有關事宜進行商討。在會上，廠商曾出示先前獲批准建廠的文件，證明廠房並非僭建的。……

將令廠戶受到損失。其實，在任何一個國家或地區，會出現因市政建設而要收回私人物業的事情，即如發展深珠公路，沿線就已徵收了不少土地，因此，有關收地程序在內地也是有經驗的，照理不應出現這麼混亂的情況。站在廠商的立場，自然是不希望搬廠，以免損失工作日，也免得另覓廠址等令人頭痛之事。……

服務班期表

目的地
武漢 大連 西安 重慶
杭州 上海 鄭州 青島
北京

8069525

有限公司 Company Limited

便利中轉運作；可供雨天作業；搬運效力特高。聽憑需要；保費特低。

……嘉業街60號 ……331（五線） ……環球大廈12字樓 ……090（十線）

運通航線 ……青島定期航線 ……崆峒島號 ……、全貨櫃、大宗散貨 ……公司 ……24號海景商業大廈20/F 傳真：8583983

本港股票一周行情

8月6日—8月10日

十大成交金額 公司	金額(千元)	十大成交股數 公司	股數(千股)	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	跌%
滙豐	942,341	第一太平	1,256,955	大德	3.05	+22.00	大生90	0.236	-56.30
和黃	665,559	信置	279,904	訊科	1.58	+6.76	晉美90	0.091	-50.81
太古A	560,239	興利91	267,060	德利	2.10	+6.59	利興90	0.475	-46.02
大德	519,695	大德	194,357	彩星	20.20	+4.12	宇宙91	0.245	-45.56
長實	486,616	公和祥	144,775	中紡	9.6000	+3.78	金山地產	1.48	-38.97
置地	467,397	華胤聲	132,090	瑞麥	6.65	+0.76	紀德	2.325	-38.41
新地	371,612	菲騰	125,892	夏利文	3.625	+0.69	品質92	0.42	-38.24
新世界	298,140	湯臣	121,860				陳氏91	0.236	-37.89
怡和	295,758	寶裕	112,562				品質93	0.35	-37.50
中電	280,489	華置91	105,420				恒和91	0.122	-36.79

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	18.30	13.10	15.10	13.20	14.20	-7.79	2,084,229	11.67	4.40
440	大新金融	8.20	5.20	7.80	6.95	7.10	-9.55	845,800	8.16	6.76
011	恒生銀行	24.90	18.90	21.70	19.70	20.70	-6.76	3,614,070	11.24	4.83
005	滙豐銀行	7.75	5.30	5.85	5.30	5.65	-5.83	65,768,919	7.54	6.76
183	嘉華銀行	2.475	1.20	1.75	1.30	1.51	-17.03	1,004,000	10.38	-
349	友聯銀行	2.775	1.62	2.50	2.00	2.35	-9.62	3,838,000	15.48	5.11
096	永隆銀行	41.50	28.00	31.25	28.00	29.80	-8.31	214,367	9.17	4.90
	財務及投資									
021	聯合企業	12.50	9.10	11.90	11.20	11.30	-8.13	12,000	6.69	8.85
271	亞洲證券	2.375	1.94	2.225	1.96	2.025	-11.96	4,617,220	5.14	4.52
090	百富勤	2.925	1.75	2.55	2.00	2.20	-18.52	13,207,536	10.26	6.59
206	國泰城市	2.125	1.17	1.75	1.43	1.43	-21.43	2,423,500	15.21	2.10
459	瑞福	0.56	0.50							
106	CRUSADER	1.24	0.61	0.82	0.65	0.67	-20.24	51,874,000	12.18	-
053	道亨集團	2.125	1.27	1.75	1.27	1.43	-21.43	32,358,000	14.13	4.55
214	第一太特	3.175	2.00	2.40	2.00	2.25	-10.89	370,058	7.65	3.14
097	恒基發展	2.50	1.65	2.175	1.86	2.075	-8.79	18,141,720	2.63	6.75
145	建屋貸款	10.70	9.25	9.70	9.55	9.70	-2.02	24,000	6.22	10.82
165	第一太平銀行	0.047	0.025	0.039	0.029	0.033	-17.50	1,256,955,000		
170	工業投資	12.00	8.30	10.10	9.50	10.00	-7.41	11,344	3.22	4.00
208	怡和策略	18.60	13.20	16.70	14.50	15.80	-8.14	3,998,120	7.90	1.58
376	萬勝證券	1.09	0.41	0.94	0.80	0.82	-15.46	3,522,000	20.81	-
222	閩信投資	1.09	0.40	0.90	0.79	0.79	-20.20	654,000	-	-
226	萬泉財務	1.14	0.51	0.86	0.78	0.78	-17.02	120,000	12.79	6.41
227	大泉國際	0.455	0.27	0.385	0.315	0.315	-23.17	4,560,000	12.60	3.17
253	麗德投資	0.79	0.43	0.71	0.54	0.61	-15.28	13,542,000	1.30	4.92
086	新鴻基公司	3.00	1.89	2.50	2.075	2.225	-15.24	20,222,000	8.03	6.74
265	德利投資	5.60	1.44	4.40	2.50	2.70	+6.59	1,034,000	-	-
028	天安中國	1.70	0.56	1.45	1.10	1.15	-21.77	32,225,000	92.74	-
561	湯臣太平洋	1.28	0.52	0.84	0.68	0.70	-16.67	121,860,000	-	-
276	宇宙投資	0.72	0.11	0.62	0.43	0.435	-32.03	63,543,333	24.44	-
	公用事業									
360	大東電報	74.00	61.00	62.00	62.00	63.00	-11.27	2,500	15.10	2.12
002	中華電力	15.70	11.80	14.40	12.60	13.90	-5.44	20,475,986	9.52	5.18
026	中華汽車	29.80	21.80	24.80	22.50	23.00	-9.80	379,150	17.83	2.35
032	香港隧道	15.80	14.00	14.50	14.00	14.10	-4.73	713,000	8.55	9.01
003	中華煤氣	25.80	9.65	11.40	9.95	10.70	-9.32	20,883,480	10.88	4.21
006	香港電燈	9.45	7.50	9.00	7.80	8.65	-5.46	20,113,268	10.24	6.50
008	香港電訊	6.90	5.10	6.30	5.45	6.05	-5.47	44,344,157	15.47	4.63
050	香港小輪	5.50	4.45	4.90	4.45	4.525	-9.50	889,000	11.69	6.19
062	九龍汽車	7.05	5.90	6.35	5.90	6.05	-6.92	519,212	9.60	7.93
	綜合企業									
024	寶威國際	1.29	0.76	1.12	0.89	0.90	-21.74	[illegible]	[illegible]	12.22
043	卜蜂國際	1.93	0.82	1.60	1.20	1.52	-7.32	6,238,250	[illegible]	4.61
123	嘉宏集團	3.975	3.125	3.95	3.50	3.625	-8.23	15,026,316	[illegible]	[illegible]
355	世紀城市	2.30	1.43	1.82	1.56	1.63	-12.37	[illegible]	7.09	5.52
025	其士	1.88	0.82	1.80	1.56	1.62	-10.00	6,998,000	7.38	5.25
116	周生生	2.90	1.77	2.50	2.15	[illegible]	[illegible]	3,304,600	4.74	13.19
367	莊士機構	0.83	0.395	0.57	0.46	[illegible]	[illegible]	87,331,977	3.70	6.38
487	冠恒頌	0.85	0.455	0.75	0.65	[illegible]	[illegible]	[illegible]	65.00	-
353	牛奶國際	10.80	7.80	9.75	8.25	[illegible]	[illegible]	[illegible]	15.12	3.15
441	寶隆洋行	1.24	0.53	0.97	0.86	0.86	[illegible]	[illegible]	16.23	3.49
034	愛美高	4.30	2.50	3.60	3.10	3.225	-12.84	4,056,000	358.33	4.65
142	第一太平	3.96	1.30	1.68	1.52	1.60	-8.57	3,025,962	6.93	3.75
270	粵海投資	1.43	0.80	1.16	0.87	0.87	-25.00	4,595,520	74.36	2.30
264	公和祥	0.89	0.24	0.55	0.35	0.425	-25.44	144,775,000	-	-
013	和記黃埔	13.20	7.85	11.70	10.30	10.70	-11.57	60,306,608	10.70	5.05
175	志正國際	1.72	0.76							
015	怡和控股	37.50	22.80	34.50	29.80	32.25	-3.15	9,264,286	10.95	2.95
174	奇盛集團	2.10	1.00	1.80	1.40	1.50	-19.35	6,650,250	12.50	4.73
191	麗新國際	2.175	1.66	1.89	1.66	1.67	-13.47	9,186,100	7.91	7.19
194	廖創興	4.50	3.525	4.00	3.65	[illegible]	-9.64	1,464,600	9.54	6.67
478	名力集團	1.22	0.60	1.00	0.78	0.84	-18.45	21,014,000	9.09	4.76
224	建生國際	4.50	2.05	3.65	3.00	3.175	-18.99	4,697,536	7.87	4.41
369	富源國際	2.10	1.11	1.40	1.11	1.15	-21.25	8,006,701	9.27	6.96
281	川河集團	0.80	0.44	0.65	0.46	0.54	-19.40	23,984,000	13.92	11.11
249	森那美	4.275	2.50	3.90	3.725	3.85	[illegible]	1,576,000	8.77	9.09
019	太古洋行A	22.40	14.80	19.90	17.20	17.60	[illegible]	30,643,357	9.06	4.55
087	太古洋行B	3.825	2.50	3.325	2.90	3.05	-12.23	6,480,123	7.86	5.25
004	九龍倉集團	9.45	6.50	8.75	7.70	8.40	[illegible]	21,651,201	12.79	5.18
286	HALE CORP	0.52	0.50							
290	永安集團	13.40	10.40	10.80	10.40	10.40	[illegible]	75,000	115.56	1.44
020	隆豐國際	4.775	2.975	4.50	3.70	4.025	-12.97	21,101,000	9.38	4.72
100	仁孚	4.675	3.00	4.00	3.65	3.70	-9.20	[illegible]	5.70	8.38
238	森涵合	1.44	0.58	1.22	0.92	0.93	-25.00	13,160,000	7.95	3.76
188	正大	1.48	0.63	1.24	0.98	1.13	-7.38	10,426,000	[illegible]	-
532	王氏港建	1.14	0.475	0.97	0.76	0.88	-11.11	6,226,187	5.68	8.52
	地產建築									
373	聯合海外	1.19	0.75	0.91	0.73	0.81	-14.74	71,023,400	5.17	9.26
056	聯合地產	3.775	1.41	1.64	1.41	1.41	-17.54	8,303,304	4.15	6.74
101	淘大置業	3.65	2.40	3.25	2.775	2.90	-13.43	21,501,928	9.90	7.95
268	奔達	2.775	1.29	2.775	2.25	2.275	-100.00	270,878,000	1.57	2.64
108	建懋國際	1.27	0.36	0.98	0.75	0.76	-26.21	1,868,000	-	-
131	卓能	4.20	0.98	2.25	1.58	1.80	-21.74	3,844,000	9.14	3.33
112	至祥置業	6.95	3.40	6.50	6.10	6.20	-8.82	18,000	25.83	1.61
001	長江實業	14.40	9.40	13.00	11.20	11.70	-10.69	77,632,500	9.29	3.25
130	中華娛樂	1.12	0.70	1.03	0.82	0.94	-5.05	56,122,720	8.55	7.45
127	華人置業	2.70	1.85	2.20	1.86	2.075	-7.78	54,709,098	17.29	45.37
216	建業置業	1.22	0.60	1.12	0.94	0.98	-12.50	11,870,000	4.64	8.16
125	四海地產	3.975	3.30							
121	紀德置業	4.50	1.06	3.325	2.10	2.325	-38.41	1,190,000	37.52	0.65
156	嘉日發展	1.05	0.70	0.89	0.70	0.74	-19.57	25,802,598	39.15	4.05
128	安寧企業	2.875	0.95	2.025	1.72	1.78	-15.24	2,166,000	9.79	6.74
035	遠東發展	1.76	0.61	1.57	1.35	1.40	-13.58	4,798,750	25.45	2.14
135	第一華南	3.275	1.18	2.075	1.78	1.80	-13.25	9,794,000	0.85	11.11
140	金山地產	2.825	0.75	2.30	1.46	1.48	-38.97	19,151,000	197.33	-
041	灃港	4.75	2.45	2.90	2.45	2.675	-8.55	48,251,658	3.95	3.01
010	恒隆	6.35	4.45	5.75	4.95	5.10	-14.29	21,463,250	6.21	7.25
052	夏利文	3.65	2.15	3.625	3.55	3.625	+0.69	6,072,000	19.08	2.76
012	恒基地產	9.00	5.95	8.20	7.10	7.90	-5.95	15,654,735	9.63	3.80
157	協成行	1.14	0.83							
007	置地	9.35	7.05	8.600	7.60	7.95	-10.17	57,010,424	13.47	6.04
149	滙漢發展	0.51	0.305	0.42	0.345	0.345	-16.87	68,245,572	12.19	7.25
049	信託A	5.35	4.275	4.85	4.50	4.675	-7.43	1,599,102	6.81	6.95
153	信託B	1.00	0.84	0.98	0.95	0.95	-2.06	1,110,000	6.93	6.84
480	香港興業	3.50	1.84	2.825	2.45	2.75	-5.98	6,237,600	5.64	3.84
159	河聯投資	1.35	0.80	1.00	0.85	0.94	-7.84	2,960,000	33.10	3.19
160	滙國置業	1.88	1.15	1.67	1.46	1.51	-11.70	8,606,000	12.56	7.95
161	滙耀	13.20	11.80							
054	合和實業	3.875	2.425	3.35	2.80	3.125	-11.35	16,388,700	9.19	7.04
055	新昌集團	5.90	3.35	4.60	3.50	4.20	-12.04	4,090,800	6.79	6.90
164	惠泰置業	1.36	0.70	1.12	0.96	1.00	-15.25	25,200,886	-	-
014	希慎興業	1.44	1.06	1.31	1.15	1.20	-11.11	57,393,810	11.61	7.09
165	明輝發展	2.15	1.03	1.88	1.60	1.63	-14.66	10,072,400	203.75	4.29
173	嘉華石業	1.66	0.82	1.30	1.01	1.03	-25.36	10,347,832	33.64	1.94
245	星港地產	4.90	2.30	2.80	2.30	2.425	-14.16	1,890,000	3.73	16.49
182	駿利企業	13.20	11.00							
184	激成投資	3.10	1.93	2.425	2.15	2.175	-17.92	1,174,000	5.50	4.60
185	建滔新記	0.71	0.27	0.48	0.40	0.40	-20.00	2,439,175	-	-
134	BEAZER ASIA	8.30	5.70	8.00	7.60	7.70	-6.10	921,000	18.33	1.56
190	熊谷組	4.65	3.50	4.00	3.60	3.875	-6.63	1,478,000	12.07	6.45
189	廣生行	6.30	0.94	1.19	0.94	1.04	-14.75	34,927,000	2.26	16.35
063	僑敦黎丁堡	2.20	1.60	1.85	1.60	1.60	-12.09	118,000	5.93	1.87
488	麗新發展	1.29	0.91	1.10	0.91	0.94	-16.07	13,239,000	1.16	4.26
742	華人股權	0.044	0.01							
068	利興發展	4.125	2.40	3.50	2.80	3.05	-17.57	2,451,000	3.33	6.23
201	華大地產	0.475	0.275	0.325	0.275	0.29	-14.71	5,788,000	0.66	-
202	康年置業	0.62	0.24	0.48	0.33	0.375	-26.47	28,646,000	93.75	2.57
158	萬邦投資	42.50	33.50							
200	新濠國際	0.64	0.25	0.30	0.25	0.255	-17.74	19,297,800	26.02	-
017	新世界發展	12.80	9.40	11.00	9.50	10.10	-12.17	28,952,659	9.35	5.94
219	鴻易	1.14	0.64	0.69	0.64	0.64	-12.33	1,762,000	3.05	-
073	百利保	3.20	2.30	2.70	2.30	2.45	-12.50	9,387,485	9.07	5.80
282	百樂門	0.57	0.32	0.44	0.32	0.355	-21.11	49,800,000	14.97	4.23
163	華胤聲	6.45	0.91	1.24	0.91	1.02	-18.40	132,090,000	1.63	29.41
074	保華集團	2.025	0.69	1.68	1.40	1.47	-14.53	5,457,010	-	-
225	博富臨	3.40	2.55	3.00	2.55	2.75	-12.70	446,000	8.96	3.64
232	聯邦地產A	7.90	5.70	7.50	6.85	6.85	-5.65	1,272,500	8.35	8.76
228	聯邦地產B	1.48	1.08	1.44	1.35	1.352	-1.46	86,164	8.45	8.88
231	富利國際	6.30	4.10							
251	爪哇企業	2.575	1.62	2.20	1.90	2.025	-11.96	4,618,000	7.79	4.44
240	海裕實業	2.725	1.50	2.10	1.66	1.75	-22.22	5,621,000	6.01	9.14
016	新鴻基地產	16.00	12.10	14.60	12.60	13.20	-12.58	27,792,268	9.85	5.00
132	菲騰集團	1.42	0.96	1.32	0.96	1.03	-22.56	125,892,000	-	-
743	鴻易股權	0.04	0.01							
263	順豪物業	2.10	0.58	1.75	1.43	1.52	-14.61	14,754,283	21.41	-
083	信和置業	0.68	0.42	0.59	0.47	0.53	-11.67	278,904,018	10.60	3.77
247	信和地產	0.61	0.39	0.53	0.43	0.46	-16.36	46,279,000	9.58	5.22
085	大新公司	16.30	11.60							
257	寧發國際	2.30	0.475	1.56	1.44	1.48	-20.43	55,000	740.00	-
088	大昌地產	4.60	3.50	4.00	3.50	3.625	-11.04	4,360,000	8.84	9.66
089	大生地產	4.275	2.60	3.075	2.60	2.70	-13.60	1,958,050	6.54	4.44
091	德榮建築	1.75	0.58	1.69	1.30	1.47	-13.02	3,202,000	-	-
277	大興置業	3.975	1.22	1.50	1.28	1.28	-17.42	5,974,000	142.22	3.91
266	大德地產	3.05	1.04	3.05	2.80	3.05	+22.00	194,556,768	23.46	0.66
267	泰富	1.85	1.11	1.44	1.13	1.26	-16.00	15,680,320	12.60	2.38
288	永鴻基	0.425	0.131	0.34	0.26	0.27	-25.00	19,625,000	385.71	-
291	永達利	6.10	1.68	2.50	2.175	2.25	-13.46	2,166,000	100.45	-
260	聯合東榮	1.21	0.68	1.01	0.84	0.87	-17.92	18,080,875	15.00	2.30
193	豐屋國際	4.70	2.20	3.90	3.60	3.70	-6.92	176,000	28.46	1.89
296	裕興建築	2.40	1.36	2.025	1.92	1.92	-18.30	94,000	31.43	-
571	榮耀	1.09	0.62	0.81	0.62	0.66	-21.43	5,762,000	-	-
207	明仁企業	8.15	2.35	4.40	3.05	3.225	-29.12	13,550,000	11.44	-
535	孫福記	4.00	1.83	3.30	2.80	3.075	-8.21	4,604,000	11.34	2.22
022	亞細安	0.28	0.185	0.239	0.198	0.198	-16.10	29,916,000	-	-
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	3.925	2.60	3.20	3.00	3.05	-10.95	992,000	10.17	3.28
341	大家樂	2.35	1.55	1.94	1.74	1.88	-5.53	5,384,000	10.27	5.59
037	遠東酒店	1.08	0.76	0.95	0.85	0.87	-13.86	3,988,000	72.50	2.30
039	富麗華酒店	7.15	[illegible]	5.90	5.30	5.90	-1.17	94,000	11.90	6.44
195	格蘭酒店A	2.10	[illegible]	1.86	1.73	1.73	[illegible]	4,678,791	9.20	9.25
196	格蘭酒店B	0.199	0.134	0.189	0.164	0.164	[illegible]	[illegible]	8.63	9.76
051	[illegible]	9.40	[illegible]	8.600	8.100	8.20	[illegible]	[illegible]	9.01	7.93
[illegible]	大酒店	5.45	[illegible]	[illegible]	4.50	4.55	[illegible]	[illegible]	12.30	3.74
[illegible]	[illegible]	6.05	3.05	5.25	4.60	[illegible]	[illegible]	[illegible]	16.29	2.54
[illegible]	文華東方	6.40	4.55	5.40	4.60	4.975	[illegible]	[illegible]	8.58	[illegible]
071	美麗華酒店	7.35	6.00	6.50	6.00	6.05	-11.03	[illegible]	31.68	[illegible]
064	新世界酒店	6.10	4.35							
223	百樂酒店	8.10	7.05							
078	富豪酒店	2.65	1.52	2.00	1.80	1.81	-12.77	14,987,779	[illegible]	[illegible]
235	紅寶石	1.59	1.00	1.30	1.15	1.15	-15.44	435,000	22.29	[illegible]
557	城市酒店	0.99	0.72	0.83	0.72	0.72	-15.29	9,994,000	-	-
	倉塢航運									
506	福海凍倉	2.325	1.49	2.15	1.86	1.91	-12.18	6,703,600	-	-
293	國泰航空	10.70	7.80	9.00	8.00	8.55	-7.57	24,062,500	7.38	4.91
338	中華造船優先	0.88	0.70							
029	中華造船	1.14	0.63	1.06	0.92	1.00	-6.54	14,457,400	9.43	4.00
117	萬邦航業	8.50	5.60	6.20	5.60	5.75	-11.54	2,311,000	5.09	3.48
217	海南發展	6.15	4.20	5.25	4.65	4.65	-16.96	330,000	10.57	9.03
332	東方海外	9.50	3.35	7.00	5.80	5.80	-20.55	224,749	116.00	-
237	安全貨倉	9.50	7.60	8.900	7.60	8.30	-6.08	2,678,000	6.12	7.06
242	信德企業	4.65	3.025	4.175	3.70	3.875	-10.92	10,273,736	11.11	7.48
095	華光航業	27.20	19.00	20.40	19.00	19.10	-13.96	220,692	6.28	-
119	新海康	6.90	5.05	5.70	5.30	5.30	-18.46	26,000	31.18	5.66
269	海暉集團	1.47	1.00	1.33	1.12	1.18	-19.18	29,086,488	-	-
	紡織製衣									
481	中國印染	0.68	0.295	0.51	0.45	0.465	-13.89	4,210,000	6.59	2.15
122	鱷魚恤	2.95	1.91	2.525	1.91	2.30	-12.38	11,828,000	8.85	4.57
420	福田實業	1.30	0.75	1.13	0.95	0.96	-17.95	8,058,000	4.80	8.96
154	香港毛紡	4.575	3.30	4.20	3.60	3.60	-15.79	357,000	8.18	5.56
172	香島漂染	4.175	2.80	3.50	3.50	3.60	-	3,000	10.29	6.94
339	羅氏針織	2.55	1.74	2.00	1.85	1.88	-9.40	2,678,500	8.36	8.51
		0.00	0.00							
212	南洋紗廠	6.60	4.70	5.60	5.05	5.10	-13.56	36,000	3.28	11.76
178	永新企業	1.75	1.23	1.42	1.23	1.24	-14.48	3,360,000	6.89	10.48
234	玫瑰針織	1.69	0.72	1.20	1.10	1.11	-10.48	3,562,000	23.67	2.43
250	南海紗廠	10.40	7.70	8.600	7.70	7.70	-12.50	253,000	5.54	4.87
458	聯亞集團	4.65	3.50							
272	協興針織	7.40	5.60	6.60	6.60	6.60	-7.04	5,000	[illegible]	[illegible]
273	怡南實業	6.10	3.45	5.10	4.35	4.35	-16.35	497,000	3.00	14.37
275	裕泰	3.85	3.80							
098	南聯實業	9.20	7.20	8.650	7.85	7.85	-11.30	2,842,500	8.26	10.19
294	長江製衣	2.70	1.79	2.10	2.10	2.10	[illegible]	5,000	[illegible]	11.43
[illegible]	長江國際	[illegible]	0.46	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2,124,963	7.29	6.86
375	長江貿易	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.55	1.55	-6.06	1,708,000	3.78	11.61
	工業製造									
522	ASMPACIFIC	2.75	1.11	2.325	1.80	1.86	-20.00	2,298,000	7.82	5.65
519	實力國際	1.04	0.39	0.96	0.74	0.91	-	64,285,500	-	-
104	冠亞商業	1.61	0.69	1.50	1.25	1.30	-15.03	24,111,500	10.74	5.38
115	忠德石油	8.20	5.40	7.80	6.65	6.70	-14.65	1,526,000	-	0.15
378	城市資源	0.79	0.248	0.68	0.45	0.49	-100.00	8,642,000	-	-
031	康力投資	0.86	0.39	0.59	0.52	0.55	-9.84	86,400	3.24	-
118	大同機械	1.85	0.70	1.63	1.23	1.25	-28.16	10,344,000	9.47	4.80
295	萬順實業	2.125	1.16	1.78	1.70	1.75	-3.85	664,000	23.46	-
033	依利安達	0.72	0.39	0.65	0.49	0.52	-22.39	31,387,800	15.76	7.69
136	通用電子	1.19	0.375	1.05	0.86	0.87	-20.18	18,625,000	11.76	3.45
040	金山實業	2.575	1.25	2.15	1.50	1.90	-14.61	2,380,000	7.09	5.79
044	港機工程	22.40	18.00	19.40	18.00	18.20	-9.00	1,141,200	12.21	4.07
114	興利科技	0.32	0.117	0.27	0.218	0.229	-18.21	77,440,000	11.17	5.24
146	香港地毯	25.60	4.025	6.40	5.40	5.45	-19.85	160,000	11.12	13.03
047	合興食油	1.45	0.90	1.34	1.27	1.31	-6.43	3,100,000	20.15	1.76
167	萬威科技	1.64	1.01	1.35	1.15	1.21	-14.18	4,198,000	7.76	4.96
179	德昌電機	7.80	5.10	7.25	7.00	7.00	-7.28	402,000	12.48	2.86
180	開達實業	1.55	0.94	1.20	1.06	1.06	-16.54	396,000	14.93	3.77
499	建生電子	3.50	0.84	3.30	2.475	2.60	-24.09	12,168,000		0.38
186	隆輝集團	0.78	0.385	0.68	0.54	0.57	-18.57	36,582,000	21.11	-
411	南順	8.50	6.20	7.20	6.70	6.70	-8.22	272,219	17.96	2.58
366	捷氏實業	2.05	0.64	1.74	1.35	1.43	-19.66	10,615,500	23.83	1.40
213	樂聲電子	1.25	0.59	1.09	0.83	0.84	-25.66	13,539,550	6.00	10.71
438	太平協和	5.15	1.24	1.50	1.24	1.24	-21.52	54,428,000	4.32	7.33
075	彩星集團	21.50	1.56	21.50	16.00	20.20	+4.12	5,025,500	20.93	0.99
076	寶裕礦油	0.189	0.137	0.166	0.14	0.144	-14.79	112,562,400	-	-
243	品質企業	0.94	0.31	0.78	0.60	0.63	-25.17	42,703,538	17.50	1.59
229	利民實業	3.50	2.10	2.60	2.10	2.40	-11.11	3,538,000	6.40	8.67
472	鴻圖電子	1.24	0.325	0.90	0.61	0.62	-32.61	46,884,000	18.24	-
236	生力啤酒	8.90	3.65	4.00	3.65	3.825	-7.83	1,307,728	6.83	10.46
521	三榮電業	1.97	0.76	1.71	1.50	1.50	-16.20	580,000	7.14	2.00
448	善美電腦	0.94	0.51	0.63	0.51	0.55	-17.91	32,749,682	4.04	7.52
081	俊光電器	2.75	1.23	1.98	1.54	1.57	-21.50	11,014,000	9.24	5.10
485	升岡	2.35	0.70	1.84	1.39	1.43	-23.53	22,130,000	10.59	4.55
084	寶光實業	5.25	2.575	4.125	3.50	3.80	-12.14	4,962,080	7.45	5.26
500	訊科國際	3.60	0.485	1.59	1.41	1.58	+6.76	12,872,000	39.50	0.63
094	東茗	1.79	0.63	1.61	1.23	1.24	-24.39	45,900,000	7.38	5.81
518	同得仕	1.70	0.92	1.39	1.19	1.21	-15.97	6,522,000	6.95	6.20
419	友利電訊	1.64	0.36	1.18	0.80	0.83	-30.83	19,679,000	12.43	-
333	偉易達	3.00	1.74	2.50	2.40	2.40	-4.95	6,046,400	2.97	12.50
413	華盛國際	1.05	0.50	0.67	0.55	0.58	-15.94	7,026,642	5.80	6.90
099	王氏工業	2.55	1.04	2.275	2.00	2.025	-15.62	2,920,750	6.25	6.67
298	遠生實業	0.42	0.183	0.32	0.222	0.243	-24.05	67,520,000	20.08	4.12
254	廣騰企業	1.70	1.03	1.21	1.17	1.18	-2.92	894,000	-	-
524	瑞麥國際	7.30	2.90	6.70	5.45	5.65	+0.75	1,596,000	31.07	0.81
544	大同混凝土	5.90	2.95	4.60	3.95	4.25	-3.57	2,020,000	10.85	2.35
567	南華料研	3.10	1.38	1.97	1.60	1.94	-5.37	20,897,500	11.95	2.89
	[illegible]									
030	遠東投資	1.23	0.85	1.05	0.89	0.96	-12.73	1,215,600	21.82	4.17
147	新系機構	1.90	0.65	0.96	0.66	0.86	-14.00	87,594,000	168.63	-
009	香港電視	1.24	0.80	1.18	1.01	1.02	-15.70	1,912,000	8.50	8.33
343	王朝國際	0.93	0.47	0.80	0.67	0.68	-19.05	2,708,000	-	-
018	東方報業	2.05	1.07	1.59	1.33	1.47	-11.45	28,488,000	10.50	6.12
080	邵氏	5.15	3.50	5.05	4.50	4.70	-6.93	3,321,000	11.55	5.11
233	星島	3.25	1.70	2.225	1.94	2.025	-13.83	3,496,000	6.14	4.94
511	電視廣播	9.90	7.10	8.80	8.350	8.40	-11.11	276,000	9.88	7.14
583	南華早報	3.20	2.30	2.875	2.30	2.70	-7.69	12,776,000	-	-
	[illegible]									
508	其士商業	1.45	0.55	1.21	1.04	1.11	-15.27	3,955,000	7.66	5.41
513	怡和集團	1.02	0.55	0.65	0.55	0.56	-16.42	7,922,000	2.95	15.07
113	迪生創建	14.60	10.50	12.90	10.90	11.10	-15.27	12,370,000	13.15	2.34
152	新創見	1.03	0.49	0.66	0.49	0.55	-22.06	12,787,500	265.00	7.55
280	景福	1.44	1.10	1.25	1.10	1.13	-11.02	583,000	3.95	9.73
066	連卡佛A	15.10	11.00	13.40	13.00	13.20	-3.65	71,573	8.30	6.06
067	立興	11.10	7.70	10.00	9.50	9.70	-4.90	211,000	7.19	4.64
241	瑞興	8.30	5.90							
244	先施	96.50	2.90	3.20	2.90	3.10	-8.82	1,348,000	22.25	24.19
417	謝瑞麟	0.67	0.38	0.56	0.48	0.52	-10.34	38,524,789	6.05	8.65
279	東方紅	1.02	0.45	0.79	0.62	0.68	-19.05	10,499,000	7.07	5.88
289	永安公司	8.15	5.95	7.60	6.50	6.85	-12.74	3,391,700	10.71	4.38
292	八百伴	2.50	1.63	2.225	1.93	2.10	-10.64	2,898,000	15.79	2.38
542	星辰	3.425	0.70	2.10	1.72	1.73	-21.36	982,000	10.30	2.60
740	善美股權	0.10	0.05							
586	香港玩具	2.10	1.33	1.56	1.33	1.34	-17.79	8,284,000	-	-
744	華盛股權	0.12	0.052							

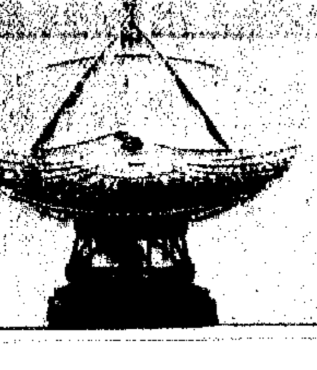
認股證

代碼	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
479	聯合海外90	0.155	0.06	0.097	0.06	0.07	-36.36	80,540,000	-	-
470	聯合海外93	0.39	0.20	0.31	0.25	0.25	-24.24	18,052,000	-	-
460	聯合地產90	1.14	0.48	0.65	0.57	0.57	-35.23	303,281	-	-
482	聯合地產93	1.28	0.71	0.93	0.80	0.85	-20.56	4,470,968	-	-
475	實力國際91	0.215	0.058	0.173	0.142	0.14	-19.08	1,310,500	-	-
285	亞洲證券91	0.59	0.34	0.50	0.34	0.40	-24.53	4,216,000	-	-
144	奔達91	1.29	0.14	1.23	0.94	0.97	-100.00	13,894,000	-	-
573	百樂門太古A93	7.50	3.75							
416	國泰城市94	0.48	0.25	0.35	0.28	0.28	-34.12	3,650,000	-	-
461	世紀城市92	0.99	0.57	0.86	0.70	0.73	-20.65	9,223,200	-	-
483	瑞福91	0.10	0.09							
496	華置91	0.41	0.20	0.29	0.226	0.245	-18.33	103,419,644	-	-
501	華置93	0.224	0.148	0.192	0.171	0.182	-7.14	74,211,340	-	-
434	華置95	0.206	0.136	0.15	0.136	0.141	-11.32	5,613,500	-	-
473	中娛91	0.077	0.042	0.058	0.044	0.048	-17.24	42,890,000	-	-
139	中娛92	0.081	0.016	0.066	0.066	0.066	-17.50	48,000	-	-
545	恒和91	0.42	0.12	0.122	0.12	0.122	-36.79	163,750	-	-
436	其士93	0.81	0.131	0.64	0.50	0.50	-28.57	5,054,000	-	-
048	莊士92									
468	莊士94	0.216	0.098	0.187	0.131	0.135	-28.57	20,377,036	-	-
379	城市資源92	0.204	0.037							
489	卜蜂92	0.90	0.30	0.70	0.49	0.57	-20.83	11,516,000	-	-
494	鱷魚恤91	1.06	0.55	0.95	0.72	0.76	-20.00	522,000	-	-
169	欣蓋鱷魚恤90	0.239	0.01							
109	CRUSADER92	0.84	0.42	0.58	0.44	0.44	-30.16	3,874,000	-	-
462	大東電訊93	1.49	0.70	0.86	0.86	0.86	-5.49	4,184	-	-
437	依利92	0.193	0.086	0.171	0.139	0.137	-23.03	2,469,000	-	-
433	高目92	0.55	0.29	0.485	0.38	0.39	-23.53	10,036,000	-	-
344	安寧91	0.76	0.30							
374	愛美高90	0.25	0.06	0.167	0.117	0.118	-30.99	26,200,580	-	-
345	愛美高94	0.485	0.248	0.38	0.33	0.35	-17.65	5,852,000	-	-
498	第一華南91	1.10	0.26							
429	[illegible]	[illegible]	0.11	0.215	0.156	0.168	-27.90	15,678,000	-	-
[illegible]	[illegible]	0.21	0.15							
[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.17							
510	[illegible]	0.99	0.50							
[illegible]	[illegible]	0.50	0.192	0.38	0.32	0.32	-28.89	410,250	-	-
[illegible]	[illegible]	4.00	2.90	3.55	3.25	3.325	-9.52	114,000	-	-
418	鷹君91	2.35	1.57	1.95	1.65	1.71	-14.07	18,847,228	-	-
516	格蘭酒店91	0.57	0.315	0.41	0.38	0.38	-15.56	570,000	-	-
430	恒隆92	0.83	0.54	0.70	0.55	0.55	-22.54	700,000	-	-
505	恒基發展91	0.59	0.33	0.425	0.33	0.34	-26.09	8,373,000	-	-
474	興利91	0.12	0.029	0.10	0.062	0.072	-30.10	267,060,000	-	-
423	大酒店92	1.96	1.46	1.68	1.66	1.68	-6.67	69,050	-	-
151	[illegible]	12.30	8.30	10.70	9.80	9.80	-14.78	258,000	-	-
559	[illegible]	0.285	0.146	0.20	0.196	0.198	-15.74	280,000	-	-
515	[illegible]	1.38	0.54							
414	[illegible]	0.94	0.48	0.72	0.60	0.61	-18.67	2,571,000	-	-
351	[illegible]	2.40	1.18	1.94	1.68	1.72	-15.06	9,892,000	-	-
135	[illegible]	0.83	0.245	0.60	0.45	0.48	-27.27	4,018,000	-	-
421	[illegible]	0.097	0.033	0.074	0.06	0.06	-26.83	530,000	-	-
176	[illegible]	0.216	0.118	0.178	0.15	0.156	-17.46	14,104,000	-	-
[illegible]	[illegible]	12.20	5.80	11.10	9.25	9.40	-17.54	3,992,869	-	-
079	[illegible]	1.58	1.05							
486	[illegible]	0.57	0.36	0.455	0.36	0.375	-21.05	23,444,625	-	-
[illegible]	[illegible]	0.73	0.28	0.48	0.40	0.40	-21.57	1,569,500	-	-
432	利興90	1.22	0.248	0.61	0.40	0.475	-46.02	3,761,000	-	-
377	萬勝92	0.435	0.14	0.35	0.27	0.275	-25.68	1,591,000	-	-
382	美麗華90	1.21	0.82							
381	美麗華92	1.90	1.62							
380	美麗華91	2.00	1.54							
533	新昌92	2.50	1.10	1.69	1.46	1.46	-30.48	375,232	-	-
210	樂聲91	0.55	0.168	0.38	0.38	0.37	-19.57	33,520	-	-
568	壽甘科研93	1.82	0.214	1.20	1.00	1.02	-23.31	1,000,000	-	-
363	新世界91	5.00	3.40	4.25	3.40	3.45	-22.47	5,604,000	-	-
564	百樂門92	0.204	0.139	0.166	0.162	0.156	-6.02	80,000	-	-
370	富豪90	6.60	6.60							
537	孫福記92	2.425	0.73	2.05	1.92	1.94	-9.77	540,000	-	-
491	富豪91	0.43	0.25	0.315	0.27	0.30	-16.67	418,991	-	-
359	川河90	0.46	0.25							
368	川河92	0.47	0.245							
458	爪哇08	3.625	2.70	3.45	3.35	3.40	-1.45	427,700	-	-
454	爪哇89	0.86	0.38	0.55	0.38	0.415	-25.89	43,416,527	-	-
476	玫瑰93	0.62	0.095	0.43	0.34	0.365	-25.51	6,600,000	-	-
246	海裕95	1.43	0.50	1.00	0.65	0.71	-35.45	5,904,000	-	-
449	晉美90	0.435	0.091	0.146	0.091	0.091	-50.81	540,000	-	-
356	新地90	18.50	10.90	15.40	12.70	12.80	-24.26	113,400	-	-
357	新地92	20.00	12.40	17.60	14.20	14.50	-19.44	416,400	-	-
503	順豪物業90	1.00	0.06	0.78	0.60	0.65	-22.22	2,578,426	-	-
560	泰耀電訊92	2.25	1.24							
574	中信電訊95	2.875	1.53	2.40	1.92	2.225	-13.59	19,532,000	-	-
512	信德87	2.675	1.40	2.225	1.80	1.81	-23.79	1,236,000	-	-
526	威邦航業92	3.30	1.98	2.70	1.98	1.95	-31.58	156,000	-	-
453	信置90	0.04	0.014	0.027	0.014	0.021	-30.00	1,068,000	-	-
365	信置91	1.29	0.66	1.01	0.74	0.77	-28.04	8,392,200	-	-
572	星晨92	0.62	0.25	0.38	0.36	0.35	-13.58	70,000	-	-
467	信地90	0.038	0.01							
248	信地91	1.02	0.48							
504	升岡91	0.84	0.10	0.63	0.46	0.46	-32.35	2,789,640	-	-
446	興德90	0.184	0.04	0.156	0.142	0.142	-11.80	1,222,000	-	-
483	寶光91	0.90	0.315	0.70	0.49	0.495	-32.19	6,103,440	-	-
431	百富勤91	0.62	0.32	0.53	0.375	0.385	-28.70	17,067,248	-	-
591	[illegible]	0.72	0.60	0.72	0.60	0.64	-1.54	20,741,200	-	-
490	謝瑞麟92	0.12	0.064	0.097	0.08	0.081	-24.30	10,329,160	-	-
492	謝瑞麟94	0.09	0.049	0.075	0.06	0.061	-22.78	2,555,000	-	-
514	同得仕91	0.71	0.27	0.39	0.39	0.39	-25.00	60,360	-	-
318	九龍倉90	3.525	1.96	2.90	2.00	2.20	-27.87	10,963,000	-	-
447	永鴻基92	0.22	0.036	0.133	0.111	0.111	-55.47	5,000,000	-	-
421	王氏90	1.08	0.20	1.01	0.71	0.71	-29.00	1,781,250	-	-
426	聯合東榮92	0.30	0.145	0.20	0.166	0.176	-25.42	2,618,000	-	-
469	遠生92	0.17	0.03	0.121	0.083	0.091	-31.58	21,266,000	-	-
581	遠生90	0.31	0.22							
520	宇宙91	0.51	0.04	0.41	0.241	0.245	-45.56	8,743,707	-	-
092	大寶92	0.66	0.188	0.55	0.39	0.395	-29.46	23,810,000	-	-
525	品質國際92	0.88	0.08	0.62	0.42	0.42	-38.24	6,964,500	-	-
527	品質國際93	0.77	0.086	0.54	0.33	0.35	-37.50	12,646,500	-	-
531	大生地產90	0.96	0.236	0.30	0.236	0.236	-56.30	700,000	-	-
529	陳氏實業91	0.46	0.08	0.335	0.235	0.236	-37.89	1,148,750	-	-
530	粵海投資91	0.72	0.43							
536	廣生行92	3.475	0.50	0.59	0.50	0.51	-20.31	1,419,000	-	-
541	新成國際90	0.355	0.074	0.00	0.00	0.29	-	3,500	-	-
558	城市酒店92	0.38	0.17	0.236	0.236	0.236	-	100,000	-	-

歡迎訂閱大公報 歐洲航空版、美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用當地設備印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5-757181



訂閱價目表

(一) 平郵寄報

類別	寄內地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$90.00	$270.00	$540.00	$1,080.00
類別	**世界各地 一個月**	**三個月**	**六個月**	**一年**
大公報香港版	$147.00	$441.00	$882.00	$1,764.00
大公報航空版	$86.00	$258.00	$516.00	$1,032.00

(二) 航空寄報

類別	亞洲地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$280.00	$840.00	$1,680.00	$3,360.00
大公報航空版	$130.00	$390.00	$780.00	$1,560.00
類別	**亞洲以外地區 一個月**	**三個月**	**六個月**	**一年**
大公報香港版	$370.00	$1,110.00	$2,220.00	$4,440.00
大公報航空版	$160.00	$480.00	$960.00	$1,920.00

歐洲航空版每月訂閱費$90.00，最短的訂閱期為兩個月起。

全力以赴的一族…

開創成功之道

日產公爵型CEDRIC

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

陸大與台港

全力以赴的一族…

開創成功之道

日產巴車型VANETTE

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

汽車進口質量檢驗延至明年執行

合誠接大陸汽車訂單 近幾個月有大幅增長

該公司首八個月輸大陸汽車增加近兩倍

【本報記者劉雁廉報道】國家商檢局今年三月時曾宣佈，由五月一日起對包括汽車在內等九種商品實行「進口商品質量許可證制度」。本港一些從事轉口汽車往大陸的有關人士日前對本報記者表示，由於這項質量許可證制度受到日本各大車廠及供應商的強烈反對，並且變相限制了外資企業用車，不符現時國家鼓勵外來投資的政策，所以此項制度沒有如期在五月一日執行。中國的商檢部門已在較早前知會各大車廠和供應商，這項汽車質量檢驗制度會延至明年一月一日才實施，並正與各大車廠代表重新商討此制度。

根據這項質量許可證制度，每一批進口汽車之中，每種型號都要向商檢部門送交兩輛樣車作檢驗之用，並且每種型號需繳付五萬美元檢驗費用。由於這方面的費用鉅大，供應商普遍不願支付，導致今年頭幾個月本港的供應商減少承接大陸汽車訂單，以觀察這項質量許可證制度的實際影響。

合誠汽車中國部經理彭承武對本報記者表示，大陸方面將質量許可證制度推遲至明年一月一日才實行，令到他們最近幾個月的大陸訂單大增。今年頭四個月，他們的大陸訂單是比去年同期有一定減少的。但由於從四月底開始訂單激增，使他們一至八月輸往大陸的各類汽車達到一千一百多輛，比去年同期的四百輛增加近兩倍。

內地與外商車廠商討 制訂質量檢驗各細則

彭承武稱，估計來自大陸的訂單，由下月開始會有大幅減少，因為汽車的交貨期一般是三個月左右，而九月以後的訂單，交貨期很可能會在明年一月一日之後，正好碰上質量許可證制度的實行，這會令進口成本大量增加。

彭承武指出，由於國內的用戶要趕及新制度實行前能夠買得到汽車，所以大量的訂單在近兩三個月內湧到本港和日本，以至有供不應求的情況出現。目前大陸市場上某些型號的汽車，售價有很大幅度的波動，如某型號麵包車，市場上的售價就由九萬多元人民幣升至十四萬元人民幣。

彭承武告訴記者，本來商檢部門對進口汽車實行質量檢驗制度是無可厚非的，而且世界各國都普遍實行同樣制度。不過，中國實行這項制度的問題是沒有向供應商公佈一套完整的檢驗標準，這樣會給供應商和生產商帶來很大的困擾，因為無從得悉什麼條件才能符合標準。所以今年初商檢局宣佈實行質量檢驗制度時，日本各大車廠紛紛要求商檢部門提供檢驗標準，並委出代表與有關部門為此事進行談判。

彭承武稱，商檢部門已將質量檢驗制度推遲至明年一月一日才實行，但有關的談判還未有停止，相信談判要在亞運閉幕後才有結果。不過，這項制度如執行，對大陸的汽車進口會做成很大打擊，因為供應商一定會將費用轉嫁到最終消費者身上。

彭承武續稱，該公司經營日產的汽車，在大陸進口汽車市場的佔有率越來越高，特別是在海南省。為了加強售後服務，合誠已在海南成立了一家合資的日產特約維修站，供應正廠零件，並在本月一日開業。

威寧謝與滬簽約 建合資工料測量公司

【本報訊】香港威寧謝中國有限公司，中港估算師事務所與上海市建設工程招標諮詢公司在中國成立首家政府認可的合資建築工料測量顧問公司，並於七月二十七日在上海由三方代表李應祺（威寧謝董事），仇本章（中港董事）和鄭尚武（建行總經理）簽訂合同、章程和技術轉让協議。合資工料測量師顧問公司稱為上海建寧建設本值估算有限公司，並為在華投資的外國公司和中國企業提供服務。由於該行諳熟當地建築市場，加上威寧謝和中港的專業工料測量經驗，展望合資公司具備廣泛的專業工料測量服務，並可為業主提供全面的工料測量服務，並可為中國的建築成本和一般事務提供特殊諮詢服務。

參加簽約儀式的亦包括上海市建築工程管理局，以及上海市外國投資委員會，上海對外經濟貿易委員會，中國人民建設銀行上海分行等主要政府人員。

福建辦發明成果展

訂九月下旬在福州舉行

歡迎港澳台及東南亞組織或個人參加

【中新社福州十二日電】福建省發明協會在此間發布消息說，「福建省首屆發明與革新成果展覽會」定於今年九月二十日至二十四日在福州外貿中心展覽廳舉辦。歡迎港、澳、台和東南亞的發明者組織或發明者個人攜項目參展。

福建參展項目約有二百項，內容包括：近期榮獲科技獎勵和在國際、國內發明展覽會上獲獎項目；有新、奇、巧特色的專有技術和引進、消化吸收國內外專利技術進行生產的產品；合理化建議、技術革新可推廣應用的成果項目。

境外（包括海外）的參展項目要求在八月二十日前向福建省發明協會電話報名。福建省發明協會的地址是：福州五四路中段工會大廈三〇七室，電話（〇五九一）五五三六六〇。

世貿中心提供商品訊息

出售欄

（一）錄影帶 項目編號：T123081…公司…XPORT…美國

（二）棉質藥用毛巾 項目編號：T123075…公司…FELNI…台灣

（三）蠟紙 項目編號：T123074…公司…WTCHS…美國

（四）手工藝 項目編號：T123065…公司…WTCMX…墨西哥

（五）商業信用資料 項目編號：T123057…公司…BIZLI…美國

（六）加州食品 項目編號：T123056…公司…GLTRC…美國

（七）注射器 項目編號：T123051…公司…PARKI…南韓

（八）電腦附件 項目編號：T123046…公司…RINDU…台灣

（九）日本多種語言文字處理機 項目編號：T123042…公司…CEI…美國

（十）CELLULAR PHONE 項目編號：T123030…公司…EXCOM…美國

徵購欄

（一）THERMANL IMAGERS 項目編號：T123078…公司…WTCDN…台灣

（二）汽油 項目編號：T123073…公司…WTCMO…蘇聯

（三）平治汽車 項目編號：T123072…公司…WTCIO…南非

（四）乾鳥巢 項目編號：T123058…公司…FELNI…台灣

（五）RAW HIDE 項目編號：T123040…公司…CITCC…台灣

（六）錄影帶 項目編號：T123020…公司…ERB…美國

（七）油漆，牆紙 項目編號：T123009…公司…WTCMK…美國

（八）建築材料 項目編號：T122998…公司…WTCTP…台灣

（九）鐵皮條 項目編號：T122989…公司…MTII…美國

（十）電腦 項目編號：T122972…公司…LEAMY…英國

查詢詳情請聯絡香港世界貿易中心

聯絡人：張小姐

地址：香港銅鑼灣世界貿易中心

電話：5779258

傳真：8952692

附註：查詢時請引述項目編號

世貿訊網

泉州外資企業有轉變 已開始重視智力投資

【中新社泉州十二日電】近年來，泉州的外資企業正在實現兩個轉變：一是逐漸由短期行為向長期打算轉變；二是逐漸從勞力密集型向技術密集型轉變。實行這兩個轉變的突出表現之一是：外商們開始重視智力投資了。

在泉州外商聯誼會迫切的呼聲下，泉州市商會、外經貿委等單位聯合創辦外經管理培訓部，至今已為各「三資」企業培訓報關員、翻譯、秘書、會計、外匯管理員等多種幹部一千六百多人。

香港南益集團有限公司一九八一年以來，已在泉州辦起南豐、南紡、南華、南泉、南晶五家企業。為培訓廠級管理人才，該公司辦起全省首家「三資」企業工業培訓中心，學制二年，首批四十名學員已開始系統接受現代化企業管理教育。

安溪鳳華製衣有限公司現有工人一千多，曾有過「祇買一串鞭炮慶祝公司開業」的佳話，但他們對於智力投資卻很慷慨。出資委托縣城一所中學代辦職業高中班，為該公司培養輸送人才。

安星藤器企業有限公司專門派人到華僑大學和外貿學校深造，大豐紙巾有限公司則多次派人到泉州黎明大學學習「公關」等專業知識。

泉州手套廠有限公司總經理柯賢道說：「我們企業的產品之所以能在國際市場上立於不敗之地，一個重要原因是，全公司招收的一千八百多工人，文化程度大都在初中畢業以上。飲水思源，我們應感謝地方為我們培養了這麼多好工人。」所以該公司五年來共捐資五十多萬元，贈送給學校教學設備，並給全市中小學、幼兒園教師發紅包。

十九國家地區在瓊設立企業

【本報訊】據香港中國通訊社海口電：海南建省辦大特區以來，世界各國（地區）前往參與開發投資者日眾，據該省經濟合作廳統計，截至今年七月止，至該省註冊登記的已有來自世界十九個國家和地區二千多家企業，協議利用外資金額七億多美元，實際利用外資二億六千萬美元。今年以來批准外商投資企業九十二家，合同投資六千五百八十萬

台灣陶瓷商投資大陸增

【香港中國通訊社十二日電】台北消息：台灣裝飾陶瓷工業赴大陸投資正迅速增加，據統計，目前僅汕頭、廣州、深圳、廈門等一帶所聚集的台灣裝飾陶瓷廠已近三十家，另外杭州、嘉興一帶也有數家工廠正在興建中。

協商解決問題

經濟細語　高存

據報道，深圳上埗區部分本港廠商接獲國土局的通知，要在四天內便將廠房拆遷，以便騰出五百畝土地作基礎建設之用。受清拆影響的廠商已於今年五月曾與國土局進行過會談，就有關事宜進行商討。在會上，廠商曾出示先前獲批准建廠的文件，證明廠房並非僭建，而是獲有關當局批准的。國土局方面亦承認所簽合同是合法的，但國土局只管收回土地，而廠戶有不滿可向上埗區政府追討。就在廠商等候有關賠償通知期間，國土局已發出限令數日內搬遷通知書，此舉令這些受影響的廠商難以短期內安排遷廠，清拆行動勢將令廠戶受到損失。

其實，在任何一個國家或地區，不時都會出現因市政建設而要收回私人物業的事情，即如發展廣深珠公路，沿線就已徵收了不少土地，因此，有關收地程序在內地也是有經驗的，照理不應出現這麼混亂的情況。站在廠商的立場，自然是不希望搬廠，以免損失工作日，也免得另覓廠址等令人頭痛之事，但基於整個城市的建設需要，既要遷廠亦應服從，惟獨在時間安排上要作妥善處理，將損失減至最少便最好。內地有關部門亦應正視這一情況，如何細緻一些工作，各部門間多作聯絡，以圓滑手段處理好有關事宜，盡量減少矛盾。

廣東出口產品 看樣訂貨會

謹訂於一九九〇年八月十四至十八日在香港舉辦廣東出口產品看樣訂貨會。主辦單位竭誠歡迎海外華僑、台灣同胞，港澳及世界各地工商、貿易界人士屆時光臨並商洽貿易。

參加單位：
廣州罐頭廠
廣州亞洲汽水廠
廣州嶺南餅乾廠
廣州華南縫紉機工業公司
廣州益豐搪瓷廠
廣州燈泡廠
廣州電池廠
廣州油脂化學工業公司
廣州市醫藥進出口公司
廣州光華製藥廠
廣州星群製藥廠
廣州衛生材料廠
廣州何濟公製藥廠
廣州明興製藥廠
廣州製藥廠
廣東製藥廠
廣州冶金工業總公司進出口公司
萬寶集團進出口公司
萬寶集團家用電器工業公司

主辦單位：
中國國際商會廣東商會
中國國際貿易促進委員會廣東省分會

協辦單位：
香港國際科技信息促進中心有限公司
技術交流展覽部

承辦單位：
香港永安行
聯繫電話：5477109(2線)
8586708(6線)

展覽會中心：
香港德輔道西32-36號豐業銀行西區大廈7樓，永安行展覽中心
電話：8582929(2線) 8586904(2線)

長錦航運

全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱

大連 ⇄ 釜山，仁川

	釜山	仁川	大連
津新 V15WE	15/8	12/8	18/8

新港 ⇄ 釜山，仁川

	釜山	仁川	新港
鶴翔 V6WE	13/8	10/8	17/8

上海 ⇄ 釜山

	釜山	上海貨箱
澳門冒險 V19WE	10/8	13/8

青島 ⇄ 釜山，仁川

	釜山	青島
澳門冒險 V20WE	17/8	30/8

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期四	南京 武漢 大連 西安 重慶
星期五	天津 杭州 上海 鄭州 青島*
星期六	南京 北京

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線：6069293　6069525

KCRC 九廣鐵路公司

長運有限公司
Eternal Way Ltd.

香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：8339989　傳真：5727353

瀾石：香港⇄瀾石（佛山）

船名	航次	載貨	離港
瀾石6號		—	14/8
瀾石5號		—	15/8
瀾石1號		—	14/8
瀾石8號		—	16/8

汕頭：香港⇄汕頭／揭陽

船名	航次	載貨	離港
粵榕 301	每星期兩班		
粵榕 302			

東莞石龍：香港⇄石龍

船名	航次	載貨	離港
團結 281	每星期兩班		
團結 283			
團結 066			

黃埔：香港⇄黃埔

船名	航次	載貨	離港
瀾石8號	每星期兩班		

不定期船舶：瀾石2/4/7/9/10號　廣駁513／517
貨櫃：天天收貨，天天開航，實行門對門運輸
散貨：天天收貨，二、四、六開航

收貨站A：華聯貨運有限公司 青衣島地段68號　B：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號

兩天免費倉期

本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，駐運港車服務，手續簡便，收費合理，歡迎查詢。

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。

貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電話：8440090（十線）

中富運通航線

香港⇄青島定期航線

八月中旬首航　崆峒島號

業務範圍：散貨入櫃、全貨櫃、大宗散貨
總代理：中富水運有限公司
地址：中環干諾道西21-24號海景商業大廈20/F
電話：8583583　圖文傳真：8583983

本

電腦代號	公司	今年最高
023	東亞銀行	18.30
440	大新金融	8.20
011	恒生銀行	24.90
005	滙豐銀行	7.75
183	嘉華銀行	2.475
349	友聯銀行	2.775
096	永隆銀行	41.50
021	聯合企業	12.50
271	亞洲證券	2.575
090	百富勤	2.925
206	國泰城市	2.125
459	瑞 昭	0.56
106	CRUSADER	1.24
053	道亨集團	2.125
214	第一太特	3.175
097	恒基發展	2.50
145	建屋貸款	10.70
166	第一太平銀行	0.047
170	工業投資	12.00
208	怡和策略	18.60
376	萬勝證券	1.09
222	閩信投資	1.09
226	萬泰財務	1.14
227	大衆國際	0.455
253	麗穗投資	0.79
086	新鴻基公司	3.00
265	傳利投資	5.60
028	天安中國	1.70
561	湯臣太平洋	1.28
276	宇宙投資	0.72
360	大東電報	74.00
002	中華電力	15.70
026	中華汽車	29.80
032	香港隧道	15.80
003	中華煤氣	25.80
006	香港電燈	9.45
008	香港電訊	6.90
050	香港小輪	5.50
062	九龍汽車	7.05
024	寶威國際	1.29
043	卜蜂國際	1.93
123	嘉宏集團	3.975
355	世紀城市	2.30
025	其士	1.88
116	周生生	2.90
367	莊士機構	0.83
487	冠恆頓	0.85
353	牛奶國際	10.80
441	寶隆洋行	1.24
034	愛美高	4.30
142	第一太平	1.96
270	粵海投資	1.43
264	公和祥	0.89
013	和記黃埔	13.20
175	志正國際	1.72
015	怡和控股	37.50
174	奇盛集團	2.10
191	麗新國際	2.175
194	廖創興	4.50
478	名力集團	1.22
224	建生國際	4.50
369	富源國際	2.10
281	川河集團	0.80
249	森那美	4.275
019	太古洋行A	22.40
087	太古洋行B	3.825
004	九龍倉集團	9.45
286	HALE CORP	0.52
290	永安集團	13.40
020	隆豐國際	4.775
100	仁孚	4.675
238	森浦令	1.44
188	正 大	1.48
532	王氏港建	1.14
373	聯合海外	1.19
056	聯合地產	3.775
101	淘大置業	3.65
268	奔達	2.775
108	建懋國際	1.27
131	卓能	4.20
112	至祥置業	6.95
001	長江實業	14.40
130	中華娛樂	1.12
127	華人置業	2.70
216	建業置業	1.22
125	四海地產	3.975
121	紀德置業	4.50
156	高日發展	1.05
128	安寧企業	2.875
035	遠東發展	1.76
135	第一華南	3.275
140	金山地產	2.825
041	鷹君	4.75
010	恒隆	6.35
052	夏利文	3.65
012	恒基地產	9.00
157	協成行	1.14
007	置地	9.35
149	港澳發展	0.51
049	信託A	9.35
153	信託B	1.00
480	香港興業	3.50
159	河聯投資	1.35
160	漢國置業	1.88
161	鴻福	13.20
054	合和實業	3.875
055	新昌集團	5.90
164	嘉樂置業	1.36
014	希慎興業	1.44
165	明輝發展	2.15
173	嘉華石業	1.66
245	星港地產	4.90
182	順利企業	13.20
184	激成投資	3.10
185	德隆新昌	0.71
134	BEAZER ASIA	8.30
190	熊谷組	4.65
189	廣生行	6.30
063	倫敦愛丁堡	2.20
488	麗新發展	1.29
742	華人股權	0.044

新西蘭	8月20	TASMAN
台灣	8月20	利達
新加坡	8月20	太平
基隆	8月20	日郵
大連	8月20	華夏
上海	8月20	輝騰
台灣	8月20	欣洋
台灣	8月20	港郵
煙台	8月20	華夏
武漢	8月20	華夏
高雄	8月20	永裕
高雄	8月21	永裕
曼谷	8月21	振盛行
天津	8月21	輝騰
基隆	8月21	東宇
歐洲	8月21	怡和
台灣	8月21	日郵
馬尼拉	8月21	港恒
基隆	8月21	港恒
台灣	8月21	港郵
曼谷	8月21	欣洋
鹿特丹	8月21	實隆
日本	8月21	利達
台灣	8月21	利達
NY美國	8月21	大阪
歐洲	8月21	太古
美國	8月21	大阪
基隆	8月22	太古
寧波	8月22	招商局
上海	8月22	滿匯
高雄	8月22	大阪
基隆	8月22	太古
高雄	8月22	永裕
釜山	8月22	港興
地中海	8月22	馬士基
基隆	8月22	東宇
澳洲	8月22	太古
美國	8月22	太古
高雄	8月22	韓進
美國	8月22	川崎
美國	8月22	利達
台灣	8月22	華海
營口	8月22	珠江
南通	8月22	華夏
新加坡	8月22	華林
基隆	8月22	東宇
基隆	8月22	川崎
高雄	8月22	港恒

TEL：5414116
TLX：
61571 CMSNC HX
69139 CMSFA HX
FAX：
5412084 入 8151837 出

[illegible]限公司

抵/離期	電話
12－17/8	（入）5440555
17－22/8	（出）5447402
8－2/9	8150995
1－7/9	（客）8151006
	5453778
22/27/8	
6/12/9	

[illegible]江省公司

21/8－22/8	
15/8－16/8	（入）8152069＊
7/8抵	（入）5440555
每月一航次	（出）5447402
每月一航次	8150995
每月一航次	
每月一航次	＊貨櫃入口

[illegible]限公司

航次	（入）5440555
8抵	（出）5447402
航次	（客）8151006

[illegible]限公司

/8抵	（入）5440555
8抵港	（出）5447402
散貨和整箱貨	8150995

[illegible]蘇省公司

	（入）5440555
A每月一航次	（出）5447402
	8150995

[illegible]有限公司

	（入）5440555
	（出）5447402
	8150995

[illegible]北省公司

抵港	（入）5440555
航次	（出）5447402
	8150995
每月一航次	
月一航次	
/8抵	
唐山、天津、石家庄、邢台、整箱貨。	

[illegible]理局

23－24/8	（入）5440555
7－8/9	（出）5447402
	8150995
13－14/9	（客）8151006
安排抵櫃	（入）5440555
	（出）5447402

速遞業務增長理想 貨運收費調升有限

三大集團競爭激烈限制運費加幅

今年貨運料增兩成半收費升一成

速遞業人士透露，雖然今年上半年出口情況並不理想，但速遞業在九〇年的業務增長並不受影響，估計今年仍有兩成半增長，但市場競爭劇烈，運費增長並不能追上貨量增長，粗略估計速遞業收費今年增幅將低於一成。

本地三大速遞公司，敦豪國際、聯合包裹及聯邦速遞，自去年十月底開始一場運費戰後，三間公司均積極希望擴大在文件及包裹的市場佔有率。

三間公司的發言人指出，去年底一度出現減價，確曾令到客戶市場有所改變，部分客戶亦轉用其他公司所提供較廉宜服務，其中聯邦速遞搶先推出「一千元首次速遞優惠」，亦吸引了很多新客戶，令到速遞貨量在過去三季有可觀增長。

不過，先前的運費戰雖然吸納了一批新客戶，但隨着經營成本高漲，低收費確曾令到三間公司的盈利備受打擊。業內人士指出，九〇年，本地速遞的貨量會比去年增加兩成半，假如運費不作適量調整，盈利削減將令三大集團難以再擴資作長期性投資。

最近，敦豪及聯邦速遞先後在港增設其他地區貨品的分發及集散中心，又是另一筆較大投資，希望藉此完善設備，能夠應付日益增多的文件及包裹貨量，所以調整收費似乎是事在必行。可是由於速遞行業競爭劇烈，三間公司只能適量調高收費，雖然三間公司負責人均不願透露收費調高幅度，但一般相信將不逾一成，只有文件量收費會略高於一成。

另外，三間速遞公司在過去一年先後改組，聯邦速遞收購飛虎貨運、聯合包裹收購歐洲另一間空運公司，敦豪亦吸納德航及日航作為新股東，三間公司先後改組，除了增加自己的競爭能力外，亦開始積極拓展市場。以聯邦速遞為例，他們最近將東南亞地區的各處代辦處，升格為負責公司，因為他們看好東南亞區內的業務增長，而敦豪承辦九〇年亞運的速遞贊助，亦反映他們在中國市場拓展已見成果。 高樂

航運之聲

貨櫃碼頭吞吐總量 上半年增加一成三

海面中流處理貨箱數量增多

據港府海事處報告，上半年葵涌碼頭的貨箱吞吐總量，為一百七十六萬個標準貨箱，比去年同期一百五十四萬個增加百分之十三點九九。這一增幅比預期為大。內地貨經港轉口外運續增，以及港商的經營恢復信心，都是造成貨箱吞吐量有可觀增長的主因。

上半年葵涌碼頭處理的出口貨箱，有八十四萬六千五百六十六個，比一年前增百分之十三點五八。入口貨箱則有五十九萬五千四百五十四個，比一年前增百分之四點八五。

連同在中流海面及內河船處理的貨箱計算，則上半年吞吐總量為二百三十三萬個標準貨箱，比一年前增百分之十一點八三。這與港府估計的增長率百分之十二十分接近。上半年在海面中流處理的貨箱，有五十四萬七千九百六十九個，比一年前增百分之八點零二。但內河船的貨箱起落總量，則只有三萬三千三百一十五個，比一年前減少百分之二十點四三。

上半年到港的海洋船，共有九千九百九十一艘次，比一年前增加百分之八點零九。淨登記噸為五千三百零五萬噸，增百分之六點九六。至於海洋船的出入口貨運總量，則為三千七百五十萬噸，比去年同期只增百分之零點八一。其中出口貨量增百分之六點五一而為一千三百一十三萬噸，入口貨量則減百分之二點零三而為二百四十二萬噸。船隻數目的增幅大過貨運量的增幅，顯示船公司的生意多告分薄了。 陳榮川

航運快訊

蘇聯商船隊日趨老化

盧凱元

蘇聯商船隊現共有船隻一六六二艘，共重二千零五十萬噸，去年共運貨二億五千萬噸，蘇聯商船海事部共僱用四十萬人，去年賺利約合四十億港元。蘇聯船共開往一二七個國家及地區的一二二七個港口。而蘇聯與外國合營的船公司，則約有三十家。

但蘇聯商船的平均年齡為十五歲，比國際商船的平均年齡為十二歲顯然老化得多。多個國家的港口以海面安全為理由，現已禁止老齡（逾十五年）的蘇聯船駛入起落貨物。蘇聯商船隊無力作大規模的更新，已使蘇聯擴展國際貿易受到嚴重影響。蘇聯開往外國港口裝卸貨物受到禁制，還迫使蘇聯要花費大筆外匯來租船運貨。

蘇聯缺乏資金購置新船，是造成其商船隊日趨老化的一個主要原因。因此，蘇聯現正渴求向西方國家進行借貸，藉使它的商船隊能多做貨運生意。

蘇聯船來港起落貨物，已有多年歷史。現在行走香港—歐洲、香港—印巴、中東線及香港—澳洲線的蘇聯船，均由華林洋行任總代理。其中開往歐洲港口的蘇聯船，約在十三天內有五艘，班次較為頻密。蘇聯船公司不參加貨運公會，向以收費較廉為爭載貨物的手段。但與一些非公會的台灣和南韓貨箱船相比，現在蘇聯船收貨往歐陸港口的成績，還是相差很遠。

瑞航推廣夏日旅遊 提供多項行程安排

【本報訊】瑞士航空公司推出夏日旅遊計劃，為計劃旅遊瑞士的人士提供多項旅遊行程安排。分別為喜歡自由自在人士，喜愛運動人士，喜歡作豪華享受人士而設計。

專為喜歡自由自在的人士而設，以兩人計，每人收費由港幣一萬二千八百八十八元至一萬五千八百四十八元，包括瑞航香港／蘇黎世／日內瓦／香港經濟客位機票，七日汽車租賃（哩數不限），六晚酒店住宿，自由選擇瑞士境內六十個城市的酒店，早餐以及免費在出發前或結束後於歐洲名城停留一站。

行程以兩人計，每人收費由港幣一萬五千六百八十八元至一萬六千一百八十八元，包括瑞航香港／蘇黎世／日內瓦／香港經濟客位機票，蘇黎世、聖莫里茲（St. Moritz）、斯馬特（Zermatt）及日內瓦六晚酒店住宿連早餐，八日頭等火車通行證，三十張蘇黎世名勝觀光券，日內瓦通行證，冰河快車紀念品，以及免費在出發前或結束後於歐洲名城停留一站。

行程以雙人計，每位收費由港幣一萬五千四百八十八元至一萬六千三百九十八元，包括瑞航香港／蘇黎世／日內瓦／香港經濟客位機票，蘇黎世、聖莫里茲、阿斯科納（Ascona）、斯馬特及日內瓦六晚酒店住宿連早餐，八日頭等火車通行證，蘇黎世名勝觀光券，以及免費在出發前或結束後於歐洲名城停留一站。

八號貨櫃碼頭將招標 碼頭保安措施受關注

【本報訊】據說港府準備在本月份招標第八號貨櫃碼頭，以使本港的國際貨櫃港的發展，不致追不上市場發展形勢的步伐，使本港的貨櫃處理能力，於未來兩、三年後有更好的擴展。

此一計劃對本港的國際貨櫃港聲望和實際發展，都有長遠的好處。不過，較早前在國際貨櫃碼頭發生的一起遭非法入境人士混入，躲入一艘去美國西岸貨櫃船上的空櫃到美國跳船事件，卻可能引起整個業內人士的緊張和關注。使人們對碼頭的保安工作成疑。因為凡出入碼頭人士，均要有證件或臨時證件識別。如果此一漏洞不及時堵住，可能吸引更多難民以此法上船，釀成更大的國際事件。

航運網

特譯

油價標升雖加重經營成本 亞洲航空公司暫不加價

路透社記者 克里斯·彼得森

雖然，油價標升可能為世界其他地區掙扎求存的航空公司敲起喪鐘，但經營健全的亞洲地區航空公司則暫時沒有將油價上升轉嫁到乘客身上的計劃。亞洲地區的航空公司深切關注中東的戰亂，但很多民航界行政人員與分析家指出，提高機票價格並非無可避免。

一個以香港為基地的民航界人士說：「在亞洲，大多數航空公司的實力強大。他們擁有現代化設備，省油的飛機，維修保養費用低廉，可以經得住任何經濟逆境的打擊。」

東京的日本山一證券公司分析員屋陽說，油價上升已經影響到美國的航空公司，但亞洲的航空公司可能毋須加價。他說：「亞洲航空公司的盈利水平非常高，例如國泰和新加坡航空公司。這可能對美國與歐洲航空公司的打擊更大。」

日本航空公司發言人說，他的公司暫時沒有受到油價上升的影響，因為今年九月份以前，日航已用固定長期合約購入燃油，其他亞洲航空公司也採用同樣的策略。

新加坡航空公司與馬來西亞航空公司均宣佈它們未有立即提高機票價格的計劃，但它們會密切注視油價的走勢。在香港，國泰航空公司發言人說，現在說油價上升的影響有多大仍然為時過早。航空界人士說，以往，油價並非佔亞洲航空公司總體費用的重要部份。

國營印尼航空公司僅僅二月前才將機票加價百分之二十。該公司發言人說，政府不準備再次加價。斯里蘭卡航空公司也表示順應其他公司不加價潮流，因為競爭激烈。台灣的中華航空公司也表示無計劃機票加價。印度官員說，他們希望中東危機盡快解決，否則油價上升肯定影響國營印度航空公司的利潤。菲律賓航空公司發言人說：「這將取決實際的油價將升多少。目前，我們無法說明機票將加價多少。」

但是，澳洲航空公司首席行政人員沃德在悉尼說，如果海灣危機持久，油價每桶高達二十八美元，等於機票要加價百分之三的話，航空公司將不得不提高票價。

外國經濟學家說，中國民航總局也可能遭受油價上升的打擊，財政拮据的北京政府寧願加價，而不願意補貼中國民航。

一分析家警告，長期而言，全球經濟緩慢，可能嚴重打擊一些亞洲航空公司。 汕 華節譯

簡訊

國泰擴展貨運生意

▲「國泰」現已增訂兩架七四七—四〇〇型貨機，使總數增至五架。它們將用於擴展香港至東南亞、澳洲及歐洲的往來貨運生意。貨運現佔「國泰」營業總收入的二成。上半年空運貨量達二十八萬一千噸。該公司認為，今年香港的空運貨物生意趨於放慢，但九月以後將會好轉。今後數年，亞洲區將是貨運增加的焦點。 鄭明

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環信德中心2706室 電話：858 4348

廣州經濟技術開發區
國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.
香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）

天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港—天津（新港）貨箱／雜貨班輪

香港⇆高雄
定期散貨班輪

船名	到港	開行
MV.“CORAL RED”紅珊瑚V.90-3	13/8	14/8
MV.“TAI LAI”泰來輪V.90-19	15/8	16/8
MV.“VICTORIA MARU”V.90-5	18/8	19/8
MV.“TAI LAI”泰來輪V.90-20	26/8	27/8

運費特廉，歡迎查詢
總代理：速達有限公司
SPEEDA LIMITED
地址：香港上環文咸西街57號餘慶大厦21字樓D座
電話：5454107 5459883 圖文傳真：5457657

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084 （查詢船期）： 代理部：5-440557
★ 各收貨人注意 ★
▲定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. S. “MA LAN”
八月十三日由海口抵港，船泊油蔴地，
十四日下午直放海口
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD. CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室 FAX(傳真機)：8153559
TEL(電話)：5437393 (12 LINES) TLX(電傳)：66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHI 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃） XL9040 8-12/8	14/8
	XL9042 16-20/8	22/8
泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	
廣州	AN FA 泊黃埔東江口	每星期一班

收貨站：柴灣建豐碼頭
其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心908室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES) TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海運V.9009	13/8	15/8
海運V.9011	23/8	25/8

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒運V.9008	13/8	15/8
恒發V.9023	20/8	22/8

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海運V.9009	13/8	15/8
海運V.9011	23/8	25/8

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

EVERGROW SHIPPING CO., LTD.
恆運船務公司
ROOM 604-5, THE CENTRE MARK, 287-299, QUEEN'S RD., C., H.K.
FAX: 545 4185 TLX. 68841 EGO HX
定期班輪川航香港⇄華南口岸

港口	船名	收貨	船開
海口	海運501輪V.007	10/8	12/8
	粵江1019	20/8	22/8
三亞	海運411輪	13/8	15/8
湛江	粵江1016	20/8	22/8
北海	南方907	（每星期兩航次）	
	南方908		

其他航線：江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔
並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
地址：香港皇后大道中287－299號永傑中心604－5室
電傳：68841 EGO HX 傳真：5454185 電話：5458298
海口聯絡處：海口市華僑大厦541室 電話：73288轉541
湛江聯絡處：湛江市海灣賓館206室 電話：222266轉206室
上海聯絡處：上海市江蘇路82弄14號3樓 電話：2513181
＊航次頻密 ＊運費相宜
預訂船位及查詢 請電：5458298（10線）

M.V.“MAHIV” 美西美 八月十一日落貨 八月十三日開行 直達：曼谷
M.V.“BOONKRONG I” 美上美 八月廿二日落貨 八月廿四日開行 直達：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5485749 6404690
干諾道西八十八號

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1016	香港開每月8、22日 湛江開每月15、30日 湛江代理：中國外輪代理公司（湛江分公司）（天天收貨）
海口	粵江1019	每月三航次 海口代理：海口新港港務管理局（天天收貨）
中山	粵江415	隔日一航次（天天收貨）
容奇	粵海203	逢二、四、六開航（天天收貨）

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠等口岸等。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808
屯門40區320地段（近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室 Tel：8591638
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593

WH 華興海運（中國）公司
WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO
定期貨櫃及散貨服務往／來
香港←→廣州 黃埔 蛇口
船名：廣濱機 01 星期三 六開航
廣濱駁 63
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨
定期散貨服務往／來
香港←→汕頭、廈門
船名：泉州4號 泉州5號 星期三 六開航
惠港 01.02.04.05.08 惠新007
兼收三百門、澄海、東山、下寮、石碼、廈門、漳州散貨
新增設定期貨櫃服務往／來
香港←→汕頭
船名：東駿15 東英22 逢星期五
定期散貨服務往／來
香港←→湛江、海口
船名：陵海04 逢星期四
《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務
地址：香港德輔道西26-30號永昌大厦1108室
電話：5461331（6線） 傳真：5595098

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港文咸西街30號廣利大厦301室 電話：8051233
電傳：72927MWSPG HX 傳真：8507502
定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
湛江	海駁 1001V.9006	11/8–14/8	15/8
	海駁 1001V.9008	21/8–24/8	25/8
海口	海成1號 V.9025	14/8–18/8	19/8
	海成2號 V.9020	20/8–23/8	24/8
珠海（九州、香州）	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。

入口船期預告

船名		駛來港口	月日	公司
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	美國	8月15	大阪
威利火星	VILLE DE'MARS	台灣	8月15	偉特
	FORTUNE EVA	天津	8月15	招商局
通順	MILD SPLENDOUR	上海	8月15	輝騰
和平東南	HP DONGNAM	釜山	8月15	德興
天翔	SKY HOVER	天津	8月15	輝騰
海珍珠	SEA PEARL	日本	8月16	太平
國强	KUO CHANG	台灣	8月15	欣洋
樂春	NATHANEL	曼谷	8月16	海豐
	DRESDEN	歐洲	8月15	東亞
大美	GREAT BEAUTY	天津	8月15	輝騰
泰晤士	THAMES	歐洲	8月15	大阪
東方威利	WILLINE ORIENT	基隆	8月15	怡和
渣華新加坡	NL. SINGAPORE	新加坡	8月15	渣華
維拉利亞	VALERIA	基隆	8月15	日郵
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	美國	8月15	川崎
浙雁	ZHEYAN	寧波	8月16	招商局
長青	EVER OASIS	台灣	8月15	利達
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	美國	8月16	太古
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	8月16	寶威
太原	TAI YUEN	新加坡	8月15	泛球
海昇	MARINE SHINE	曼谷	8月15	永隆
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	8月15	寶隆
信任	ALS.TRUST	南非	8月15	亞聯
麗城	KOTA RIA	雅加達	8月15	太平
太原山	DAI YUN SHAN	福州	8月16	華夏
夏里遜總統	PRES.HARRISON	美國	8月16	總統
海洋輝煌	OCEAN BRILLIANCY	印尼	8月16	泛球
寧波	NINGBO	新畿內亞	8月16	太古
碧加	SPICA	日本	8月16	日航
長政	EVER GOVERN	美國	8月16	利達
鱷魚幸運	ALLIGATORFORTUNE	新加坡	8月16	大阪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月16	永裕
南江	NAMGANG GLORY	釜山	8月16	東宇
松城	SONG CHENG	上海	8月16	遠運
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	台灣	8月16	新興
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	8月16	港興
泰來	TAI LAI	高雄	8月16	速達
山明丸	YAMAAKI MARU	美國	8月16	日航
松城	SONG CHENG	上海	8月16	遠運
海蓮	SEA LOTUS	日本	8月16	海豐
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	高雄	8月16	朝陽
利彭力加	NIPPONICA	基隆	8月16	太古
加利月神	CALIFORNIA LUNA	美國	8月16	日郵
瑞克麥斯杭州	RICKMERS HANGZHOU	歐洲	8月16	捷成
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	8月16	韓進
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	8月16	馬士基
長生	EVER VITAL	地中海	8月16	利達
利達	FAIR COSMOS	釜山	8月16	泰華
隆平	LONG PING	上海	8月16	招商局
海龍	SEA DRAGON	新加坡	8月16	太平
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	8月16	永隆
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	8月16	港興
力高	RIGEL	日本	8月17	日航
風向	WINDWARD	高雄	8月17	川崎
阿斯力量	ALS. STRENGTH	基隆	8月17	亞聯
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	8月17	大阪
麗嘉一號	LIKA 1	台灣	8月17	ASPAC
嘉發	JIA FA	大連	8月17	華夏
樂裕泉	LE YU QUAN	青島	8月17	華夏
安春	AN CHUN	台灣	8月17	海豐
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	新加坡	8月17	東宇
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	8月17	馬士基
美國勝利	AMERICAN SENATOR	美國	8月17	怡和
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH.BRIDGE	美國	8月17	川崎
海陸快航	SL.EXPRESS	新加坡	8月17	海陸
長潤	EVER GARLAND	台灣	8月17	利達
博多	HAKATA	地中海	8月17	日郵
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	8月17	渣華
天馬	TEMA	釜山	8月17	港興
雅士玫瑰	ACX ROSE	日本	8月17	日郵
新華七號	XIN HUA 7	馬尼拉	8月17	三寶
仙女座	ANDROMEDA STAR	台灣	8月17	欣洋
海光	HAI GUANG	日本	8月17	太平
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	8月17	怡和
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	8月17	新興
昌信	CHEMISKY	曼谷	8月17	昌宏
利克拉倫來	NL. CLARENCE	日本	8月17	寶隆
力康	NIHON	日本	8月17	寶隆
美洲勝利	AMERICAN SENATOR	美國	8月17	怡和
海王	HAI WANG	高雄	8月17	永裕
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴	8月17	國光
士必金	SPECO KING	沙巴	8月17	國光
上海	SHANGHAI	上海	8月17	招商局
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	8月17	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	8月17	港興
海利	HAI LIH	台中	8月17	永隆
加甫瑞夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	8月17	華林
馬蘭	MALAN	海口	8月17	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTINERA	台灣	8月18	寶威
興華	HSING HWA	高雄	8月18	永裕
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	8月18	華海
威來	VELA	曼谷	8月18	港興
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	8月18	港恒
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	庇能	8月18	遠初
多倫士	TORRENS	新加坡	8月18	百保利
發展者	SL.DEVELOPER	美國	8月18	海陸
普樂總統	PRES.POLK	美國	8月18	總統
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	8月18	馬士基
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	8月18	馬士基
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	8月18	偉特
浙鸥	ZHELI	寧波	8月18	招商局
秀城	KOTA MELATI	新加坡	8月18	太平
國隆	KUO LUNG	新加坡	8月18	欣洋
馬士基賴桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月18	馬士基
通運	MILD TRAN	上海	8月18	輝騰
天聲	TSK CHORUS	日本	8月18	日郵
榮尚	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	8月18	海豐
明春	MING CHUN	台灣	8月18	海豐
惠華	HUI HUA	曼谷	8月18	珠江
北鳳	BEI FENG	大連	8月18	宏光
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	8月19	新興
凱春	KAISHUN	台灣	8月19	海豐
明和	MING PEACE	歐洲	8月19	華海
諾陽	NORASIA SUN	日本	8月19	麗信
企業家	SL. ENTERPRISE	西北太平洋	8月19	海陸
渣華額菲爾士	NL. EVEREST	新加坡	8月19	渣華
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	台灣	8月19	寶威
路霙	LANKA RUWAN	基隆	8月19	東亞
麗水	HANJIN YOSU	美國	8月19	韓進
巴戈	BAGO	仰光	8月19	新興
石堡	SHIBAO	曼谷	8月19	興裕
	HANIFAH	日本	8月19	中央
奧沙加	OXACA	美國	8月19	偉特
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	8月16	港郵
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	8月19	日郵
華洋	SINO OCEAN	新加坡	8月19	太平
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	8月18	港郵
列來得	NL. DEJIMA	歐洲	8月19	寶隆
列來東京	NL. TOKYO	地中海	8月19	寶隆
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	8月19	麗信
	WHITE HAKUYO	日本	8月19	益高
信春	SHIN CHUN	台灣	8月20	海豐
力沙馬士基	LEXA MAERSK	基隆	8月20	馬士基
新委內西亞	ZIM VENEZIA	新加坡	8月20	新興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	8月20	新興
革新者	SL. INNOVATOR	美國	8月20	海陸
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	8月20	馬士基
航海家	TA. VOYAGER	新西蘭	8月20	TASMAN
立麗	UNI. SUPERB	台灣	8月20	利達
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	8月20	太平
	CUMBRIAN EXPRESS	基隆	8月20	日郵
運豐	YUN FENG	大連	8月20	華夏
三江	SAN JIANG	上海	8月20	輝騰
國偉	KUO WEI	台灣	8月20	欣洋
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	8月20	港郵
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	8月20	華夏
琴台	QINTAI	武漢	8月20	華夏
東江	TONG CHIANG	高雄	8月20	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月21	永裕
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月21	振盛行
易達	TRADE RELISH	天津	8月21	輝騰
錦江	KEUMGANG GLORY	基隆	8月21	東宇
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	歐洲	8月21	怡和
雅士羅賓	ACK ROBIN	台灣	8月21	日郵
愛順	AYSEN	馬尼拉	8月21	港恒
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	8月21	港恒
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	8月21	港郵
國慶	AMALIA	曼谷	8月21	欣洋
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月21	寶隆
長旺	EVER LIVING	日本	8月21	利達
長輝	EVER GOLDEN	台灣	8月21	利達
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY	美國	8月21	大阪
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	8月21	太古
鱷魚自由	ALLIGATOR LIBERTY	美國	8月21	大阪
杜爾灣	TOR BAY	基隆	8月22	太古
海達	HAIDA	寧波	8月22	招商局
錦江	JINJIANG	上海	8月22	滿强
賽納河	LA SEINE	高雄	8月22	大阪
	DR. ATILIO HALVAGNI	基隆	8月22	太古
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月22	永裕
和平南進	HP NAMJIN	釜山	8月22	港興
德利馬士基	TREIN MAERSK	地中海	8月22	馬士基
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	8月22	東宇
亞洲紅寶	ASIAN JADE	澳洲	8月22	太古
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	8月22	太古
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	高雄	8月22	韓進
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	8月22	川崎
長宇	EVER GLOBE	美國	8月22	利達
明新	MING SUN	台灣	8月22	華海
華意	WAH YEE	營口	8月22	珠江
蘇順	SUQI	南通	8月22	華夏
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	8月22	華林
沙巴那山	MOUNT. SABAHA	基隆	8月22	東宇
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE	基隆	8月22	川崎
海皇紅寶石	NEP. RUBY	高雄	8月22	港恒

亞洲航空公司暫不加價

路透社記者 克里斯·彼得森

……分析員屈陽說，油價上升已經影響到美國的航空公司，但亞洲的航空公司可能毋須加價。他說：「亞洲航空公司的盈利水平非常高，例如國泰和新加坡航空公司。這可能對美國與歐洲航空公司的打擊更大。」

日本航空公司發言人說，他的公司暫時沒有受到油價上升的影響，因為今年九月份以前，日航已用固定長期合約購入燃油。其他亞洲航空公司也採用同樣的策略。

新加坡航空公司與馬來西亞航空公司均宣佈它們未有立即提高機票價格的計劃，但它們會密切注視油價的……

但是，澳洲航空公司首席行政人員沃德在悉尼說，如果海灣危機持久，油價每桶高達二十八美元，等於機票要加價百分之三的話，航空公司將不得不提高票價。

外國經濟學家說，中國民航總局也可能遭受油價上升的打擊，財政拮据的北京政府寧願加價，而不願意補貼中國民航。

分析家警告，長期而言，全球經濟緩慢，可能嚴重打擊一些亞洲航空公司。

汕 華 節譯

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5435511 30線

GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈1-3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX

MACAU AGENTS CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033

澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW

MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER)/ HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
PU HE	9E	15/8	17/8	3/9	4/9	6/9	7/9	8/9	19/9	22/9
MIN HE	15E	22/8	24/8	10/9	11/9	13/9	14/9	15/9	4/10	7/10
SHUN HE	39E	29/8	31/8	17/8	18/9	20/9	21/9	22/9	–	–
HUI HE	43E	29/8	31/8	17/9	18/9	20/9	21/8	–	4/10	7/10
DONG HE	11E	5/9	7/9	24/9	25/9	27/9	28/9	29/9	12/10	15/10

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
XIANG CHENG	57W	4/9	5/9	6-9/9	16/10	24/10	3/11	10/11
YU CHENG	58W	4/10	5/10	6-9/10	16/11	24/11	3/12	10/12
JIN CHENG	57W	4/11	5/11	6-9/11	16/12	24/12	3/1	10/1

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel. 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, VIA DUBAI and the other points FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9.20.29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
LUCKY RIVER	3	24/8	24/8	28/8	11/9	13/9	14/9	18/9
TANG HE	71	3/9	3/9	5/9	20/9	22/9	23/9	27/9
PROSPERITY RIVER	17	11/9	11/9	13/9	27/9	29/9	30/9	4/10

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 4979670/4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	P.KL	B.K.K
•BEI DAI HE	93	18/8	18/8	20/8	25/8	27/8	–	–
▲YANG FANG KOU	132	23/8	23/8	25/8	29/8	–	31/8	4/9
•LUCKY RIVER	3	24/8	24/8	26/8	1/9	3/9	3/9	5/9

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE

Receiving Station: HIT BERTH No.4 • DIRECT CALL TO PENANG FLOATA ▲ EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
★NEN JIANG	188	15/8	17/8	19/8	–
▲AN WU JIANG	65	14/8	16/8		18/8
CHAO BAI HE	125	14/8	16/8	–	18/8

RECEIVING STATION: ★ NORTH HARBOUR HIT BERTH NO.4 ▲ SOUTH HARBOUR EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	YOKKAICHI	NAG	YOK	OSA	KOB
GU CHENG	87	14/8	16/8	23/8	23/8	22/8	25/8	24/8
GAO CHENG	64	21/8	23/8		29/8	30/8		31/8
LING QUAN HE	93	28/8	30/8		5/9	6/9	7/9	8/9

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK. Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX) LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
XING HE *	50W	14/8	15/8	16/8	14/9	16/9	18/9	20/9	–
AN HE *	19W	21/8	22/8	23/8	21/9	23/9	25/9	27/9	29/9
LIAO HE	62W	28/8	29/8	30/8	28/9	30/9	1/10	3/10	–
SHA HE	68W	6/9	7/9	8/9	6/10	8/10	10/10	12/10	14/10

*FULLY BOOKED

Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel. 4970419 – CY HIT Berth No.4 Tel. 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA KANG HE	16W	13/8	14/8	16/8	10/9	12/9	14/9	–
HUA LI HE	15W	27/8	28/8	30/8	24/9	26/9	28/9	30/9

Receiving Station – CY: FLOATA depot 'K' Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海（東岸）貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, DUZAI, TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FENG SHUN SHAN	26	23/8	24/8	10/9	16/9
FU QING SHAN	7	3/9	4/9	20/9	26/9

RECEIVING CY FLOATA DEPOT K TUEN MUN 4637869.

香港 中國 全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	397	3/9	4/9
	PING XIANG CHENG	399	19/9	20/9
新港	PROSPERITY RIVER	16	20/8	21/8
	XIONG YUE CHENG	400	26/8	27/8
	XIONG YUE CHENG	402	8/9	9/9
上海	LIN JIANG	342	15/8	16/8
	LIN JIANG	344	27/8	28/8
黃埔	LING QUAN HE	92	23/8	24/8
張家港	HUA YING	9025	28/8	29/8
大連	SHUN JIANG	315	26/8	27/8
大連/新港	YIN HE	50E	2/9	3/9
廈門	HUA JIA	9061	17/8	18/8
	HUA JIA	9065	25/8	26/8
汕頭	HUA JIA	9063	21/8	22/8

進口船隻

港口	船名	航次	抵港
歐洲	AN HE	18E	11/8
日本	GAO CHENG	63	16/8
歐洲	XING HE	50W	16/8
曼谷	SHANG CHENG	133	14/8
美國	PU HE	8W	15/8

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷					挪加達·泗水				
船名	航次	截貨日期 散貨CFS	截貨日期 全貨櫃CY	開出日期	船名	航次	截貨日期 散貨CFS	截貨日期 全貨櫃CY	開出日期
OOCL AMITY	10 8	10/8	11/8	13/8	OOCL ACCORD	7/S	11/8	12/8	13/8
RR. RATNA	43/S	17/8	18/8	20/8	OOCL AFFLUENCE（兼收全貨櫃往星加坡）	7/S	23/8	23/8	25/8

曼谷：全貨櫃定期班輪 逢星期日開出　挪加達·泗水：全貨櫃船服務 每月三班開出

（截貨時間：散貨CFS 下午九時　全櫃貨CY 下午五時正）

總代理：香港東方海外貨櫃航運有限公司OOCL（HK）LTD（顧客服務部：電話：8627170 2）

香港辦事處：香港干諾道中39號……大廈24字樓

九龍辦事處：九龍……1313室 電話：7350237

澳門代理：永安行 電話：89563 86972 553382 553381

收貨站 散貨CFS：……葵涌第三號貨櫃碼頭 ATL 第二期一樓

貨櫃CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 HIT B4 LTD.

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"XI FENG KOU"	7/8	9/8	10/8
"SONG CHENG"	14/8	16/8	17/8
"XING HAI HE"	23/8	24/8	26/8

澳洲 香港 上海航線（＊兼收新港貨）

船名	截貨	抵港	開航
"XING HAI HE"	12/8	14/8	15/8
"E.CHENG"	22/8	24/8	25/8

代理：遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 香港中環國際大廈901-2室 電話：5459059（8線）

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD

香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓

TEL：5414116 TLX：61971 CMSNC HX 69139 CMSFA HX FAX：5412084 入 8151837 出

上海海興輪船有限公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	海興 HAI XING V 31	13–14/8	12–17/8	(入) 5440555
	上海 SHANGHAI V 32	18–19/8	17–22/8	(出) 5447402
	海興 HAI XING V 33	28–29/8	27/8–2/9	8150995
	上海 SHANGHAI V 34	2–3/9	1–7/9	(客) 8151006
香港⇄寧波 客貨班輪	海達 HAIDA V 28	23–24/8	22/27/8	5453778
	海達 HAIDA V 30	7–8/9	6/12/9	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄寧波	浙鸥＊ZHELI V.19/20	16/8–20/8	21/8–22/8	(入) 8152069＊
	浙雁＊ZHEYAN V.36/37	10/8–14/8	15/8–16/8	
溫州/海門 貨櫃/散貨定期班輪 每月貨櫃5航次 散雜貨4航次	靈江 LINGJIANG		7/8抵	(入) 5440555
	北安 BEIAN		每月一航次	(出) 5447402
	衢江 QUJIANG		每月一航次	8150995
香港⇄上海 每月二航次	浙鵬 ZHEPENG		每月一航次	
香港⇄青島 每月一航次	北安 BEIAN		每月一航次	＊貨櫃入口

甌江船務有限公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄溫州（客貨班輪）新港⇄香港	雁蕩山 YAN DANG SHAN	上旬一航次	(入) 5440555
	雁蕩山 YAN DANG SHAN	予16/8抵	(出) 5447402
	楠溪江 NANXIJIANG	每月一航次	
	＊＊兼收：整箱貨櫃		(客) 8151006

遠洋輪船有限公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	予12/8抵	(入) 5440555
	木星 MUSING	5/8抵港	(出) 5447402
	＊＊兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		8150995

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

航線	船名/航期	電話
香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN 每月一航次　雨花 YU HUA 每月一航次	(入) 5440555 (出) 5447402 8150995

揚子江輪船股份有限公司

航線	船名	電話
香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1　揚子江2號 YANG ZI JIANG 2	(入) 5440555 (出) 5447402 8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄新港	安國 AN GUO	6/8抵港	(入) 5440555
	安新 AN XIN	每月一航次	(出) 5447402 8150995
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING	（散貨/貨櫃定期班輪）每月一航次	
新港←→香港 東南亞	東光 DONG GUANG	每月一航次	
	隆平 LONG PING	予16/8抵	
香港←→新港·秦皇島 貨箱/雜貨班輪	兼收至秦皇島、錦州、沈陽、長春、哈爾濱、唐山、天津、廊坊、張家口、承德、滄州、北京、保定、石家庄、邢台、邯鄲、大同、太原、蘭州、西安雜貨及拚/整箱貨。		

廣州海運管理局

航線	船名	航期	電話
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	23/8 23–24/8	(入) 5440555
	馬蘭 MALAN	7/9 7–8/9	(出) 5447402
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/9 13–14/9	8150995 (客) 8151006
香港⇄汕頭	廈水運、汕頭水運	天天收貨每週二航次（上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃）	(入) 5440555 (出) 5447402

如大宗貨物，可特別安排專船接運。

國恒運輸…… GUOJI TRANS…… 中環信德中心27……

廣州…… 國際運…… International……

香港←→黃埔…… 船名：穗五一……

專門承運經黃埔進…… 兼收黃埔至武漢／……

天津天…… INTERNAT…… SERVICES…… 香港—天津（……

恒閣…… EVERPOLE F……

RM 2006-8, KAI TAK COMM, B…… 香港德輔道中317號啓德商業大…… TEL(電話): 5437393 (12 LIN……

福州	MIN HAI ……
	MIN HAI ……
	MIN HAI ……
	MIN HAI ……
	XUE FENG ……
	20' (21,000……
廈門	XIA SHUI ……
	YU ZHI 4……
	MIN HAI ……
	LUO JIANG……
泉州	QUANZHOU……
	MIN HAI ……
湛江／	ZHAN QIO……
	ZHAN QIO……
廣州	AN FA ……

收貨站：柴灣建豐碼頭……

其他貨運服務……

■承接至廣州、黃埔、……、張家港、上海、天……

■承接至世界各地之……

■並代辦中轉接貨、……、拖箱、裝拆箱等……

*TO & FROM ALL MAJOR……

*TRANSHIPMENT FROM C…… PACKAGE OF SERVICES……

* HONG KONG TO WORLD……

CKS ……

定期 全貨櫃 散貨 ……

湛江	粵江101……
海口	粵江101……
中山	粵江415……
容奇	粵海203……

其他航線：……

貨運服務：……

香港收貨站：……

地址：香港中環干……

電掛：82699 CK……

8528222
7213111
5468398
8680832
5267091-7
8331958
6440555
8283668
5595857
5486749
8169111
8591442
5210288-8
8284701
8152170
6459059
4571858
5591901
7217228
5438603
5444128
5724818
6743434
8407632
1739191
8339989
8468861
8151368
5463011
5437393
5412831
5255119
82836088
5457231
6200350
8468688
8440198
5450572
5422329
8615512
5406678
5450311
8653581
5201611
6101159

…海箱運有限公司
…IONAL CONTAINER LINES
…定期直航班輪

曼谷

航次	截貨	離港
14HB	17/8	19/8
03HB	24/8	26/8
15HB	31/8	2/9

…尼拉・宿霧

航次	截貨	離港
…TIUM 23	17/8	19/8
…GE 01	24/8	26/8
…TIUM 24	31/8	2/9

…椰加達

航次	截貨	離港
22N	13/8	15/8
55S	16/8	18/8
23N	20/8	22/8

…吉大港

航次	截貨	離港
04	20/8	22/8
80	25/8	27/8
05	4/9	6/9

…●詩巫●汶萊●納閩

航次	截貨	離港
WF32	15/8	17/8
102S	16/8	18/8
016S	23/8	25/8

…喇嘍●馬德拉斯

航次	截貨	離港
26A	21/8	23/8
27A	31/8	2/9
17A	12/9	14/9

…胡志明市

航次	截貨	離港
…NG 04	16/8	18/8
…NG 05	24/8	26/8
…NG 06	8/9	10/9

…洋船務有限公司
…ro-Asia Shipping Ltd.
…—256號東協商業大廈23樓
…ommercial Bldg.,
…ux Rd.,Central,Hong Kong
…Lines)　Fax:5414306

…船務有限公司
…LUCK SHIPPING LTD.
…街77-81號天祥行大廈1107室
…Tien Cheung Hong Building,
…St., Hong Kong.
…08　Fax: 542 2673
…港口整櫃及散貨服務)
…浦石、江門、中山、容奇、
…福州、蛇口、海口、湛江、
…連、青島、天津新港
…港至中國各省市鐵路運輸★
…卡及零擔服務★
…運輸往／來廣東省各地
…地拖運及拆轉櫃服務
…界各地—整櫃及散貨服務
…簽發全程提單★

…冠航海運公司
…D SAILING SEA FREIGHT CO.
…亞港口
…仁川、星加坡、菲律賓、
…各港口
…口、珠海、中山、佛山、汕頭、
…口、青島、上海、大連、新港、
…—原箱中轉至上海、海口
…福州、廈門
…安排船邊交收
…事項
…302號第一城市商業大廈902室
…傳眞：5421720

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	8月16	朝陽
康多	CONDOR	地中海	8月16	海柏
泰晤士	THAMES	歐洲	8月16	大阪
星河	XINGHE	歐洲英國	8月16	招商局
華康河	HUA KANG HE	地中海	8月16	金輪
海皇子玉	NEP.ZIRCON	歐洲	8月16	港恒
合發	HERFAH	歐洲	8月16	華夏
新畢禮亞斯	ZIM PIRAEUS	歐洲	8月17	新興
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	8月17	華林
力康	NIHON	歐洲	8月17	寶隆
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE	地中海	8月17	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	地中海	8月17	天祥
美洲勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	8月17	怡和
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	地中海	8月18	新興
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	8月18	華海
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	8月18	利達
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	8月19	馬士基
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	8月20	捷成
諾陽	NORASIA SUN	歐洲	8月20	歷信
	CUMBRIAN EXPRESS	地中海	8月22	日郵
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	8月22	華林
明新	MING SUN	歐洲	8月22	華海
杜者斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞那不勒斯	8月22	華林
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	8月23	韓進
	CONTSHI PIPSWICH	地中海歐洲	8月23	港怡
賓納河	LA .SEINE	歐洲	8月23	大阪
長生	EVER VITAL	地中海	8月23	利達
海皇紅寶石	NEP.RUBY	歐洲	8月23	港恒
安河	AN HE	歐洲英國	8月23	招商局
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	8月23	海柏
奧貝將軍	G.K.ORBAY	土耳其	8月24	海洋
	PRACA	歐洲	8月24	華夏
利來福	NL.DELFT	歐洲	8月24	寶隆
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	8月24	總統
伊塔利亞	SD. ITALIA	地中海	8月24	寶隆
長賜	EVER GIVEN	歐洲	8月25	利達
高德和	O. GROTEWOHL	歐洲	8月26	東亞
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海歐洲	8月25	偉特
香港快輪	HONG KONG EXPRESS	歐洲	8月26	捷成
雅士康	ACE CONCORD	地中海	8月27	港恒
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	8月27	歷信
明順	MING PROSPERITY	歐洲	8月29	華海
迪溪武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	8月29	華林
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	8月29	韓進
赫倫	ASD HEKTOR	地中海	8月30	海柏
	LU XUN	歐洲	8月30	華夏
遼河	LIAO HE	歐洲英國	8月30	招商局
華利河	HUA LI HE	地中海	8月30	招商局
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	8月30	港郵
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	8月31	寶隆
利來東京	NL.TOKYO	地中海	8月31	寶隆

印•巴•中東線

萬里飛	MERCURY SKY	科倫坡阿拉伯灣	8月15	泛球
長青	EVER OASIS	阿拉伯灣	8月15	利達
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	8月16	利達
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	8月17	總統
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE	紅海	8月17	寶隆
長瑞	EVER GARLAND	科倫坡印度巴基斯坦	8月18	利達
路雲	LANKA RUWAN	科倫坡	8月19	東亞
普樂總統	PRES.POLK	阿伯拉灣	8月20	總統
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	8月20	利達
立麗	UNI.SUPERB	阿拉伯灣	8月20	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	8月20	馬士基
嘉明	CHAR MING	紅海	8月21	CHUN SINE
	CUMBERIAN EXPRESS	紅海	8月22	日郵
長生	EVER VITAL	遮打	8月23	利達
號角	HORN	科倫吉坡大港	8月23	港興
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	8月23	太古
鳳順山	FUNGSHUN SHAN	紅海	8月24	招商局
利沙美亞	AL. SHAMIAH	阿拉伯灣	8月24	怡和
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	8月24	總統
威利金星	VILLE DE VENUS	科倫坡阿拉伯灣	8月25	偉特
長賜	EVER GIVEN	阿拉伯灣	8月25	利達
亞當斯總統	PRES ADAMS	阿拉伯灣	8月27	總統
海洋天星	OCEAN SIRIUS	科倫坡印度巴基斯坦	8月27	大阪
施旺霖	AL. SWAMRUZ	吉大港卡拉奇	8月28	歷信
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	8月29	利達
明順	MING PROSPERITY	遮打	8月29	華海
凱馬伯美利	KAMALEVERETT	科倫坡印度	8月30	福來
利來東京	NL.TOKYO	紅海	8月31	寶隆
貨羅戈帶	BANGLAR PROGOTI	科倫坡	8月31	展達

非洲線

	JUJUY I	達班	8月15	太古
華拉利亞	VALERIA	東非	8月16	日郵
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	8月17	渣華
亞斯力量	ALS STRENGTH	南非	8月17	亞聯
力沙馬士基	LEXA MAERSK	西非	8月19	馬士基
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	8月19	寶威
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	8月20	馬士基
	DR. ATILIO MATVAGNI	南非	8月23	太古
沙巴拿山	MONT SABANA	達班	8月23	天祥
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	南非	8月25	亞聯
阿爾泰	ALTAI	西非	8月25	大阪
富裕	F.E. RICH	南非	8月25	欣洋
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南非	8月26	大阪
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	8月30	欣洋
海鋒	SEA PIONEER	西非	8月30	大阪

東南亞線

海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	8月15	港恒
長青	EVER OASIS	新加坡	8月15	利達
愛順	AYSEN	馬尼拉	8月15	港恒
興盛	HING SON	曼谷	8月16	珠江
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	8月16	怡和
碧嘉	SPICA	新加坡巴生	8月16	日航
安武江	ANWUJIANG	馬尼拉	8月16	招商局
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	8月16	欣洋
陶南八號	DONAM No. 8	新加坡巴生	8月16	港興
潮白河	CHAO BAI HE	馬尼拉	8月16	招商局
樂春	NATHANEL	曼谷	8月16	海豐
	MAENAM BRIDGE	曼谷	8月16	川崎
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	8月17	三寶
仙女星	ANDROMEDA STAR	巴生新加坡	8月17	欣洋
力高	RIGEL	新加坡巴生	8月18	日航
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	8月18	太平
海陸快航	SL,EXPRESS	新加坡庇能	8月18	海陸
安春	AN CHUN	新加坡巴生庇能印尼	8月18	海豐
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡印尼	8月18	日郵
新宮六號	SUN KUNG 6	印尼	8月18	寶輝
蓮江	NIENJIANG	馬尼拉	8月19	招商局
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	8月19	聯航
天馬	TEMA	曼谷	8月19	港興
立都	RATU KONSORTIUM	宿務	8月19	日郵
凱春	KAISHUN	馬尼拉	8月19	海豐
士必金	SPECO KING	汶萊古晉詩巫	8月19	國光
昌信	CHEMISKY	曼谷	8月20	昌宏
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	8月20	新興
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	8月20	港郵
海福	OCEAN BLESSING	新加坡巴生庇能	8月20	大阪
北戴河	BEIDAIHE	新加坡庇能	8月20	招商局
立麗	UNI. SUPERB	新加坡	8月20	利達
士必銀	SPECO GIANT	沙巴斗湖山打根	8月21	國光
	WHITE HAKUYO	新加坡巴生	8月21	益高
通洋	MILD OCEAN	曼谷	8月21	輝騰
和平南進	HP NAMJIN	曼谷	8月21	港興
惠華	HUI HUA	曼谷	8月21	珠江
雅士羅賓	ACX ROBIN	新加坡印尼	8月21	日郵
釜山歌莉	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	8月22	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	8月22	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	8月22	東宇
石堡	SHI BAO	庇能巴生	8月22	吳淞
海皇翠玉	NEP.EMERALD	新加坡	8月22	港恒
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	8月22	三寶
波堤馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	8月23	港興
奧上美	BOONKRONG II	曼谷	8月24	振盛行
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	新加坡	8月24	怡和
萊莎莉	LOUISA	胡志明市	8月24	開利
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	8月24	亞利來
高華	GOWA	新加坡印尼	8月24	太平
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	8月24	欣洋
高華	GOWA	新加坡印尼	8月24	太平
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	8月25	寶輝
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	8月25	港郵
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	日惹新加坡巴生	8月25	東宇

中國內地

易勁	TRADE VIGOUR	張家港	8月15	鐘山
新海河	XING HAI HE	新港	8月15	遠運
育志三號	YU ZHI 3	廈門	8月15	華閩
泉州一號	QUANZHOU 1	泉州	8月15	華閩
通順	MILD SPLENDOUR	上海	8月15	輝騰
同安	TONGAN	海口	8月15	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	8月16	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	8月16	招商局
大美	GREAT BEAUTY	天津	8月16	輝騰
閩海一二○	MIN HAI 1 2 0	福州	8月16	華閩
浙順	ZHE YAN	寧波	8月16	招商局
魯裕	LU YU	青島	8月16	華夏
海龍	SEA DRAGON	新港	8月17	太平
閩海二二五	MIN HAI 2 2 5	廈門	8月17	華閩
海興	HAI XING	上海	8月17	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	8月17	金發
華利河	HUALIHE	上海	8月18	招商局
嘉發	JIAFA	大連	8月18	華夏
閩海一二○	MINHAI 120	福州	8月18	華閩
華佳	HUA JIA	廈門	8月18	招商局
華勝	HUA SHENG	青島	8月19	金輪
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	8月19	華夏
浙鵬	ZHE LI	寧波	8月19	招商局
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	8月20	華閩
馬蘭	MALAN	海口	8月20	招商局
華洋	SINO OCEAN	青島	8月20	太平
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	8月20	華閩
通順	MILD SUN	上海	8月21	輝騰
潮白河	CHAOBAIHE	新港	8月21	招商局
豐運	YUN FENG	大連	8月21	華夏
閩海一○五	MINHAI 105	福州	8月21	華閩
北鳳	BEI FENG	大連	8月21	宏光
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	8月20	輝騰
柳絮泉	LIUXUQUAN	烟台	8月22	華夏
三江	SAN JIANG	上海	8月23	輝騰

台灣省線

海皇象牙	NEP. IVORY	台灣	8月15	港恒
國泰	DANAOS	台灣	8月16	欣洋
通洋	MILD OCEAN	台灣	8月15	輝騰
信任	ALS. TRUST	基隆	8月15	亞聯
泰來	TAI LAI	高雄	8月16	速遠
海珍珠	SEA PEARL	台灣	8月16	太平
麗城	KOTA RIA	台灣	8月16	太平
利達	FAIR COSMOS	台灣	8月17	景華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月17	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月18	寶威

日本•南朝鮮線

國泰	DANAOS	日本	8月15	欣洋
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	釜山	8月15	寶威
信任	ALS. TRUST	釜山日本	8月15	亞聯
太原	TAI YUEN	日本	8月16	泛球
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	8月16	港興
谷城	GUC JENG	日本	8月16	招商局
南江	NAMGANG GLORY	釜山	8月16	東宇
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	日本	8月16	川崎
海珍珠	SEA PEARL	日本	8月16	太平
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	8月16	港興
利達	FAIR COSMOS	釜山	8月17	景華
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	釜山	8月17	東宇
東方輝煌	OOCL BRILLIANCY	日本	8月17	泛球
威來	LAVE	釜山	8月18	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	8月18	港興
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	8月18	馬士基
諾公主	NORASIA PRINCESS	日本	8月19	歷信
天聲	TSK CHORUS	日本	8月19	日郵

北美洲線

鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	西北太平洋	8月15	大阪
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	8月16	馬士基
長政	EVER GOVERN	美國西岸	8月16	利達
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	8月16	太古
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	8月16	川崎
浦河	PU HE	美國東加拿大	8月17	招商局
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	8月17	日郵
山明丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	8月17	日郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	8月17	大阪
夏利遜總統	PRES HARRISON	西北太平洋紐約	8月17	總統
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE	西北太平洋	8月18	日郵
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	8月18	海豐
多倫士	TORRENS	洛杉磯紐約	8月18	百保利
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	8月18	馬士基
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西南太平洋紐約	8月18	馬士基
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋紐約	8月19	海陸
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	8月19	怡和
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	8月19	港恒
奧沙加	OXACA	西南太平洋	8月19	偉特
天聲	TSK CHORUS	西北太平洋	8月19	日郵
企業家	SL.ENTERPRISE	西北太平洋紐約	8月19	海陸
明和	MING PEACE	洛杉磯紐約	8月19	華海
海蓮	SEA LOTUS	西北太平洋紐約	8月20	海陸
麗水	HANJIN YOSU	西北太平洋	8月20	韓進
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	8月20	總統
新加州	ZIM. CALIFORNIA	洛杉磯紐約	8月20	新興
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	8月21	利達
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	8月21	大阪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	8月21	海陸
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	8月21	港郵
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY	西北太平洋	8月22	大阪
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	8月22	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西南太平洋紐約	8月23	川崎
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	8月23	太古
長極	EVER GUIDE	美國東岸	8月23	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西北太平洋紐約	8月24	大阪
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	8月24	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	8月24	港恒
民河	MINHE	美國東加拿大	8月24	招商局
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	8月24	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	8月25	馬士基
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國加拿大	8月25	日航
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	8月25	川崎
海陸快輪	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	8月26	海陸
航行者	SL. NAVIGATOR	西北太平洋紐約	8月26	海陸
雅提詩	ACX DAISY	西北太平洋	8月26	日郵
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	8月26	華海

中南美洲線

	JUJUY II	南美	8月15	太古
渣華新加坡	NL. SINGAPORE	加勒比海	8月16	渣華
多倫士	TORRENS	巴拿馬	8月18	百保利
渣華額菲爾士	NL.EVEREST	南美	8月19	渣華
	DR.ATILIO MALAGNI	南美	8月23	太古
沙巴拿山	MOUNT SABANA	南美	8月23	天祥
	ALVINA	中美	8月25	大阪
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	8月26	大阪
娜咤	LAJA	智利	8月29	捷成
大高	TAIKO	巴拿馬	9月3	百保利
渣華萬冠	NL. VAN CLOON	加勒比海南美	9月4	渣華

澳洲•新西蘭線

廣西	KWANGSI	新西蘭	8月15	太古
風向	WINDWARD	川崎	8月17	川崎
寧波	NINGBO	新畿內亞	8月17	太古
松城	SONG CHENG	澳洲	8月17	遠運
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	8月19	迷初
航行家	TA VOYAGER	新西蘭	8月20	TASMAN
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	8月21	華林
新委內西亞	ZIM VENEZIA	澳洲	8月31	新興
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月21	寶隆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	8月23	太古
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	8月25	華林

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
香港干諾道中122號海港商業大廈四樓
電話：5449611　傳眞：8540247

中轉貨運
中國各地←→世界各地
• 安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
• 可簽發全程提單
• 承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃

珠海定期班輪
與珠海九洲港貨運碼頭合作

船名	香港開航	珠海開航
宏豐三號	天天	天天
宏豐四號		

收貨站：茶果嶺政府貨物起卸區宏豐躉
船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。

非定期班次
・往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣

陸運
提供香港↔廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：8653581　圖文傳眞：8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation

船名／航次		收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA	V.9034/9035全貨箱班輪	23-24/8	19-25/8
新海騰 NEW HAI TENG	V.9034/9035全貨箱班輪	13-15/8	16-17/8
新海虹 NEW HAI HUNG	V.9011/9012		3-9/9

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次		收貨期	抵／離期
通河 TONG HE	V.9003/9004		15-20/8
通州 TONG ZHOU	V.9001/9002（曼谷）		

福建省輪船總公司閩東公司
Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次		收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327	V.9019/9020	23-24/8	22-27/8
閩海329 MIN HAI 329	V.9023/9024	28-29/8	26-30/8

深圳船務公司
Shenzhen Shipping Co.

船名／航次		收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG	V.9013/9014	11-13/8	7-13/8

中國對外貿易運輸總公司上海分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次		收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG	V.9025/9026	14-15/8	13-18/8

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司
China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次		收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN	V.9021/9002	20-21/8	18-22/8
蘇鳳 SU FENG	V.9015/9016		
香港⇄上海、張家港、南京			
蘇麟 SU LIN	V.9080/9081（全貨箱班輪）	17-19/8	18-20/8

Vincent Container Lines S.A.
永成航業有限公司
川航：台中←→香港←→珠海

M.V. 永利一號

	到港	到台中
MAIDEN VOY.	20/8	22/8
V.9002	27/8	29/8
V.9004	3/9	5/9

定期班次・毋需轉櫃・運費特廉
CY：永利十八號躉船
土瓜灣浙江街尾　電話：7662182
總代理：利記集運有限公司
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大廈6A
電話：5441831　傳眞：5412783

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、庇能＋
＋星加坡
SPICA V.17
8月15日抵港　8月16日開行
力高輪 RIGEL V.48
8月15日抵港　8月16日開行
SHENANDOAH V.15
8月21日抵港　8月22日開行
GLORIOUS WING V.51
8月22日抵港　8月23日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：7986828-9
接載處：安邦貨運公司
電話：8032182-4
地址：香港德輔道西26-30號　永基大廈801室
日本航運（香港）有限公司
電話：5295501（5線）
5295588（3線）

豪山船務公司
Hosan Shipping Company
香港上環蘇杭街77—81號天祥行大廈705室
歡迎詢問8506006　FAX：8507126
中國全貨櫃／散貨定期班輪
每星期一班：
上海、青島、新港、大連、寧波、南通、張家港、海口、湛江。
每星期2—3班：
廣州、黃浦、市橋、珠海、佛山、蛇口、廈門、福州、汕頭、梧州、南寧、江門。
★定期班輪★
歐洲、美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、中東、紅海、日本、韓國、台灣及東南亞各地。
（全貨櫃／散貨　兼收）
並提供下列服務
本港內陸運輸，拖櫃，裝／拆／轉櫃，安排倉及辦理火車包卡往國內各省市。

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151-155號兆英商業大廈三樓　電話：8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	397	23/8	25/8
新港	熊岳城	400	23/8	26/8
新港	昌河	16	18/8	21/8
上海	臨江	343	13/8	16/8
上海	臨江	344	25/8	28/8
黃埔	凌泉河	93	14/8	17/8
張家港	華盈	9035	21/8	24/8
大連	順江	316	23/8	27/8
汕頭	華佳	9063	18/8	21/8
廈門	華佳	9061	15/8	18/8
廈門	華佳	9065	23/8	26/8

兼收：華南、華北各地散雜貨及海陸空貨物運輸，拖箱，拆/裝箱等服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話 8528560

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.	—	17/8	18/8	22/8	24/8
海口	T.B.A.	—	17/8	18/8	22/8	24/8
廈門／汕頭	華佳	9063	14/8	15/8	19/8	21/8
福州	T.B.A.	—	16/8	17/8	21/8	23/8
張家港	華盈	9035	17/8	18/8	22/8	24/8
上海	臨江	344	21/8	23/8	26/8	28/8
新港／北京	熊岳城	400	19/8	20/8	24/8	26/8
青島	平鄉城	397	18/8	19/8	23/8	25/8
大連	順江	316	20/8	21/8	25/8	27/8
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/8	14/8	17/8
	客貨輪	18/8	19/8	22/8
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海	逢星期二、四、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	逢星期二、四開航			
廈門	廈水運逢星期1、3、5開航			
汕頭	永順/永膨每星期一航次			
梧州	每四日一航次			
福州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海／香港定期散雜貨服務
鰲江　AOJIANG V.25　ETA 10/8　ETD 13/8
鰲江　AOJIANG V.27　ETA 25/8　ETD 28/8
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司　TEL:7288321

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海／香港定期散雜貨服務
皖平　WAN PING V.39　IN PORT ETD 14/8
皖平　WAN PING V.41　ETA 23/8　ETD 28/8
收貨站：招商局倉碼運輸有限公司　電話：816-8111
總代理：騰隆有限公司
船務代理：太平船務（香港）有限公司

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co.,Ltd.
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
石堡 V.9/90 M/V SHI BAO	19/8	31/8	5/9
泰寶 V.6/90 M/V TAI BAO	8/9	20/9	24/9

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話：5413332

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
路斯	LUCIE(上午十時)	日本	A13	大阪
珊瑚皇后	CORAL QUEEN(上午二時)	日本	B20	益高
嘉澳灣	CARGO BAY(上午二時)	基隆	西區	港興
威利金星	VILLE DE VENUS(上午一時)	地中海	A50	偉特
石咀山	SHI ZU SHAN(中午)	蕪湖	西區	海豐
珍珠光榮	PEARL GLORY(上午五時)	釜山	西區	港興
雲達	T.WENDA(中午)	日本	國際橋	天祥
摩士雲八號	MOSTWEEN 8(中午)	基隆	A	天祥
皇室協定	ROYAL ACCORD(上午二時)	檀香山	現代橋	日郵
貿易者	SL.TRADER(上午十時)	美國	海陸橋	海陸
	IVAN SKURIDIN(上午十時)	澳洲	A	華林
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS(上午七時)	日本	國際橋	大阪
軒利碧琪	HANNE BAKKE(下午二時半)	弗里曼特爾	現代橋	森那美
金華	KING HWA(中午)	高雄	油麻地	永裕
金亞麗莎	GOLD ALISA(下午一時)	基隆	現代橋	新興
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE(下午一時半)	美國	國際橋	川崎
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油麻地	招商局
長衛	EVER LEVEL(上午五時)	日本	國際橋	利達
天燕	TIAN YAN(上午八時)	天津	B	輝騰
海春	HAI CHUN(下午)	基隆	深水埗	永隆
利來福	NL.DELFT(上午五時)	歐洲	國際橋	寶隆
通洋	MILD OCEAN(下午十時)	上海	B	輝騰
金線泉	JIN XIAN QUAN(中午)	青島	A	華夏
	JIN SHAN HAI(下午四時)	日本	踏石角	招商局
金灣	GOLDEN BAY(下午六時)	釜山	西區	港興
利寧星	REX STAR(下午八時)	釜山	西區	港興
東京灣	TOKYO BAY(上午四時)	高雄	現代橋	太古
易勃	TRADE VIGOUR(下午十一時)	南通	現代橋	鍾山
東方同盟	OOCL ALLIANCE(下午三時)	台灣	國際橋	港郵
	MITLA(上午一時)	美國	國際橋	偉特
高德和	O.GROTEWOHL(半夜)	歐洲	A	東亜
波堤馬	BALTIMAR SATURN(下午一時)	胡志明市	西區	港興
亞洲水泥一號	ASIA CEMENT No.1(上午八時)	日本	A	大榮

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
嘉澳灣	CARGO BAY(下午)	胡志明市	西區	港興
東京灣	TOKYO BAY(半夜)	歐洲	現代橋	太古
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS(下午)	新加坡	國際橋	大阪
大洋丸	TAIYO MARU(下午)	新加坡	B	中央
美西美	MAH IV(下午)	曼谷	B13	振盛行
金虎泉	JIN HU QUAN(下午)	青島	A36	華夏
秀山	XIU SHAN(下午)	上海	B6	中富
敖江	AO JIANG(下午)	上海	潤發碼頭	太平
國利二號	KUO LIE 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
宏春	HON CHUN(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
波堤馬	BALTIMAR SATURN(下午)	釜山	西區	港興
長衛	EVER LEVEL(上午)	西北太平洋	國際橋	利達
雅達	ACRITAS(下午)	南美	A22	海運
雅士蓮	ACX LOTUS(上午)	西北太平洋	現代橋	日郵
長寶	EVER GUEST(上午)	歐洲	國際橋	利達
馬沙	HANJIN MASSAN(上午十時)	西北太平洋	海陸橋	韓進
	IVAN SKURIDIN(下午)	日本	A	華林
倫娜	LUNA(上午)	日本	國際橋	山久
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(上午)	基隆	現代橋	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO(上午一時)	高雄	現代橋	馬士基
	MITLA(下午)	西北太平洋	國際橋	偉特
海皇紅寶石	NEP.RUBY(上午)	高雄	國際橋	港恒
利來福	NL.DELFT(下午)	釜山	國際橋	寶隆
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY(上午一時)	西北太平洋紐約	現代橋	總統
皇家協和	ROYAL ACCORD(下午)	檀香山	現代橋	日郵
海霸	SEA EXPORTER(下午)	加勒比海	A8	川崎
威利水星	VILLE DE VENUS(中午)	日本	A50	偉特
	CRANACH(上午)	歐洲	A44	宏光
軒利碧琪	HANNE BAKKE(下午)	基隆	現代橋	森那美
木星	MUSING(上午)	大連	B8	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
錦江	KEUMGANG GLORY(上午三時)	曼谷	B	東宇
東方俠士	ORT.KNIGHT(上午)	澳洲	現代橋	港郵
保衛者	SL.DEFENDER(下午)	美國	海陸橋	海陸
陶南七號	DONAM NO.7(上午七時)	曼谷	西區	港興
日本海	JAPAN SEA(中午)	日本	國際橋	嚴信
海傳	SEA LEGEND(晨早)	日本	海陸橋	海陸
伊塔利亞	SD.ITALIA(上午九時)	地中海	國際橋	寶隆
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	吉列島	怡和
	JUJUY II	基隆	A	太古
拉納	RAGNA	基隆	B	東宇
暹邏帕特拉	SIAM PLATERA	日本	現代橋	日郵
長强	EVER VIGOR(上午)	台灣	西區	利達
萬里飛	MERCURY SKY	基隆	A	泛球
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	國際橋	港郵
興海河	XINGHAIHE	澳洲	現代橋	遠運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油麻地	永裕
博春	WH 202	台灣	國際橋	海豐
國泰	DANAOS(下午)	曼谷	B	欣洋
明光	MING GLORY	歐洲	國際橋	華海
愛順	AYSEN	馬尼拉	國際橋	港恒
海皇象牙	NEP.IVORY	基隆	國際橋	港恒
長賀	EVER GREET(上午五時)	美國	國際橋	利達
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY(下午五時)	美國	國際橋	大阪
廣西	KWANGSI	新西蘭	A	太古
大阪丸	OSAKA MARU(上午十一時)	南非	現代橋	大阪
海勇	MARINE BRAVE	台灣	B	永隆
海通	HAI TONG	台中	深水埗	永隆

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長强	EVER VIGOR(下午)	地中海	西區	利達
雲達	T.WENDA	歐洲	國際橋	天祥
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	達班	A	天祥
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	現代橋	新興
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	西區	港興
拉納	RAGNA	雅加達新加坡巴生	B	東宇
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	國際橋	港郵
珊瑚皇后	CORAL QUEEN(下午)	新加坡巴生	B	益高
暹邏帕特拉	SIAM PLATERA	曼谷	現代橋	日郵
天燕	TIAN YAN	天津	B	華夏
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油麻地	招商局
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	國際橋	港郵
金華	KING HWA(下午)	高雄	油麻地	永裕
陶南七號	DONAM No.7	釜山	西區	港興
錦江	KEUMGANG GLORY(下午)	釜山	B	東宇
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	國際橋	川崎
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	國際橋	華海
長賀	EVER GREET(下午)	美國西岸	國際橋	利達
路斯	LUCIE(下午)	智利	A43	大阪
	KRANJ	新加坡	A11	亞運
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	吉列島	怡和
高德和	OTTO GROTEWOHL(下午)	日本	A	東亜
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	現代橋	大阪
伊塔利亞	SD.ITALIA(下午)	日本	國際橋	寶隆
海傳	SEA LEGEND	日本	海陸橋	海陸
貿易者	SL.TRADER(上午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	西區	海興

輪船公司電話表

公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5282226
德統	AM.PRESIDENT LINE	7221722
亞利來	ARYA	5458131-6
百保利	BARBER WILHELMSEN	8528223
邊行	BEN LINE	7219111
大彰	BLOOMING LINES	5480398
怡華	CCJ SHIPPING	8880833
中央	CENTRAL MARITIME	5257091-7
友邦	C.F.SHARP	8331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5440555
華潤	CHINA RESOURCES	8283668
朝陽	CHO YANG	5595857
振盛行	CHIN SHENG HONG	5485749
朝聯	CHIU LUN	8169111
珠江	CHU KONG	8591449
沙皓	CMCR	5210285-9
港怡	CONTEAST SHIPPING	5284701
康威	CONWAY	8152178
遠運	COSTRAN	5459069
嘉信	CRESSON	4571856
大榮	DAWIN	5591901
天祥	DODWELL	7217223
東發	DONG FAT	5438003
東宇	DONG WOO	5444120
東亞	EAST ASIA	5724810
寶隆	EASTASIATIC	5743434
東源	EASTERN WORLDWIDE	8497032
國光	EAST WEST	1739191
長運	ETERNAL WAY	8339989
益大	ETERNITY	5459861
華洋行	EURO-ASIA LINE	8151368
福來	EVERETT	5453911
恒岡	EVERPOLE FORWARDING	5437393
展達	EVOLUTION	5412832
快航	EXPRESS SHIPPING	5255110
華夏	FAR EAST ENTERPRISE	82838668
昌宏	EXCELSIOR SHIPPING	5457231
五洋	FIVE-OCEAN	5200350
富騰	FLEET TRANS	8468898
運騰	FREIGHT-TRANS	8449198
華閩	FU JIAN	5400572
富基	FULL SPEED	5433329
豐利行	FUNG LEE HONG	8615513
源源	GUAN GUAN	5408678
嘉聯	GOOD HARVEST	5450312
金發	GOLDEN FORTUNE	8655581
香島	HONG KONG ISLAND	5201013
香港海運	HONG KONG MARITIME	8101159

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.

香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F CHINA RESOURCES BLDG., 26 HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	••HERFAH V.TS063W	8-14/8	15-16/8	(出)	8283563
	••PRACA V.22	17-22/8	23-24/8		8283567
	••CHOPIN V.8	19-24/8	25-26/8		8283562
	••LUXUN V.9	23-28/8	29-30/8		
	••HERWANG V.TS064W	8-14/9	15-16/9		
	••DAYU V.19	22-27/9	28-29/9	(入)	8283586
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連	•嘉發"JIA FA" V.DJ035	14-16/8	17-18/8	(入)	8283509
	•嘉發"JIA FA" V.DJ037	27-29/8	30-31/8	(出)	8283515
	•運豐"YUN FENG" V.147	16-18/8	20-21/8		8283510
	大連、新港兼收拼箱服務				8283516
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。				
香港⇌天津／新港	•天燕輪"TIAN YAN" V.108B	9-25/8	26-27/8	(出)	8283564
	•天翔輪"SKY HOVER" V.30B	7-14/8	15-16/8		8283595
	•天躍輪"TIAN YUE" V.147B	12-18/8	19-20/8		
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨。			(入)	8283500
	慶榮"QING RONG"				
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN" QE050	9-13/8	13-16/8	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU" QYV.115	14-18/8	17-19/8	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨。				
香港⇌蕪湖	•安溪M.V."ANXI"		Repairing	(入)	8283501
	新增貨箱、散貨定期班輪每二十天一航次			(出)	8283579
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI" V.QT013	21-22/8	20-23/8	(入)	8283585
	•琴台"QIN TAI" V.QT016	10-12/9	13/9	(出)	8283578
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE" V.H9030	7-9/8	9-10/8		
	•蘇鶴"SU HE" V.H9032	23-25/8	24-25/8	(入)	8283501
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			(出)	8283579
	•蘇麒"SU QI" V.Q/9030	20-22/8	23-24/8		8283576
	•蘇麒"SU QI" V.Q/9032	4-6/9	6-7/9		8283578
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				
	芝山三"ZHI SHAN 3" V.SB008	13-15/8	15-16/8		
	芝山一"ZHI SHAN 1" V.SC005	26-27/8	24-28/8		
	知音"ZHI YIN"	21-23/8	21-23/8		
	兼收：溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）				
香港⇌寧波	•明州四"MING ZHOU 4"	14-15/8	15-17/8	(入)	8283585
	•明州十"MING ZHOU 10"	23-24/8	23-26/8	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN" V.X9011/9012	——	Repairing	(入)	8283503
				(出)	8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN" V.KA062	11-14/8	13-15/8	(入)	8283502
	•同安"TONG AN" V.KA064	21-24/8	22-25/8	(出)	8283589
	•同安"TONG AN" V.KA066	1-4/9	3-5/9		8283588
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA" 1, "LONG HUA" 2 汕頭號"SHAN TOU"			(入)	8283503
	龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(出)	8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3,4,11,13,15,23,25,27,28.			(入)	8283503
	往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(出)	8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907,908,909" 海翔"505 "HAI XIANG"505			(入)	8283503
	兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)	8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧

華夏企業有限公司
山東業務部

香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227 傳真：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
魯裕 LU YU	V.QY117	9/8	11/8	12/8	13/8	14-18/8
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE052	15/8	17/8	18/8	19/8	19-21/8

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名	航次			到 離港
金虎泉 JIN HU QUAN	V.4	–	–	9-16/8
金線泉 JIN XIAN QUAN	V.7	–	–	13-17/8
醴泉 LI QUAN	V.QI021	24/8	24/8	23-24/8

香港 ⇄ 煙台

集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）

船名	航次			到 離港
柳絮泉 LIU XU QUAN	V.YL013	20/8	22/8	22-24/8
皇華泉 HUANG HUA QUAN	V.9015	18/8	20/8	20-21/8

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES (RCL)

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
DEJA BHUM	14HB	17/8	19/8
PIYA BHUM	03HB	24/8	26/8
DEJA BHUM	15HB	31/8	2/9
馬尼拉·宿霧			
RATU KONSORTIUM	23	17/8	19/8
JOHORE BRIDGE	01	24/8	26/8
RATU KONSORTIUM	24	31/8	2/9
椰加達			
JENLINK	22N	13/8	15/8
KITI BHUM	55S	16/8	18/8
JENLINK	23N	20/8	22/8
吉大港			
JIRA BHUM	04	20/8	22/8
VIRA BHUM	80	25/8	27/8
JIRA BHUM	05	4/9	6/9
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
A.SENATOR	WF32	15/8	17/8
AN CHUN	102S	16/8	18/8
WAN HAI 201	016S	23/8	25/8
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O.STRENGTH	26A	21/8	23/8
O.SINCERITY	27A	31/8	2/9
VE-GA	17A	12/9	14/9
胡志明市			
BUNGA BINDANG	04	16/8	18/8
BUNGA BINDANG	05	24/8	26/8
BUNGA BINDANG	06	8/9	10/9

華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd. (EAS)

香港德輔道中244—256號東協商業大厦23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244–256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines) Fax: 5414306

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、澬口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、折箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密·貴客托運·方便快捷·收費廉宜·服務週到·歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600 傳真：5458679

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.

香港上環蘇杭街77-81號天祥行大厦1107室
Rm. 1107, Tien Cheung Hong Building, 77-81 Jervois St., Hong Kong.
Tel: 542 2298 Fax: 542 2678

《香港至中國港口整櫃及散貨服務》

廣州、黃埔、蘭石、江門、中山、容奇、汕頭、廈門、福州、蛇口、海口、湛江、上海、大連、青島、天津新港

★專業經營香港至中國各省市鐵路運輸★
★包卡及零擔服務★
承接陸路運輸往／來廣東省各地
提供本地拖運及拆轉櫃服務
兼收中國至世界各地—整櫃及散貨服務
★簽發全程提單★

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港⇄湛江 北海	金龍輪 MV"JIN LONG"	17-18/8	16-18/8
	粵江輪 MV"YUE JIANG"	17-18/8	16-18/8
香港⇄廣州 黃埔（珠江三角洲）	穗一 168、169、170 MV"SUIER 168、169、170"	三天一航次	
香港⇄珠海（九州）	宏豐三號、四號 MV"WANG FOONG NO.3,4"	天天啓航	
香港⇄海口 三亞	昌海 No.2 MV"CHEONG HOI No.2"	17-18/8	16-18/8
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"	24-28/8	27-29/8

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV"JIN LI"金利輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776 3940 俞先生

- 承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
- 提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
- 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68-74號興隆商業大厦15樓 電話：815 2178（8線）傳真：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路1號湛江外代大廈副樓201室 電話：220156
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室 電話：75785
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388 轉2609
廈門聯絡處：廈門市中山路廣朝巷18號 電話：31595

華夏企業有限公司福建業務部

香港港灣道26號華潤大廈42樓（FAX：8270079 TELEX：69705 MFD HX）
聯繫電話 8386277 8310069

香港⇄福州、泉州、廈門

公司	船名／航次	收／截貨	抵／離香港
閩安航運企業有限公司	香港⇄福州		
	•"YONG AN"		逢每月15、30日抵香
	"CHONG AN"		逢每月10、25日抵香
	•"MIN MAO V.FA9012"	15-16/8	15-17/8
	"MINWAILENGNO.1"	22-23/8	23-24/8
	•集裝箱收貨站：華聯（4977308）		
羅源航運	香港⇄福州、羅源 "LUO HANG 105"	15-16/8	15-17/8
廈門輪船公司	香港⇄廈門 "MIN HAI 227"	逢星期四抵香	星期四收貨
	"MIN HAI 228"	每星期一抵香	星期一收貨
泉州船務公司	香港⇄泉州、汕頭 "XING QUAN"		逢每月4、19日抵香
松竹梅船務公司	香港⇄福州 'SONG ZHU MEI NO.1'		逢每月1、11、21日抵香

散貨班輪收貨站：灣仔碼頭 TEL:7288321
灣仔禺通卸貨區 TEL:5498137 8930360

冠航海運公司
HEAD SAILING SEA FREIGHT CO.

香港—東南亞港口
曼谷、釜山、仁川、星加坡、菲律賓、基隆、高雄。

香港↔中國各港口
廣州、黃埔、蛇口、珠海、中山、佛山、汕頭、廈門、福州、海口、青島、上海、大連、新港、等口岸。

台灣／南韓—原箱中轉至上海、海口
廣州、黃埔、福州、廈門
★整箱及散貨
★大宗貨物可安排船邊交收
★代安排報關事項

香港皇后大道中302號第一城市商業大厦902室
電話：8507121 傳真：5421720

船名	
朝陽成功	CHOYANG SUCC
康多	CONDOR
泰晤士	THAMES
星河	XINGHE
華康河	HUA KANG HE
海皇子玉	NEP.ZIRCON
合發	HERFAH
新卓黎亞斯	ZIM PIRAEUS
加爾羅夫	KAP. GAVRILO
力康	NIHON
利來克拉倫斯	NL.CLARENC
利邦力加	NIPPONICA
美洲勝利	AMERICAN SEN
新橫濱	ZIM YOKOHAM
明祥	MING PROPITIO
長瑞	EVER GARLAN
力沙馬士基	LEXA MAERSK
倫敦快輪	LONDON EXPR
諾勝	NORASIA SUN
	CUMBRIAN EX
金尼斯基	KAP.KANEVSK
明新	MING SUN
杜魯斯	KAP.VALERY
漢堡	HANJIN HAMB
	CONTSHI PIPSW
賽納河	LA SEINE
長生	EVER VITAL
海皇紅寶石	NEP.RUBY
安河	AN HE
克魯斯	CHARLES CRU
奧貝將軍	G.K.ORBAY
	PRACA
利來福	NL.DELFT
泰勒總統	PRES. TYLER
伊塔利亞	SD. ITALIA
長賜	EVER GIVEN
高德和	O. GROTEWOH
威利金星	VILLE DE VEN
香港快輪	HONG KONG EX
雅士康	ACE CONCORD
諾珍珠	NORASIA PEAR
明順	MING PROSPER
迪漢武夫	NIKOLAY TIKI
鹿特丹	HANJIN ROTTE
赫倫	ASD HEKTOR
	LU XUN
遼河	LIAO HE
華利河	HUA LI HE
東方希望	OOCL HOPE
利來得	NL.DEJIMA
利來東京	NL.TOKYO

印·巴

船名	
萬里飛	MERCURY SKY
長青	EVER OASIS
東方威利	WILLINE ORI
夏利遜總統	PRES.HARRIS
利來克拉倫斯	NL.CLARENC
長瑞	EVER GARLA
路雲	LANKA RUWA
普奧總統	PRES.POLK
海福	OCEAN BLESS
立順	UNI.SUPERB
盛利馬士基	CECILIE MAE
嘉明	CHAR MING
	CUMBERIAN E
長生	EVER VITAL
號角	HORN
杜爾灣	TOR BAY

宏… WA…
香港… 電話…

中轉貨運
中國…
- 安排貨物由船…世界各地
- 可簽發全程提…
- 承運貨物：散…

珠海定期班…
與珠海…

船名
宏豐三號
宏豐四號

收貨站：…
船隻設置發電…
國內備有貨櫃…
轉運全中國各…

非定期班次
· 往返廣州、黃埔…

陸運
提供香港↔廣東…
（設置發電機）

景華…
香港德輔道…

定期航線全…

港口	船名
湛江	T.B.A.
海口	T.B.A.
廈門／汕頭	華佳
福州	T.B.A.
張家港	華盈
上海	臨江
新港／北京	熊岳城
青島	平鄉城
大連	順江
廣州／黃埔	
珠海	

香港←→汕頭特區碼頭

汕頭龍華企業有限公司屬下船隊

龍　山 "LONG SHAN"
龍華一 "LONG HUA 1"
龍華二 "LONG HUA 2"
汕頭號 "SHAN TOU"

天天收貨

收貨站：祥記碼頭（屈地街）
電話：8586581　8586569
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：8283589　8283594

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)

香港⇆汕頭專線（貨箱及散貨）

兼收：厦門、澄海、三百門、揭陽貨物（定期航班）
代理船名：粵平402　粵平403　澄海1　澄海3　厦水運14　厦水運25　厦水運20　興化101　興化102　恆昌　恆盛

汕頭專線為方便貨主要求，可按照指定碼頭卸貨及在香港提供天天收貨服務。大宗貨物，超長、超重可另行安排船隻。

香港⇆湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收 水東（茂名）散貨

承辦中國對外聯運服務
- 簽發全程提單　• 豁免香港中轉簽證
- 中國對外全程運費報價

陸路運輸
- ＊專線往來汕頭冷凍箱拖車（備有發電機拖架）
- ＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。

電話：7362121　傳真：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室 Telex: 45392 STKKS HX

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大厦9樓 918室　電話 Tel:8449198
Macau Agent:Seatrade Shipping Agency. Tel:559965

天津（新港） Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司

HONG KONG ⇌ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE 貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、西安及華北一帶（雜貨及併／整箱貨）

HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港
SKY HOVER(天翔)V.31AB	即日	14/8	15-16/8
TIAN YUE(天躍)V.147AB	即日	17/8	19-20/8
TIAN YAN(天燕)V.108AB	19/8	24/8	26-27/8
SKY HOVER(天翔)V.32AB	21/8	26/8	28-29/8

承接大批集裝箱貨 直航秦皇島

CY :HOI HONG CONTAINER SERVICES CO. LTD. TEL:4011188
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（CFS)電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司（TRS)電話：4675583

天津（新港） China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司

HONG KONG ⇌ XINGANG(TIANJIN) FULL CONTAINER（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、寶鷄、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等……

"CONTAINER SERVICE"
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
GREAT BEAUTY大美 V9013N	即日	13/8	15-16/8	TRADE RELISH易津V9014N	14/8	19/8	21-22/8
GREAT BEAUTY大美 9014	21/8	26/8	28-29/8	TRADE RELISH易津V9015N	27/8	1/9	3-4/9

CFS/CY:Modern Terminal Ltd. 4253325　收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海 Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation. 環亞（上海）國際貨運公司

HONG KONG ⇌ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE（雜貨班輪）
Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
SAN JIANG三江V9025	15/8	21/8	20-23/8	TING JIANG汀江 V9003	24/8	30/8	29/8-1/9
XIANG JIANG湘江V9027	22/8	28/8	28 30/8	XIANG JIANG湘江 V.9029	7/9	13/9	13-15/9

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583　收貨站：誠安貨運有限公司（TRS）電話：4675583

上海 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司

HONG KONG ⇌ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
MILD SPLENDOUR(通展)V9013	即日	13/8	14-15/8	MILD TRAN(通運)V9033	20/8	25/8	25-27/8
MILD SUN(通順)V9031	14/8	19/8	17-21/8	MILD SPLENDOUR(通展)V9015	22/8	27/8	22-29/8

CY:HOI KONG CONTAINER SERVICE CO.LTD.　收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4011188

世界各地　國際運輸部

天津、大連、上海、廣東及中國各地 ← FOB 中國國外　香港　CIF 中國國外 → 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單

請電：MR.CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 8449187 8446445
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大厦9樓
Tel.5418884 Fax:5456996 Tlx:87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	寧泉河V.92	11-15/8	17/8
汕頭	華佳V.9063	15-19/8	21/8
海口	同安	11-14/8	15/8
福州	下航	21-24/8	25/8
厦門	華佳V.9061	12-16/8	18/8
寧波	下航	10-14/8	16/8
上海	新海華V.9035	19-22/8	25/8
青島	平鄉城V.397	19-23/8	25/8
新港	下航	15-19/8	21/8
大連	順江V.315	21-25/8	21/8
張家港	—	—	—

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	14/8	14/8
海口	28/8	28/8
中山	14/8	14/8
江門	14/8	14/8
肇慶	14/8	14/8
佛山	14/8	14/8
容奇	14/8	14/8
福州	14/8	14/8
厦門	15/8	15/8
上海	13-14/8	13-14/8

中國↔世界各地
- 承辦中國集箱貨及散裝貨往返美國、歐洲、東南亞、中東、澳大利亞、非洲及中南美洲等地；並可簽發全程提單
- 中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，厦門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
- 廣州辦事處：廣州華茂中心904室
TEL：336622　FAX：338669　營業代表：范先生，楊小姐

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳眞）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雲峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
厦門	厦水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃) V.XL9040	9/8-13/8 15/8
	羅江(貨櫃) V.XL9042	18/8-22/8 24/8
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP COMPANY, LIMITED
香港干諾道西144-151號成基商業中心2601-4室
2601-4, 26/FL., SINGGA COMM. CENTRE. 144-151 CONNAUGHT ROAD WEST, HONG KONG
Bridge Line

原櫃直達運輸特快航線

KEELUNG KAOHSIUNG ⇔ HK ⇔ XIAMEN SHANGHAI DALIAN QINGDAO XINGAN

（每月兩航次）	VOY.NO.	香港ETA/D	高雄ETA/D	基隆ETA/D
利達 M.V.FAIRCOSMOS	31	16-17/8	19/8	20-21/8
聯威 M.V.UNITEDWAY	18N	2-3/9	—	31/8
利航 M.V.FAIRBRIDGE		DOCKING AS FROM 13/8		

兼收香港往基隆、高雄及台灣經香港中轉往華南各港口貨物

FOR FURTHER ENQUIRY AND BOOKING PLEASE PHONE:（惠顧請電）：548 6117, 547 5072

穗南航運（香港）公司

與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號　逢星期三、六開行

航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）
航線：香港⇄汕頭
船名：穗教揚7號（每月四航）

來往上海、新港、福州、汕頭、厦門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀾石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。

德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：8151812　5440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5 422349

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司
A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House 香港中環怡和大厦938室 Tel: 846 8698
As Agents for: Alpoints Maritime Inc. Interpacific Transports S. A.
Tel: 846 8672 (Outbound) 846 8674 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
中國內地 PRC Ports ⇔ FCL ⇔ 香港 HKG ⇔ FCL/LCL ⇔ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷

＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

船名		收貨	截貨	到—離港
MILD TRAN（通運）	V.9032	13/8	16-17/8	18-19/8
MILD VICTORY(通利)	V.9023E	18/8	22-23/8	24-25/8
MILD SUN(通順)	V.9032	22/8	26-27/8	28-29/8
MILD OCEAN(通洋)	V.9024E	28/8	1-3/9	3-4/9

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

船名		收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN(通洋)	V.9023W	15/8	19-20/8	21-22/8
MILD VICTORY(通利)	V.9023W	25/8	29-30/8	31/8-1/9
MILD OCEAN(通洋)	V.9024W	4/8	8-9/9	10-11/9
MILD VICTORY(通利)	V.9024W	14/9	18-19/9	20-21/9

1. CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
2. TAIWAN ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ---- Outbound　Tel: 497 7099
---- Inbound　Tel: 497 7610
CFS TERMINAL:
United Distribution Services (Far East) Ltd.
----Inbound & Outbound　Tel. 480 6183
Asia Terminal Bldg., 5/F.

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 訂艙位及查詢請電 846 8683 846 8680 846 8679

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、羅倫
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
山昭丸 YAMAAKI MARU 23E	16/8	17/8
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 17E	23/8	24/8
中華出口商 OOCL EXPORTER 18E	30/8	31/8
東方導師 OOCL EDUCATOR 84E	6/9	7/9

貨箱：MTL

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 55E	11/8	12/8
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 96E	18/8	19/8
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 99E	25/8	26/8
日本太陽神 JAPAN APOLLO 12E	1/9	2/9

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 23/040	11/8	12/8
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 23/041	21/8	22/8
亨利角 CAPE HENRY 23/042	31/8	1/9
查爾斯角 CAPE CHARLES 24/043	10/9	11/9

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
SEPTEMBER A VESSEL	10/9	11/9

直　Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port ofSpain (Colonfree Zone&Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
SEPTEMBER C VESSEL (FOR CURACAO ONLY)	10/9	11/9

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司 官塘道340祥順工業大厦地下　電話：7986828

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班、阿德雷得

	船到	船開
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 26S	13/8	14/8
亞洲翡翠 ASIAN JADE 94S	23/8	23/8
澳洲出口商 AUST. EXPORTER 13S	31/8	1/9
亞洲明珠 ASIAN PEARL 94S	16/9	17/9

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS,RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布扎比及多哈（經刁拜）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
杜爾灣 TOR BAY 61/789	22/8	23/8
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 34/790	3/9	3/9
新綠洲 NEW OASIS 30/791	14/9	15/9
七海橋 SEVEN SEAS BRIDGE 83/792	25/9	26/9

散貨收貨站：嘉富利集運　新界葵涌永立街一號 榮來工業大厦A、B、C座地下
電話：4817913　貨箱：MTL

GENERAL AGENT:NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話：8657238 45（8線）　傳眞：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321　傳眞：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大厦505 6室　電話：89543 89654

長計有限公司
LONG TREND LIMITED

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。

船名："前進300" 香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）

天天收貨，三天免費倉期，四天一班。
收貨站：荃灣卸貨區。

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船

香港⇄江門
天天收貨 下午開航

兼營門對門及中轉運輸
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓47號3字樓
電話：7709563（4線）
香港浙江街碼頭
江門外海碼頭 354499 391440
FAX:7821245 TELEX:50127 LPCL HX

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：29／8 啓航：30／8	"LAJA"	智利各埠，Iquique,＊Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：10／9 啓航：11／9	"A VESSEL"	加勒比海：☆Cristobal, Bridgetown, ☆Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港：24／8 啓航：26／8	"ALTAI"	西非：APAPA LOME, ABIDJAN

總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33字樓 電話：8615561
文件部：（出口）8615515（入口）8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃165地段MTL對面
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散箱

船名	航次	抵港	開航
AL-SWAMRUZ	19	5/9	8/9

施汪露
收貨站：[illegible]有限公司
青衣島72地段新界
電話：4078982

總代理：歷信船務公司
香港灣仔洛克道312-320號洛洋閣商業大厦3字樓
電話：8336866（8）
圖文傳真：5731770
澳門代理：世強行 電話：591591

開利船務有限公司
HIGHLY MARITIME LIMITED.
香港中環孖沙街12 18號金銀商業大厦11字樓
TEL.5426... FAX.8542586

香港　胡志明市　台灣
露意莎
M.V. "LOUISA"
V.08S ETA:20/8/90 ETD:24/8/90
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司 TEL:7288321

惠刊廣告 請撥電話：五七二六九〇八